

第 21 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二零年五月二十日，星期三



Número 21

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 20 de Maio de 2020

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第124/2020號行政長官批示，將若干權力授予房屋局局長，作為與位於路環石排灣馬路982號安順大廈，屬澳門特別行政區所有作居住用途的獨立單位的預約買受人簽訂買賣公證書的簽署人。.....

6743

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 124/2020, que delega poderes no presidente do Instituto de Habitação, como outorgante, na assinatura da escritura pública de compra e venda, das fracções autónomas destinadas a habitação do Edifício On Son, de que a Região Administrativa Especial de Macau é proprietária, sito na Estrada de Seac Pai Van, n.º 982, em Coloane, a celebrar com os promitentes-compradores das mesmas. ...

6743

第125/2020號行政長官批示，委任一名代表衛生局擔任澳門貿易投資促進局投資委員會的非常務委員。.....	6743	Despacho do Chefe do Executivo n.º 125/2020, que designa um representante dos Serviços de Saúde, como membro não permanente da Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.	6743
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。.....	6744	Extractos de despachos.	6744
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第50/2020號保安司司長批示，批准取消使用2台錄像監視系統攝影機，以及安裝及使用138台錄像監視系統攝影機。.....	6744	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 50/2020, que autoriza o cancelamento da utilização de 2 câmaras de videovigilância, bem como a instalação e utilização de 138 câmaras de videovigilância.	6744
第51/2020號保安司司長批示，以定期委任方式委任副海關關長。.....	6745	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 51/2020, que nomeia, em comissão de serviço, a subdirectora-geral dos Serviços de Alfândega.	6745
第52/2020號保安司司長批示，以定期委任方式委任警察總局局長助理。.....	6746	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 52/2020, que nomeia, em comissão de serviço, a adjunta do comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários.	6746
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第30/2020號運輸工務司司長批示，修改一幅以租賃方式批出，位於澳門半島，其上曾建有得勝馬路28B號樓宇的土地的批給。.....	6748	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 30/2020, que revê a concessão, por arrendamento, de um terreno situado na península de Macau, onde se encontrava construído o prédio com o n.º 28B da Estrada de Vitória.	6748
第32/2020號運輸工務司司長批示，透過設定公共地下行人通道的行政地役權，對兩幅作為位於澳門半島，白頭馬路3號及東望洋斜巷24號的都市房地產組成部分的地塊設定永久負擔。該房地產的利用權以澳門金融管理局的名義登錄，及其田底權以國家的名義登錄。.....	6756	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2020, que onera, de modo permanente, pela constituição de servidão administrativa de passagem pública inferior para peões, duas parcelas que fazem parte integrante do prédio urbano, cujo domínio útil se encontra inscrito a favor da Autoridade Monetária de Macau, e o domínio directo a favor do Estado, situado na península de Macau, na Estrada dos Parses n.º 3 e na Calçada do Gaio n.º 24.	6756
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	6757	Extractos de despachos.	6757
聲明書一份。.....	6759	Declaração.	6759
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	6761	Extractos de despachos.	6761
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄一份。.....	6761	Extracto de despacho.	6761
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	6761	Extracto de despacho.	6761
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	6762	Extractos de despachos.	6762
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	6762	Extractos de despachos.	6762
個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
批示摘錄一份。.....	6763	Extracto de despacho.	6763
政策研究和區域發展局：		Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional:	
批示摘錄一份。.....	6763	Extracto de despacho.	6763

在台灣澳門經濟文化辦事處：

聲明書一份。..... 6764

行政公職局：

批示摘錄數份。..... 6764

法務局：

批示摘錄一份。..... 6766

聲明書數份。..... 6766

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 6767

經濟局：

批示摘錄數份。..... 6770

財政局：

批示摘錄數份。..... 6771

聲明書數份。..... 6772

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。..... 6791

消費者委員會：

批示摘錄數份。..... 6792

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 6792

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 6793

懲教管理局：

批示摘錄數份。..... 6794

衛生局：

批示摘錄數份。..... 6795

聲明書數份。..... 6800

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 6800

聲明書數份。..... 6802

旅遊局：

批示摘錄一份。..... 6802

社會工作局：

批示摘錄數份。..... 6803

體育局：

批示摘錄數份。..... 6805

聲明書數份。..... 6809

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan:

Declaração. 6764

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 6764

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extracto de despacho. 6766

Declarações. 6766

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 6767

Direcção dos Serviços de Economia:

Extractos de despachos. 6770

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 6771

Declarações. 6772

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 6791

Conselho de Consumidores:

Extractos de despachos. 6792

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 6792

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 6793

Direcção dos Serviços Correccionais:

Extractos de despachos. 6794

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 6795

Declarações. 6800

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 6800

Declarações. 6802

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extracto de despacho. 6802

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 6803

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 6805

Declarações. 6809

高等教育局：

批示摘錄數份。..... 6810

澳門理工學院：

聲明書一份。..... 6811

澳門旅遊學院：

批示摘錄一份。..... 6813

社會保障基金：

批示摘錄數份。..... 6813

聲明書一份。..... 6814

旅遊基金：

聲明書一份。..... 6814

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 6815

海事及水務局：

批示摘錄數份。..... 6815

郵電局：

批示摘錄數份。..... 6816

聲明書一份。..... 6820

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 6820

政府機關通告及公告**海關佈告：**

公告一則，關於為取得「制服」進行公開招標。..... 6821

檢察長辦公室佈告：

公告一則，關於“為檢察院臨時大樓購置機械式活動文件推櫃”公開招標的解答。..... 6821

法務局佈告：

為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員五缺的統一管理對外開考職務能力評估程序的准考人的最後成績名單。..... 6822

退休基金會佈告：

告示一則，關於前民政總署一名已故退休技術工人的遺屬申領撫卹金的資格。..... 6834

告示一則，關於原治安警察廳一名已故退休警員的遺屬申領撫卹金的資格。..... 6835

Direcção dos Serviços do Ensino Superior:

Extractos de despachos. 6810

Instituto Politécnico de Macau:

Declaração. 6811

Instituto de Formação Turística de Macau:

Extracto de despacho. 6813

Fundo de Segurança Social:

Extractos de despachos. 6813

Declaração. 6814

Fundo de Turismo:

Declaração. 6814

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 6815

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos. 6815

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Extractos de despachos. 6816

Declaração. 6820

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos. 6820

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Alfândega:**

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Uniforme». 6821

Gabinete do Procurador:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para a aquisição de arquivos deslizantes mecânicos para o Edifício Provisório do Ministério Público. 6821

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 6822

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação dos interessados na pensão de sobrevivência deixada por um falecido operário qualificado, aposentado, do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. 6834

Édito respeitante à habilitação das interessadas na pensão de sobrevivência deixada por um falecido ex-guarda, aposentado, do então Corpo de Polícia de Segurança Pública. 6835

經濟局佈告：

通告一則，關於重新公佈為填補一等高級技術員（法律範疇）三缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 6835

財政局佈告：

告示一則，關於市區房屋稅。..... 6836

勞工事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（口試）成績名單。..... 6836

博彩監察協調局佈告：

通告一則，關於為填補二等高級技術員（審計範疇）九缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 6837

澳門金融管理局佈告：

澳門特別行政區財政儲備二零二零年三月三十一日的資產負債分析表。..... 6839

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（土木工程範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 6841

通告一則，關於為填補二等高級技術員（機械範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 6841

治安警察局佈告：

普通職程及機械職程之副警長升級課程錄取考試的最後評核名單。..... 6842

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（電子、電訊工程及自動化控制範疇）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單。..... 6848

懲教管理局佈告：

通告一則，關於為填補二等高級技術員（資訊範疇——網絡基礎建設）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 6848

Direcção dos Serviços de Economia:

Aviso sobre a republicação da data, hora e local da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica. 6835

Direcção dos Serviços de Finanças:

Edital referente à Contribuição Predial Urbana. 6836

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e portuguesa). 6836

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de nove vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de auditoria. 6837

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 31 de Março de 2020. 6839

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil. 6841

Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de mecânica. 6841

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção ao posto de subchefe da carreira ordinária e da carreira de mecânico. 6842

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de electrónica, engenharia de telecomunicações e automatização. 6848

Direcção dos Serviços Correccionais:

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática — infraestruturas de redes. 6848

通告一則，關於為填補二等高級技術員（心理學範疇）一缺及二等高級技術員（社會工作範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 6849

金融情報辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補金融情報分析範疇二等高級技術員四缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 6850

衛生局佈告：

公告一則，關於“離島醫療綜合體中央消毒及滅菌中心設計、供應及安裝設備連裝修工程”的公開招標。..... 6850

公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝一套自動免疫組化染色儀”進行公開招標。..... 6851

公告一則，關於為取得“向衛生局提供電腦技術支援服務”進行公開招標。..... 6852

公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝一套液相色譜-電感耦合等離子體質譜儀”進行公開招標。..... 6853

公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝一套結核分枝桿菌自動染色鏡檢系統”進行公開招標。..... 6853

公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝五十五張電動病床”進行公開招標。..... 6854

公告一則，關於張貼為填補一等高級衛生技術員（化驗職務範疇）八缺晉級開考的投考人的知識考試成績名單。..... 6855

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（社會工作範疇）九缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 6855

公告一則，關於張貼為填補醫務管理範疇二等技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 6856

通告一則，關於將透過二零二零年四月二十二日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的二零二零年四月十五日的批示所訂定的防控措施的实施期延長至二零二零年六月二十二日止。..... 6856

通告一則，關於全科實習的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員的委任及其他事宜。..... 6856

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos aos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de psicologia, e uma de técnico superior de 2.ª classe, área de serviço social. 6849

Gabinete de Informação Financeira:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área análise de informação financeira. 6850

Serviços de Saúde:

Anúncio referente ao concurso público para a «Obra de concepção, fornecimento e instalação de equipamentos e remodelação do Departamento Central de Desinfecção e Esterilização do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas». 6850

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de aparelho automático de coloração imunohistoquímica aos Serviços de Saúde». 6851

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de apoio técnico informático aos Serviços de Saúde». 6852

Anúncio referente ao concurso público para o «Fornecimento e instalação de um sistema de cromatografia líquida associado a um espectrómetro de massa com plasma indutivo acoplado aos Serviços de Saúde». ... 6853

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de um conjunto de «Automated Slide Stainer and Scanner» para detecção de micobactérias aos Serviços de Saúde». 6853

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de cinquenta e cinco camas hospitalares eléctricas aos Serviços de Saúde». 6854

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional laboratorial. 6855

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de nove vagas de técnico de 2.ª classe, área de serviço social. 6855

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão em saúde. 6856

Aviso sobre a determinação do prolongamento do período de vigência da medida de controlo prevista no despacho emitido em 15 de Abril de 2020, publicado através de aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020, até ao dia 22 de Junho de 2020. 6856

Aviso sobre a nomeação do júri da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral e outros assuntos. 6856

教育暨青年局佈告：

以考核方式開考，招聘多個不同範疇的教師職缺的投考人最後成績名單。..... 6857

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡文）一缺、二等高級技術員（會議展覽範疇）一缺、二等高級技術員（心理輔導範疇）一缺、二等技術員（體育範疇）一缺及輕型車輛司機一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 6860

文化局佈告：

公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考投考人的知識考試（理論知識考試及駕駛實踐考試）成績名單。..... 6861

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員音樂（西方音樂）範疇兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 6861

通告一則，關於為招聘中學教育二級教師（小號學科，教學語文為中文）一缺對外開考的知識考試第一部份（筆試）、知識考試第二部分（專業技能實踐考試）、知識考試第三部分（試教）及甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 6862

旅遊局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（口試）的舉行日期、時間和地點。..... 6863

將若干權限授予財政處處長。..... 6863

體育局佈告：

為填補高級專科護士兩缺晉級開考的投考人最後成績名單。..... 6865

公告一則，關於「第3號工程——改善第67屆澳門格蘭披治大賽車的賽車跑道部分路面」的公開招標。..... 6865

高等教育局佈告：

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門科技大學公共行政管理碩士學位課程。..... 6867

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de várias vagas de docente, de diversas áreas. 6857

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, nas línguas chinesa e portuguesa, uma de técnico superior de 2.ª classe, área de convenções e exposições, uma de técnico superior de 2.ª classe, área de aconselhamento psicológico, uma de técnico de 2.ª classe, área de desporto, e uma de motorista de ligeiros. 6860

Instituto Cultural:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova teórica que reveste a forma escrita e prova prática de condução) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de pesados. 6861

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de música (música ocidental). 6861

Aviso sobre a data, hora e local de realização da primeira fase da prova de conhecimentos (prova escrita), segunda e terceira fases da prova de conhecimentos (prova de aptidão vocacional específica e prova prática pedagógica) e a entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de docente do ensino secundário de nível 2 (área disciplinar: trompete, em língua veicular chinesa). 6862

Direcção dos Serviços de Turismo:

Anúncio sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, línguas chinesa e portuguesa. 6863

Delegação de competências na chefe da Divisão Financeira. 6863

Instituto do Desporto:

Lista classificativa final das candidatas admitidas ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de enfermeiro-especialista graduado. 6865

Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada da Obra n.º 3 – Beneficiação parcial do revestimento superficial do circuito do Grande Prémio para a 67ª Edição do Grande Prémio de Macau». 6865

Direcção dos Serviços do Ensino Superior:

Aviso sobre o curso registado do ensino superior: curso de mestrado em Gestão e Administração Pública da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau. 6867

澳門大學佈告：

- 通告一則，關於2020/2021學年起住宿式書院費用。..... 6868
- 通告一則，關於核准《澳門大學組織架構規章》。..... 6869

社會保障基金佈告：

- 為填補二等技術輔導員（公眾接待行政技術輔助範疇）十四缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 6901

教育發展基金佈告：

- 二零二零年第一季度的資助名單。..... 6907

文化產業基金佈告：

- 將若干職權授予及轉授予兩名行政委員會委員。 6951

土地工務運輸局佈告：

- 公告一則，關於「馬交石炮台馬路三十三號大樓機電系統維修保養服務（2020年11月至2022年10月）」公開招標的補充說明。..... 6955

建築、工程及城市規劃專業委員會佈告：

- 通告一則，關於為取得辦理建築師、土木工程師、電機工程師、機電工程師及機械工程師專業職銜登記的資格認可考試面試的舉行日期、時間和地點。..... 6956

地圖繪製暨地籍局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試成績名單。..... 6958

地球物理暨氣象局佈告：

- 通告一則，關於為填補二等技術員（物理範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 6958

公證署公告及其他公告

- 澳門網絡傳播協會——章程。..... 6960
- 澳門南派佛家拳學會——章程。..... 6961

Universidade de Macau:

- Aviso sobre as taxas de Colégio Residencial a partir do ano lectivo de 2020/2021. 6868
- Aviso sobre a aprovação do Regulamento Relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau. 6869

Fundo de Segurança Social:

- Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de catorze vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público. 6901

Fundo de Desenvolvimento Educativo:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2020. 6907

Fundo das Indústrias Culturais:

- Delegação e subdelegação de competências nos dois membros do Conselho de Administração. 6951

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos complementares relativos ao concurso público para a execução da «Prestação de serviços de reparação e manutenção do sistema electromecânico do edifício situado na Estrada de D. Maria II n.º 33 (Novembro de 2020 a Outubro de 2022)». 6955

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo:

- Aviso sobre a data, hora e local da entrevista para efeitos de acreditação e registo para a obtenção dos títulos profissionais de arquitecto, engenheiro civil, engenheiro electrotécnico, engenheiro electromecânico e engenheiro mecânico. 6956

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de pesados. 6958

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

- Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de física. 6958

Anúncios notariais e outros

- Associação de Internet Comunicação de Macau. — Estatutos. 6960
- 澳門南派佛家拳學會 . — Estatutos. 6961

Associação de Meninas em Tecnológica (Macau) —章程。.....	6962	Associação de Meninas em Tecnológica (Macau). — Estatutos.	6962
澳門青年聲樂藝術協會——章程。.....	6963	Macau Youth Vocal Arts Association. — Estatutos.	6963
澳門快遞協會——章程。.....	6963	Association Macau Express. — Estatutos.	6963
澳門長紅勝曲藝會——章程。.....	6964	澳門長紅勝曲藝會. — Estatutos.	6964
澳門國際文創技術交流協會——章程。.....	6965	Macau International Cultural and Creative Skills Exchange Association. — Estatutos.	6965
粵港澳大灣區航空教育協會——章程。.....	6966	Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Aviation Education Association. — Estatutos.	6966
粵港澳大灣區創新發明協會——章程。.....	6967	Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Innovation and Invention Association. — Estatutos. ...	6967
澳門賈立賢體育會——章程。.....	6968	MR.J Sports Association of Macao. — Estatutos.	6968
澳門幹細胞研究協會——章程。.....	6969	Macau Society for Stem Cell Research. — Estatutos.	6969
澳門國際視覺文化傳媒協會——章程。.....	6971	Macao Association of International Visual Culture Media. — Estatutos.	6971
澳門 YOGAFLY 空中瑜伽舞蹈協會——章程。.....	6972	Macau Yogafly Aerial Yoga and Dance Association. — Estatutos.	6972
茵豪慈善會——章程。.....	6973	茵豪慈善會. — Estatutos.	6973
澳門五軍虎粵劇行當協會——章程。.....	6974	Associação de Papel da Ópera Yueju Wu Jun Fu de Macau. — Estatutos.	6974
社會實踐團——章程。.....	6975	Social Practice Community. — Estatutos.	6975
核心素養協會——章程。.....	6975	Associação de Competências Principais. — Estatutos. ...	6975
澳門世界電影協會——章程。.....	6976	Associação de Filmes Mundiais de Macau. — Estatutos.	6976
澳門筷子基坊眾互助會——修改章程。.....	6979	Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau. — Alteração dos estatutos.	6979
澳門製衣工會——修改章程。.....	6979	Associação dos Operários de Artigos de Vestuário de Macau. — Alteração dos estatutos.	6979
澳門博彩公關精英協會——修改章程。.....	6979	Macau Gaming Public Relations Elite Association. — Alteração dos estatutos.	6979
澳門漢服與漢文化協會——修改章程。.....	6979	Associação do Hanfu e da Cultura Han em Macau. — Alteração dos estatutos.	6979
澳門視障人士權益促進會——修改章程。.....	6979	Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association. — Alteração dos estatutos.	6979
澳門福建學校協會——修改章程。.....	6981	Associação da Escola Fukien Macau. — Alteração dos estatutos.	6981
澳門利氏學社——修改章程。.....	6983	Instituto Ricci de Macau. — Alteração dos estatutos.	6983
第一商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二零年三月三十一日。.....	6988	First Commercial Bank Limitada — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2020.	6988
新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——二零一九年度營業帳目報告。.....	6989	Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau). — Relatório das contas do exercício de 2019.	6989
交通銀行股份有限公司澳門分行——二零一九年度營業帳目報告。.....	6995	Bank of Communications Co., Ltd. — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2019.	6995
澳門清潔專營有限公司——二零一九年度營業帳目報告。.....	7001	CSR Macau — Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada. — Relatório das contas do exercício de 2019.	7001

中國建設銀行股份有限公司澳門分行——二零一九年度營業帳目報告。.....	7005	Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2019.	7005
中華（澳門）金融資產交易股份有限公司——二零一九年度營業帳目報告。.....	7011	Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019.	7011
星展銀行（香港）有限公司（澳門分行）——二零一九年度營業帳目報告。.....	7018	DBS Bank (Hong Kong) Ltd., Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2019.	7018

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 124/2020 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 124/2020**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、授予房屋局局長山禮度或其法定代任人一切所需的權力，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與位於路環石排灣馬路982號安順大廈（物業登記局標示編號22785-I），屬澳門特別行政區所有作居住用途的獨立單位的預約買受人簽訂買賣公證書。

1. São delegados no presidente do Instituto de Habitação, Arnaldo Ernesto dos Santos, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura da escritura pública de compra e venda, das fracções autónomas destinadas a habitação do Edifício On Son, de que a Região Administrativa Especial de Macau é proprietária, sito na Estrada de Seac Pai Van, n.º 982, em Coloane, descrito na Conservatória do Registo Predial, sob o n.º 22785-I, a celebrar com os promitentes-compradores das mesmas.

二、獲授權人可將上款所指權力授予房屋局的領導及主管人員。

2. O delegado pode subdelegar os poderes referidos no número anterior no pessoal da direcção e chefia do Instituto de Habitação.

三、獲授權人自二零一九年十二月二十日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

3. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, no âmbito dos poderes ora delegados, desde 20 de Dezembro de 2019.

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

二零二零年五月十四日

14 de Maio de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 125/2020 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 125/2020**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經七月五日第29/99/M號法令及第26/2017號行政法規修訂的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第二十九條第一款及第三十條第一款，以及第164/2018號行政長官批示第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 29.º e do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, e Regulamento Administrativo n.º 26/2017, e do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2018, o Chefe do Executivo manda:

一、委任陳永華代表衛生局擔任澳門貿易投資促進局投資委員會非常務委員，任期至二零二零年七月十四日。

1. É designado membro não permanente da Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, Chan Weng Wa, como representante dos Serviços de Saúde, até 14 de Julho de 2020.

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零二零年五月十四日

14 de Maio de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

二零二零年五月十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Maio de 2020. –
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零二零年三月二十七日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，下述日期起生效：

——第六職階勤雜人員張志明，二零二零年二月二十一日；

——第二職階勤雜人員陳金珠，二零二零年二月二十日。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，下述日期起生效：

——第四職階技術工人朱志敏，二零二零年二月二十日；

——第三職階勤雜人員郭嘉偉及黃毅賢，二零二零年二月二十日；

——第三職階勤雜人員張惠玲，二零二零年三月五日；

——第三職階勤雜人員梅七女，二零二零年三月七日。

二零二零年四月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

保安司司長辦公室

第 50/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2020:

O seguinte pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e da alínea 1) do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

— Cheong Chi Meng, auxiliar, 6.º escalão, a partir de 21 de Fevereiro de 2020;

— Chan Kam Chu, auxiliar, 2.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2020.

O seguinte pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e da alínea 2) do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

— Chu Chi Man, operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2020;

— Guo Jiawei e Wong Ngai In, auxiliares, 3.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2020;

— Cheong Wai Leng, auxiliar, 3.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

— Mui Chat Noi, auxiliar, 3.º escalão, a partir de 7 de Março de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Abril de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 50/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

一) 取消使用經第125/2019號保安司司長批示許可安裝於出入境管制廳陸路管制處港珠澳大橋出入境事務站的2台錄像監視系統攝影機；

二) 於上址安裝及使用錄像監視系統攝影機，合共138台。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款二) 項所指的攝影機使用許可期間與第174/2019號保安司司長批示所指的屆滿日一致，可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零二零年五月七日

保安司司長 黃少澤

第 51/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規《海關的組織與運作》第二條第一款、第四條第一款及第二款，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條、第四條、第五條及第二十五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條的規定，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任周見靄關務總長（編號02880）為副海關關長，自二零二零年五月二十日起，為期一年。

二、以附件形式公佈委任依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零二零年五月八日

保安司司長 黃少澤

附件

委任關務總長（編號02880）周見靄擔任副海關關長一職的理由如下：

——職位出缺及因海關的職責有需要填補空缺；

1) O cancelamento da utilização de 2 câmaras de videovigilância instaladas no Posto de Migração da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau da Divisão de Controlo Fronteiriço Terrestre do Departamento de Controlo Fronteiriço, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 125/2019;

2) A instalação e utilização de 138 câmaras de videovigilância no local acima referido.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização das câmaras de videovigilância referida na alínea 2) do ponto 1. coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 174/2019, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

7 de Maio de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 51/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 2.º, dos n.ºs 1 e 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001 (Organização e Funcionamento dos Serviços de Alfândega), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, dos artigos 2.º, 4.º, 5.º e 25.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, a intendente alfandegária n.º 02 880, Chau Kin Oi, para o cargo de subdirectora-geral dos Serviços de Alfândega, pelo período de um ano, a partir de 20 de Maio de 2020.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

8 de Maio de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

ANEXO

Fundamentos de nomeação de intendente alfandegária n.º 02 880, Chau Kin Oi para o cargo de subdirectora-geral dos SA:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos SA;

——關務總長（編號02880）周見靄憑藉以下個人履歷，被認定具備專業能力及才幹擔任副海關關長一職。

學歷：

- 澳門大學公共行政碩士學位；
- 澳門保安部隊高等學校警務科學學士；
- 澳門保安部隊高等學校第五屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

- 1988年，進入水警稽查隊任職警員；
- 1995年，進入高級職程，任職副警司；
- 1996年，晉升警司；
- 1997年，晉升副警務總長，擔任人力資源處處長職務；
- 1999年，晉升警務總長，擔任資源管理廳廳長職務；
- 2001年，擔任行政財政廳廳長職務；
- 2017年，以代任制度方式擔任助理海關關長；
- 2018年，擔任助理海關關長。

嘉獎：

- 1999年，獲頒授「專業功績勳章」；
- 1996年、1998年、2002年、2014年及2019年，獲頒發共七個「個人嘉獎」。

第 52/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據現行第5/2009號行政法規《警察總局的組織及運作》第二條、第八條及第十條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款 a) 項、第九十八條 h) 項，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

- 一、以定期委任方式委任治安警察局警務總長（編號

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirectora-geral dos SA por parte da intendente alfandegária n.º 02 880, Chau Kin Oi, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

- Mestre em Administração Pública pela Universidade de Macau;
- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;
- 5.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

- Ingresso na PMF como guarda, em 1988;
- Ingresso na carreira superior como subcomissária, em 1995;
- Promoção a comissária, em 1996;
- Promoção a subintendente, exercício do cargo da chefe da Divisão dos Recursos Humanos, em 1997;
- Promoção a intendente, exercício do cargo da chefe do Departamento de Gestão de Recursos, em 1999;
- Chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, em 2001;
- Adjunta do director-geral, em regime de substituição, em 2017;
- Adjunta do director-geral, em 2018.

Louvor:

- Em 1999, foi-lhe concedida a «Medalha de Mérito Profissional»;
- Em 1996, 1998, 2002, 2014 e 2019 foram-lhe concedidas em total, sete louvores individuais.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 52/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, 8.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009 (Organização e funcionamento dos Serviços de Polícia Unitários), vigente, dos artigos 2.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 1 do artigo 71.º, da alínea a) do n.º 1 do artigo 75.º e da alínea h) do artigo 98.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, a intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 110 960, Lao Wan Seong,

110960) 劉運嫦為警察總局局長助理，主管情報分析中心，由二零二零年五月二十五日起，為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二零年五月八日

保安司司長 黃少澤

附件

委任警務總長（編號110960）劉運嫦為警察總局局長助理一職的理由如下：

——職位出缺及因警察總局的職責有需要填補空缺；

——警務總長（編號110960）劉運嫦的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任警察總局局長助理一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校第五屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——1996年2月至1997年11月，於警察學校工作；

——1997年11月至1998年1月，擔任警察學校訓練警司處署任處長；

——1998年1月至2002年11月，擔任警察學校訓練警司處處長；

——2002年11月至2005年5月，擔任資源管理廳物力資源處署任處長；

——2005年5月至2007年7月，擔任資源管理廳物力資源處處長；

——2007年7月至2010年5月，擔任資源管理廳人力資源處處長；

——2010年6月至2014年12月，擔任行動廳公共關係處處長；

——2015年1月至2015年2月，擔任行動廳行動暨通訊處處長；

——2015年2月至2015年4月，擔任行動廳代廳長；

——2015年4月至2015年5月，擔任行動廳行動暨通訊處處長；

——2015年6月至2015年12月，擔任行動廳代廳長；

para o cargo de adjunta do comandante-geral ao Centro de Análise de Informações dos Serviços de Polícia Unitários, pelo período de um ano, a partir de 25 de Maio de 2020.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

8 de Maio de 2020.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

ANEXO

Fundamentos da nomeação da intendente n.º 110 960, Lao Wan Seong para o cargo de adjunta do comandante-geral dos SPU:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos SPU;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de adjunta do comandante-geral dos SPU por parte da intendente n.º 110 960, Lao Wan Seong o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— 5.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Escola de Polícia (Fevereiro de 1996 – Novembro de 1997);

— Chefe, interina, do Comissariado de Instrução da Escola de Polícia (Novembro de 1997 – Janeiro de 1998);

— Chefe do Comissariado de Instrução da Escola de Polícia (Janeiro de 1998 – Novembro de 2002);

— Chefe, interina, da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (Novembro de 2002 – Maio de 2005);

— Chefe da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (Maio de 2005 – Julho de 2007);

— Chefe da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Gestão de Recursos (Julho de 2007 – Maio de 2010);

— Chefe da Divisão de Relações Públicas do Departamento de Operações (Junho de 2010 – Dezembro de 2014);

— Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Janeiro de 2015 – Fevereiro de 2015);

— Chefe, substituta, do Departamento de Operações (Fevereiro de 2015 – Abril de 2015);

— Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Abril de 2015 – Maio de 2015);

— Chefe, substituta, do Departamento de Operações (Junho de 2015 – Dezembro de 2015);

——2016年1月至2016年12月，擔任行動廳廳長；

——2016年12月至2017年4月，擔任保安司司長辦公室顧問；

——2017年4月至2017年5月，擔任行動廳代廳長；

——2017年5月至2017年9月，擔任治安警察局代副局長；

——2017年9月15日至今，擔任治安警察局副局長。

二零二零年五月十四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

— Chefe do Departamento de Operações (Janeiro de 2016 — Dezembro de 2016);

— Assessora do Gabinete do Secretário para a Segurança (Dezembro de 2016 — Abril de 2017);

— Chefe, substituta, do Departamento de Operações (Abril de 2017 — Maio de 2017);

— Segunda-comandante, substituta, do CPSP (Maio de 2017 — Setembro de 2017);

— Segunda-comandante do CPSP (15 de Setembro de 2017 até agora).

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 14 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

運輸工務司司長辦公室

第 30/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以租賃方式批出，修正後的面積為323平方米，位於澳門半島，其上曾建有得勝馬路28B號樓宇，標示於物業登記局B39冊第177頁第19226號土地的批給，以興建一幢樓高7層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零二零年五月十二日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第2571.03號案卷及
土地委員會第40/2019號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——廣福地產發展有限公司。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 30/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área rectificada de 323 m², situado na península de Macau, onde se encontrava construído o prédio com o n.º 28B da Estrada de Vitória, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 19 226 a fls. 177 do livro B39, para construção de um edifício de 7 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

12 de Maio de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2571.03 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 40/2019 da
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

A sociedade «Fomento Predial Guang Fu Limitada», como segundo outorgante.

鑒於：

一、廣福地產發展有限公司，總址設於澳門賈伯樂提督街67號地下，登記於商業及動產登記局第59401（SO）號，根據以其名義作出的第355851G號登錄，該公司為一幅以租賃方式批出，登記面積為312.2平方米，經重新量度後面積修正為323平方米，位於澳門半島得勝馬路，其上曾建有樓宇28B號，標示於物業登記局B39冊第177頁第19226號土地的批給所衍生權利的持有人。

二、承批公司擬重新利用該土地興建一幢樓高7層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇，因此於二零一八年十二月十三日及二零一九年二月一日向土地工務運輸局遞交了建築計劃。根據該局城市建設廳代廳長於二零一九年四月二十四日作出的批示，該等計劃被視為可獲核准。

三、於二零一九年七月一日，承批公司根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條第一款的規定，請求批准按照上述計劃，更改土地的利用及隨後修改批給合同。

四、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制定修改批給的合同擬本。承批公司於二零一九年十一月八日遞交聲明書，明確表示同意該擬本。

五、合同標的土地的面積修正為323平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一九年六月十二日發出的第7545/2018號地籍圖定界和標示。

六、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一九年十二月五日舉行會議，同意批准有關申請。

七、根據行政長官於二零一九年十二月十六日在運輸工務司司長的二零一九年十二月十日意見書上所作的批示，按照土地委員會的意見，批准有關修改批給的申請。

八、已將以本批示作為憑證的合同的條件通知承批公司。承批公司透過於二零二零年一月二十日遞交由李廣志，已婚，職業住所位於澳門賈伯樂提督街67號地下，以行政管理機關成員身份代表廣福地產發展有限公司所簽署的聲明書明確表示接納有關條件。根據載於上述聲明書上的確認，其身份及權力已經第二公證署核實。

Considerando que:

1. A sociedade com a firma «Fomento Predial Guang Fu Limitada», com sede em Macau, na Rua do Almirante Costa Cabral, n.º 67, rés-do-chão, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 59 401 (SO), é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área registal de 312,2 m², rectificada por novas medições para 323 m², situado na península de Macau, na Estrada de Vitória, onde se encontrava construído o prédio com o n.º 28B, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 19 226 a fls. 177 do livro B39, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 355 851G.

2. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 pisos, destinado às finalidades de habitação e comércio, em 13 de Dezembro de 2018 e 1 de Fevereiro de 2019, a concessionária submeteu à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, os projectos de arquitectura que, por despacho do chefe do Departamento de Urbanização, substituído, destes Serviços, de 24 de Abril de 2019, foram considerados passíveis de aprovação.

3. Nestas circunstâncias, em 1 de Julho de 2019, a concessionária solicitou autorização para modificar o aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do n.º 1 do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

4. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão que mereceu a concordância da concessionária, expressa em declaração apresentada em 8 de Novembro de 2019.

5. O terreno objecto do contrato, com a área rectificada de 323 m², encontra-se demarcado e assinalado na planta n.º 7 545/2018, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 12 de Junho de 2019.

6. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 5 de Dezembro de 2019, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

7. Por despacho do Chefe do Executivo, de 16 de Dezembro de 2019, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Dezembro de 2019, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o parecer da Comissão de Terras.

8. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 20 de Janeiro de 2020, assinada por Lei Kuong Chi, casado, com domicílio profissional em Macau, na Rua do Almirante Costa Cabral, n.º 67, rés-do-chão, na qualidade de administrador e em representação da sociedade «Fomento Predial Guang Fu Limitada», qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

九、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第八條款及第十一條款所訂定的溢價金及因土地批給期限的續期所產生的特別稅捐。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以租賃制度批出，登記面積312.2（叁佰壹拾貳點貳）平方米，經重新量度後修正為323（叁佰貳拾叁）平方米，位於澳門半島，其上建有得勝馬路28B號的樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一九年六月十二日發出的第7545/2018號地籍圖中定界及標示，並標示於物業登記局B39冊第177頁第19226號及其批給所衍生的權利以乙方名義登錄於第355851G號的土地批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下簡稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期間

1. 租賃的期間續期十年由二零二一年十二月六日之日起計至二零三一年十二月五日。

2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高7（柒）層的樓宇，其用途及建築面積分配如下：

- 1) 住宅：建築面積1,730平方米；
- 2) 商業：建築面積273平方米。

2. 上款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第四條款——租金

1. 乙方每年繳付租金如下：

1) 在土地重新利用的期間，每平方米批出土地的租金為\$8.00（澳門幣捌元整），總金額為\$2,584.00（澳門幣貳仟伍佰捌拾肆元整）；

2) 在土地重新利用完成後，改為以下列方式繳付：

- (1) 住宅：建築面積每平方米\$4.00（澳門幣肆元整）；
- (2) 商業：建築面積每平方米\$6.00（澳門幣陸元整）。

9. A concessionária pagou o prémio e a contribuição especial devida pela renovação do prazo de concessão do terreno, estipulados, respectivamente, na cláusula oitava e na cláusula décima primeira do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por arrendamento, do terreno com a área registal de 312,2 m² (trezentos e doze vírgula dois metros quadrados) rectificadora por novas medições para 323 m² (trezentos e vinte e três metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 28B da Estrada de Vitória, demarcado e assinalado na planta cadastral n.º 7 545/2018, emitida em 12 de Junho de 2019, pela DSCC, descrito na CRP sob o n.º 19 226 a fls. 177 do livro B39 e cujo direito resultante da concessão se acha inscrito a favor da segunda outorgante sob o n.º 355 851G.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo de arrendamento

1. O arrendamento é renovado, por dez anos, a contar de 6 de Dezembro de 2021 até 5 de Dezembro de 2031.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 (sete) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização e áreas brutas de construção:

- 1) Habitação: com a área bruta de construção de 1 730 m²;
- 2) Comércio: com a área bruta de construção de 273 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

3. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula quarta — Renda

1. A segunda outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de reaproveitamento do terreno, \$ 8,00 (oito patacas) por metro quadrado de terreno concedido, no montante global de \$ 2 584,00 (duas mil, quinhentas e oitenta e quatro patacas);

2) Após o reaproveitamento do terreno, passa a pagar:

(1) Habitação: \$ 4,00 (quatro patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(2) Comércio: \$ 6,00 (seis patacas) por metro quadrado de área bruta de construção.

2. 租金可每五年調整一次，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

第五條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請書。

4. 為適用上款的規定，計劃必須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

第六條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一九年六月十二日發出的第7545/2018號地籍圖中定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第七條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

2. As rendas podem ser actualizadas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão da concessão, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta – Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula sexta – Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 7 545/2018, emitida pela DSCC, em 12 de Junho de 2019 e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura aí existentes.

Cláusula sétima – Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

第八條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$15,056,111.00（澳門幣壹仟伍佰零伍萬陸仟壹佰拾壹元整）的合同溢價金。

第九條款——保證金

1. 根據第10/2013號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$2,584.00（澳門幣貳仟伍佰捌拾肆元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

第十條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十五條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控股股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控股股東公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則解除批給。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金的支付方面。

5. 在完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

Cláusula oitava – Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, a segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 15 056 111,00 (quinze milhões, cinquenta e seis mil, cento e onze patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula nona – Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 10/2013, a segunda outorgante presta uma caução no valor de \$ 2 584,00 (duas mil, quinhentas e oitenta e quatro patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pela primeira outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida à segunda outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquela, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

Cláusula décima – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima quinta.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, esta deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de rescisão da concessão na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do reaproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第十一條款——特別稅捐

當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須根據八月二日第219/93/M號訓令的規定，就標示於物業登記局B39冊第177頁第19226號的土地批給由二零二一年十二月六日起續期10（壹拾）年，繳付特別稅捐，金額為\$25,840.00（澳門幣貳萬伍仟捌佰肆拾元整）。

第十二條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十三條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十四條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第七條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金以及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的租金或倘有的罰款。

第十五條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1) 未經同意而修改批給用途或更改土地的重新利用；

2) 不履行第六條款訂定的義務；

3) 違反第十條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula décima primeira — Contribuição especial

A segunda outorgante paga uma contribuição especial devida pela renovação do prazo de concessão do terreno descrito na CRP sob o n.º 19 226 a fls. 177 do livro B39, por um período de 10 (dez) anos, a contar de 6 de Dezembro de 2021, no montante de \$ 25 840,00 (vinte e cinco mil, oitocentas e quarenta patacas) de acordo com a Portaria n.º 219/93/M, de 2 de Agosto, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima segunda — Licenças de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima terceira — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima quarta — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sétima, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias de qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante das rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

Cláusula décima quinta — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula décima;

4) 第二次違反第十條款第3款的規定;

5) 土地的使用偏離批給目的, 或該等目的從未實現;

6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用, 且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況;

7) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告, 並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後, 導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有, 乙方無權獲得任何賠償或補償, 但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款的情況除外。

第十六條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十七條款——適用法例

如有遺漏, 本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula décima;

5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

7) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

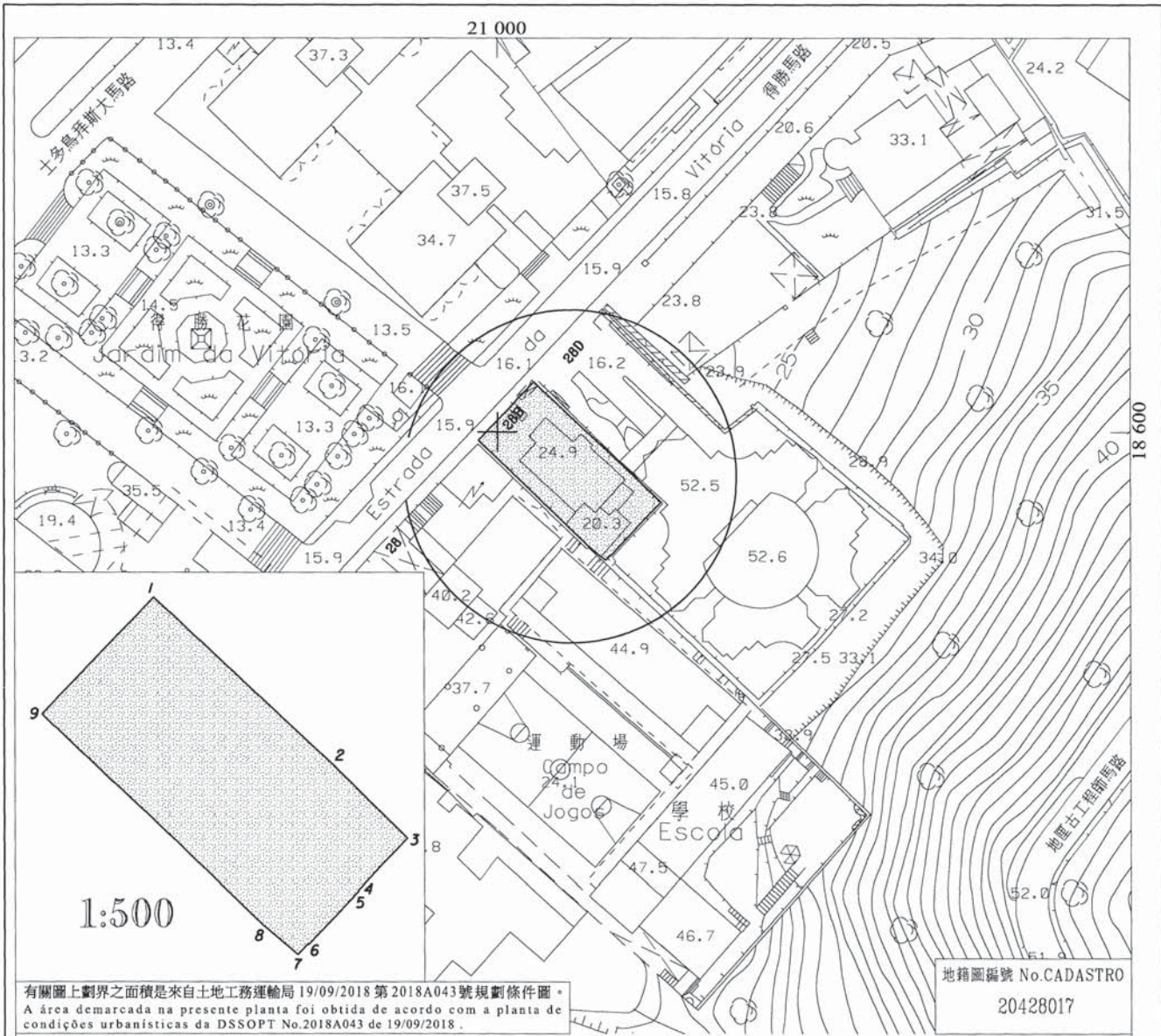
3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante os prémios pagos e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizada ou compensada, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Cláusula décima sexta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima sétima — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



有關圖上劃界之面積是來自土地工務運輸局 19/09/2018 第 2018A043 號規劃條件圖。
 A área demarcada na presente planta foi obtida de acordo com a planta de condições urbanísticas da DSSOPT No.2018A043 de 19/09/2018.

得勝馬路28B號
 Estrada da Vitória nº28B

面積 = 323 平方米
 Área = 323 m²

標示編號 19226 (AR)
 Descrição nº19226 (AR)

四至 Confrontações actuais:

Nº	M (m)	P (m)
1	21 005.4	18 607.6
2	21 019.0	18 595.0
3	21 024.6	18 589.5
4	21 020.9	18 585.6
5	21 021.0	18 585.5
6	21 017.1	18 581.5
7	21 016.3	18 580.7
8	21 013.8	18 582.9
9	20 997.1	18 598.8

- 東北/東南 - 得勝馬路 28D號 (nº19512);
- NE/SE - Estrada da Vitória nº28D (nº19512);
- 西南 - 得勝馬路 28號 (nº11600);
- SW - Estrada da Vitória nº28 (nº11600);
- 西北 - 得勝馬路。
- NW - Estrada da Vitória.



地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 32/2020 號運輸工務司司長批示

連接外港填海區（鄰近中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室大樓）與澳門半島白頭馬路的行人通道工程包括建造一條地下通道，而根據相關施工計劃，該通道會穿過兩幅其上建有白頭馬路3號樓宇及東望洋斜巷24號樓宇，標示於物業登記局B25冊第240頁第8654號的地塊的下層土壤。

因此，推動上述工程的實體土地工務運輸局建議對被地下通道佔用的上述地塊設定地役權。

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第二十一條及八月十七日第12/92/M號法律第十條的規定，作出本批示。

一、透過設定公共地下行人通道的行政地役權，對兩幅總面積為82平方米，作為位於澳門半島，白頭馬路3號及東望洋斜巷24號，標示於物業登記局B25冊第240頁第8654號的都市房地產組成部分的地塊設定永久負擔。該房地產的利用權以澳門金融管理局的名義登錄於G61K冊第277頁第19420號，其田底權以國家的名義登錄於F2冊第192頁第1458號。

二、該行政地役權是指在地圖繪製暨地籍局於二零一六年四月二十六日發出的第25/1989號附件地籍圖中以字母“D”及“E”標示的兩塊面積為69平方米及13平方米的地塊，分別於地表以下36米及39米興建一地下行人通道，並包括下列負擔：

1) 永久佔用該基礎建設所在範圍內的下層土壤；

2) 永久性的行人通行權；

3) 公共行政當局的有權部門及自治機構對地下通道進行管理及一切維修保養工程，以及為確保該等工程的安全而佔用所需空間的權利。

三、倘需進行維修保養工程，上款3) 項所述的部門應提前以書面通知澳門金融管理局。

四、澳門金融管理局的車輛及訪客仍可進出標示於物業登記局第8654號房地產。

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2020

A construção do acesso pedonal que liga a Zona de Aterros do Porto Exterior, doravante designada por ZAPE, junto ao «Edifício do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM» e a Estrada dos Parses, na península de Macau, compreende uma passagem inferior que, de acordo com o respectivo projecto de execução, atravessa o subsolo de duas parcelas de terreno onde se encontra implantado o prédio com o n.º 3 da Estrada dos Parses e o n.º 24 da Calçada do Gaio, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 8 654 a fls. 240 do livro B25.

Assim, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, entidade promotora da referida obra propôs a constituição de servidão sobre as parcelas do sobredito prédio ocupadas pela passagem inferior.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 21.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras) e do artigo 10.º da Lei n.º 12/92/M, de 17 de Agosto, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Onerar, de modo permanente, pela constituição de servidão administrativa de passagem pública inferior para peões, duas parcelas com a área total de 82 m², que fazem parte integrante do prédio urbano descrito na CRP sob o n.º 8 654 a fls. 240 do livro B25, cujo domínio útil se encontra inscrito sob o n.º 19 420 a fls. 277 do livro G61K a favor da Autoridade Monetária de Macau, doravante designada por AMM, e o domínio directo a favor do Estado sob o n.º 1 458 a fls. 192 do livro F2, situado na península de Macau, na Estrada dos Parses n.º 3 e na Calçada do Gaio n.º 24.

2. A servidão administrativa consiste na implantação de uma passagem subterrânea pedonal nas parcelas com a área de 69 m², abaixo de 36,0 m NMM e de 13 m², abaixo de 39,0 m NMM, assinaladas com as letras «D» e «E» na planta em anexo n.º 25/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro em 26 de Abril de 2016, e implica os seguintes encargos:

1) Ocupação permanente do subsolo na zona de implantação da infra-estrutura;

2) Direito de passagem, com carácter permanente, pelos peões;

3) Direito dos serviços e dos organismos autónomos competentes da Administração Pública efectuarem a gestão e poderem executar todas as obras de reparação e manutenção da passagem inferior, bem como ocupar o espaço necessário para a correcta segurança das obras.

3. Os serviços referidos na alínea 3) do número anterior devem informar, por escrito e com antecedência, a AMM da realização de obras reparação e manutenção.

4. Mantém-se o acesso de viaturas da AMM e de visitantes ao prédio descrito na CRP sob o n.º 8 654.

五、該房地產現時及嗣後的承批人或承租人須遵守及承認已設定的負擔，並不應作出任何損害該基建或對其造成損壞的行為。

六、本批示即時生效。

二零二零年五月十三日

運輸工務司司長 羅立文

二零二零年五月十三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

5. O actual e os subsequentes concessionários ou arrendatários do prédio em causa ficam obrigados a respeitar e reconhecer o ónus constituído, devendo abster-se de quaisquer actos que prejudiquem ou causem danos à infra-estrutura.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

13 de Maio de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 13 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二零年五月六日批示如下：

郭嘉良——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月十三日起生效。

摘錄自廉政專員於二零二零年五月七日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署資訊處處長許壹心因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年八月一日起獲續期一年。

摘錄自廉政專員於二零二零年五月十二日批示如下：

符子正——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第一職階顧問高級技術員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年八月三日起生效。

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 6 de Maio de 2020:

Kuok Ka Leong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 7 de Maio de 2020:

Hoi Iat Sam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Agosto de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Maio de 2020:

Fu Chi Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior assessor, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Agosto de 2020.

何倩雅——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

Ho Sin Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
717001			廉政公署 Comissariado Contra a Corrupção		
	2-05-1	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		260,000.00
	2-05-1	31-02-02-04-00	租賃津貼* Subsídio de arrendamento*	510,000.00	
	2-05-1	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		250,000.00
	2-05-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	500,000.00	
	2-05-1	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas	15,000.00	
	2-05-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	400,000.00	
	2-05-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	300,000.00	
	2-05-1	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		400,000.00
	2-05-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		400,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	2-05-1	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		505,000.00
	2-05-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	500,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		400,000.00
	2-05-1	32-05-06-00-00	獎金 Prémios	190,000.00	
	2-05-1	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		
	2-05-1	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,450,000.00	
	2-05-1	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	310,000.00	
	2-05-1	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	400,000.00	
	2-05-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	500,000.00	
			總額 Total	5,075,000.00	5,075,000.00

* 登錄 Inscrição

核准依據:

Referente à autorização:

02/04/2020及29/04/2020之廉政專員批示

Despachos do Exm.º Sr. Comissário, de 02/04/2020 e 29/04/2020

二零二零年五月十四日於廉政公署——辦公室主任 陳彥照

Comissariado contra a Corrupção, aos 14 de Maio de 2020. — O Chefe do Gabinete, Chan In Chio.

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長於二零二零年四月八日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃健輝擔任審計局審計師的定期委任，自二零二零年五月二十九日起續期兩年。

摘錄自審計長於二零二零年四月二十七日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十一條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，馮國耀擔任審計局研究及方法處處長的定期委任，自二零二零年五月二十九日起續期兩年。

二零二零年五月十三日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

警察總局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二零年五月八日作出的批示：

因工作調動關係，警察總局局長助理梅山明由二零二零年五月二十五日起從主管情報分析中心轉為主管民防及協調中心，原委任期不變。

二零二零年五月十三日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海關**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二零年四月二十九日所作的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款第(二)項及第四款之規定，本部門第三職階特級行政技術助理員編號

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 8 de Abril de 2020:

Wong Kin Fai – renovada a comissão de serviço, por dois anos, como auditor da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Maio de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 27 de Abril de 2020:

Fong Kuok Io – renovada a comissão de serviço, por dois anos, como chefe da Divisão de Estudo e Metodologia da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 21.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Maio de 2020.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 13 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Maio de 2020:

Mui San Meng, adjunto do comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, que até ao momento chefia o Centro de Análise de Informações passa a chefiar o Centro de Coordenação e Protecção Civil, por motivo de serviço, a partir de 25 de Maio de 2020, até ao termo da sua nomeação como adjunto.

Serviços de Polícia Unitários, aos 13 de Maio de 2020. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Abril de 2020:

Ho Chi Cheong, assistente técnico administrativo especialista, n.º 953 751, 3.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços

953751——何子昌之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月十一日起生效。

— alterado o respectivo contrato para CAP sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 3 e n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Março de 2020.

二零二零年五月十二日於海關

關長 黃文忠

Serviços de Alfândega, aos 12 de Maio de 2020. — O Director-geral, *Vong Man Chong*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年五月十一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階顧問高級技術員劉覺威的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點625，自二零二零年四月二十五日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第五職階輕型車輛司機李偉光的不具期限的行政任用合同獲更改為第六職階，薪俸點220，自二零二零年四月二十七日起生效。

二零二零年五月十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零二零年四月二十一日的批示：

林梓鳳及洪冰妮——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款以及第12/2015號法律第四條、第

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 11 de Maio de 2020:

Lao Kok Wai, técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 25 de Abril de 2020.

Lei Vai Kong, motorista de ligeiros, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 27 de Abril de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 13 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 21 de Abril de 2020:

Lam Chi Fong e Hong Peng Nei — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, neste Ga-

五條第一款的規定，以行政任用合同制度方式聘用為本辦公室第一職階勤雜人員，為期六個月試用期，自二零二零年五月二十日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零二零年五月五日的批示：

呂振榮——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年四月二十六日起晉階為第五職階重型車輛司機。

二零二零年五月十四日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

binete, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Maio de 2020.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 5 de Maio de 2020:

Loi Chan Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Abril de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 14 de Maio de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自主任於二零二零年五月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款：

鍾雪儀，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年五月一日起生效；

何慶林，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年五月一日起生效；

蕭頌明，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年五月一日起生效。

二零二零年五月十一日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despachos do coordenador, de 5 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chong Sut I, progredindo para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Maio de 2020;

Ho Heng Lam, progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Maio de 2020;

Siu Chung Meng, progredindo para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Maio de 2020.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 11 de Maio de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

政策研究和區域發展局

批示摘錄

按照行政長官二零二零年四月二十日之批示：

王錦江及梁嘉豪——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，其等在本局擔任第一職階一等技術員之行政任

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Abril de 2020:

Wong Kam Kong e Leong Ka Hou — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração como técnicos de 1.ª

用合同修改為長期行政任用合同，自二零二零年一月二十二日起生效。

二零二零年五月十四日於政策研究和區域發展局

局長 米健

classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 14 de Maio de 2020. — O Director, *Mi Jian*.

在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

聲 明

因工作需要，自二零二零年四月一日起終止黃勉於在台灣澳門經濟文化辦事處以臨時定期委任擔任的職務，並於同日返回原部門。

二零二零年三月三十一日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處主任 何永慧

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN

Declaração

Wong Min — cessa, por conveniência de serviço, a sua comissão eventual de serviço para o exercício das funções na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, a partir de 1 de Abril de 2020, regressando no mesmo dia ao Serviço de origem.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 31 de Março de 2020. — A Chefe da Delegação, *Ho Weng Wai*.

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二零年三月十日作出的批示：

潘冠瑾的個人勞動合同，自二零二零年四月十六日起以附註形式修改該合同的第四條款，轉為收取相等於薪俸點650點。

按行政法務司司長於二零二零年三月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

Lúcio da Glória，第一職階一高等級技術員，自二零二零年一月二十一日起，薪俸點為485點；

洪嘉瑩，第一職階一等技術輔導員，自二零二零年二月十八日起，薪俸點為305點。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Março de 2020:

Pan GuanJin — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho com referência ao índice 650, a partir de 16 de Abril de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Lúcio da Glória, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 21 de Janeiro de 2020;

Hong Ka Ieng, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 18 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

吳志堅，第一職階一等技術輔導員，自二零二零年二月四日起，薪俸點為305點；

曾景威及余翠雲，第一職階一等技術輔導員，自二零二零年二月二十五日起，薪俸點為305點。

按局長於二零二零年三月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，何穎恬及林哲麗在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年五月三十一日起續期三年，薪俸點為350點；

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，麥善永在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年六月十日起續期三年，薪俸點為350點。

按副局長於二零二零年三月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李展欣及周騫盈在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二零年三月三十日起生效。

按局長於二零二零年三月十七日作出的批示：

潘冠瑾的個人勞動合同，自二零二零年四月十六日起續期一年。

按局長於二零二零年三月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，黃家裕在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零二零年六月二日起續期兩年，薪俸點為260點；

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，袁嘉雯在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零二零年六月十七日起續期六個月，薪俸點為260點。

按副局長於二零二零年三月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改邵雅文、林嘉賢、陸蘊家、符玉萍、張瑪莉及周淑儀在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級公關督導員，薪俸點430點，自二零二零年四月十八日起生效。

Ng Chi Kin, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 4 de Fevereiro de 2020;

Chang Keng Wai e U Choi Wan, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 25 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director, de 13 de Março de 2020:

Ho Weng Tim e Lam Chit Lai – renovados os seus contratos administrativos de provimentos de longa duração, pelo período de três anos, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2020.

Mak Sin Weng – renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Junho de 2020.

Por despachos da subdirectora, de 16 de Março de 2020:

Lei Chin Yan e Chao Hin Ieng – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para a categoria de técnico superiores assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Março de 2020.

Por despacho do director, de 17 de Março de 2020:

Pan GuanJin – renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 16 de Abril de 2020.

Por despachos do director, de 20 de Março de 2020:

Huang Jiayu – renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Junho de 2020.

Un Ka Man – renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2020.

Por despachos da subdirectora, de 20 de Março de 2020:

Sio Lameiras Nga Man Maria, Lam Ka In, Lok Wan Ka, Foo Yoke Peng, Cheong Ma Lei e Chao Sok I – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para a categoria de assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Abril de 2020.

按行政法務司司長於二零二零年四月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

阮錫源及鍾慧貞，第一職階一等技術輔導員，自二零二零年二月二十四日起，薪俸點為305點；

林詩雅，第一職階一等技術輔導員，自二零二零年三月二十六日起，薪俸點為305點。

按局長於二零二零年五月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改曾景威在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年五月十二日於行政公職局

局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零二零年四月二十八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，許鴻燕、林麗琼及戚雪梅在本局擔任第二職階特級技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點430，自二零二零年四月二十一日起生效。

聲 明

應何振東的要求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的定期委任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十一款的規定，自二零二零年五月六日起終止，並自該日起返回其在教育暨青年局的原職位。

特此聲明

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Un Sek Un e Chong Wai Cheng, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 24 de Fevereiro de 2020;

Lam Si Nga, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 26 de Março de 2020.

Por despacho do director, de 8 de Maio de 2020:

Chang Keng Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Maio de 2020. — O Director, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 28 de Abril de 2020:

Hoi Hong In, Lam Lai Keng e Chek Sut Mui, adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Abril de 2020.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ho Chan Tong, regressou ao lugar de origem da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, por motivo de cessação, a seu pedido, da comissão de serviço, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, nos termos do artigo 23.º, n.º 11, do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Maio de 2020.

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(三)項之規定，本局第一職階顧問高級技術員陳偉樂的行政任用合同，自二零二零年五月十一日起失效。

特此聲明

二零二零年五月十三日於法務局

局長 劉德學

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de Chan Wai Lok, técnico superior assessor, 1.º escalão, destes Serviços, caducou a partir de 11 de Maio de 2020, nos termos do artigo 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年五月六日作出的批示：

(一) 澳門保安部隊事務局第三職階首席特級行政技術助理員梁愛嫻，退休及撫卹制度會員編號111546，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年四月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年五月七日作出的批示：

(一) 澳門保安部隊事務局第二職階首席特級行政技術助理員韋麗芳，退休及撫卹制度會員編號111660，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年四月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 6 de Maio de 2020:

1. Leong Oi Han, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 111546 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Abril de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2020:

1. Vai Lai Fong, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 111660 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Abril de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第三職階首席警員李慕瑤，退休及撫卹制度會員編號104060，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年四月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任行政公職局副局長之郵電局第三職階顧問翻譯員曹錦俊，退休及撫卹制度會員編號83631，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零二零年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的795點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長劉浩祥，退休及撫卹制度會員編號51357，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年四月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年五月八日作出的批示：

(一) 教育暨青年局第一職階首席特級行政技術助理員 Bernardete Cristina Rosário de Carvalho，退休及撫卹制度會員編號152552，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

1. Lee Mo Yiu, guarda principal, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104060 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Abril de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chou Kam Chon, intérprete-tradutor assessor, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, exercendo em comissão de serviço o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 83631 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 795 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lao Hou Cheong, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51357 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 24 de Abril de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 8 de Maio de 2020:

1. Bernardete Cristina Rosário de Carvalho, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 152552 do Regime de Aposentação

一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十二年工作年數作計算，由二零二零年二月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的190點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第一職階首席特級技術輔導員高寶達，退休及撫卹制度會員編號124168，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零二零年三月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的295點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年五月六日作出的批示：

土地工務運輸局重型車輛司機余國明，供款人編號6021024，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零二零年四月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

立法會輔助部門勤雜人員錢美紅，供款人編號6089311，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三) 項之規定，自二零二零年三月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e do artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Fevereiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 190 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 22 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kou Pou Kao, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 124168 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 295 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 6 de Maio de 2020:

U Kuok Meng, motorista de pesados da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6021024, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chin Mei Hong, auxiliar dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, com o número de contribuinte 6089311, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

按照行政法務司司長於二零二零年五月十一日作出的批示：

市政署重型車輛司機吳坤強，供款人編號6056324，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年四月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。

按行政管理委員會副主席於二零二零年五月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，陳曉盈在本會擔任第一職階首席技術員的行政任用合同，自二零二零年七月十三日起續期一年。

二零二零年五月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Maio de 2020:

Ng Kuan Keong, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6056324, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 8 de Maio de 2020:

Chen Xiaoying — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Julho de 2020.

Fundo de Pensões, aos 15 de Maio de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二零年四月三十日之批示：

鄭曉敏——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任知識產權廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零二零年六月一日起生效。

嚴飛——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任工商業稽查處處長之定期委任獲續期一年，自二零二零年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年五月八日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改吳紫薇在本局擔任職務的不具期限行政任

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Abril de 2020:

Cheang Hio Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento da Propriedade Intelectual da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Im Fei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção da Indústria e Comércio da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 8 de Maio de 2020:

Ng Chi Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e

用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自公佈日起生效。

二零二零年五月十二日於經濟局

局長 戴建業

2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零二零年四月八日之批示：

楊智猛——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員的薪俸點420的薪俸，自二零二零年四月三日起生效。

賴慧欣——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席督察的薪俸點385的薪俸，自二零二零年四月二日起生效。

按照本局副局長於二零二零年四月十四日之批示：

譚遠祥——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第九職階技術工人的薪俸點280的薪俸，自二零二零年四月九日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二零年四月二十二日之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，本局副局長何燕梅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年七月一日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 8 de Abril de 2020:

Ieong Chi Mang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 420, correspondente à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2020.

Lai Wai Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, passando a vencer pelo índice 385, correspondente à categoria de inspector principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Abril de 2020.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 14 de Abril de 2020:

Tam Un Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 280, correspondente à categoria de operário qualificado, 9.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Abril de 2020:

Ho Silvestre In Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政法務司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10400100			行政法務司司長辦公室——部門預算 Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros	2,500,000.00	2,500,000.00
	1-01-1	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		
	1-01-1	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		
	1-01-1	31-01-01-99-00	其他—薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	1,900,000.00	2,000,000.00
	1-01-1	31-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade	100,000.00	
	1-01-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		50,000.00
	1-01-1	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	50,000.00	
	1-01-1	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação		100,000.00
	1-01-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	200,000.00	
	1-01-1	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	30,000.00	
	1-01-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	70,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	共用開支 – 共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		200,000.00
總額 Total				4,850,000.00	4,850,000.00
核准依據: Referente à autorização : 28/04/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 28/04/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	2-02-0	13016022	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 保安用品 Material de segurança 保安用品 Material de segurança	224,750.00	224,750.00
	2-02-0	13016023			
總額 Total				224,750.00	224,750.00
核准依據: Referente à autorização : 09/04/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 09/04/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	10012001	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		28,056,645.70
	8-05-1	10013029	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	16,034,447.30	
	8-05-1	10013030	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	753,761.48	
	8-05-1	11022017	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	11,268,436.92	
總額 Total				28,056,645.70	28,056,645.70

核准依據:
Referente à autorização:

20/04/2020之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 20/04/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60170200	5-02-0	16065002	41-01-03-00-00	330.18	
	5-02-0	16065005	41-01-03-00-00		330.18
總額 Total				330.18	330.18

核准依據:

Referente à autorização :

21/04/2020之社會文化司司長批示

Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 21/04/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações					
	功能 Função	活動 Acção				經濟分類 Económica				
60121000	8-05-1	15030008	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 其他—動產 Outros - Bens móveis 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	341,840.00	539,730.00					
		15030016				197,890.00				
		15030017								
		17077002								
		18084003				20,112.00				
		19074002				8,400.00				
		20019004				514,800.00				
		總額 Total				1,083,042.00	1,083,042.00			
		核准依據: Referente à autorização:								
		20/04/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 20/04/2020								

摘要
Extrato

澳門特別行政區政府——部門預算
Governo da RAEM – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10100100	1-01-1	31-01-02-00-00	澳門特別行政區政府—部門預算 Governo da RAEM - Orçamento do Serviço	36,000.00	144,000.00
	1-01-1	31-01-04-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade		
	1-01-1	31-02-02-01-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		
	1-01-1	31-02-02-02-00	房屋津貼 Subsídio de residência		
	1-01-1	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família		
總額 Total				144,000.00	144,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

04/05/2020之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 04/05/2020

摘要
Extrato

行政長官辦公室——部門預算
Gabinete do Chefe do Executivo – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10200100			行政長官辦公室—部門預算 Gabinete do Chefe do Executivo - Orçamento do Serviço		
	I-01-1	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	400,000.00	340,000.00
	I-01-1	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		80,000.00
	I-01-1	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		
	I-01-1	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis	106,000.00	
	I-01-1	32-02-20-99-00	其他—保險 Outros - Seguros		86,000.00
	I-01-1	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		1,680,000.00
	I-01-1	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		700,000.00
	I-01-1	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	1,300,000.00	
	I-01-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	1,550,000.00	
	I-01-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		470,000.00
總額 Total				3,356,000.00	3,356,000.00

核准依據:

Referente à autorização:

04/05/2020之財政局局長批示

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 04/05/2020

摘要
Extrato

經濟財政司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10500100	1-01-1	31-01-01-02-00	經濟財政司司長辦公室—部門預算 Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-01-01-03-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		700,000.00
	1-01-1	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		1,000,000.00
	1-01-1	31-01-01-99-00	其他—薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	1,400,000.00	
	1-01-1	31-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade	50,000.00	
	1-01-1	31-01-03-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição		50,000.00
	1-01-1	31-01-05-99-00	其他—各項酬勞 Outras - Gratificações diversas	300,000.00	
	1-01-1	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas	10,000.00	
	1-01-1	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros		10,000.00
	1-01-1	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis	3,000.00	
	1-01-1	32-02-20-99-00	其他—保險 Outros - Seguros		3,000.00
			總額 Total	1,763,000.00	1,763,000.00

核准依據:

04/05/2020之財政局局長批示

Referente à autorização :
Despacho do Ex.m.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 04/05/2020

摘要
Extrato

博彩監察協調局——部門預算
Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20700100	8-01-0	31-01-01-02-00	博彩監察協調局一部門預算 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	31-02-99-00-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		220,000.00
	8-01-0	32-01-04-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	220,000.00	
	8-01-0	32-01-05-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		350,000.00
	8-01-0	32-01-06-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		30,000.00
	8-01-0	32-01-09-00-00	服裝 Vestuário		150,000.00
	8-01-0	32-01-10-00-00	清潔用品 Material de limpeza	80,000.00	
	8-01-0	32-01-99-00-00	禮品 Dádivas		40,000.00
	8-01-0	32-02-01-01-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros		150,000.00
	8-01-0	32-02-04-00-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	1,200,000.00	
	8-01-0	32-02-05-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		80,000.00
	8-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		150,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-01-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		150,000.00
	8-01-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		50,000.00
	8-01-0	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes		30,000.00
	8-01-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		100,000.00
總額 Total				1,500,000.00	1,500,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

06/05/2020之經濟財政司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 06/05/2020

摘要
Extrato

勞工事務局——部門預算

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20900100	7-07-0	32-01-06-00-00	勞工事務局——部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Orçamento do Serviço	640,000.00	
	7-07-0	32-02-04-00-00	服裝 Vestuário		300,000.00
	7-07-0	32-02-05-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		340,000.00
	7-07-0	41-01-03-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		288,000.00
	7-07-0	41-03-01-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	288,000.00	
	7-07-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		
總額 Total				928,000.00	928,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
06/05/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 06/05/2020					

摘要
Extrato

新聞局——部門預算

Gabinete de Comunicação Social – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21200100	7-06-0	32-02-11-01-00	新聞局一部門預算 Gabinete de Comunicação Social - Orçamento do Serviço	1,800,000.00	
	7-06-0	32-02-11-02-00	廣告費用 Encargos com anúncios 宣傳活動 Actividades de propaganda		1,800,000.00
總額 Total				1,800,000.00	1,800,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
07/05/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 07/05/2020					

摘要
Extrato

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30200100			中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算 Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Orçamento do Serviço		
	8-11-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	300,000.00	
	8-11-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	300,000.00	
	8-11-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	1,200,000.00	
	8-11-0	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água		200,000.00
	8-11-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	1,100,000.00	
	8-11-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	2,500,000.00	
	8-11-0	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		2,300,000.00
	8-11-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		300,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		2,500,000.00
	8-11-0	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações		700,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-11-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	600,000.00	
	8-11-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		650,000.00
	8-11-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	450,000.00	
	8-11-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	200,000.00	
總額 Total				6,650,000.00	6,650,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
04/05/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Ex.m.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 04/05/2020					

摘要
Extrato

澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室——部門預算
Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
31000100	1-01-2	31-01-01-02-00	澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室——部門預算 Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau - Orçamento do Serviço		
	1-01-2	31-01-01-99-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento 其他—薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	600,000.00	850,000.00
	1-01-2	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	80,000.00	
	1-01-2	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	170,000.00	
	1-01-2	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		250,000.00
	1-01-2	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	250,000.00	
總額 Total				1,100,000.00	1,100,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
04/05/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 04/05/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60120200				財政局 Direcção dos Serviços de Finanças		
	8-11-0	17063002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,120,335.00	1,134,200.00
	8-11-0	17063006	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	13,865.00	
	8-11-0	17063007	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
				總額 Total	1,134,200.00	1,134,200.00

核准依據:

Referente à autorização:

04/05/2020之經濟財政司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 04/05/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
61200100	9-04-0	--	39-01-00-00-00	共用開支 – 共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
60171900	1-01-3	18037001	41-01-03-00-00	備用撥款 Dotação provisional 市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,630,705.40	1,630,705.40
總額 Total					1,630,705.40	1,630,705.40

核准依據:
Referente à autorização:

04/05/2020之經濟財政司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 04/05/2020

摘要
Extrato

共用開支——共用預算
Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	9-05-0	38-02-03-99-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns	5,180,244.69	
	9-04-0	39-01-00-00-00	其他—家庭及個人 Outras - Familias e individuos 備用撥款 Dotação provisional		5,180,244.69
總額 Total				5,180,244.69	5,180,244.69
核准依據: Referente à autorização :					
04/05/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Ex.m.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 04/05/2020					

摘要

Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	5-03-0	31-03-01-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 退休基金會—退休及撫卹制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Aposentação e Sobrevivência (parte patronal) 備用撥款 Dotação provisional	10,293,554.00	10,293,554.00
	9-04-0	39-01-00-00-00			
總額 Total				10,293,554.00	10,293,554.00
核准依據: Referente à autorização :					
04/05/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 04/05/2020					

二零二零年五月十三日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款一項及第四款的規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期開始生效：

自二零二零年一月二十一日起：

序號	姓名	職級及職階
1	梁智豪	第二職階特級行政技術助理員

自二零二零年一月二十四日起：

序號	姓名	職級及職階
1	Agurtzane Azpiazu Cordeiro	第二職階特級行政技術助理員

自二零二零年三月四日起：

序號	姓名	職級及職階
1	梁樹銘	第二職階一等行政技術助理員
2	羅約翰	第二職階一等行政技術助理員

自二零二零年三月十日起：

序號	姓名	職級及職階
1	石雪琴	第一職階特級行政技術助理員

摘錄自簽署人於二零二零年四月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，彭嘉敏及關正麗在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同續期三年，分別自二零二零年六月一日及六月五日起生效。

二零二零年五月十三日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2020:

O seguinte pessoal desta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

A partir de 21 de Janeiro de 2020:

Ordem	Nome	Escalão e carreira
1	Avelino Zito Leong	assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão

A partir de 24 de Janeiro de 2020:

Ordem	Nome	Escalão e carreira
1	Agurtzane Azpiazu Cordeiro	assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão

A partir de 4 de Março de 2020:

Ordem	Nome	Escalão e carreira
1	Leong Su Meng	assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão
2	João Miguel de Oliveira da Rosa	assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão

A partir de 10 de Março de 2020:

Ordem	Nome	Escalão e carreira
1	Sek Sut Kam	assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão

Por despachos do signatário, de 14 de Abril de 2020:

Pang Ka Man e Kuan Cheng Lai — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho e 5 de Junho de 2020, respectivamente.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 13 de Maio de 2020. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二零年四月二十三日作出的批示：

劉錦健——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本會擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點260，自二零二零年五月十八日起生效。

蔡耀銘——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180點，自二零二零年四月十日起生效。

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二零年五月七日作出的批示：

謝小榮——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180點，自二零二零年四月二十三日起生效。

二零二零年五月十一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 23 de Abril de 2020:

Lao Kam Kin — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Conselho, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

Choi Io Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, neste Conselho, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Abril de 2020.

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 7 de Maio de 2020:

Che Sio Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, neste Conselho, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Abril de 2020.

Conselho de Consumidores, aos 11 de Maio de 2020. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年四月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二零年三月三十日起：

姓名	職級	職階
歐偉賢	勤雜人員	3
葉惠芳	勤雜人員	3
黃志龍	勤雜人員	3

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Abril de 2020:

Os CAP de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 30 de Março de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Ao Vai Iun	Auxiliar	3
Ip Wai Fong	Auxiliar	3
Vong Chi Long	Auxiliar	3

姓名	職級	職階
李彩艷	勤雜人員	3
蘇瑞珠	勤雜人員	2

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二零年三月十四日起：

姓名	職級	職階
關皓民	二等行政技術助理員	2
蕭永康	二等行政技術助理員	2
呂小玲	二等行政技術助理員	2
余飛燕	二等行政技術助理員	2

二零二零年五月十二日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年四月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定，鄭逸漢在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年六月十日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定，周德華在本局擔任第六職階技術工人職務的長期行政任用合同，自二零二零年六月十日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第

Nome	Categoria	Escalão
Lei Choi Im	Auxiliar	3
Sou Soi Chu	Auxiliar	2

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços – alterados para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 14 de Março de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Kuan Hou Man	Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2
Siu Francisco Lau	Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2
Loi Sio Leng	Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2
U Fei In	Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Maio de 2020. – A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 8 de Abril de 2020:

Cheang Iat Hon – renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 10 de Junho de 2020.

Chau Tak Wa – renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como operário qualificado, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 10 de Junho de 2020.

Ng Chan Pong – renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como operário qualificado, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos

二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定,吳振邦在本局擔任第二職階技術工人職務的長期行政任用合同,自二零二零年六月十日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定,劉兆培在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同,自二零二零年六月十四日起續期一年。

摘錄自本局副局長於二零二零年四月九日作出的批示:

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第八點之規定,以附註形式修改本局與陳錫明簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二零年五月二日起晉階為第二職階特級行政技術助理員,薪俸點為315點。

摘錄自本人於二零二零年四月十六日作出的批示:

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與歐陽婉楠及Graciete Sílvia Inácio簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二零年五月九日起晉階為第二職階特級技術員,薪俸點為525點。

二零二零年五月十三日於司法警察局

局長 薛仲明

dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 10 de Junho de 2020.

Lao Sio Pui — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 14 de Junho de 2020.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 9 de Abril de 2020:

Chan Sek Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 2 de Maio de 2020.

Por despachos do signatário, de 16 de Abril de 2020:

Au Ieong Un Nam e Graciete Sílvia Inácio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 9 de Maio de 2020.

Polícia Judiciária, aos 13 de Maio de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年四月二十四日作出的批示:

黃家媛,公共關係及新聞處處長,屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定,因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任獲得續期一年,自二零二零年八月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Abril de 2020:

Vong Ka Nun — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2020.

林錦秀，保安及看守處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，自二零二零年八月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年五月七日作出的批示：

卓官傑，第三職階特級行政技術助理員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二零年五月十二日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

衛生局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一九年十一月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第二職階重型車輛司機梁培，自二零一九年十二月二十九日起生效；

第二職階一級護士曾翔冲，自二零一九年十二月十四日起生效；

第三職階一級護士陳德玲，自二零一九年十二月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第三職階一級護士陳晚虹，自二零二零年一月一日起生效；

第一職階一等技術員區顯耀，自二零一九年十二月二十三日起生效；

第一職階二等高級技術員江敏茹，自二零一九年十二月十日起生效；

第二職階二等技術員盧啓賢，自二零一九年十二月二十八日起生效；

Lam Kam Sau — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Segurança e Vigilância, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Maio de 2020:

Cheok Kun Kit, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 12 de Maio de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Novembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Leong Pui, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2019;

Chang Cheong Chong, como enfermeiro de grau I, 2.º escalão, a partir de 14 de Dezembro de 2019;

Chan Tak Leng, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Man Hong, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2020;

Au Ho Yiu, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2019;

Kong Man U, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Dezembro de 2019;

Lou Kai Yin, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 28 de Dezembro de 2019;

第二職階二等行政技術助理員吳家瑩，自二零一九年十二月五日起生效；

第一職階二等診療技術員何偉明，自二零一九年十二月十七日起生效；

第一職階二等診療技術員歐錦振，自二零二零年一月一日起生效；

第一職階二等診療技術員梁志峰及何嘉諾，自二零二零年一月二十二日起生效；

第一職階二等高級衛生技術員謝欣旖，自二零二零年一月十五日起生效；

專科培訓的實習醫生李宗煜、王美鴻、朱永權、林玉玲及梁偉傑，自二零一九年十二月三日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年二月十九日之批示：

應郭金玲之要求，其在本局擔任第二職階一等護理助理員的不具期限的行政任用合同，自二零二零年四月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零二零年三月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局第一職階首席行政技術助理員馬蕙慈的行政任用合同獲續期三年，自二零二零年四月十二日起生效。

按照局長於二零二零年三月二十日之批示：

根據五月三十一日第22/99/M號法令第十九條核准之《設有住院部及手術後復甦室之私人衛生單位規章》第七條第二款的規定，廢止泰福馬瀧日間醫院之准照（編號：003）。

（是項刊登費用為 \$363.00）

摘錄自本局局長於二零二零年四月十七日之批示：

應黎嘉碧之要求，其在本局擔任二等高級衛生技術員職程實習人員的行政任用合同，自二零二零年四月二十三日起予以解除。

摘錄自本局局長於二零二零年四月二十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項、第二十二條第一款、第二款及第三款之規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業或職務能力評估程序的最後成績名單中分別排名第一名、第二名、第三名、第八名、第十一名、第十二名、第二十一名、第二十五名、第二十八名、第三十二名、第三十六名、第三十九名、第四十一名、第四十二名、第四十四名、第四十七名、第四十九名、第五十三名、第五十六名、第五十八名、第六十名、第六十四名、第六十六名、第七十名、第七十八名、第八十九名、第九十六名、第九十七名、第九十九名及第一百零八名之合格投考人李婉婷、蘇文江、饒桂詩、楊偉基、盧慧恩、黃澤

Ng Ka Ieng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2019;

Ho Wai Meng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2019;

Ao Kam Chan, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2020;

Leong Chi Fong e Ho Ka Lok, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2020;

Che Ian I, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2020;

Lei Chong Iok, Wong Mei Hong, Tjie Nelson, Lam Iok Leng e Leong Wai Kit, como internos do internato complementar, a partir de 3 de Dezembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Fevereiro de 2020:

Kuok Kam Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Março de 2020:

Ma Wai Chi, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Março de 2020:

Nos termos do n.º 2 do artigo 7.º do «Regulamento das Unidades Privadas de Saúde com Internamento e Sala de Recobro», aprovado no artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 22/99/M, de 31 de Maio, é determinada a revogação da licença do Taivexmalo Hospital de Dia (Número: 003).

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Abril de 2020:

Lai Ka Pek — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, a partir de 23 de Abril de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2020:

Lei Un Teng, Sou Man Kong, Io Kuai Si, Ieong Wai Kei, Lou Wai Ian, Wong Chak Kin, Chan Man Teng, Chan Ieng Wai, Ng Ka Ieng, Ng Sio Kuan, Leong On Fai, Ieong Weng Ian, Ieong Ka Ieng, Leong Ip Pang, Wong Pak Hei, Chio Si Man, Chan I Hang, Wong Kit Yu, Wong Pek Wan, Leong Man Cheng, Chan Ka Weng, Chan Cheng I, Chan Kin Hang, Ng Lai Cheng, Chong Chi Fong, Lao Weng I, Ao Mei U, Loi Lai Na, Wu Iok Teng e Ip Kit Han, classificados em 1.º, 2.º, 3.º, 8.º, 11.º, 12.º, 21.º, 25.º, 28.º, 32.º, 36.º, 39.º, 41.º, 42.º, 44.º, 47.º, 49.º, 53.º, 56.º, 58.º, 60.º, 64.º, 66.º, 70.º, 78.º, 89.º, 96.º, 97.º,

堅、陳文婷、陳英偉、吳家瑩、吳小均、梁鞍輝、楊穎欣、楊嘉影、梁業鵬、黃柏希、趙詩敏、陳意恆、黃潔愉、王碧雲、梁雯靜、陳嘉榮、陳靜儀、陳健恆、吳麗晶、庄志烽、劉詠怡、歐美如、呂麗娜、胡玉婷及葉潔嫻，獲臨時委任方式聘用為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款

a) 項、第三十七條第一款、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第二款、第10/2010號法律第十八條第三款以及第131/2012號行政長官批示第十八條第四款之規定，在二零二零年三月十八日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生（麻醉科專科）兩缺的最後成績名單中分別排名第一名及第二名的合格投考人梁暉及李紅冰，獲確定委任為本局人員編制內醫生職程醫院職務範疇（麻醉科專科）第一職階主任醫生。

按照二零二零年五月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

遠志醫療中心（快盈店）獲准許營業，准照編號：AL-0497，其營業地點位於澳門筷子基一街297號快盈大廈（社會設施及商業）地下M座，持牌人為遠志醫療有限公司，法人住所位於澳門飛喇士街（筷子基南街）綠楊花園第三座及第四座472號地下AD。

（是項刊登費用為 \$431.00）

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月六日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，劉穎心及姚兆聰在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二零年五月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

張俊青——應其要求，取消第A-0017號針灸師執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$329.00）

99.º e 108.º lugares, respectivamente, na lista da classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, pelo prazo de um ano, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Maio de 2020:

Leong Fai e Li Hung Ping, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de anestesiologia, do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 12/2020, II Série, de 18 de Março — nomeados, definitivamente, chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de anestesiologia, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 18.º, n.º 3, da Lei n.º 10/2010 e 18.º, n.º 4, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Maio de 2020:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Yuan Zhi (Fai Ieng), situado na Rua um de Fai Chi Kei, n.º 297, Edifício Fai Ieng (Equipamento Social e Comércio), r/c-M, Macau, alvará n.º AL-0497, cuja titularidade pertence à Companhia Medicina de Yuan Zhi Limitada, com sede na Rua do General Ivens Ferraz, Bairro Fai Chi Kei, n.º 472, Lok Yeong Fa Un, Bl.3 e 4, r/c-AD, Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2020:

Lau Weng Sam e Dao Sio Chong, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Maio de 2020:

Cheong Chon Cheng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de acupuncturista, licença n.º A-0017.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

取消丘彩敏第E-2900號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

蘆永健——應其要求，中止第E-2910號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

吳志明——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3239。

(是項刊登費用為 \$306.00)

蕭詠雪——恢復第M-1975號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

林家慧——應其要求，取消第T-0307號治療師（物理治療）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

蕭泳心——恢復第T-0588號治療師（物理治療）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二零年五月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消劉嘉怡第E-2876號、陳慧敏第E-3052號、藍惠欣第E-3054號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

李敏琪——應其要求，中止第M-1655號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二零年五月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

余嘉欣、陳嘉偉——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2542、M-2543。

(是項刊登費用為 \$329.00)

葉子豪——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0707。

(是項刊登費用為 \$318.00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Iao Choi Man da Costa, licença n.º E-2900.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lou Weng Kin — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2910.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Ung Chi Meng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3239.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Sio Weng Sut — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1975.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lam Ka Wai — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0307.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Siu Weng Sam — concedida autorização para o reinício da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0588.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Maio de 2020:

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro de Lao Ka I, Chan Wai Man e Lam Wai Ian, licenças n.ºs E-2876, E-3052 e E-3054.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Lei Man Kei — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1655.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Maio de 2020:

U Ka Ian e Chan Ka Wai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2542 e M-2543.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ip Chi Hou — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0707.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

按照副局長於二零二零年五月十一日之批示：

核准向中僑企業有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“瀚僑”准照，編號為第305號以及其營業地點為澳門高園街7-A號大利樓地下D座，總辦事處位於澳門殷皇子大馬路28號1樓H座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零二零年五月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

核准牌照編號第AL-0432號，及營業地點位於澳門冼星海大馬路105號金龍中心20樓A-N座之原中文名稱為生命泉醫療中心、葡文名稱為Centro Médico Life Spring，英文名稱為Life Spring Medical Center，更改中文名稱為米爾頓醫療中心、葡文名稱為Centro Médico Milton，英文名稱為Milton Medical Center，所有權轉移至米爾頓醫療有限公司，法人住所位於澳門冼星海大馬路105號金龍中心20樓全層。

(是項刊登費用為 \$533.00)

按照二零二零年五月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可第C-0428號中醫師執照持有人姓名譚潤更名為譚潤根。

(是項刊登費用為 \$329.00)

汪金花——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3240。

(是項刊登費用為 \$306.00)

郁鑫——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0295。

(是項刊登費用為 \$306.00)

歐陽曉琳——獲准許從事診療輔助技術員（放射）職業，牌照編號是：T-0708。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照副局長於二零二零年五月十四日之批示：

核准向吳家惠女士發給藥物產品出入口及批發商號“永譽”准照，編號為第306號以及其營業地點為澳門工業園街珠澳跨境工業園區A地段跨境工業區工業大樓3樓G座A室，東主地址為澳門南灣大馬路693號大華大廈12樓A-D座。

(是項刊登費用為 \$431.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 11 de Maio de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 305 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Eliason», com o local de funcionamento na Rua de D. Belchior Carneiro, n.º 7-A, Edifício Tai Lee, r/c «D», Macau, à Empreendimentos Chong Kio Limitada, com sede na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 28, 1.º andar «H», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Maio de 2020:

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0432 do estabelecimento com a designação em língua chinesa, portuguesa e inglesa de 生命泉醫療中心, Centro Médico Life Spring e Life Spring Medical Center, situado na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon/Golden Dragon Centre, 20.º andar A-N, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 米爾頓醫療中心, Centro Médico Milton e Milton Medical Center, a titularidade seja transferida para Companhia de Medicina Milton Limitada, com sede na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 20.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 533,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Maio de 2020:

Autorizada a alteração da denominação de mestre de medicina tradicional chinesa Tam Yun para Tam Ion Kan, licença n.º C-0428.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Wang JinHua — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3240.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Yu Xin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0295.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Ao Ieong Hio Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0708.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 14 de Maio de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 306 de firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Good Will», com o local de funcionamento na Rua do Parque Industrial Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, Lote A, Edifício Industrial do Parque Industrial Transfronteiriço, 3.º andar «G», Zone A, Macau, a Ng Ka Vai, com residência na Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edifício Tai Wah, 12.º andar «A-D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第二職階一等技術員盧小花，自二零二零年四月七日起，即在行政法務司司長辦公室擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階一等行政技術助理員孫潞昕，自二零二零年四月二十二日起，即在懲教管理局擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局前不具期限的行政任用合同第六職階技術工人梁君彥，因辭世終止其在本局之職務，自二零二零年四月十二日起生效。

二零二零年五月十四日於衛生局

局長 李展潤

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lou Sio Fa, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Abril de 2020, data em que iniciou funções no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça.

— Para os devidos efeitos se declara que Sun Lou Ian, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Abril de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços Correccionais.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Kuan In, ex-operário qualificado, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou funções, nestes Serviços, a partir de 12 de Abril de 2020, por motivo de falecimento.

Serviços de Saúde, aos 14 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局**批 示 摘 錄**

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年三月十七日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

曾美群，自二零二零年四月十七日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

歐陽慶新、蔡敏芝、梁永滿及尉鳳君，自二零二零年四月十七日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

羅彩仙，自二零二零年四月二十四日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

李嘉慧，自二零二零年四月十七日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 17 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chang Mei Kuan, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 17 de Abril de 2020;

Ao Ieong Heng San, Choi Man Chi, Leong Weng Mun e Wai Fong Kuan, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 17 de Abril de 2020;

Lo Choi Sin, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 24 de Abril de 2020;

Lei Ka Wai, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 17 de Abril de 2020.

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月三日批示：

馮家豪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第三款（三）項、第六條及第八條的規定，以行政任用合同方式重新聘用為本局第一職階一等技術員，薪俸點為400，為期一年，自二零二零年五月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月七日批示：

李永輝——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十五條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任社會暨教育輔助處行政輔助科科長的定期委任獲續期二年，自二零二零年五月十五日起生效。

摘錄自本人二零二零年四月八日批示：

應譚海意的請求，其在本局擔任第四職階中學教育一級教師職務的行政任用合同，自二零二零年五月二十五日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月十四日批示：

應梁仲霞的要求，其擔任本局學校督導員之定期委任，自二零二零年五月四日起終止。

蘇智敏，本局不具期限的行政任用合同首席技術員，根據十一月十六日第236/98/M號訓令第一條及第三條，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第三十條的規定，其作為丞仔教育活動中心主任的委任獲續期一年，自二零二零年五月十五日起生效。

摘錄自本人二零二零年五月六日批示：

陳寶儀，本局確定委任一等技術輔導員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Abril de 2020:

Fong Ka Hou — recontratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.^o, 5.^o, n.º 3, alínea 3), 6.^o e 8.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Maio de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Abril de 2020:

Lei Veng Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Secção de Apoio Administrativo da Divisão de Apoios Sócio-Educativos destes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.^o e 9.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Maio de 2020.

Por despacho do signatário, de 8 de Abril de 2020:

Tam Hoi I — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como docente do ensino secundário de nível 1, 4.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 25 de Maio de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2020:

Leong Chong Ha — cessou, a seu pedido, a comissão de serviço como inspectora escolar destes Serviços, a partir de 4 de Maio de 2020.

Sou Chi Man, técnica principal, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — renovada a designação, por mais um ano, como directora do Centro de Actividades Educativas da Taipa, nos termos dos artigos 1.^o, 3.^o da Portaria n.º 236/98/M, de 16 de Novembro e 30.^o do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2020.

Por despachos do signatário, de 6 de Maio de 2020:

Chan Pou I, adjunta-técnica de 1.^a classe, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica principal, 1.^o escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal, destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.^o, n.º 8, alínea a), do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada uma indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos

的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

林婉芳，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

李嘉慧，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

周婉琪，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

聲 明

為應有之效力，茲聲明在本局以行政任用合同方式擔任第七職階中學教育一級教師之謝小冰，因辭世終止其在本局之職務，自二零二零年四月二十七日起生效。

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之盧廣達，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二零年四月十九日起終止職務。

二零二零年五月十四日於教育暨青年局

局長 老柏生

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二零年五月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十九條和第二十九條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改周美瑤、楊乾坤、姚嘉振、郭英健、柯威平及阮春迎在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級督察，薪俸點為420點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年五月十三日於旅遊局

局長 文綺華

Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Lam Un Fong, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Lei Ka Wai, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

Chao Un Kei, para assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Che Sio Peng, docente do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, cessou as suas funções, a partir de 27 de Abril de 2020, por motivo de falecimento.

— Para os devidos efeitos se declara que Lou Kuong Tat, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 19 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despachos da directora dos Serviços, de 11 de Maio de 2020:

Chao Mei Io, Ieong Kin Kuan, Io Ka Chan, Kuok Ieng Kin, O Wai Peng e Un Chon Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a inspectores especialistas, 1.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會工作局代局長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

應駱健強的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等技術輔導員職務的不具期限的行政任用合同自二零二零年五月五日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

——歐陽展達、鄭亮池、陳詠詩、謝凱茵及何翠儀，第一職階一等技術員，分別自二零二零年一月十日、一月十五日、二月一日、二月二十九日及三月五日起生效；

——原健鏘，第二職階一等技術員，自二零二零年一月十七日起生效；

——高嘉恆及馮元山，第一職階二等高級技術員，分別自二零二零年一月十三日及三月一日起生效；

——余潤基及馮鑫，第一職階二等高級技術員，自二零二零年二月一日起生效；

——梁家宜及吳嘉華，第一職階首席技術員，自二零二零年一月十三日起生效；

——關志文及林秋月，第一職階首席技術員，分別自二零二零年二月一日及三月十四日起生效；

——何意玲，第一職階首席高級技術員，自二零二零年一月十六日起生效；

——鄭嘉洲，第一職階首席顧問高級技術員，自二零二零年一月十七日起生效；

——黃結彬及馮毛仔，第三職階特級技術員，分別自二零二零年一月十七日及三月十日起生效；

——鄺春榕及高文芝，第一職階二等技術輔導員，分別自二零二零年一月十九日及二月八日起生效；

——謝詩韻，第二職階首席技術輔導員，自二零二零年三月五日起生效；

——陳妙瓊，第一職階一級護士，自二零二零年一月二十四日起生效；

——甘麗菁、黃嘉欣及歐嘉欣，第三職階一級護士，分別自二零二零年一月二十四日、二月四日及三月五日起生效；

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 23 de Março de 2020:

Lok Kin Keong – rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 5 de Maio de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015:

– Ao Ieong Chin Tat, Chiang Leong Chi, Chan Weng Si, Che Hoi Ian e Ho Choi I, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Janeiro, 15 de Janeiro, 1 de Fevereiro, 29 de Fevereiro e 5 de Março de 2020, respectivamente;

– Un Kin Cheong David, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2020;

– Kou Ka Hang e Fong Un San, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Janeiro e 1 de Março de 2020, respectivamente;

– U Ion Kei e Fong Kam, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2020;

– Leong Ka I e Ng Ka Wa, como técnicas principais, 1.º escalão, a partir de 13 de Janeiro de 2020;

– Kuan Chi Man e Lam Chao Ut, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro e 14 de Março de 2020, respectivamente;

– Ho I Leng, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2020;

– Cheang Ka Chao, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2020;

– Wong Kit Pan e Fong Mou Chai, como técnicos especialistas, 3.º escalão, a partir de 17 de Janeiro e 10 de Março de 2020, respectivamente;

– Kuong Chon Iong e Kou Man Chi, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Janeiro e 8 de Fevereiro de 2020, respectivamente;

– Che Si Wan, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

– Chan Mio Keng, como enfermeira de grau I, 1.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2020;

– Kam Lai Cheng, Wong Ka Ian e Ao Ka Ian, como enfermeiras de grau I, 3.º escalão, a partir de 24 de Janeiro, 4 de Fevereiro e 5 de Março de 2020, respectivamente;

——吳慧娟，第八職階勤雜人員，自二零二零年一月十四日起生效；

——王艷興，第七職階勤雜人員，自二零二零年一月十四日起生效；

——李愛潔，第三職階勤雜人員，自二零二零年三月三日起生效；

——楊敏玲及劉詠怡，第一職階首席翻譯員，自二零二零年二月二十九日起生效；

——鄭子揚，第三職階輕型車輛司機，自二零二零年二月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，修改下列人員的行政任用合同為長期行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

——黃石聰，第二職階首席技術員，自二零二零年一月十七日起生效；

——蔡木錦，第一職階二等高級技術員，自二零二零年三月五日起生效；

——甘桂香，第一職階一等技術員，自二零二零年三月五日起生效；

——張廣夫，第二職階一等技術員，自二零二零年三月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，修改下列人員的行政任用合同為長期行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

——方美美，第二職階首席顧問高級技術員，自二零二零年一月一日起生效；

——羅淑霞，第一職階顧問高級技術員，自二零二零年一月一日起生效；

——蔣慧兒，第一職階二等高級技術員，自二零二零年一月十二日起生效；

——梁頌妍，第二職階勤雜人員，自二零二零年一月十四日起生效；

——林培源，第二職階輕型車輛司機，自二零二零年二月二十六日起生效。

摘錄自社會工作局代局長於二零二零年四月二十三日作出的批示：

李佩雯，本局確定委任第一職階首席技術員，應其本人之請求，自二零二零年四月三日起免職。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，修

— Ung Wai Kun, como auxiliar, 8.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2020;

— Vong Im Heng Josefina, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2020;

— Lei Oi Kit, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 3 de Março de 2020;

— Jeong Man Leng e Lao Weng I, como intérpretes-tradutoras principais, 1.º escalão, a partir de 29 de Fevereiro de 2020;

— Cheang Chi Jeong, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos da alínea I) do n.º 3 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015:

— Wong Sek Chong, como técnico principal, 2.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2020;

— Choi Mok Kam, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

— Kam Kuai Heong, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

— Cheong Kuong Fu, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Março de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos da alínea I) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

— Fong Mei Mei, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2020;

— Lo Sok Ha, como técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2020;

— Cheong Wai I, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Janeiro de 2020;

— Leong Chong In Gloria, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2020;

— Lin Peiyuan, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 23 de Abril de 2020:

Lei Pui Man, técnica principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 3 de Abril de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2020:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração

改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

——黎春燕，第一職階首席技術員，自二零二零年四月六日起生效；

——張佩珊，第一職階一等技術員，自二零二零年四月六日起生效。

二零二零年五月十四日於社會工作局

代局長 韓衛

para contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e datas a cada uma indicados, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015:

— Lai Chon In, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 6 de Abril de 2020;

— Cheong Pui San, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Abril de 2020.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Maio de 2020. — O Presidente do Instituto, substituto, *Hon Wai*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一九年十一月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，*Alícia Khan*在本局擔任第三職階二等技術員的長期行政任用合同，自二零一九年十一月十日起續期三年。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十一月十四日作出的批示：

應*Ana Isabel Freire Ribeiro Lopes Ferreira Vidigal*的請求，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員的長期行政任用合同，自二零一九年十二月二十二日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十一月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，*彭逸龍*在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同，自二零一九年十二月一日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款的規定，本局定期委任第一職階二等高級技術員容雪芳，自二零一九年十二月十九日起獲確定委任出任該職位。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，*許秋龍*及*何淑娟*在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同，分別自二零一九年十二月二十日及二零二零年一月二日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款的規定，本局第九職階勤雜人員賴伯平的行政任用合同，自二零二零年一月一日起續約至五月十四日止。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 6 de Novembro de 2019:

Alícia Khan — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três ano, como técnica de 2.ª classe, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Novembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 14 de Novembro de 2019:

Ana Isabel Freire Ribeiro Lopes Ferreira Vidigal — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica superior assessora, 3.º escalão, neste Instituto, a partir de 22 de Dezembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 22 de Novembro de 2019:

Pang Iat Long — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2019.

Por despachos do signatário, de 19 de Dezembro de 2019:

Long Sut Fong, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

Hoi Chao Long e *Ho Sok Kun* — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2019 e de 2 de Janeiro de 2020, respectivamente.

Lai Pak Peng — renovado o contrato administrativo de provimento, como auxiliar, 9.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 1 de Janeiro a 14 de Maio de 2020.

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本局下列工作人員的行政任用合同，自二零二零年一月一日起續期一年：

劉富賢，第一職階一等技術員；

岑世傑，第一職階首席技術輔導員；

甘葉林，第三職階技術工人；

何文強，第八職階勤雜人員；

余寶強及曹慰文，第七職階勤雜人員；

鄭立輝、梁子明、賴力友及馮天佑，第四職階勤雜人員。

摘錄自本件簽署人於二零二零年一月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員鄧少芬，自二零二零年一月十五日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，丘蔓琪在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二零年一月十五日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零二零年一月二十二日作出的批示：

應王萌萌的請求，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的長期行政任用合同，自二零二零年三月十六日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零二零年一月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，葉金松在本局擔任第一職階特級技術員的行政任用合同，自二零二零年二月十九日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零二零年三月十二日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改姚立德在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零二零年二月二十一日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯生效日期如下：

蕭敏慧，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，追溯自二零二零年一月三日起生效；

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2020:

Lao Fu In, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Sam Sai Kit, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Kam Ip Lam, como operário qualificado, 3.º escalão;

Ho Man Keong, como auxiliar, 8.º escalão;

U Pau Keong e Chou Wai Man, como auxiliares, 7.º escalão;

Cheang Lap Fai, Leong Chi Meng, Lai Lek Iao Rui e Sérgio Joaquim da Fonseca, como auxiliares, 4.º escalão.

Por despachos do signatário, de 9 de Janeiro de 2020:

Tang Sio Fan, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

Yau Man Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2020:

Wong Mang Mang — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 16 de Março de 2020.

Por despacho do signatário, de 24 de Janeiro de 2020:

Ip Kam Chong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico especialista, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do signatário, de 12 de Março de 2020:

Io Lap Tak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência às categorias e índices, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Sio Man Wai, progride para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Janeiro de 2020;

古美欣及譚兆堅，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點，追溯自二零二零年一月三日起生效；

鄭禮忒，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點，追溯自二零二零年一月十日起生效；

潘家麗，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420點，追溯自二零二零年一月三十一日起生效；

崔健民，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點，追溯自二零二零年二月二十一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年三月十七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改范慧珊在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年一月十日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年三月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本局臨時委任第一職階一級護士黃君瓊，自二零二零年三月二十七日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本件簽署人於二零二零年四月八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改麥俊明在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年三月十四日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改武燕在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，自二零二零年四月十日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

林美霞，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，追溯自二零二零年一月二十五日起生效；

Ku Mei Ian e Tam Sio Kin, progridem para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Janeiro de 2020;

Cheng Lai Tek, progride para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Janeiro de 2020;

Pun Ka Lai, progride para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Janeiro de 2020;

Choi Kin Man, progride para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do signatário, de 17 de Março de 2020:

Fan Wai Shan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do signatário, de 25 de Março de 2020:

Wong Kuan U, enfermeira de grau 1, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 8 de Abril de 2020:

Mak Chon Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Mou In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Abril de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Lam Mei Ha, progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2020;

鄭焯宗及林寶蘭，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200點，追溯自二零二零年二月二十四日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

沈美琦，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，追溯自二零二零年三月八日起生效；

李燕玲、梁家燕、梁嘯龍及黃慧芝，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545點，追溯自二零二零年三月八日起生效；

梁婉婷及盧磊，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，追溯自二零二零年三月八日起生效；

林嘉明，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點，追溯自二零二零年三月十三日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年四月十七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改張婉婷在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年一月一日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃雪玲在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年一月二十五日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳凱風在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年四月十日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改梁美滿在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零二零年四月二十六日起生效。

Cheang Cheok Chong e Lam Pou Lan Braga, progridem para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Sam Mei Kei, progride para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Março de 2020;

Lei In Leng, Leong Ka In, Leong Sio Long e Welch Wong, progridem para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Março de 2020;

Leong Un Teng e Lou Loi, progridem para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 430, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Março de 2020;

Lam Ka Meng, progride para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 17 de Abril de 2020:

Cheong Un Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Wong Sut Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chan Hoi Fong Vincent — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Leong Mei Mun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Abril de 2020.

摘錄自本件簽署人於二零二零年四月二十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改潘志峰在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階重型車輛司機，薪俸點為220點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年四月七日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改孫梓強在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140點，自二零二零年五月七日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改施利華在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第九職階技術工人，薪俸點為280點，自二零二零年五月十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，傅斯娜在本局擔任運動員培訓及集訓中心主任的定期委任，自二零二零年七月一日起續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，馮菲在本局擔任體育社團輔助處處長的定期委任，自二零二零年七月一日起續期一年。

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定，鄔燕群在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年六月十九日起生效。

聲明

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第一職階顧問高級技術員盧志森，根據第12/2015號法律第九條的規定，自二零一九年十二月十日調職至文化產業基金之日起，終止在本局的職務。

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第八職階勤雜人員陸俠瑜，因達年齡上限，自二零二零年一月二日起終止職務。

Por despachos do signatário, de 24 de Abril de 2020:

Pun Chi Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Sun Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Maio de 2020.

Norma Leonor de Almeida da Silva — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Maio de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2020:

Fu Si Na — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como directora do Centro de Formação e Estágio de Atletas deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2020.

Fong Fei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2020.

Wu In Kan — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior de 2.^a classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Junho de 2019.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Humberto Antonio Nunes, técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções neste Instituto, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Dezembro de 2019, data em que iniciou funções no Fundo das Indústrias Culturais, em caso de mobilidade.

— Para os devidos efeitos se declara que Luk da Silva, Hap Yu, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 2 de Janeiro de 2020.

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第四職階首席特級技術輔導員顏綺裳，因達年齡上限，自二零二零年一月二十九日起終止職務。

二零二零年五月十四日於體育局

局長 潘永權

— Para os devidos efeitos se declara que Ngan I Seong, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 29 de Janeiro de 2020.

Instituto do Desporto, aos 14 de Maio de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高等教育局

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零二零年四月二十七日作出之批示：

Maria Isabel da Silva Spínola，繼續以個人勞動合同方式於本局擔任職務，並以附註形式修改有關合同的第四條第一款，為期兩年，自二零二零年五月二日起生效。

林曉詩及林美娜，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，其行政任用合同（試用期）修改為長期行政任用合同（試用期），自二零二零年四月二日起生效。

按照本局副局長於二零二零年五月八日作出之批示：

黃健飛，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期叁年，自二零二零年六月十七日起生效；

羅念玲、何智穎及歐陽鍵邦，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二零年六月二日起生效；

鄧仕生，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二零年六月二日起生效。

二零二零年五月十五日於高等教育局

局長 蘇朝暉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2020:

Maria Isabel da Silva Spínola — renovado o contrato individual de trabalho, por averbamento, com alteração do n.º 1 da cláusula 4.ª do respectivo contrato para exercer funções, nestes Serviços, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Maio de 2020.

Lam Hio Si e Lam Mei Na — alterados os contratos administrativos de provimento (período experimental) para contratos administrativos de provimento de longa duração (período experimental), como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Abril de 2020.

Por despachos do subdirector destes Serviços, de 8 de Maio de 2020:

Wong Kin Fei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, por mais três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2020.

Lo Nim Leng, Ho Chi Weng e Ao Ieong Kin Pong — renovados os contratos administrativos de provimento, por mais um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Junho de 2020.

Tang Si Sang — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 15 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

澳門理工學院
INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgão.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
70700100			澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau		
	3-02-4	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	676,000.00	950,000.00
	3-02-4	31-01-05-02-00	委員會成員 Membros de conselhos		
	3-02-4	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença	24,000.00	
	3-02-4	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	250,000.00	
	3-02-4	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	123,000.00	
	3-02-4	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		436,000.00
	3-02-4	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		1,000,000.00
	3-02-4	32-02-20-01-00	人員 Pessoal	83,000.00	
	3-02-4	32-05-01-99-00	其他—返還 Outras - Restituições	1,230,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
	3-02-4	備用撥款 Dotação provisional		4,150,000.00
	3-02-4	房屋 Habitações		2,300,000.00
	3-02-4	教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio		750,000.00
	3-02-4	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	3,000,000.00	
	3-02-4	傢具 Mobílias	1,400,000.00	
	3-02-4	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	2,700,000.00	
	3-02-4	書刊 Livros	100,000.00	
總額 Total			9,586,000.00	9,586,000.00
核准依據: Referente à autorização : 16/04/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Ex. ^{ma} Sr. ^a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16/04/2020				

二零二零年五月八日於澳門理工學院——秘書長 李惠芳

Instituto Politécnico de Macau, aos 8 de Maio de 2020. — A Secretária-geral, Lei Vai Fong.

澳門旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

根據本院院長於二零二零年三月四日之批示：

Por despacho da presidente do Instituto, de 4 de Março de 2020:

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用梁家輝在本院擔任第一職階二等技術輔導員，為期六個月試用期，自二零二零年五月十一日起生效。

Leong Ka Fai — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2020.

二零二零年五月十二日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 12 de Maio de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月二十一日作出的批示：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Abril de 2020:

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，陳寶儀因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本基金擔任社會保障制度廳廳長之定期委任獲續期兩年，自二零二零年八月一日起生效。

Chan Pou I — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento do Regime da Segurança Social deste FSS, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Agosto de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本基金下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲續期一年，自二零二零年八月一日起生效。

O seguinte pessoal de chefia deste FSS — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2020:

招家賢擔任供款事務處處長；

Chiu Ka In, como chefe da Divisão de Contribuições;

李婕韻擔任公積金帳戶管理處處長。

Lei Chit Wan, como chefe da Divisão de Gestão de Contas do Regime de Previdência.

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本基金下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲續期一年，自二零二零年七月十八日起生效。

O seguinte pessoal de chefia deste FSS — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Julho de 2020:

何凱生擔任公積金綜合事務處處長；

Ho Hoi Sang, como chefe da Divisão de Assuntos Gerais do Regime de Previdência;

郭冬梅擔任公共關係及技術支援處處長。

Kuok Tong Mui, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Apoio Técnico.

聲 明

應梁家輝的請求，自二零二零年五月十一日起，終止其在本基金擔任第二職階二等行政技術助理員的行政任用合同。

二零二零年五月十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Declaração

Leong Ka Fai — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, neste FSS, a partir de 11 de Maio de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 12 de Maio de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

旅 遊 基 金

FUNDO DE TURISMO

聲 明 書

Declaração

摘 要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第七次預算修改
7.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
80600200			旅遊基金——澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心 Fundo de Turismo — Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal		
	8-08-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	\$ 10,500.00	
	8-08-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		\$ 10,500.00
	8-08-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	\$ 10,000.00	
	8-08-0	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros — Bens móveis	\$ 5,000.00	
	8-08-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		\$ 15,000.00
總額 Total				\$ 25,500.00	\$ 25,500.00
核准依據： Referente à autorização:			07/05/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Ex.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 07/05/2020		

二零二零年五月八日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：程衛東、許耀明、方丹妮、柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Maio de 2020. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Cheng Wai Tong — Hoi Io Meng — Daniela de Souza Fão — O Chio Hong*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，及第六條第四款之規定，本局第一職階首席技術輔導員趙君玉的長期行政任用合同，自二零二零年六月三十日起續期三年。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第一職階首席技術輔導員陳文泰之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年四月二十五日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年四月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改蔡周健兒、李淑冰、吳志強及吳鳳英在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第五職階勤雜人員，自二零二零年四月二十八日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二零年五月十三日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 24 de Abril de 2020:

Chio Kuan Iok, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2020.

Por despacho da signatária, de 28 de Abril de 2020:

Chan Man Tai, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Abril de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 29 de Abril de 2020:

Choi Chao Kin I, Lei Sok Peng, Ng Chi Keong e Ng Fong Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para auxiliares, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Abril de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用周紅玲及詹麗暖為第一職階勤雜人員，薪俸點110點，為期六個月試用期，自二零二零年五月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月一日作出的批示：

本局技術工人陳志鴻於二零二零年五月十日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Abril de 2020:

Chao Hong Leng e Zhan Linuan — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Maio de 2020.

Por despacho da signatária, de 1 de Abril de 2020:

Chan Chi Hong, operário qualificado, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 10 de Maio de 2020.

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用何錦華為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二零年五月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第一職階首席技術員楊嘉茵，自二零二零年三月二十三日起生效；

第三職階輕型車輛司機謝佑榮，自二零二零年三月三十日起生效；

第三職階技術工人何錦添，自二零二零年三月三十日起生效；

第三職階勤雜人員鄧樣連及雷雅琳，自二零二零年四月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年五月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，黃靜怡、黃章懷及吳可欣在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年六月二十三日起續期三年。

二零二零年五月十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Abril de 2020:

Ho Kam Wa — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 8 de Maio de 2020.

Por despachos da signatária, de 21 de Abril de 2020:

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.^o 12/2015, a partir das datas seguintes:

Ieong Ka Ian, como técnico principal, 1.^o escalão, a partir de 23 de Março de 2020;

Che Iao Weng, como motorista de ligeiros, 3.^o escalão, a partir de 30 de Março de 2020;

Ho Kam Tim, como operário qualificado, 3.^o escalão, a partir de 30 de Março de 2020;

Tang Ieong Lin e Loi Nga Lam, como auxiliares, 3.^o escalão, a partir de 13 de Abril de 2020.

Por despachos da signatária, de 4 de Maio de 2020:

Wong Cheng I, Wong Cheong Wai e Ng Ho Ian — renovados os contratos administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjuntos-técnicos principais, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.^o, n.^{os} 4 e 5, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十一日作出的批示：

方逸鏗，根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款的規定，其在本局擔任第一職階二等高級技術員之長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年四月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 21 de Abril de 2020:

Fong Iat Hang, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 6 de Abril de 2020.

Por despachos da signatária, de 28 de Abril de 2020:

Cheang Kai In e Chow Chi Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para auxiliares, 4.^o escalão, índice 140, nestes

定，以附註形式修改鄭啓賢及周志文在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第四職階勤雜人員，薪俸點為140點，分別自二零二零年四月四日及四月十八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

羅翠嫻，自二零二零年四月十七日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

黃昊儀及杜偉健，皆自二零二零年四月十七日起轉為第二職階首席郵務輔導技術員，薪俸點為365點；

林俊賢，自二零二零年四月十七日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點；

黃文俊、陳昊及葉章偉，皆自二零二零年四月十七日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點；

廖浩倫，自二零二零年四月十七日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點；

李貝茜，自二零二零年四月二日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，自二零二零年六月一日起，以定期委任方式委任蔡偉斌為本局工程、設施管理及總務處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——蔡偉斌的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局工程、設施管理及總務處處長一職。

2. 學歷：

——工學士(機械工程)；

——工學碩士(機械工程)。

3. 專業簡歷：

——2008年12月起加入公職，任職郵政局導啓員(電訊範疇)；

Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 e 18 de Abril de 2020, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lo Choi Han, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 17 de Abril de 2020;

Doroteia Vong Lemos e Tou Wai Kin, para técnicos-adjuntos postais principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 17 de Abril de 2020;

Lam Chon In, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 17 de Abril de 2020;

Vong Man Chon, Chan Hou e Ip Cheong Wai, para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 17 de Abril de 2020;

Liu Hou Lon, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 17 de Abril de 2020;

Lei Pui Sai, para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 2 de Abril de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Maio de 2020:

Choi Wai Pan — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Choi Wai Pan possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia (área de mecânica);

— Mestrado em Engenharia (área de mecânica).

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Dezembro de 2008, na Direcção dos Serviços de Correios, como explicador de demonstrações (área de telecomunicações);

——2009年8月至2011年8月，擔任技術輔導員；

——2011年9月至2015年1月，擔任技術員；

——2015年2月起至今擔任郵電局人員編制技術員；

——2019年6月至今以代任方式擔任工程、設施管理及總務處處長。

孫君煬具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任郵務廳廳長的定期委任續期一年，自二零二零年八月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年五月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改梁鵬翀、黃耀權及郭劍波在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第三職階技術工人，薪俸點為170點，皆自二零二零年五月三十日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

黃錦雄，自二零二零年五月二十五日起轉為資訊範疇第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

梁曉梅，自二零二零年五月二十五日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

梁永東，自二零二零年五月二十二日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

黃志佳、李小曦及杜偉雄，皆自二零二零年五月三十一日起轉為資訊範疇第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

郭曉晴及陳偉菁，皆自二零二零年五月三十一日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

Ana Rita Torres Pereira de Amorim，自二零二零年五月二十五日起轉為第三職階首席技術輔導員，薪俸點為380點；

梁啓釗、譚凱欣及馮詩婉，皆自二零二零年五月二十五日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點；

梁嘉欣及庄怡，分別自二零二零年五月十六日及五月二十二日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點；

— Adjunto-técnico, de Agosto de 2009 a Agosto de 2011;

— Técnico, de Setembro de 2011 a Janeiro de 2015;

— Técnico desde Fevereiro de 2015 até à presente data, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais, em regime de substituição, desde Junho de 2019 até à presente data.

Sun Kuan Ieong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Operações Postais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despachos da signatária, de 12 de Maio de 2020:

Leong Pang Chong, Wong Io Kun e Kuok Kim Po — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para operários qualificados, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Wong Kam Hong, para técnico superior assessor, 3.º escalão, área de informática, índice 650, a partir de 25 de Maio de 2020;

Leong Io Mui, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 25 de Maio de 2020;

Leong Victor, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 22 de Maio de 2020;

Wong Chi Kai, Lei Sio Hei e Tou Wai Hong, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, área de informática, a partir de 31 de Maio de 2020;

Kuok Hio Cheng e Chan Wai Cheng, para técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 31 de Maio de 2020;

Ana Rita Torres Pereira de Amorim, para adjunta-técnica principal, 3.º escalão, índice 380, a partir de 25 de Maio de 2020;

Leong Kai Chio, Tam Hoi Ian e Fong Si Un, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, índice 330, a partir de 25 de Maio de 2020;

Leong Ka Ian e Chong I, para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 16 e 22 de Maio de 2020, respectivamente;

徐敏敏及葉穎昕，皆自二零二零年五月二十二日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

摘錄自簽署人於二零二零年五月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改麥德添在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點。

摘錄自簽署人於二零二零年五月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等技術員許松濤，獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第二十二條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改黃吳儀及杜偉健在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階特級郵務輔導技術員，薪俸點為400點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改霍群英在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

羅翠嫻，職級變更為第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

陳昊及葉章偉，職級變更為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點；

廖浩倫，職級變更為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

Choi Man Man e Ip Weng Ian, para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 22 de Maio de 2020.

Por despacho da signatária, de 13 de Maio de 2020:

Mac Tac Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos da signatária, de 14 de Maio de 2020:

Hoi Chong Tou, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Doroteia Vong Lemos e Tou Wai Kin — alterada por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para técnicos-adjuntos postais especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 22.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Fok Kuan Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lo Choi Han, muda para a categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Chan Hou e Ip Cheong Wai, mudam para a categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305;

Liu Hou Lon, muda para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階二等高級技術員潘志偉，自二零二零年五月十一日，即在行政公職局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零二零年五月十四日於郵電局

局長 劉惠明

環 境 保 護 局**批 示 摘 錄**

摘錄自環境保護局局長於二零二零年四月二十九日作出的批示：

戴維奧——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565點，並自二零二零年五月八日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年五月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階首席技術稽查李美仙，自二零二零年四月七日起生效；

第一職階首席技術稽查杜美英，自二零二零年四月十一日起生效。

二零二零年五月十四日於環境保護局

局長 譚偉文

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Pun Chi Wai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, com contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Maio de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 14 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extractos de despachos**

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 29 de Abril de 2020:

Octávio Tavares — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Maio de 2020.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 4 de Maio de 2020:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Lei Mei Sin, fiscal técnico principal, 1.º escalão, a partir de 7 de Abril de 2020;

Tou Mei Ieng, fiscal técnico principal, 1.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 14 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**海關****SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****公告****Anúncio**

第04/2020/DAF/SA號公開招標

Concurso Público n.º 04/2020/DAF/SA

澳門特別行政區海關宣佈，根據保安司司長於二零二零年三月二十五日作出的批示，為取得「制服」進行公開招標。

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Março de 2020, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Uniforme».

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門特別行政區海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

標書必須於二零二零年六月十六日下午五時前遞交至上述之澳門特別行政區海關辦事處。

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 16 de Junho de 2020.

投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保澳門元伍萬元整（\$50,000.00）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門特別行政區海關」）或銀行擔保方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門特別行政區海關行政財政廳司庫；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de cinquenta mil patacas (\$50 000,00). A respectiva caução deve ser prestada em numerário, livrança (em nome de Serviços de Alfândega da RAEM) ou por garantia bancária. Caso seja prestada em numerário ou livrança, deverá ser entregue na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau; Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

開標日期將於二零二零年六月十七日上午十時於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門特別行政區海關大樓內舉行。

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 17 de Junho de 2020.

二零二零年五月十三日於海關

Serviços de Alfândega, aos 13 de Maio de 2020.

關長 黃文忠

O Director-geral dos Serviços, *Vong Man Chong*.

(是項刊登費用為 \$1,892.00)

(Custo desta publicação \$ 1 892,00)

檢察長辦公室**GABINETE DO PROCURADOR****公告****Anúncio**

茲特公告，有關刊登於二零二零年四月二十九日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組的第3/MPCP/2020號公開招標

Faz-se saber que, em relação ao Concurso Público n.º 3/ /MPCP/2020 para a Aquisição de Arquivos Deslizantes Mecânicos para o Edifício Provisório do Ministério Público, publicado

“為檢察院臨時大樓購置機械式活動文件推櫃”，招標實體已按照招標方案4.2的規定作出解答，並將之附於招標卷宗內。

投標者可於辦公時間內，前往位於澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室查閱上述的解答。

二零二零年五月十四日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 29 de Abril de 2020, foram prestados esclarecimentos pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso, nos termos do ponto 4.2 do programa do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente, no Gabinete do Procurador, sito na Alameda de Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Hotline, 16.º andar, NAPE, Macau.

Gabinete do Procurador, aos 14 de Maio de 2020.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

法 務 局

名 單

統一管理的對外開考 (開考編號: 002-2016-AT-01) ——
法務局一般行政技術輔助範疇第一職階
二等技術輔導員職務能力評估程序

茲公佈，在為填補法務局一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員編制內三個職缺及以行政任用合同制度填補的二個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考 (開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組) 中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局職務能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

及格投考人：

名次	准考人編號	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	2646	李達禧	5180xxxx	79.11
2.º	788	張一華	1349xxxx	77.02
3.º	1573	黃小艷	1386xxxx	76.95
4.º	4442	黃思雅	1218xxxx	76.47
5.º	4156	尹潔樺	5100xxxx	75.48
6.º	4446	黃善羚	5207xxxx	74.52
7.º	775	張鳳鳴	7439xxxx	74.35
8.º	1148	朱旭鈴	5129xxxx	73.92

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 002-2016-AT-01) — etapa de avaliação de competências funcionais, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de três lugares vagos no quadro, e dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	N.º do BIR	Classificação final
1.º	2646	Lei, Tat Hei	5180xxxx	79,11
2.º	788	Cheong, Iat Wa	1349xxxx	77,02
3.º	1573	Huang, Xiaoyan	1386xxxx	76,95
4.º	4442	Wong, Si Nga	1218xxxx	76,47
5.º	4156	Wan, Kit Wa	5100xxxx	75,48
6.º	4446	Wong, Sin Leng	5207xxxx	74,52
7.º	775	Cheong, Fong Meng	7439xxxx	74,35
8.º	1148	Chu, Iok Leng	5129xxxx	73,92

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	N.º do BIR	Classificação final
9.º	2052	黎淑賢	5185xxxx.....	73.62	9.º	2052	Lai, Sok In	5185xxxx.....	73,62
10.º	1811	郭靜儀	5170xxxx.....	73.20	10.º	1811	Kok, Cheng I	5170xxxx.....	73,20
11.º	130	陳紫盈	1241xxxx.....	73.06	11.º	130	Chan, Chi Ieng	1241xxxx.....	73,06
12.º	4232	黃杏盈	5212xxxx.....	72.45	12.º	4232	Wong, Hang Ieng	5212xxxx.....	72,45
13.º	643	鄭鳳瑜	1345xxxx.....	72.17	13.º	643	Cheang, Fong U	1345xxxx.....	72,17
14.º	4509	黃慧茵	5211xxxx.....	71.78	14.º	4509	Wong, Wai Ian	5211xxxx.....	71,78
15.º	198	陳欣宜	1257xxxx.....	71.50	15.º	198	Chan, Ian I	1257xxxx.....	71,50
16.º	878	張婉玲	5127xxxx.....	71.49	16.º	878	Cheong, Un Leng	5127xxxx.....	71,49
17.º	3872	譚若微	5159xxxx.....	71.46	17.º	3872	Tam, Ieok Mei	5159xxxx.....	71,46
18.º	3808	蘇淑儀	1329xxxx.....	71.19	18.º	3808	Sou, Sok I	1329xxxx.....	71,19
19.º	3076	羅潔儀	1221xxxx.....	70.99	19.º	3076	Lo, Kit I	1221xxxx.....	70,99
20.º	3838	戴暉樺	1263xxxx.....	70.90	20.º	3838	Tai, Fai Wa	1263xxxx.....	70,90
21.º	4080	阮文雅	5190xxxx.....	70.49	21.º	4080	Un, Man Nga	5190xxxx.....	70,49
22.º	2390	李靖勤	5206xxxx.....	70.30	22.º	2390	Lei, Cheng Kan	5206xxxx.....	70,30
23.º	3932	鄧玉燕	1234xxxx.....	70.26	23.º	3932	Tang, Iok In	1234xxxx.....	70,26
24.º	3067	羅嘉恩	5210xxxx.....	70.10	24.º	3067	Lo, Ka Ian	5210xxxx.....	70,10
25.º	3310	麥寶芯	5159xxxx.....	69.97	25.º	3310	Mak, Pou Sam	5159xxxx.....	69,97
26.º	2426	李顯欣	5151xxxx.....	69.95 (a)	26.º	2426	Lei, Hin Ian	5151xxxx.....	69,95 (a)
27.º	4084	袁小明	5191xxxx.....	69.95 (a)	27.º	4084	Un, Sio Meng	5191xxxx.....	69,95 (a)
28.º	3613	潘健業	5197xxxx.....	69.95 (a)	28.º	3613	Pun, Kin Ip	5197xxxx.....	69,95 (a)
29.º	2704	凌晉曦	5183xxxx.....	69.91	29.º	2704	Leng, Chon Hei	5183xxxx.....	69,91
30.º	1376	何健永	5178xxxx.....	69.80	30.º	1376	Ho, Kin Wing	5178xxxx.....	69,80
31.º	4563	胡嘉碧	5199xxxx.....	69.77	31.º	4563	Wu, Ka Pek	5199xxxx.....	69,77
32.º	3312	麥沛桐	5198xxxx.....	69.66	32.º	3312	Mak, Pui Tong	5198xxxx.....	69,66
33.º	3976	董琪琪	5199xxxx.....	69.60	33.º	3976	Tong, Kei Kei	5199xxxx.....	69,60
34.º	2696	李詠詩	5136xxxx.....	69.55	34.º	2696	Lei, Weng Si	5136xxxx.....	69,55
35.º	1879	高詠然	5189xxxx.....	69.54	35.º	1879	Kou, Weng In	5189xxxx.....	69,54
36.º	2156	林冠安	5208xxxx.....	69.52	36.º	2156	Lam, Kun On	5208xxxx.....	69,52
37.º	2335	劉雪瑩	1239xxxx.....	69.51	37.º	2335	Lao, Sut Ieng	1239xxxx.....	69,51
38.º	3003	李曉升	1403xxxx.....	69.38	38.º	3003	Li, Xiaosheng	1403xxxx.....	69,38
39.º	1515	洪清朗	1327xxxx.....	69.21	39.º	1515	Hong, Cheng Long	1327xxxx.....	69,21
40.º	4292	王嘉怡	1240xxxx.....	68.99	40.º	4292	Wong, Ka I	1240xxxx.....	68,99
41.º	2093	林曉穎	1247xxxx.....	68.96	41.º	2093	Lam, Hio Weng	1247xxxx.....	68,96
42.º	2921	梁思茵	5197xxxx.....	68.73	42.º	2921	Leong, Sze Yan	5197xxxx.....	68,73
43.º	2868	梁雅雯	5201xxxx.....	68.68	43.º	2868	Leong, Nga Man	5201xxxx.....	68,68
44.º	4046	余穎茵	5167xxxx.....	68.61	44.º	4046	U, Weng Ian	5167xxxx.....	68,61
45.º	4395	黃雅意	1283xxxx.....	68.60	45.º	4395	Wong, Nga I	1283xxxx.....	68,60
46.º	3787	蘇怡方	1381xxxx.....	68.57	46.º	3787	Sou, I Fong	1381xxxx.....	68,57
47.º	423	陳少芸	1222xxxx.....	68.55	47.º	423	Chan, Sio Wan	1222xxxx.....	68,55
48.º	472	陳慧燕	5094xxxx.....	68.43	48.º	472	Chan, Wai In	5094xxxx.....	68,43
49.º	492	陳永雄	5208xxxx.....	68.39	49.º	492	Chan, Weng Hong	5208xxxx.....	68,39

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	N.º do BIR	Classificação final
50.º	3710	史黛琪	1250xxxx	68.38	50.º	3710	Si, Toi Kei	1250xxxx	68,38
51.º	399	陳詩琴	1335xxxx	68.10	51.º	399	Chan, Si Kam	1335xxxx	68,10
52.º	913	鄭淑貞	1246xxxx	68.07	52.º	913	Chiang, Sok Cheng	1246xxxx	68,07
53.º	602	周慧珊	5134xxxx	68.06	53.º	602	Chao, Wai San	5134xxxx	68,06
54.º	2910	梁淑賢	1347xxxx	67.87	54.º	2910	Leong, Sok In	1347xxxx	67,87
55.º	4353	黃麗燕	1216xxxx	67.83	55.º	4353	Wong, Lai In	1216xxxx	67,83
56.º	2543	李麗華	5136xxxx	67.76	56.º	2543	Lei, Lai Wa	5136xxxx	67,76
57.º	2033	黎家琪	1221xxxx	67.73	57.º	2033	Lai, Ka Kei	1221xxxx	67,73
58.º	3709	史黛聰	5201xxxx	67.67	58.º	3709	Si, Toi Chong	5201xxxx	67,67
59.º	341	陳文婷	5202xxxx	67.66	59.º	341	Chan, Man Teng	5202xxxx	67,66
60.º	1196	方沁寧	1219xxxx	67.65	60.º	1196	Fang, Sam Neng	1219xxxx	67,65
61.º	1565	黃家儀	1390xxxx	67.56	61.º	1565	Huang, Jiayi	1390xxxx	67,56
62.º	2468	李旭彤	5189xxxx	67.51	62.º	2468	Lei, Iok Tong	5189xxxx	67,51
63.º	4153	尹艷欣	1238xxxx	67.36	63.º	4153	Wan, Im Ian	1238xxxx	67,36
64.º	1717	翁家俊	5146xxxx	67.25	64.º	1717	Iong, Ka Chon	5146xxxx	67,25
65.º	2352	劉智欣	5109xxxx	67.15	65.º	2352	Lau, Chi Ian	5109xxxx	67,15
66.º	179	陳海峰	5168xxxx	66.70	66.º	179	Chan, Hoi Fong	5168xxxx	66,70
67.º	4275	黃玉楨	1386xxxx	66.61	67.º	4275	Wong, Iok Cheng	1386xxxx	66,61
68.º	850	張美婷	1443xxxx	66.55	68.º	850	Cheong, Mei Teng	1443xxxx	66,55
69.º	3295	麥嘉慧	1305xxxx	66.40	69.º	3295	Mak, Ka Wai	1305xxxx	66,40
70.º	1843	高曉崎	1225xxxx	66.28	70.º	1843	Kou, Hio Kei	1225xxxx	66,28
71.º	3129	呂麗娜	1334xxxx	66.25	71.º	3129	Loi, Lai Na	1334xxxx	66,25
72.º	3467	吳麗晶	1345xxxx	66.23	72.º	3467	Ng, Lai Cheng	1345xxxx	66,23
73.º	4628	曾江萍	1365xxxx	66.13	73.º	4628	Zeng, Jiangping	1365xxxx	66,13
74.º	2287	劉嘉悅	1264xxxx	65.60	74.º	2287	Lao, Ka Ut	1264xxxx	65,60
75.º	3485	吳銘信	5200xxxx	65.50	75.º	3485	Ng, Meng Son	5200xxxx	65,50
76.º	2452	李艷盈	5184xxxx	65.31	76.º	2452	Lei, Im Ieng	5184xxxx	65,31
77.º	1212	馮靜子	1352xxxx	65.30	77.º	1212	Fong, Cheng Chi	1352xxxx	65,30
78.º	3309	麥寶恩	1337xxxx	65.29	78.º	3309	Mak, Pou Ian	1337xxxx	65,29
79.º	498	陳詠嘉	5191xxxx	65.17	79.º	498	Chan, Weng Ka	5191xxxx	65,17
80.º	3607	潘嘉莉	5191xxxx	65.16	80.º	3607	Pun, Ka Lei	5191xxxx	65,16
81.º	1345	何玉鶯	5200xxxx	65.05	81.º	1345	Ho, Iok Ang	5200xxxx	65,05
82.º	4413	王碧雲	1337xxxx	64.95	82.º	4413	Wong, Pek Wan	1337xxxx	64,95
83.º	3965	杜詠琪	1227xxxx	64.87	83.º	3965	To, Wing Ki	1227xxxx	64,87
84.º	3609	潘嘉雯	1216xxxx	64.76	84.º	3609	Pun, Ka Man	1216xxxx	64,76
85.º	870	張淑華	5195xxxx	64.70 (a)	85.º	870	Cheong, Sok Wa	5195xxxx	64,70 (a)
86.º	3997	杜苑婷	5141xxxx	64.70 (a)	86.º	3997	Tou, Un Teng	5141xxxx	64,70 (a)
87.º	2675	李慧雅	5199xxxx	64.70 (a)	87.º	2675	Lei, Wai Nga	5199xxxx	64,70 (a)
88.º	2058	黎永康	5207xxxx	64.62	88.º	2058	Lai, Weng Hong	5207xxxx	64,62
89.º	373	陳碧娟	1279xxxx	64.49	89.º	373	Chan, Pek Kun	1279xxxx	64,49
90.º	1315	何芷珊	5167xxxx	64.45	90.º	1315	Ho, Chi San	5167xxxx	64,45

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	N.º do BIR	Classificação final
91.º	551	曾慧妍	5175xxxx.....	64.35	91.º	551	Chang, Wai In	5175xxxx.....	64,35
92.º	2628	李淑君	5183xxxx.....	64.27	92.º	2628	Lei, Sok Kuan	5183xxxx.....	64,27
93.º	945	趙詩敏	1337xxxx.....	64.26	93.º	945	Chio, Si Man	1337xxxx.....	64,26
94.º	2346	劉詠怡	5204xxxx.....	63.93	94.º	2346	Lao, Weng I	5204xxxx.....	63,93
95.º	432	陳崇偉	5176xxxx.....	63.91	95.º	432	Chan, Song Wai	5176xxxx.....	63,91
96.º	4311	黃嘉惠	5212xxxx.....	63.88	96.º	4311	Wong, Ka Wai	5212xxxx.....	63,88
97.º	2387	李靜怡	5188xxxx.....	63.79	97.º	2387	Lei, Cheng I	5188xxxx.....	63,79
98.º	2040	黎冠豪	1230xxxx.....	63.75	98.º	2040	Lai, Kun Hou	1230xxxx.....	63,75
99.º	3933	鄧玉婷	5184xxxx.....	63.74	99.º	3933	Tang, Lok Teng	5184xxxx.....	63,74
100.º	2843	梁麗明	5209xxxx.....	63.54	100.º	2843	Leong, Lai Meng	5209xxxx.....	63,54
101.º	4348	黃群笑	5173xxxx.....	63.48 (a)	101.º	4348	Wong, Kuan Sio	5173xxxx.....	63,48 (a)
102.º	732	陳新宇	1397xxxx.....	63.48 (a)	102.º	732	Chen, Xinyu	1397xxxx.....	63,48 (a)
103.º	2809	梁家榮	5164xxxx.....	63.43	103.º	2809	Leong, Ka Weng	5164xxxx.....	63,43
104.º	23	歐陽曼茵	5200xxxx.....	63.40	104.º	23	Ao Ieong, Man Ian	5200xxxx.....	63,40
105.º	2063	林振偉	1308xxxx.....	63.32	105.º	2063	Lam, Chan Wai	1308xxxx.....	63,32
106.º	4489	黃婉藍	5196xxxx.....	63.17	106.º	4489	Wong, Un Lam	5196xxxx.....	63,17
107.º	1764	葉善恆	5163xxxx.....	63.14	107.º	1764	Ip, Sin Hang	5163xxxx.....	63,14
108.º	2101	林凱濤	5199xxxx.....	63.11	108.º	2101	Lam, Hoi Tou	5199xxxx.....	63,11
109.º	1210	霍詠欣	5170xxxx.....	63.05	109.º	1210	Fok, Weng Ian	5170xxxx.....	63,05
110.º	2286	劉家寶	5206xxxx.....	62.94	110.º	2286	Lao, Ka Pou	5206xxxx.....	62,94
111.º	2420	李轉華	7441xxxx.....	62.60 (a)	111.º	2420	Lei, Chun Wa	7441xxxx.....	62,60 (a)
112.º	395	陳秀珊	5158xxxx.....	62.60 (a)	112.º	395	Chan, Sao San	5158xxxx.....	62,60 (a)
113.º	2763	梁英慧	5166xxxx.....	62.53	113.º	2763	Leong, Ieng Wai	5166xxxx.....	62,53
114.º	563	周燕儀	5148xxxx.....	62.52	114.º	563	Chao, In I	5148xxxx.....	62,52
115.º	4109	黃靖雯	1229xxxx.....	62.47	115.º	4109	Vong, Cheng Man	1229xxxx.....	62,47
116.º	530	曾璟愉	1293xxxx.....	62.30	116.º	530	Chang, Keng U	1293xxxx.....	62,30
117.º	2801	梁嘉明	5180xxxx.....	62.24	117.º	2801	Leong, Ka Meng	5180xxxx.....	62,24
118.º	2512	李繼祥	5123xxxx.....	61.92	118.º	2512	Lei, Kai Cheong	5123xxxx.....	61,92
119.º	49	區馨雲	5170xxxx.....	61.87	119.º	49	Ao, Heng Wan	5170xxxx.....	61,87
120.º	4478	黃達強	7387xxxx.....	61.53	120.º	4478	Wong, Tat Keong	7387xxxx.....	61,53
121.º	3033	廖海英	5104xxxx.....	61.38	121.º	3033	Lio, Hoi Ieng	5104xxxx.....	61,38
122.º	3557	聶詩敏	5197xxxx.....	61.34 (a)	122.º	3557	Nip, Si Man	5197xxxx.....	61,34 (a)
123.º	2750	梁凱琳	5165xxxx.....	61.34 (a)	123.º	2750	Leong, Hoi Lam	5165xxxx.....	61,34 (a)
124.º	370	陳彬俐	1336xxxx.....	61.03	124.º	370	Chan, Pan Lei	1336xxxx.....	61,03
125.º	1992	鄭耀輝	5137xxxx.....	60.93	125.º	1992	Kuong, Io Fai	5137xxxx.....	60,93
126.º	3829	孫潞昕	5187xxxx.....	60.75	126.º	3829	Sun, Lou Ian	5187xxxx.....	60,75
127.º	2432	李凱楊	1255xxxx.....	60.73	127.º	2432	Lei, Hoi Ieong	1255xxxx.....	60,73
128.º	3730	冼永傑	1226xxxx.....	60.71	128.º	3730	Sin, Weng Kit	1226xxxx.....	60,71
129.º	1249	馮美儀	5189xxxx.....	60.70	129.º	1249	Fong, Mei I	5189xxxx.....	60,70
130.º	863	張秀儀	5188xxxx.....	60.65	130.º	863	Cheong, Sao I	5188xxxx.....	60,65
131.º	1022	崔美瑩	5159xxxx.....	60.52	131.º	1022	Choi, Mei Ieng	5159xxxx.....	60,52

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	N.º do BIR	Classificação final
132.º	165	陳杏瑩	1223xxxx	60.50	132.º	165	Chan, Hang Ieng	1223xxxx	60,50
133.º	3526	吳慧慈	1239xxxx	60.44	133.º	3526	Ng, Wai Chi	1239xxxx	60,44
134.º	250	陳家賢	1245xxxx	60.40	134.º	250	Chan, Ka In	1245xxxx	60,40
135.º	3831	孫瑞晶	1348xxxx	60.18	135.º	3831	Sun, Soi Cheng	1348xxxx	60,18
136.º	3912	談詠芯	5161xxxx	60.03	136.º	3912	Tam, Weng Sam	5161xxxx	60,03
137.º	3484	吳美玲	1235xxxx	59.98	137.º	3484	Ng, Mei Leng	1235xxxx	59,98
138.º	3495	吳珊瑜	1327xxxx	59.92	138.º	3495	Ng, San U	1327xxxx	59,92
139.º	3095	盧淑欣	5155xxxx	59.80	139.º	3095	Lo, Sok Ian	5155xxxx	59,80
140.º	1388	何敏霞	1311xxxx	59.73	140.º	1388	Ho, Man Ha	1311xxxx	59,73
141.º	2866	梁妙儀	5095xxxx	59.45	141.º	2866	Leong, Miu I	5095xxxx	59,45
142.º	2470	李蓉蓉	1262xxxx	59.24	142.º	2470	Lei, Iong Iong	1262xxxx	59,24
143.º	387	陳珊妮	1278xxxx	58.55	143.º	387	Chan, San Nei	1278xxxx	58,55
144.º	1636	楊嘉影	1328xxxx	58.43	144.º	1636	Ieong, Ka Ieng	1328xxxx	58,43
145.º	2134	林家怡	5198xxxx	58.36	145.º	2134	Lam, Ka I	5198xxxx	58,36
146.º	1450	何偉杰	1223xxxx	58.27	146.º	1450	Ho, Wai Kit	1223xxxx	58,27
147.º	1219	方杏華	1318xxxx	57.89	147.º	1219	Fong, Hang Wa	1318xxxx	57,89
148.º	344	陳美欣	1218xxxx	57.55	148.º	344	Chan, Mei Ian	1218xxxx	57,55
149.º	1633	楊銳輝	5168xxxx	57.50	149.º	1633	Ieong, Ioi Fai	5168xxxx	57,50
150.º	2568	李美欣	5170xxxx	56.53	150.º	2568	Lei, Mei Ian	5170xxxx	56,53

備註(及格的投考人):

(a) 得分相同,按第14/2016號行政法規第三十四條的規定
優先排序。

被除名的投考人:

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註
31	歐陽小淳	1242xxxx	(a)
39	歐陽永發	5207xxxx	(a)
41	歐陽永欣	5184xxxx	(a)
51	歐浩俊	1226xxxx	(a)
59	區健誠	5213xxxx	(a)
61	歐麗詩	5129xxxx	(a)
78	區泳歡	5165xxxx	(a)
105	陳振暉	5201xxxx	(a)
111	陳靜晶	5191xxxx	(a)
132	陳伺彥	5206xxxx	(a)
133	陳紫君	1283xxxx	(a)
139	陳志達	5132xxxx	(a)
148	陳翠薇	5136xxxx	(a)
209	陳艷盈	5165xxxx	(a)
210	陳艷琪	5174xxxx	(a)

Observação para os candidatos aprovados:

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do ar-
tigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	BIR N.º	Nota
31	Ao Ieong, Sio Teng	1242xxxx	(a)
39	Ao Ieong, Weng Fat	5207xxxx	(a)
41	Ao Ieong, Weng Ian	5184xxxx	(a)
51	Ao, Hou Chon	1226xxxx	(a)
59	Ao, Kin Seng	5213xxxx	(a)
61	Ao, Lai Si	5129xxxx	(a)
78	Ao, Weng Fun	5165xxxx	(a)
105	Chan, Chan Fai	5201xxxx	(a)
111	Chan, Cheng Cheng	5191xxxx	(a)
132	Chan, Chi In	5206xxxx	(a)
133	Chan, Chi Kuan	1283xxxx	(a)
139	Chan, Chi Tat	5132xxxx	(a)
148	Chan, Choi Mei	5136xxxx	(a)
209	Chan, Im Ieng	5165xxxx	(a)
210	Chan, Im Kei	5174xxxx	(a)

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註	N.º do cand.	Nome	BIR N.º	Nota
211	陳艷婷	5140xxxx	(a)	211	Chan, Im Teng	5140xxxx	(a)
213	陳燕霞	1357xxxx	(a)	213	Chan, In Ha	1357xxxx	(a)
230	陳嘉俊	1216xxxx	(a)	230	Chan, Ka Chon	1216xxxx	(a)
243	陳嘉欣	5156xxxx	(a)	243	Chan, Ka Ian	5156xxxx	(a)
244	陳嘉茵	1388xxxx	(a)	244	Chan, Ka Ian	1388xxxx	(a)
258	陳家祺	5155xxxx	(a)	258	Chan, Ka Kei	5155xxxx	(a)
263	陳嘉龍	5196xxxx	(a)	263	Chan, Ka Long	5196xxxx	(a)
267	陳嘉敏	1224xxxx	(a)	267	Chan, Ka Man	1224xxxx	(a)
274	陳嘉明	1265xxxx	(a)	274	Chan, Ka Ming	1265xxxx	(a)
286	陳繼光	5196xxxx	(a)	286	Chan, Kai Kuong	5196xxxx	(a)
301	陳潔盈	1295xxxx	(a)	301	Chan, Kit Ieng	1295xxxx	(a)
320	陳麗雲	5206xxxx	(a)	320	Chan, Lai Wan	5206xxxx	(a)
322	陳立智	1229xxxx	(a)	322	Chan, Lap Chi	1229xxxx	(a)
338	陳雯詩	5197xxxx	(a)	338	Chan, Man Si	5197xxxx	(a)
348	陳美婷	5136xxxx	(a)	348	Chan, Mei Teng	5136xxxx	(a)
381	陳佩珊	5202xxxx	(a)	381	Chan, Pui San	5202xxxx	(a)
420	陳少文	5151xxxx	(a)	420	Chan, Sio Man	5151xxxx	(a)
444	陳冬妮	5186xxxx	(a)	444	Chan, Tong Nei	5186xxxx	(a)
445	陳童璇	1329xxxx	(a)	445	Chan, Tong Sun	1329xxxx	(a)
446	陳童偉	1272xxxx	(a)	446	Chan, Tong Wai	1272xxxx	(a)
454	陳琬婷	5178xxxx	(a)	454	Chan, Un Teng	5178xxxx	(a)
470	陳惠怡	1297xxxx	(a)	470	Chan, Wai I	1297xxxx	(a)
482	陳惠婷	1260xxxx	(a)	482	Chan, Wai Teng	1260xxxx	(a)
483	陳惠華	5214xxxx	(a)	483	Chan, Wai Wa	5214xxxx	(a)
524	曾欣如	5198xxxx	(a)	524	Chang, Ian U	5198xxxx	(a)
532	曾潔儀	5184xxxx	(a)	532	Chang, Kit I	5184xxxx	(a)
540	曾雅詩	1297xxxx	(a)	540	Chang, Nga Si	1297xxxx	(a)
566	周嘉莉	5146xxxx	(a)	566	Chao, Ka Lei	5146xxxx	(a)
577	周文意	1240xxxx	(a)	577	Chao, Man I	1240xxxx	(a)
590	周倩雯	5175xxxx	(a)	590	Chao, Sin Man	5175xxxx	(a)
612	周少珊	7391xxxx	(a)	612	Chau, Sio San	7391xxxx	(a)
624	謝珮珮	1235xxxx	(a)	624	Che, Pui Pui	1235xxxx	(a)
641	鄭俊龍	1331xxxx	(a)	641	Cheang, Chon Long	1331xxxx	(a)
680	鄭麗群	5190xxxx	(a)	680	Cheang, Lai Kuan	5190xxxx	(a)
683	鄭麗婷	5146xxxx	(a)	683	Cheang, Lai Teng	5146xxxx	(a)
694	鄭藝珊	5135xxxx	(a)	694	Cheang, Ngai San	5135xxxx	(a)
743	程嘉瑤	5167xxxx	(a)	743	Cheng, Ka Io	5167xxxx	(a)
750	鄭詠詩	5160xxxx	(a)	750	Cheng, Weng Si	5160xxxx	(a)
754	卓美娜	5156xxxx	(a)	754	Cheok, Mei Na	5156xxxx	(a)
759	卓婉婷	5133xxxx	(a)	759	Cheok, Un Teng	5133xxxx	(a)
768	張梓傑	5193xxxx	(a)	768	Cheong, Chi Kit	5193xxxx	(a)

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註	N.º do cand.	Nome	BIR N.º	Nota
773	張俏媛	5197xxxx	(a)	773	Cheong, Chio Wun	5197xxxx	(a)
787	張欣怡	1357xxxx	(a)	787	Cheong, Ian I	1357xxxx	(a)
800	張玉蓮	5123xxxx	(a)	800	Cheong, Iok Lin	5123xxxx	(a)
826	張潔怡	1224xxxx	(a)	826	Cheong, Kit I	1224xxxx	(a)
855	張萍鳳	1336xxxx	(a)	855	Cheong, Peng Fong	1336xxxx	(a)
862	張佩珊	1278xxxx	(a)	862	Cheong, Pui San	1278xxxx	(a)
903	張麗影	5200xxxx	(a)	903	Cheung, Lai Ieng	5200xxxx	(a)
909	鄭綺雯	5184xxxx	(a)	909	Chiang, I Man	5184xxxx	(a)
920	錢偉勝	5204xxxx	(a)	920	Chin, Wai Seng	5204xxxx	(a)
922	趙靜	5184xxxx	(a)	922	Chio, Cheng	5184xxxx	(a)
932	趙玉霞	7394xxxx	(a)	932	Chio, Iok Ha	7394xxxx	(a)
969	徐紫欣	1233xxxx	(a)	969	Choi, Chi Ian	1233xxxx	(a)
980	蔡曉芬	5181xxxx	(a)	980	Choi, Hio Fan	5181xxxx	(a)
982	蔡可琪	5136xxxx	(a)	982	Choi, Ho Kei	5136xxxx	(a)
995	徐嘉欣	5183xxxx	(a)	995	Choi, Ka Ian	5183xxxx	(a)
1045	徐慧芝	5173xxxx	(a)	1045	Choi, Wai Chi	5173xxxx	(a)
1056	蔡穎琪	5158xxxx	(a)	1056	Choi, Weng Kei	5158xxxx	(a)
1073	鍾梓滔	1246xxxx	(a)	1073	Chong, Chi Tou	1246xxxx	(a)
1074	鍾志華	5177xxxx	(a)	1074	Chong, Chi Wa	5177xxxx	(a)
1090	鍾國偉	5210xxxx	(a)	1090	Chong, Kuok Wai	5210xxxx	(a)
1091	鍾麗霞	5139xxxx	(a)	1091	Chong, Lai Ha	5139xxxx	(a)
1092	鍾麗敏	1229xxxx	(a)	1092	Chong, Lai Man	1229xxxx	(a)
1099	庄萍萍	7437xxxx	(a)	1099	Chong, Peng Peng	7437xxxx	(a)
1113	莊偉新	5189xxxx	(a)	1113	Chong, Wai San	5189xxxx	(a)
1119	曹凱雲	1281xxxx	(a)	1119	Chou, Hoi Wan	1281xxxx	(a)
1122	曹玉玲	5139xxxx	(a)	1122	Chou, Iok Leng	5139xxxx	(a)
1133	曹穎敏	5111xxxx	(a)	1133	Chou, Veng Man Marcella	5111xxxx	(a)
1159	朱笑君	5134xxxx	(a)	1159	Chu, Sio Kuan	5134xxxx	(a)
1163	朱偉南	5211xxxx	(a)	1163	Chu, Wai Nam	5211xxxx	(a)
1183	范啓宏	5168xxxx	(a)	1183	Fan, Kai Wang	5168xxxx	(a)
1191	范慧珊	1245xxxx	(a)	1191	Fan, Wai Shan	1245xxxx	(a)
1195	方祺本	1498xxxx	(a)	1195	Fang, Qiben	1498xxxx	(a)
1263	馮天朗	5183xxxx	(a)	1263	Fong, Tin Long	5183xxxx	(a)
1271	馮惠玲	5185xxxx	(a)	1271	Fong, Wai Leng	5185xxxx	(a)
1274	馮穎芝	5192xxxx	(a)	1274	Fong, Weng Chi	5192xxxx	(a)
1275	馮泳雅	1324xxxx	(a)	1275	Fong, Weng Nga	1324xxxx	(a)
1282	傅婉婷	7441xxxx	(a)	1282	Fu, Un Teng	7441xxxx	(a)
1334	何雄業	5126xxxx	(a)	1334	Ho, Hong Ip	5126xxxx	(a)
1337	何綺君	1237xxxx	(a)	1337	Ho, I Kuan	1237xxxx	(a)
1339	何綺璇	1219xxxx	(a)	1339	Ho, I Sun	1219xxxx	(a)
1348	何葉敏	1272xxxx	(a)	1348	Ho, Ip Man	1272xxxx	(a)

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註	N.º do cand.	Nome	BIR N.º	Nota
1386	何敏芝	1272xxxx	(a)	1386	Ho, Man Chi	1272xxxx	(a)
1434	何婷婷	5114xxxx	(a)	1434	Ho, Teng Teng	5114xxxx	(a)
1458	何穎豐	5200xxxx	(a)	1458	Ho, Weng Fong	5200xxxx	(a)
1475	許宗翰	1219xxxx	(a)	1475	Hoi, Chong Hon	1219xxxx	(a)
1488	許景輝	7441xxxx	(a)	1488	Hoi, Keng Fai	7441xxxx	(a)
1514	洪萩莎	7441xxxx	(a)	1514	Hong, Chao Sa	7441xxxx	(a)
1517	洪翠雯	1230xxxx	(a)	1517	Hong, Choi Man	1230xxxx	(a)
1518	洪飛鷹	1330xxxx	(a)	1518	Hong, Fei Ieng	1330xxxx	(a)
1525	洪綺婷	5201xxxx	(a)	1525	Hong, I Teng	5201xxxx	(a)
1543	洪寶青	5181xxxx	(a)	1543	Hong, Pou Cheng	5181xxxx	(a)
1552	洪元波	1328xxxx	(a)	1552	Hong, Un Po	1328xxxx	(a)
1559	黃德芳	1398xxxx	(a)	1559	Huang, Defang	1398xxxx	(a)
1561	黃煌	1408xxxx	(a)	1561	Huang, Huang	1408xxxx	(a)
1566	黃家裕	1483xxxx	(a)	1566	Huang, Jiayu	1483xxxx	(a)
1567	黃美美	1454xxxx	(a)	1567	Huang, Meimei	1454xxxx	(a)
1579	黃珠	1408xxxx	(a)	1579	Huang, Zhu	1408xxxx	(a)
1585	任麗華	1327xxxx	(a)	1585	Iam, Lai Wa	1327xxxx	(a)
1603	邱美欣	5194xxxx	(a)	1603	Iao, Mei Ian	5194xxxx	(a)
1606	游裕賢	5197xxxx	(a)	1606	Iao, U In	5197xxxx	(a)
1609	易佩珊	1291xxxx	(a)	1609	Iek, Pui San	1291xxxx	(a)
1621	楊飛鵬	5169xxxx	(a)	1621	Ieong, Fei Pang	5169xxxx	(a)
1670	楊詩雅	5202xxxx	(a)	1670	Ieong, Si Nga	5202xxxx	(a)
1679	楊遠婧	5163xxxx	(a)	1679	Ieong, Un Cheng	5163xxxx	(a)
1697	嚴子健	1277xxxx	(a)	1697	Im, Chi Kin	1277xxxx	(a)
1741	葉綺雯	5185xxxx	(a)	1741	Ip, I Man	5185xxxx	(a)
1769	葉偉恆	5140xxxx	(a)	1769	Ip, Wai Hang	5140xxxx	(a)
1774	葉穎驥	5209xxxx	(a)	1774	Ip, Weng Kei	5209xxxx	(a)
1787	甘志杰	5203xxxx	(a)	1787	Kam, Chi Kit	5203xxxx	(a)
1796	甘美婷	5186xxxx	(a)	1796	Kam, Mei Teng	5186xxxx	(a)
1806	簡鳳瑤	5181xxxx	(a)	1806	Kan, Fong Io	5181xxxx	(a)
1823	江飛	5128xxxx	(a)	1823	Kong, Fei	5128xxxx	(a)
1847	高有蓮	5156xxxx	(a)	1847	Kou, Iao Lin	5156xxxx	(a)
1878	高詠欣	5186xxxx	(a)	1878	Kou, Weng Ian	5186xxxx	(a)
1883	古燕桃	5186xxxx	(a)	1883	Ku, In Tou	5186xxxx	(a)
1913	關健鴻	1351xxxx	(a)	1913	Kuan, Kin Hong	1351xxxx	(a)
1916	關文靜	5190xxxx	(a)	1916	Kuan, Man Cheng	5190xxxx	(a)
1932	官佩雯	5203xxxx	(a)	1932	Kun, Pui Man	5203xxxx	(a)
1938	郭巧儀	5171xxxx	(a)	1938	Kuok, Hao I	5171xxxx	(a)
1946	郭耀銘	5208xxxx	(a)	1946	Kuok, Io Meng	5208xxxx	(a)
1952	郭錦文	5184xxxx	(a)	1952	Kuok, Kam Man	5184xxxx	(a)
1970	郭婉瑩	1218xxxx	(a)	1970	Kuok, Un Ieng	1218xxxx	(a)

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註	N.º do cand.	Nome	BIR N.º	Nota
1971	郭婉雯	5190xxxx	(a)	1971	Kuok, Un Man	5190xxxx	(a)
2062	林澤波	5131xxxx	(a)	2062	Lam, Chak Po	5131xxxx	(a)
2073	林紫薇	5190xxxx	(a)	2073	Lam, Chi Mei	5190xxxx	(a)
2086	林泉	5171xxxx	(a)	2086	Lam, Chun	5171xxxx	(a)
2091	林曉嵐	5096xxxx	(a)	2091	Lam, Hio Lam	5096xxxx	(a)
2102	林鴻盛	5182xxxx	(a)	2102	Lam, Hong Seng	5182xxxx	(a)
2140	林嘉杰	5210xxxx	(a)	2140	Lam, Ka Kit	5210xxxx	(a)
2148	林家裕	1265xxxx	(a)	2148	Lam, Ka U	1265xxxx	(a)
2185	林平轉	1338xxxx	(a)	2185	Lam, Peng Chun	1338xxxx	(a)
2209	林德華	7433xxxx	(a)	2209	Lam, Tak Wa	7433xxxx	(a)
2213	林達仕	5155xxxx	(a)	2213	Lam, Tat Si	5155xxxx	(a)
2253	劉鎮邦	5157xxxx	(a)	2253	Lao, Chan Pong	5157xxxx	(a)
2282	劉嘉豪	1231xxxx	(a)	2282	Lao, Ka Hou	1231xxxx	(a)
2318	劉毅堅	5207xxxx	(a)	2318	Lao, Ngai Kin	5207xxxx	(a)
2320	劉柯漢	5174xxxx	(a)	2320	Lao, O Hon	5174xxxx	(a)
2332	劉淑敏	5129xxxx	(a)	2332	Lao, Sok Man	5129xxxx	(a)
2345	劉宏杰	1231xxxx	(a)	2345	Lao, Wang Kit	1231xxxx	(a)
2347	劉穎瑤	5162xxxx	(a)	2347	Lao, Weng Io	5162xxxx	(a)
2385	李振昌	5158xxxx	(a)	2385	Lei, Chan Cheong	5158xxxx	(a)
2403	李志德	5181xxxx	(a)	2403	Lei, Chi Tak	5181xxxx	(a)
2419	李轉君	5160xxxx	(a)	2419	Lei, Chun Kuan	5160xxxx	(a)
2444	李欣懿	1229xxxx	(a)	2444	Lei, Ian I	1229xxxx	(a)
2475	李家雄	5211xxxx	(a)	2475	Lei, Ka Hong	5211xxxx	(a)
2490	李嘉麗	1239xxxx	(a)	2490	Lei, Ka Lai	1239xxxx	(a)
2493	李家樂	5197xxxx	(a)	2493	Lei, Ka Lok	5197xxxx	(a)
2518	李錦城	5170xxxx	(a)	2518	Lei, Kam Seng	5170xxxx	(a)
2533	李貴賢	1217xxxx	(a)	2533	Lei, Kuai In	1217xxxx	(a)
2552	李敏儀	5183xxxx	(a)	2552	Lei, Man I	5183xxxx	(a)
2556	李雯潔	1227xxxx	(a)	2556	Lei, Man Kit	1227xxxx	(a)
2564	李美芬	7445xxxx	(a)	2564	Lei, Mei Fan	7445xxxx	(a)
2565	李美芳	7445xxxx	(a)	2565	Lei, Mei Fong	7445xxxx	(a)
2597	李秀鳳	5128xxxx	(a)	2597	Lei, Sao Fong	5128xxxx	(a)
2611	利善恩	5187xxxx	(a)	2611	Lei, Sin Ian	5187xxxx	(a)
2612	李倩影	5197xxxx	(a)	2612	Lei, Sin Ieng	5197xxxx	(a)
2620	李兆東	1268xxxx	(a)	2620	Lei, Sio Tong	1268xxxx	(a)
2624	李瑞筠	1221xxxx	(a)	2624	Lei, Soi Kuan	1221xxxx	(a)
2629	李淑敏	1275xxxx	(a)	2629	Lei, Sok Man	1275xxxx	(a)
2636	李心怡	1308xxxx	(a)	2636	Lei, Sum Yi	1308xxxx	(a)
2643	李德兆	5209xxxx	(a)	2643	Lei, Tak Sio	5209xxxx	(a)
2645	李達豐	5154xxxx	(a)	2645	Lei, Tat Fong	5154xxxx	(a)
2656	李婉婷	1235xxxx	(a)	2656	Lei, Un Teng	1235xxxx	(a)

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註	N.º do cand.	Nome	BIR N.º	Nota
2684	李穎怡	5171xxxx	(a)	2684	Lei, Weng I	5171xxxx	(a)
2715	梁靜婷	7441xxxx	(a)	2715	Leong, Cheng Teng	7441xxxx	(a)
2716	梁焯南	1240xxxx	(a)	2716	Leong, Cheok Nam	1240xxxx	(a)
2718	梁紫晴	5135xxxx	(a)	2718	Leong, Chi Cheng	5135xxxx	(a)
2739	梁曉容	1230xxxx	(a)	2739	Leong, Hio Iong	1230xxxx	(a)
2765	梁艷嬌	1388xxxx	(a)	2765	Leong, Im Kio	1388xxxx	(a)
2768	梁艷華	7431xxxx	(a)	2768	Leong, Im Wa	7431xxxx	(a)
2772	梁耀桐	5164xxxx	(a)	2772	Leong, Io Tong	5164xxxx	(a)
2780	梁嘉靖	1493xxxx	(a)	2780	Leong, Ka Cheng	1493xxxx	(a)
2807	梁嘉慧	1493xxxx	(a)	2807	Leong, Ka Wai	1493xxxx	(a)
2849	梁雯靜	5171xxxx	(a)	2849	Leong, Man Cheng	5171xxxx	(a)
2871	梁鞍輝	1248xxxx	(a)	2871	Leong, On Fai	1248xxxx	(a)
2879	梁寶愛	5176xxxx	(a)	2879	Leong, Pou Oi	5176xxxx	(a)
2889	梁成業	1365xxxx	(a)	2889	Leong, Seng Ip	1365xxxx	(a)
2895	梁思敏	5192xxxx	(a)	2895	Leong, Si Man	5192xxxx	(a)
2902	梁小玲	5199xxxx	(a)	2902	Leong, Sio Leng	5199xxxx	(a)
2911	梁淑敏	5150xxxx	(a)	2911	Leong, Sok Man	5150xxxx	(a)
2933	梁婉琪	5152xxxx	(a)	2933	Leong, Un Kei	5152xxxx	(a)
2937	梁惠珍	7395xxxx	(a)	2937	Leong, Wai Chan	7395xxxx	(a)
2947	梁偉文	1234xxxx	(a)	2947	Leong, Wai Man	1234xxxx	(a)
2975	梁浩文	1246xxxx	(a)	2975	Leung, Hou Man	1246xxxx	(a)
2980	梁佩儀	1238xxxx	(a)	2980	Leung, Pui Yee	1238xxxx	(a)
2985	梁慧珍	5160xxxx	(a)	2985	Leung, Wai Chan	5160xxxx	(a)
3002	李穎怡	1240xxxx	(a)	3002	Li, Wing Yee	1240xxxx	(a)
3005	黎藝婷	1472xxxx	(a)	3005	Li, Yiting	1472xxxx	(a)
3006	黎藝賢	1472xxxx	(a)	3006	Li, Yixian	1472xxxx	(a)
3022	林曉君	1400xxxx	(a)	3022	Lin, Xiaojun	1400xxxx	(a)
3029	廖楚鈞	5210xxxx	(a)	3029	Lio, Cho Kuan	5210xxxx	(a)
3032	廖克健	1222xxxx	(a)	3032	Lio, Hak Kin	1222xxxx	(a)
3039	廖麗儀	1293xxxx	(a)	3039	Lio, Lai I	1293xxxx	(a)
3042	廖佩華	5100xxxx	(a)	3042	Lio, Pui Wa	5100xxxx	(a)
3045	廖偉明	5172xxxx	(a)	3045	Lio, Wai Meng	5172xxxx	(a)
3055	羅翠珊	5172xxxx	(a)	3055	Lo, Choi San	5172xxxx	(a)
3085	羅立然	5215xxxx	(a)	3085	Lo, Lap In	5215xxxx	(a)
3086	羅美琪	5116xxxx	(a)	3086	Lo, Mei Kei	5116xxxx	(a)
3092	羅世亮	1222xxxx	(a)	3092	Lo, Sai Leong	1222xxxx	(a)
3119	呂嘉濠	5202xxxx	(a)	3119	Loi, Ka Hou	5202xxxx	(a)
3133	呂娜珠	1327xxxx	(a)	3133	Loi, Na Chu	1327xxxx	(a)
3159	陸嘉樂	5191xxxx	(a)	3159	Lok, Ka Lok	5191xxxx	(a)
3164	駱健強	5184xxxx	(a)	3164	Lok, Kin Keong	5184xxxx	(a)
3205	盧家業	5095xxxx	(a)	3205	Lou, Ka Ip	5095xxxx	(a)

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註	N.º do cand.	Nome	BIR N.º	Nota
3206	勞嘉健	1223xxxx	(a)	3206	Lou, Ka Kin	1223xxxx	(a)
3219	盧桂香	5109xxxx	(a)	3219	Lou, Kuai Heong	5109xxxx	(a)
3224	盧敏	5197xxxx	(a)	3224	Lou, Man	5197xxxx	(a)
3321	麥永健	5209xxxx	(a)	3321	Mak, Weng Kin	5209xxxx	(a)
3398	吳俊鴻	1218xxxx	(a)	3398	Ng, Chon Hong	1218xxxx	(a)
3410	吳海玲	5166xxxx	(a)	3410	Ng, Hoi Leng	5166xxxx	(a)
3416	吳艷雪	1331xxxx	(a)	3416	Ng, Im Sut	1331xxxx	(a)
3421	吳鈺瑩	5130xxxx	(a)	3421	Ng, Iok Ieng	5130xxxx	(a)
3435	吳家欣	5177xxxx	(a)	3435	Ng, Ka Ian	5177xxxx	(a)
3442	吳家樂	1325xxxx	(a)	3442	Ng, Ka Lok	1325xxxx	(a)
3445	吳嘉敏	5170xxxx	(a)	3445	Ng, Ka Man	5170xxxx	(a)
3459	吳璟昌	5183xxxx	(a)	3459	Ng, Keng Cheong	5183xxxx	(a)
3460	吳劍暉	5205xxxx	(a)	3460	Ng, Kim Fai	5205xxxx	(a)
3480	吳敏華	5206xxxx	(a)	3480	Ng, Man Wa	5206xxxx	(a)
3497	吳秀萍	5183xxxx	(a)	3497	Ng, Sao Peng	5183xxxx	(a)
3500	吳詩彤	5200xxxx	(a)	3500	Ng, Si Tong	5200xxxx	(a)
3537	吳詠豪	5181xxxx	(a)	3537	Ng, Weng Hou	5181xxxx	(a)
3563	柯于婕	5186xxxx	(a)	3563	O, U Chit	5186xxxx	(a)
3564	柯永永	5166xxxx	(a)	3564	O, Weng Weng	5166xxxx	(a)
3572	彭欣怡	5088xxxx	(a)	3572	Pang, Ian I	5088xxxx	(a)
3591	龐尚棟	5185xxxx	(a)	3591	Pong, Seong Tong	5185xxxx	(a)
3592	潘曉彤	1306xxxx	(a)	3592	Poon, Hio Tong	1306xxxx	(a)
3598	潘俊傑	1225xxxx	(a)	3598	Pun, Chon Kit	1225xxxx	(a)
3604	潘應妙	7429xxxx	(a)	3604	Pun, Ieng Mio	7429xxxx	(a)
3626	潘思雯	1368xxxx	(a)	3626	Pun, Si Man	1368xxxx	(a)
3645	岑啓彥	1215xxxx	(a)	3645	Sam, Kai In	1215xxxx	(a)
3647	岑麗珊	5181xxxx	(a)	3647	Sam, Lai San	5181xxxx	(a)
3703	施雅倫	1235xxxx	(a)	3703	Si, Nga Lon	1235xxxx	(a)
3721	冼麗盈	1336xxxx	(a)	3721	Sin, Lai Ieng	1336xxxx	(a)
3726	冼瑞珍	1280xxxx	(a)	3726	Sin, Soi Chan	1280xxxx	(a)
3736	蕭焯源	1224xxxx	(a)	3736	Sio, Cheok Un	1224xxxx	(a)
3763	薛敏婷	1278xxxx	(a)	3763	Sit, Man Teng	1278xxxx	(a)
3801	蘇文江	5169xxxx	(a)	3801	Sou, Man Kong	5169xxxx	(a)
3823	孫靜雯	5140xxxx	(a)	3823	Sun, Cheng Man	5140xxxx	(a)
3834	戴卓欣	5185xxxx	(a)	3834	Tai, Cheok Ian	5185xxxx	(a)
3856	譚紫欣	5205xxxx	(a)	3856	Tam, Chi Ian	5205xxxx	(a)
3879	譚嘉文	1257xxxx	(a)	3879	Tam, Ka Man	1257xxxx	(a)
3880	譚健文	1273xxxx	(a)	3880	Tam, Kin Man	1273xxxx	(a)
3885	譚樂恩	5160xxxx	(a)	3885	Tam, Lok Ian	5160xxxx	(a)
3888	譚澳順	1283xxxx	(a)	3888	Tam, Ou Son	1283xxxx	(a)
3902	譚瑞紅	1318xxxx	(a)	3902	Tam, Soi Hong	1318xxxx	(a)

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註	N.º do cand.	Nome	BIR N.º	Nota
3919	鄧子聰	5205xxxx	(a)	3919	Tang, Chi Chong	5205xxxx	(a)
3924	鄧志文	5146xxxx	(a)	3924	Tang, Chi Man	5146xxxx	(a)
3925	鄧春香	5171xxxx	(a)	3925	Tang, Chon Heong	5171xxxx	(a)
3947	鄧少芬	5167xxxx	(a)	3947	Tang, Sio Fan	5167xxxx	(a)
3961	鄧榮宗	1225xxxx	(a)	3961	Tang, Weng Chong	1225xxxx	(a)
3969	湯耀平	5151xxxx	(a)	3969	Tong, Io Peng	5151xxxx	(a)
4041	余德鋒	1298xxxx	(a)	4041	U, Tak Fong	1298xxxx	(a)
4058	袁曉豐	5139xxxx	(a)	4058	Un, Hio Fong	5139xxxx	(a)
4060	阮曉惠	5210xxxx	(a)	4060	Un, Hio Wai	5210xxxx	(a)
4068	袁嘉雯	1239xxxx	(a)	4068	Un, Ka Man	1239xxxx	(a)
4079	阮蘭笑	1396xxxx	(a)	4079	Un, Lan Sio	1396xxxx	(a)
4089	袁永浩	1393xxxx	(a)	4089	Un, Weng Hou	1393xxxx	(a)
4096	吳文軒	5176xxxx	(a)	4096	Ung, Man Hin	5176xxxx	(a)
4140	胡智強	5187xxxx	(a)	4140	Vu, Chi Keong	5187xxxx	(a)
4168	黃澤堅	1283xxxx	(a)	4168	Wong, Chak Kin	1283xxxx	(a)
4195	黃志龍	5173xxxx	(a)	4195	Wong, Chi Long	5173xxxx	(a)
4197	黃芷珊	1233xxxx	(a)	4197	Wong, Chi San	1233xxxx	(a)
4207	黃超文	1342xxxx	(a)	4207	Wong, Chio Man	1342xxxx	(a)
4208	黃楚君	1248xxxx	(a)	4208	Wong, Cho Kuan	1248xxxx	(a)
4218	王俊文	5095xxxx	(a)	4218	Wong, Chon Man	5095xxxx	(a)
4220	黃俊宇	1348xxxx	(a)	4220	Wong, Chon U	1348xxxx	(a)
4258	黃浩偉	1241xxxx	(a)	4258	Wong, Hou Wai	1241xxxx	(a)
4271	黃艷紅	5143xxxx	(a)	4271	Wong, Im Hong	5143xxxx	(a)
4339	黃潔愉	1391xxxx	(a)	4339	Wong, Kit Yu	1391xxxx	(a)
4349	黃國賢	1226xxxx	(a)	4349	Wong, Kuok In	1226xxxx	(a)
4362	王莉萍	1310xxxx	(a)	4362	Wong, Lei Peng	1310xxxx	(a)
4367	王文俊	5169xxxx	(a)	4367	Wong, Man Chon	5169xxxx	(a)
4369	黃文聰	1227xxxx	(a)	4369	Wong, Man Chong	1227xxxx	(a)
4374	黃敏瑩	1237xxxx	(a)	4374	Wong, Man Ieng	1237xxxx	(a)
4378	黃敏貴	1304xxxx	(a)	4378	Wong, Man Kuai	1304xxxx	(a)
4394	黃雅鳳	1330xxxx	(a)	4394	Wong, Nga Fong	1330xxxx	(a)
4427	黃世豪	5168xxxx	(a)	4427	Wong, Sai Hou	5168xxxx	(a)
4428	黃世龍	1250xxxx	(a)	4428	Wong, Sai Long	1250xxxx	(a)
4453	黃少霞	5137xxxx	(a)	4453	Wong, Sio Ha	5137xxxx	(a)
4486	黃婉盈	5214xxxx	(a)	4486	Wong, Un Ieng	5214xxxx	(a)
4494	黃婉珊	5190xxxx	(a)	4494	Wong, Un San	5190xxxx	(a)
4502	王華	5204xxxx	(a)	4502	Wong, Wa	5204xxxx	(a)
4514	黃偉強	5211xxxx	(a)	4514	Wong, Wai Keong	5211xxxx	(a)
4527	黃惠嫻	5185xxxx	(a)	4527	Wong, Wai Sim	5185xxxx	(a)
4529	黃慧婷	1226xxxx	(a)	4529	Wong, Wai Teng	1226xxxx	(a)
4549	胡卓宏	5194xxxx	(a)	4549	Wu, Cheok Wang	5194xxxx	(a)

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註	N.º do cand.	Nome	BIR N.º	Nota
4554	胡曉雯	1231xxxx	(a)	4554	Wu, Hio Man	1231xxxx	(a)
4557	吳雪如	1373xxxx	(a)	4557	Wu, Hsueh Ju	1373xxxx	(a)
4578	胡偉杰	5137xxxx	(a)	4578	Wu, Wai Kit	5137xxxx	(a)
4581	胡穎怡	5188xxxx	(a)	4581	Wu, Weng I	5188xxxx	(a)
4582	胡永良	5141xxxx	(a)	4582	Wu, Weng Leong	5141xxxx	(a)
4586	冼咏霞	1379xxxx	(a)	4586	Xian, Yongxia	1379xxxx	(a)
4593	許堯	1428xxxx	(a)	4593	Xu, Yao	1428xxxx	(a)
4608	楊頌欣	1262xxxx	(a)	4608	Yeung, Chung Yan	1262xxxx	(a)
4616	余展珊	1438xxxx	(a)	4616	Yu, Chin Shan	1438xxxx	(a)
4625	袁穎詩	1255xxxx	(a)	4625	Yuen, Weng Si	1255xxxx	(a)
4636	張麒發	1359xxxx	(a)	4636	Zhang, Qifa	1359xxxx	(a)
4641	張宇飛	1443xxxx	(a)	4641	Zhang, Yufei	1443xxxx	(a)
4644	鄭慧雯	1419xxxx	(a)	4644	Zheng, Huiwen	1419xxxx	(a)
4655	周潔敏	1499xxxx	(a)	4655	Zhou, Jiemin	1499xxxx	(a)
4660	庄涼涼	1389xxxx	(a)	4660	Zhuang, Liangliang	1389xxxx	(a)

備註(被除名的投考人):

(a) 根據第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零二零年四月二十八日的批示認可)

二零二零年三月二日於法務局

典試委員會:

主席:廳長 李勝里

正選委員:處長 鄭婉瑩

候補委員:顧問高級技術員 李宇騰

(是項刊登費用為 \$31,143.00)

Observação para os candidatos excluídos:

(a) Por terem faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Abril de 2020).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Março de 2020.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe de departamento.

Vogal efectiva: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão.

Vogal suplente: Lei U Tang, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 31 143,00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈，前民政總署退休技術工人鄭灼堯之遺孀陳潤逢及兒子鄭炳光現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公

FUNDO DE PENSÕES

Éditos de 30 dias

Faz-se público que Chan Ion Fong, Kuong Peng Kong, viúva e filho de Kuong Cheok Io, que foi operário qualificado, aposentado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção

報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二零年五月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$952.00)

茲公佈，原治安警察廳退休警員李靄忠之遺孀董海華、女兒李子琦及李子欣現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二零年五月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$827.00)

da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 15 de Maio de 2020.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

Faz-se público que Dong Haihua, Lei Chi Kei e Lei Chi Ian, viúva e filhas de Lei Oi Chong, que foi ex-guarda, aposentado do então Corpo de Polícia de Segurança Pública, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão das requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 15 de Maio de 2020.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 827,00)

經濟局

通告

茲公佈，為填補經濟局編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員（法律範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年九月二十五日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的通告，因應新型冠狀病毒肺炎疫情及配合特區政府的防控工作，原定於二零二零年二月二日上午九時三十分舉行的知識考試（筆試）延期舉行。為著適當的效力，現重新公佈上述開考的知識考試（筆試）於二零二零年六月十四日上午九時三十分舉行，時間為三小時。考試地點為澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈十九樓法律及司法培訓中心。

重新公佈的准考人考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門黑沙環新街52號政府綜合服務

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 25 de Setembro de 2019, em virtude dos acontecimentos relacionados com a epidemia de pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus e das medidas de combate à mesma implementadas pelo Governo da RAEM, foi adiada a prova de conhecimentos (prova escrita) cuja realização prevista inicialmente no dia 2 de Fevereiro de 2020, às 9,30 horas. Para os devidos efeitos, é republicada a referida prova de conhecimento (prova escrita) que terá a duração de três horas e será realizada no dia 14 de Junho de 2020, às 9,30 horas, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edif. Banco Luso Internacional, 19.º andar, Macau.

Mais se informa que a informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova, bem como outras

大樓（查閱時間：星期一至五上午九時至下午六時（中午照常辦公））並上載於本局網頁（<http://www.economia.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月十四日於經濟局

局長 戴建業

（是項刊登費用為 \$1,858.00）

informações de interesse dos candidatos, se encontram afixadas novamente no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a sexta-feira, entre as 9,00 e as 18,00 horas, sem interrupção durante a hora do almoço), e disponibilizadas na página electrónica destes Serviços (<http://www.economia.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 14 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

財 政 局

告 示

市區房屋稅

茲特公告，按照八月十二日第19/78/M號法律核准之《市區房屋稅規章》第九十五條二款的規定，澳門財稅廳收納處將於二零二零年六月、七月及八月，對載於該廳房屋紀錄冊的房屋開庫徵收屬自動繳納性質之獨一期的房屋稅。

開庫徵收為期三十天，由徵稅憑單所指月份第一天起計。

按照上述章程第九十六條一款的規定，於開庫徵收期限屆滿後六十天內繳納者，除稅款外須另加徵欠款百分之三的款項以及法定的遲延利息。

上指六十天期限屆滿後，如經結算的稅款、相關的遲延利息及欠款百分之三的款項仍未獲得清繳，即予進行催徵。

二零二零年五月五日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Edital

Contribuição Predial Urbana

Faz-se saber, nos termos do disposto no artigo 95.º, n.º 2, do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, que, durante os meses de Junho, Julho e Agosto de 2020, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau para o pagamento voluntário da única prestação da contribuição predial urbana, em relação aos prédios constantes das matrizes desta Repartição.

O prazo da cobrança à boca do cofre é de trinta dias, com início no 1.º dia do mês indicado no documento de cobrança.

Findo o prazo da cobrança à boca do cofre, terão os contribuintes mais sessenta dias para satisfazerem as suas colectas, acrescidas de três por cento de dívidas e juros de mora legais, conforme o disposto no artigo 96.º, n.º 1, do citado regulamento.

Decorridos sessenta dias sobre o termo do prazo da cobrança voluntária, sem que se mostre efectuado o pagamento da contribuição liquidada, dos juros de mora e três por cento de dívidas, proceder-se-á ao relaxe.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

勞 工 事 務 局

公 告

（開考編號：07/2019-INT）

茲公佈，為填補人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

（Concurso n.º 07/2019-INT）

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

缺，經二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的通告，進行了統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的规定，將勞工事務局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（口試）成績名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於勞工事務局網頁（<http://www.dsal.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月十四日於勞工事務局

局長 黃志雄

（是項刊登費用為 \$1,700.00）

serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221 a 279, Edifício Advance Plaza, Macau (horário para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas) e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dsal.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2019.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

博 彩 監 察 協 調 局

通 告

茲公佈，博彩監察協調局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（審計範疇）九個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年六月十二日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，博彩監察協調局定於二零二零年六月六日至七日、以及六月十三日至十四日，上午九時三十分至下午五時四十五分正為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門南灣大馬路762-804號中華廣場11樓。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年五月二十日張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場21樓接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五上午九時至下午一時，

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, para o preenchimento de nove lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de auditoria, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, Suplemento, de 12 de Junho de 2019, a entrevista de selecção do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, com a duração de 15 minutos, será realizada nos períodos compreendidos entre 6 e 7 de Junho de 2020 e 13 e 14 de Junho de 2020, das 9,30 horas às 17,45 horas, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. «China Plaza», 11.º andar, Macau.

A informação mais detalhada sobre o local, data e hora da entrevista de selecção dos candidatos admitidos, bem como outras informações de interesse dos candidatos admitidos serão afixadas no dia 20 de Maio de 2020, na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00

下午二時三十分至下午五時三十分)到上述地點查閱,亦可在博彩監察協調局網頁(<http://www.dicj.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零二零年五月十三日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$1,813.00)

horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónica da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos (<http://www.dicj.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 13 de Maio de 2020.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零二零年三月三十一日

Balço em 31 de Março de 2020

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
財政儲備資產 Reservas financeiras da RAEM	565,773,078,606.28
銀行結存 Depósitos e contas correntes	299,387,057,824.05
債券 Títulos de crédito	164,301,139,529.67
外判投資 Investimentos sub-contratados *	102,053,492,735.56
其他投資 Outras aplicações	31,388,517.00
其他資產 Outros valores activos	3,582,371,388.67
總計 Total do activo	569,355,449,994.95
	總計 Total do passivo
	569,355,449,994.95
	0.00
	569,355,449,994.95
	144,417,323,850.00
	434,985,270,767.38
	-10,047,144,622.43

* 前譯：外託管理基金 Tradução anterior: Fundos discricionários

貨幣發行及財務廳
Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏
Fong Vai Man

行政管理委員會
Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信
Chan Sau San
李可欣
Lei Ho Ian, Esther
黃立峰
Yong Lap Fong
黃善文
Yong Sin Man
劉杏娟
Lau Hang Kun

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

公告

Anúncio

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年三月二十五日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

通告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（機械範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年五月二十九日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為三十分鐘，考試地點為澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia civil, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 25 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 11 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de mecânica, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de trinta minutos, será realizada no dia 29 de Maio de 2020, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança

上載於澳門保安部隊網頁 (<http://www.fsm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年五月七日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

治安警察局

名單

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款d) 項之規定，刊登有關二零二零年四月十五日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈關於開設治安警察局普通職程及機械職程之副警長升級課程錄取考試，經治安警察局局長二零二零年五月十三日確認的最後評核名單如下：

1. 合格者：

普通職程

職級	編號	姓名	最後分數	排名
首席警員	304951	李樂錦.....	9.5	1 z)
"	246930	許雪麗.....	9.4	2
"	119991	陳敬文.....	9.4	3
"	278951	李家聰.....	9.3	4
"	377921	黎蔭華.....	9.3	5
"	197951	彭志榮.....	9.3	6
"	208981	周懷望.....	9.2	7
"	218921	黃錦華.....	9.2	8
"	135981	陳耀翔.....	9.2	9
"	230981	區海新.....	9.2	10
"	178981	梁振邦.....	9.2	11
"	148951	郭麗勇.....	9.2	12
"	289991	陳佳佳.....	9.2	13
"	329951	葉綠榮.....	9.2	14
"	278961	黃宇倫.....	9.1	15
"	160991	朱奕允.....	9.1	16
"	182971	鄭展鵬.....	9.1	17
"	142011	侯世震.....	9.1	18

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Lista

De acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), vigente, publica-se a lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção ao posto de subchefe da carreira ordinária e da carreira de mecânico do Corpo de Polícia da Segurança Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 16, II Série, de 15 de Abril de 2020, por homologação do comandante do CPSP, de 13 de Maio de 2020:

1. Candidatos aptos:

Carreira ordinária

Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem
Guarda principal	304 951	Lei Lok Kam.....	9,5	1 z)
»	246 930	Hoi Sut Lai.....	9,4	2
»	119 991	Arrais Viegas Eusebio.....	9,4	3
»	278 951	Lei Ka Chong.....	9,3	4
»	377 921	Lai Iam Wa.....	9,3	5
»	197 951	Pang Chi Weng.....	9,3	6
»	208 981	Chao Wai Mong.....	9,2	7
»	218 921	Vong Kam Wa.....	9,2	8
»	135 981	Chan Io Cheong.....	9,2	9
»	230 981	Ao Hoi San.....	9,2	10
»	178 981	Leong Chan Pong.....	9,2	11
»	148 951	Kuok Lai Iong.....	9,2	12
»	289 991	Chan Kai Kai.....	9,2	13
»	329 951	Ip Lok Veng.....	9,2	14
»	278 961	Wong U Lon.....	9,1	15
»	160 991	Chu Iek Wan.....	9,1	16
»	182 971	Kuong Chin Pang.....	9,1	17
»	142 011	Hao Sai Chan.....	9,1	18

職級	編號	姓名	最後分數	排名	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem
首席警員	309961	張智明	9.0	19					
"	124931	梁家樂	9.0	20	Guarda principal	309 961	Cheung Chi Meng	9,0	19
"	215961	許炳威	9.0	21	»				
"	108011	李永康	9.0	22	»	124 931	Leong Ka Lok	9,0	20
"	274971	陳秋昇	9.0	23	»	215 961	Hoi Peng Wai	9,0	21
"	158931	郭昭迪	9.0	24	»	108 011	Lei Weng Hong	9,0	22
"	273991	戴華盛	9.0	25	»	274 971	Chan Chao Seng	9,0	23
"	252930	孫翠雲	8.9	26	»	158 931	Kuok Chio Tek Francisco	9,0	24
"	174931	陳家輝	8.9	27	»	273 991	Tai Wa Seng	9,0	25
"	180981	梁志江	8.9	28	»	252 930	Sun Choi Wan	8,9	26
"	326951	趙明輝	8.9	29	»	174 931	Chan Ka Fai	8,9	27
"	326961	林耀權	8.9	30	»	180 981	Leong Chi Kong	8,9	28
"	258971	黃劍山	8.9	31	»	326 951	Chio Meng Fai	8,9	29
"	214961	梁宗亮	8.9	32	»	326 961	Lam Io Kun	8,9	30
"	219991	禰偉傑	8.9	33	»	258 971	Wong Kim San	8,9	31
"	110001	黃芬華	8.9	34	»	214961	Leong Chung Leong	8,9	32
"	127981	周志創	8.9	35	»	219 991	Hun Vai Kit	8,9	33
"	172991	陳振傑	8.9	36	»	110 001	Wong Fan Wa	8,9	34
"	286961	梁志康	8.9	37	»	127 981	Chao Chi Chong	8,9	35
"	106011	李萬寧	8.9	38	»	172 991	Chan Chan Kit	8,9	36
"	230930	容明歡	8.9	39	»	286 961	Leong Chi Hong	8,9	37
"	135941	何振邦	8.9	40	»	106 011	Lee Man Ning	8,9	38
"	179991	施首陽	8.9	41	»	230 930	Iong Meng Fun	8,9	39
"	117001	甄建國	8.9	42	»	135941	Ho Chun Pong	8,9	40
"	227991	鄭展麟	8.9	43	»	179 991	Si Sao Ieong	8,9	41
"	113011	伍新權	8.9	44	»	117 001	Ian Kin Kuok	8,9	42
"	142961	姚國鑫	8.9	45	»	227 991	Kuong Chin Lon	8,9	43
"	259991	鄭君沛	8.9	46	»	113 011	Ng San Kun	8,9	44
"	138951	羅嘉倫	8.9	47	»	142 961	Io Kuok Kam	8,9	45
"	337930	吳少珍	8.9	48	»	259 991	Cheang Kuan Pui	8,9	46
"	185931	陳錫堅	8.9	49	»	138 951	Lo Ka Lon	8,9	47
"	274991	辜建民	8.9	50	»	337 930	Ng Sio Chan	8,9	48
"	202951	麥偉明	8.9	51	»	185 931	Chan Sek Kin	8,9	49
"	106021	梁偉雄	8.9	52	»	274 991	Ku Kin Man	8,9	50
"	128011	盧家威	8.9	53	»	202 951	Mak Vai Meng Antonio	8,9	51
"	111011	陳錦光	8.9	54	»	106 021	Leong Wai Hong	8,9	52
"	238991	李堅華	8.9	55	»	128 011	Lou Ka Wai	8,9	53
"	230971	譚浩洋	8.9	56	»	111 011	Chan Kam Kuong	8,9	54
"	232930	麥淑連	8.8	57	»	238 991	Lei Kin Wa	8,9	55
"	325920	王嘉麗	8.8	58	»	230 971	Tam Hou Yeong	8,9	56
"					»	232 930	Mak Sok Lin	8,8	57
"					»	325 920	Wong Ka Lai	8,8	58

職級	編號	姓名	最後分數	排名	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem
首席警員	182991	羅比士.....	8.8	59					
"	303931	黃健安.....	8.8	60	Guarda	182 991	Camoesas Lopes João		
"	302921	吳振忠.....	8.8	61	principal		Manuel.....	8,8	59
"	163980	洪巧賢.....	8.8	62	»	303 931	Wong Kin On.....	8,8	60
"	111970	毛凱茵.....	8.8	63	»	302 921	Ng Chan Chong.....	8,8	61
"	120991	劉捷鵬.....	8.8	64	»	163 980	Hong Hao In.....	8,8	62
"	283971	何偉坤.....	8.8	65	»	111 970	Mou Hoi Ian.....	8,8	63
"	114991	施佳維.....	8.8	66	»	120 991	Lao Chit Pang.....	8,8	64
"	166961	陳耀.....	8.8	67	»	283 971	Ho Wai Kuan.....	8,8	65
"	236991	張康.....	8.8	68	»	114 991	Si Kai Wai.....	8,8	66
"	168961	林輝.....	8.8	69	»	166 961	Chan Io.....	8,8	67
"	122011	鄧志宏.....	8.8	70	»	236 991	Cheong Hong.....	8,8	68
"	112011	黃東山.....	8.8	71	»	168 961	Lam Fai.....	8,8	69
"	128001	黃漢亮.....	8.8	72	»	122 011	Tang Chi Wang.....	8,8	70
"	234991	區家和.....	8.8	73	»	112 011	Wong Tong San.....	8,8	71
"	240981	張怡富.....	8.8	74	»	128 001	Wong Hon Leong.....	8,8	72
"	280991	周嘉豪.....	8.8	75	»	234 991	Au Ka Wo.....	8,8	73
"	133951	黃富仔.....	8.8	76	»	240 981	Cheong I Fu.....	8,8	74
"	133011	郭永生.....	8.8	77	»	280 991	Chao Ka Hou.....	8,8	75
"	279931	陳俊陽.....	8.7	78	»	133 951	Wong Fu Chai.....	8,8	76
"	283931	林沃溪.....	8.7	79	»	133 011	Kuok Weng Sang.....	8,8	77
"	132991	梁家樂.....	8.7	80	»	279 931	Chan Chon Ieong.....	8,7	78
"	114951	關鴻創.....	8.7	81	»	283 931	Lam Iok Kai.....	8,7	79
"	106981	吳志潑.....	8.7	82	»	132 991	Leong Ka Lok.....	8,7	80
"	159961	林俊.....	8.7	83	»	114 951	Kuan Hong Chong.....	8,7	81
"	163991	陳仲賢.....	8.7	84	»	106 981	Ng Chi Put.....	8,7	82
"	175981	林少強.....	8.7	85	»	159 961	Lam Chon.....	8,7	83
"	122021	張耀升.....	8.7	86	»	163 991	Chan Chong Iun.....	8,7	84
"	104021	黃國悅.....	8.7	87	»	175 981	Lam Sio Keong.....	8,7	85
"	171991	朱健珊.....	8.7	88	»	122 021	Cheong Yiu Seng.....	8,7	86
"	212991	吳永超.....	8.7	89	»	104 021	Wong Kuok Ut.....	8,7	87
"	189931	李家傑.....	8.7	90	»	171 991	Chu Kin San.....	8,7	88
"	253910	蕭嘉敏.....	8.6	91	»	212 991	Ng Weng Chio.....	8,7	89
"	101991	歐陽邦.....	8.6	92	»	189 931	Lei Ka Kit.....	8,7	90
"	240991	吳浩強.....	8.6	93	»	253 910	Siu Ka Man.....	8,6	91
"	136970	古燕群.....	8.6	94	»	101 991	Au Ieong Pong.....	8,6	92
"	282961	黃福才.....	8.6	95	»	240 991	Ng Hou Keong.....	8,6	93
"	132001	譚顯文.....	8.6	96	»	136 970	Ku In Kuan.....	8,6	94
"	247991	龐啓釗.....	8.6	97	»	282 961	Wong Fok Choi.....	8,6	95
"	258991	梁君華.....	8.6	98	»	132 001	Tam Hin Man.....	8,6	96
					»	247 991	Pong Kai Chio.....	8,6	97
					»	258 991	Leong Kuan Wa.....	8,6	98

職級	編號	姓名	最後分數	排名	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem
首席警員	151011	辜成榮	8.6	99					
"	187991	丘家強	8.6	100	Guarda principal	151 011	Ku Seng Weng	8,6	99
"	134001	洪少弟	8.6	101					
"	150031	區家安	8.6	102	»	187 991	Iau Ka Keong	8,6	100
"	282991	吳健輝	8.6	103	»	134 001	Hong Sio Tai	8,6	101
"	180991	陳國華	8.6	104	»	150 031	Au Ka On	8,6	102
"	205971	游可佩	8.5	105	»	282 991	Ng Kin Fai	8,6	103
"	151991	毛遠峰	8.5	106	»	180991	Chan Kuok Wa	8,6	104
"	209981	陳志輝	8.5	107	»	205 971	Iao Ho Pui	8,5	105
"	216991	黎友雄	8.5	108	»	151 991	Mou Un Fong	8,5	106
"	246991	葉培均	8.5	109	»	209 981	Chan Chi Fai	8,5	107
"	120001	黃志錦	8.5	110	»	216 991	Lai Iao Hong	8,5	108
"	184991	鄭振威	8.5	111	»	246 991	Ip Pui Kuan	8,5	109
"	115031	麥劍豪	8.5	112	»	120 001	Wong Chi Kam	8,5	110
"	139011	陸國強	8.5	113	»	184 991	Chiang Chan Vai	8,5	111
"	151971	譚金陽	8.5	114	»	115 031	Mak Kim Hou	8,5	112
"	136011	簡仕源	8.5	115	»	139 011	Lok Kuok Keong	8,5	113
"	164951	梁廣雄	8.5	116	»	151 971	Tam Kam Ieong	8,5	114
"	146031	王禧	8.5	117	»	136 011	Kan Si Un	8,5	115
"	113031	蕭明俊	8.5	118	»	164 951	Leong Kuong Hong	8,5	116
"	272971	馮啟棠	8.4	119	»	146 031	Wong Hei	8,5	117
"	248991	郭啟聰	8.4	120	»	113 031	Sio Meng Chon	8,5	118
"	213930	徐麗玲	8.4	121	»	272 971	Fong Kai Tong	8,4	119
"	169981	陳長強	8.4	122	»	248 991	Kuok Kai Chong	8,4	120
"	129001	陳冠章	8.4	123	»	213 930	Choi Lai Leng	8,4	121
"	102021	蔡德成	8.4	124	»	169 981	Chan Cheong Keong	8,4	122
"	144971	孔敏強	8.4	125	»	129 001	Chan Kun Cheong	8,4	123
"	111051	梁建志	8.4	126	»	102 021	Choi Tak Seng	8,4	124
"	141991	黃家其	8.3	127	»	144 971	Hong Man Keong	8,4	125
"	130001	林慶良	8.3	128	»	111 051	Leong Kin Chi	8,4	126
"	107031	梁基業	8.3	129	»	141 991	Vong Ka Kei	8,3	127
"	239991	曹德強	8.3	130	»	130 001	Lam Heng Leong	8,3	128
"	229050	李春霞	8.3	131	»	107 031	Leong Kei Ip	8,3	129
"	132011	陳亦武	8.2	132	»	239 991	Chou Tak Keong	8,3	130
"	157980	楊國清	8.1	133	»	229 050	Lei Chon Ha	8,3	131
"	158031	程志樂	8.1	134	»	132 011	Chan Iek Mou	8,2	132
"	174971	譚永亮	8.0	135	»	157 980	Ieong Kuok Chen	8,1	133
"	173961	何仲安	8.0	136	»	158 031	Cheng Chi Lok	8,1	134
"	111031	張嘉偉	8.0	137	»	174 971	Tam Weng Leong	8,0	135
"	159031	梁偉星	8.0	138	»	173 961	Ho Chong On	8,0	136
					»	111 031	Cheong Ka Wai	8,0	137
					»	159 031	Leung Wai Seng	8,0	138

機械職程				Carreira de mecânico				
職級	編號	姓名	最後分數 排名	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem
首席警員	230955	陳明佳	8.8 1					
"	101105	陳文輝	8.1 2	Guarda				
"	123115	傅威文	8.1 3	principal	230 955	Chan Meng Kai	8,8	1
"	217085	蔡愛星	8.1 4	»	101 105	Chan Man Fai	8,1	2
"	252085	林偉和	7.6 5	»	123 115	Fu Wai Man	8,1	3
				»	217 085	Choi Oi Seng	8,1	4
				»	252 085	Lam Wai Wo	7,6	5

備註：

Z) 根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十五條第四款之規定。

2. 不合格者：

普通職程

職級	編號	姓名	被淘汰項目
首席警員	203991	薛京	a)
"	298961	梁曉明	b)
"	287971	陳汪洋	b)
"	148031	歐君保	h)
"	112001	龔子葵	h)
"	338930	徐潤芝	h)
"	116981	何定忠	i)
"	224041	羅國峰	j)
"	166031	梁紹基	a)
"	166931	黃志山	a)
"	211991	林子健	a)
"	140981	吳焯倫	a)
"	209941	鄭永賢	a)
"	191971	余兆強	a)
"	240921	李志華	a)
"	204961	周國龍	b)
"	195961	李健威	i)
"	176991	楊振邦	j)
"	152011	翁松鶴	a)
"	198951	譚祖強	a)
"	120021	黃勝倫	a)
"	126951	李健華	a)
"	124981	李應榮	a)
"	228951	馮長雄	a)
"	129991	陳華祺	a)
"	115971	馮國光	a)
"	150961	李智業	b)

Observação:

z) Nos termos do n.º 4 do artigo 165.º do EMFSM, vigente.

2. Candidatos não aptos:

Carreira ordinária

Posto	Número	Nome	Itens reprovados
Guarda principal	203 991	Sit Keng	a)
»	298 961	Leong Io Meng	b)
»	287 971	Chan Wong Ieong	b)
»	148 031	Ao Kuan Pou	h)
»	112 001	Kong Chi Kuai	h)
»	338 930	Choi Kan Chi	h)
»	116 981	Ho Teng Chong	i)
»	224 041	Lo Kuok Fong	j)
»	166 031	Leong Sio Kei	a)
»	166 931	Wong Chi San	a)
»	211 991	Lam Chi Kin	a)
»	140 981	Ung Cheok Lon	a)
»	209 941	De Sousa Paiva Henrique	a)
»	191 971	U Sio Keong	a)
»	240 921	Lei Chi Wa	a)
»	204 961	Chao Kuok Long	b)
»	195 961	Lei Kin Wai	i)
»	176 991	Ieong Chun Pong	j)
»	152 011	Iong Chong Hok	a)
»	198 951	Tam Chou Keong	a)
»	120 021	Wong Seng Lon	a)
»	126 951	Lei Kin Wa	a)
»	124 981	Lei Ieng Weng	a)
»	228 951	Fong Cheong Hong	a)
»	129 991	Chan Wa Kei	a)
»	115 971	Fong Kuok Kuong	a)
»	150 961	Lei Chi Ip	b)

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
首席警員	220961	黃志聰	b)	Guarda principal	220 961	Wong Chi Chong	b)
"	118951	周律源	b)	»	118 951	Chao Lot Un	b)
"	123981	黃文傑	b)	»	123 981	Vong Man Kit	b)
"	113971	蔣松達	e)	»	113 971	Cheong Chong Tat	e)
"	157961	趙偉賢	e)	»	157 961	Chio Wai In	e)
"	254991	李振強	h)	»	254 991	Lee Chan Keong	h)
"	166980	馮燕群	h)	»	166 980	Fong In Kuan	h)
"	332920	林佩君	h)	»	332 920	Lam Pui Kuan	h)
"	119910	卓淑嫻	i)	»	119 910	Cheok Sok Han	i)
"	188951	陳國威	j)	»	188 951	Chan Kuok Wai	j)
"	103041	張緯程	e)	»	103 041	Cheong Wai Cheng	e)
"	145971	何福明	h)	»	145 971	Ho Fok Meng	h)

機械職程

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
首席警員	305115	傅浩雲	j)	Guarda principal	305 115	Fu Hou Wan	j)
"	397925	潘海文	j)	»	397 925	Pun Hoi Man	j)

被淘汰項目：

- a) 跨牆；
 b) 跳遠；
 c) 走架空橫樑；
 d) 引體上升；
 e) 仰臥起坐（腹部測試）；
 f) 掌上壓；
 g) 跳高；
 h) 80公尺；
 i) “谷巴”測試；
 j) 放棄。

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條之規定，投考者可自本名單公布之日起計五日內向保安司司長提起上訴。

二零二零年五月十三日於治安警察局

典試委員會：

主席：警司 劉觀勝

委員：警司 陳增祥

副警司 梁英東

(是項刊登費用為 \$14,405.00)

Carreira de mecânico

Posto	Número	Nome	Itens reprovados
Guarda principal	305 115	Fu Hou Wan	j)
»	397 925	Pun Hoi Man	j)

Itens reprovados:

- a) Muro;
 b) Salto em comprimento;
 c) Passagem superior do Pórtico;
 d) Flexões de braços;
 e) Flexões de tronco à frente (abdominais);
 f) Extensão de braços;
 g) Salto em altura;
 h) 80 metros;
 i) Teste «Cooper»;
 j) Desistência.

Nos termos definidos no artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de cinco dias, contados da data da sua publicação, para o Ex.º Senhor Secretário para a Segurança.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 13 de Maio de 2020.

O Júri:

Presidente: Lao Kun Seng, comissário.

Vogais: Chan Chang Cheong, comissário; e

Leong Ieng Tong, subcomissário.

(Custo desta publicação \$ 14 405,00)

司 法 警 察 局

公 告

茲公佈，為填補司法警察局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（電子、電訊工程及自動化控制範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將本局專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.pj.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月十五日於司法警察局

局長 薛仲明

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Núcleo de Apoio Administrativo, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Edifício da Polícia Judiciária, r/c, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas desta Polícia — <http://www.pj.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de electrónica, engenharia de telecomunicações e automatização, do quadro da Polícia Judiciária, e dos que vierem a verificar-se nesta Polícia até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019.

Polícia Judiciária, aos 15 de Maio de 2020.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

懲 教 管 理 局

通 告

知識考試（筆試）

（開考編號：2019/I09/AP/TS）

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇——網絡基礎建設）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺，經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現通知在確定名單中的准考人，知識考試（筆試）舉行的日期、時間及地點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Avisos

Prova de conhecimentos (prova escrita)

(Concurso n.º: 2019/I09/AP/TS)

Relativamente ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática — infraestruturas de redes, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019, informam-se os candidatos admitidos, constantes da lista definitiva, data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita):

日期	06/06/2020 (星期六)
時間	15H00-18H00 (3小時)
地點	高美士中葡中學
地址	澳門士多鳥拜斯大馬路100號

參加知識考試(筆試)的准考人考室安排及《准考人須知》等詳細資料,於本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日,張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心。准考人可於辦公時間(週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分)到上述地點查閱,亦可在懲教管理局網頁(<http://www.dsc.gov.mo/>)或行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零二零年五月十二日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$2,164.00)

知識考試(筆試)

(開考編號: 2019/I10/AP/TS及2019/I11/AP/TS)

茲公佈,懲教管理局以行政任用合同制度填補本局心理學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺、社會工作範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺,經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現通知在相關開考之確定名單中的准考人,知識考試(筆試)舉行的日期、時間及地點。

日期	06/06/2020 (星期六)
時間	10H00-13H00 (3小時)
地點	高美士中葡中學
地址	澳門士多鳥拜斯大馬路100號

參加知識考試(筆試)的准考人的其他重要資訊,於本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日,張貼於澳門南灣大馬路

Data	6/6/2020 (Sábado)
Hora	15,00-18,00 horas (duração de 3 horas)
Local	Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes
Endereço	Avenida de Sidónio Pais, n.º 100, Macau

As informações para a realização da prova de conhecimentos (prova escrita) – a organização das salas de realização de prova e «Instruções para os candidatos admitidos», bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas, no mesmo dia da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) ou dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 12 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

Prova de conhecimentos (prova escrita)

(Concursos n.ºs: 2019/I10/AP/TS e 2019/I11/AP/TS)

Relativamente aos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia, e de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de serviço social, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019, informam-se os candidatos admitidos, constantes das respectivas listas definitivas, data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita):

Data	6/6/2020 (Sábado)
Hora	10,00-13,00 horas (duração de 3 horas)
Local	Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes
Endereço	Avenida de Sidónio Pais, n.º 100, Macau

As demais informações para a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas, no mesmo dia da

中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在懲教管理局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）或行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年五月十三日於懲教管理局

局長 程況明

（是項刊登費用為 \$2,051.00）

publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) ou dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 13 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 051,00)

金融情報辦公室

公告

茲公佈，金融情報辦公室以行政任用合同制度填補高級技術員職程金融情報分析範疇第一職階二等高級技術員四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將金融情報辦公室專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁（<https://www.gif.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月十三日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete (<https://www.gif.gov.mo/>) e dos SAFP (<https://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de análise de informação financeira, do Gabinete de Informação Financeira, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019.

Gabinete de Informação Financeira, aos 13 de Maio de 2020.

A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

衛生局

公告

第10/P/20號公開招標

根據行政長官於二零二零年三月二十七日作出的批示，為取得《離島醫療綜合體中央消毒及滅菌中心設計、供應及安裝設

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Concurso Público n.º 10/P/20

Faz-se público que, por despacho de Sua Excelência, o Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2020, se encontra aberto o concurso público para a «Obra de concepção, fornecimento e

備連裝修工程》進行公開招標。有意投標者可自二零二零年五月二十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元壹佰貳拾壹元整（\$121.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科）。

由於離島醫療綜合體正在興建中，是次公開招標將不安排進行實地視察，為全面了解可能影響將來施工方式之所有情況，有意投標者應出席於二零二零年五月二十七日上午十時正舉行的解釋會，地點：澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的會議室。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二零年七月六日下午五時四十五分。

開標將於二零二零年七月七日上午十時正在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的會議室舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹佰捌拾陸萬元整（\$1,860,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二零年五月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$2,209.00）

第14/P/20號公開招標

根據社會文化司司長於二零二零年五月七日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一套自動免疫組化染色儀”進行公開招標。有意投標者可從二零二零年五月二十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元叁拾玖元整（\$39.00）以取得本

instalação de equipamentos e remodelação do Departamento Central de Desinfecção e Esterilização do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 20 de Maio de 2020, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 121,00 (cento e vinte e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde).

Dado que o Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas está em construção, o presente concurso público não terá visita de estudo do local da instalação do equipamento, com vista a inteirar-se de todas as situações que provocarão eventuais influências na forma de execução da obra, os concorrentes devem assistir à sessão de esclarecimentos a ter lugar no dia 27 de Maio de 2020, às 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 6 de Julho de 2020.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 7 de Julho de 2020, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$1 860 000,00 (um milhão, oitocentas e sessenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 14 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 209,00)

Concurso Público n.º 14/P/20

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2020, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de aparelho automático de coloração imunohistoquímica aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 20 de Maio de 2020, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$39,00 (trinta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Ser-

次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二零年六月二十六日下午五時三十分。

開標將於二零二零年六月二十九日上午十時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元陸萬元整（\$60,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二零年五月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,734.00）

第15/P/20號公開招標

根據社會文化司司長於二零二零年五月七日作出的批示，為取得“向衛生局提供電腦技術支援服務”進行公開招標。有意投標者可從二零二零年五月二十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元叁拾柒元整（\$37.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二零年六月十九日下午五時三十分。

開標將於二零二零年六月二十二日上午十時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹拾叁萬元整（\$130,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二零年五月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

viços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 26 de Junho de 2020.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 29 de Junho de 2020, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$60 000,00 (sessenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 14 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

Concurso Público n.º 15/P/20

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2020, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de apoio técnico informático aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 20 de Maio de 2020, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$37,00 (trinta e sete patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 19 de Junho de 2020.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 22 de Junho de 2020, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 130 000,00 (cento e trinta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 14 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

第16/P/20號公開招標

Concurso Público n.º 16/P/20

根據社會文化司司長於二零二零年五月七日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一套液相色譜——電感耦合等離子體質譜儀”進行公開招標。有意投標者可從二零二零年五月二十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元肆拾肆元整（\$44.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於二零二零年五月二十五日上午十時正，前往仁伯爵綜合醫院“設施暨設備廳”集合，以便實地視察本次招標標的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二零年六月二十六日下午五時三十分。

開標將於二零二零年六月二十九日下午三時正在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元肆萬元整（\$40,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二零年五月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,858.00）

第17/P/20號公開招標

根據社會文化司司長於二零二零年五月六日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一套結核分枝桿菌自動染色鏡檢系統”進行公開招標。有意投標者可從二零二零年五月二十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元叁拾玖元整

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2020, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento e instalação de um sistema de cromatografia líquida associado a um espectrómetro de massa com plasma indutivo acoplado aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 20 de Maio de 2020, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$44,00 (quarenta e quatro patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes devem estar presentes no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 25 de Maio de 2020, às 10,00 horas para visita de estudo ao local da instalação dos equipamentos a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 26 de Junho de 2020.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 29 de Junho de 2020, pelas 15,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$40 000,00 (quarenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 14 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

Concurso Público n.º 17/P/20

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2020, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um conjunto de «Automated Slide Stainer and Scanner» para detecção de micobactérias aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 20 de Maio de 2020, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão

(\\$39.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本 (繳費地點: 衛生局司庫科), 亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二零年六月二十二日下午五時四十五分。

開標將於二零二零年六月二十三日上午十時正在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式, 向本局司庫科繳交澳門元叁萬零肆佰元整 (\\$30,400.00), 或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保, 作為臨時擔保。

二零二零年五月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \\$1,734.00)

第18/P/20號公開招標

根據社會文化司司長於二零二零年五月七日作出的批示, 為取得“向衛生局供應及安裝五十五張電動病床”進行公開招標。有意投標者可從二零二零年五月二十日起, 於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分, 前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情, 並繳付澳門元叁拾柒元整 (\\$37.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本 (繳費地點: 衛生局司庫科), 亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二零年六月十九日下午五時三十分。

開標將於二零二零年六月二十二日下午三時正在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式, 向本局司庫科繳交澳門元叁萬零捌佰元整 (\\$30,800.00), 或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保, 作為臨時擔保。

prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \\$39,00 (trinta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 22 de Junho de 2020.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 23 de Junho de 2020, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \\$30 400,00 (trinta mil e quatrocentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 14 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \\$ 1 734,00)

Concurso Público n.º 18/P/20

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2020, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de cinquenta e cinco camas hospitalares eléctricas aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 20 de Maio de 2020, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \\$37,00 (trinta e sete patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 19 de Junho de 2020.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 22 de Junho de 2020, pelas 15,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \\$30 800,00 (trinta mil e oitocentas patacas), a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

二零二零年五月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

(開考編號:A03/TSS/LAB/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員(化驗職務範疇)八缺,經二零二零年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁:<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零二零年五月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

(開考編號:05019/01-T)

茲公佈,衛生局以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員(社會工作範疇)九個職缺,以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺,經二零二零年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定,將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分),並上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo>)。

二零二零年五月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Serviços de Saúde, aos 14 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

(Ref. do Concurso n.º A03/TSS/LAB/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2020.

Serviços de Saúde, aos 14 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

(Ref. do Concurso n.º 05019/01-T)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de nove lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de serviço social, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020.

Serviços de Saúde, aos 15 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

(開考編號: 05419/04-T)

(Ref. do Concurso n.º 05419/04-T)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補醫務管理範疇技術員職程第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年五月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

通告

茲公佈，因應新型冠狀病毒疾病的發展，根據經第8/2013號法律及第1/2016號法律修改的第2/2004號法律《傳染病防治法》第十四條第一款（二）項及第二款的規定，衛生局局長於二零二零年五月十二日作出批示，決定將透過二零二零年四月二十二日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的二零二零年四月十五日的批示所訂定的防控措施的实施期延長至二零二零年六月二十二日止。

二零二零年五月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$906.00)

(考試編號: 01/IGEQF/2020)

按照社會文化司司長於二零二零年五月五日的批示，根據經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令的規定，下列人士被委任為Afonso Ling,

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão em saúde, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1 de Abril de 2020.

Serviços de Saúde, aos 15 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

Avisos

Torna-se público que, por despacho do director dos Serviços de Saúde proferido em 12 de Maio de 2020, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 2/2004 (Lei de prevenção, controlo e tratamento de doenças transmissíveis), alterada pela Lei n.º 8/2013 e pela Lei n.º 1/2016, e em função da evolução da doença do novo tipo de coronavírus, se determinou o prolongamento do período de vigência da medida de controlo prevista no despacho emitido em 15 de Abril de 2020, publicado através de aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020, até ao dia 22 de Junho de 2020.

Serviços de Saúde, aos 12 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

(Ref. da Prova n.º: 01/IGEQF/2020)

Faz-se público que, por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Maio de 2020, conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019, é nomeado o júri

Tiago Miguel、馮永敖、劉建志、梁慧君、羅兆峰、杜賜浩及鍾原的全科實習的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：婦產科主任醫生 唐蘊瑩醫生

正選委員：內科主治醫生 Pon Nunes, Mónica Cristina醫生

急症醫學主治醫生 李彩珠醫生

候補委員：家庭醫學主治醫生 林果醫生

普通外科顧問醫生 伍維倫醫生

考試方法：知識筆試（考試使用語言為英文，佔總評分50%）、口試（佔總評分30%）及履歷考試（佔總評分20%），上述三項考試均為淘汰試。

評分制度：在各項考試和總評分中取得的成績均以0分至20分表示，在各項考試或總評分中得分低於9.5分的投考人，均被淘汰。

考試日期：二零二零年六月二十三日（知識筆試）及二零二零年六月二十四日（口試和履歷考試）。

考試地點：澳門仁伯爵綜合醫院內外科大樓C1層遠程醫療會診中心會議室。

考試時間及須知：考試時間表及須知已張貼在澳門醫學專科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心19樓）及上載於本局網頁（<https://www.ssm.gov.mo>）。

二零二零年五月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$2,368.00）

da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral de Afonso Ling, Tiago Miguel, Fong Weng Ngou, Lau Kin Chi, Leong Wai Kuan, Lo Sio Fong, To Chi Ho e Zhong Yuan, com a seguinte composição:

Composição do júri:

Presidente: Dr.^a Tong Van Ieng, chefe de serviço de ginecologia e obstetria.

Vogais efectivas: Dr.^a Pon Nunes, Mónica Cristina, médica assistente de medicina interna; e

Dr.^a Lei Choi Chu, médica assistente de medicina de urgência.

Vogais suplentes: Dr.^a Lam Kuo, médica assistente de medicina familiar; e

Dr.^a Ng Wai Lon, médica consultora de cirurgia geral.

Métodos da prova: prova escrita de conhecimentos (a língua a utilizar na prova é o inglês, 50% do valor total), prova oral (30% do valor total) e prova curricular (20% do valor total), as três provas previstas são eliminatórias.

Sistema de classificação: os resultados obtidos em cada uma das provas acima referidas e na classificação final são indicados sob a forma de classificação, na escala de 0 a 20 valores; são excluídos os candidatos que nas provas ou na classificação final obtenham classificação inferior a 9,5 valores.

Data da prova: 23 de Junho de 2020 (Prova escrita de conhecimentos) e 24 de Junho de 2020 (Prova oral e prova curricular).

Local da prova: sala de reunião do Centro de Telemedicina do Serviço de Urgência, situado no C1 do Edifício médico-cirúrgico do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, Macau.

Hora da prova e observações: o horário da prova e as observações encontram-se afixados, na secretaria da Academia Médica de Macau, situada no 19.º andar do Edifício Hotline, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau, e disponível no *website* destes Serviços (<https://www.ssm.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 14 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

教育暨青年局

名單

職位編號：DS06/2019

教育暨青年局以行政任用合同方式招聘第一職階中學教育一級教師職程（學科領域：葡文）三缺，經於二零一九年十一月六

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Listas

(Número de Referência: DS06/2019)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área dis-

日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人： 分

1.° 吳彥南.....	80.21
2.° 馮佩祺.....	78.18
3.° 賈清鈺.....	73.93
4.° 陳旭宏.....	69.06
5.° 鄭美儀.....	64.88
6.° 曾文豪.....	61.44
7.° 范嘉賢.....	60.52
8.° 張泳源.....	60.07
9.° 李卓堅.....	52.85

被淘汰的投考人：

古嘉雯.....a)

a) 因最後成績得分低於50分

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二零年五月十一日的批示認可)

二零二零年四月二十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：中心主任 黃崢志

正選委員：中學校長 陳英倫

學校督導員 Anabela Ribeiro Osório

職位編號：DP11/2019

教育暨青年局以行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)職程(葡文範疇)九缺，經於二零一九年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

ciplinar: língua portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Novembro de 2019:

Candidatos aprovados: valores

1.° Ng In Nam.....	80,21
2.° Fong Pui Kei.....	78,18
3.° Garcia Dídía Maria.....	73,93
4.° Chan Iok Wang.....	69,06
5.° Cheang Mei I.....	64,88
6.° Chang Man Hou.....	61,44
7.° Fan Ka In.....	60,52
8.° Cheong Weng Un.....	60,07
9.° Lei Joaquim.....	52,85

Candidato excluído:

Ku Ka Man.....a)

a) Por ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, a Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Maio de 2020).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Abril de 2020.

O Júri:

Presidente: Wong Chang Chi, director de centro.

Vogais efectivos: Chan Ieng Lon, director da Escola Secundária; e

Anabela Ribeiro Osório, inspectora escolar.

(Número de Referência: DP11/2019)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, área de língua portuguesa, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Novembro de 2019:

合格的投考人:	分
1.º Da Silva Ginjeira Inácio Ana Rita	84.28
2.º Coelho de Rodrigues Saco Catarina Maria.....	82.35
3.º Reis Fidalgo Gonçalves Natacha Cristina	78.31
4.º 梁曉慶.....	69.78

被淘汰的投考人:

Barreto Nara.....	a)
鄭丹鳳.....	a)

a) 因最後成績得分低於50分

缺席考核(筆試、甄選面試及試教)的投考人: 2名。

放棄甄選面試及試教而被淘汰的投考人: 1名

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二零年五月十一日的批示認可)

二零二零年四月二十七日於教育暨青年局

典試委員會:

主席: 公立小學校長 Felizbina Carmelita Gomes

正選委員: 幼兒教育及小學教育一級教師(小學) Sharoz
Datarama Pernencar

幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒) 李家兒

職位編號: DI02/2019

教育暨青年局以行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒)職程(葡文範疇)六缺，經於二零一九年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

合格的投考人:	分
1.º Gaspar Adriano Filipe	79.72
2.º Almeida Amador Torrão Joana Sofia	64.01

Candidatos aprovados:	valores
1.º Da Silva Ginjeira Inácio Ana Rita	84,28
2.º Coelho de Rodrigues Saco Catarina Maria	82,35
3.º Reis Fidalgo Gonçalves Natacha Cristina	78,31
4.º Leong Hio Heng.....	69,78

Candidatos excluídos:

Barreto Nara	a)
Cheang Tan Fong.....	a)

a) Por terem obtido classificação final inferior a 50 valores.

Dois (2) candidatos faltaram às provas (prova escrita, entrevista de selecção e prova prática pedagógica).

Um (1) candidato foi excluído por ter desistido da entrevista de selecção e prova prática pedagógica.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, a Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Maio de 2020).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Abril de 2020.

O Júri:

Presidente: Felizbina Carmelita Gomes, directora de estabelecimento oficial de ensino primário.

Vogais efectivos: Sharoz Datarama Pernencar, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Ivone Isabel da Fonseca Pereira de Senna Fernandes, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil).

(Número de Referência: DI02/2019)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, área de língua portuguesa, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Novembro de 2019:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Gaspar Adriano Filipe	79,72
2.º Almeida Amador Torrão Joana Sofia	64,01

缺席考核(筆試、甄選面試及試教)的投考人:1名。

缺席甄選面試及試教的投考人:1名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第二款的規定,投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內,就本名單向許可開考的實體,社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二零年五月十一日的批示認可)

二零二零年四月二十七日於教育暨青年局

典試委員會:

主席:幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒) Vera Maria
Cardoso de Andrade Prata Antunes Gonçalves

正選委員:幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒) Judite
Carolina Correia

幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒) Maria
Joana Gonçalves Cortes Simões

(是項刊登費用為 \$6,966.00)

Um (1) candidato faltou às provas (prova escrita, entrevista de selecção e prova prática pedagógica).

Um (1) candidato faltou à entrevista de selecção e prova prática pedagógica.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, a Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Maio de 2020).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Abril de 2020.

O Júri:

Presidente: Vera Maria Cardoso de Andrade Prata Antunes Gonçalves, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil).

Vogais efectivas: Judite Carolina Correia, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil); e

Maria Joana Gonçalves Cortes Simões, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil).

(Custo desta publicação \$ 6 966,00)

公告

茲公佈,在為填補教育暨青年局以行政任用合同任用的以下範疇以下職程的職缺,以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺,經二零二零年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定,將教育暨青年局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分),並上載於本局網頁(<http://www.dsej.gov.mo>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo>)。

第一職階二等翻譯員(中葡文)一缺

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, para consulta dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas) e disponibilizadas na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsej.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento dos seguintes lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, das seguintes carreiras e áreas, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020:

Um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, nas línguas chinesa e portuguesa;

第一職階二等高級技術員(會議展覽範疇)一缺

第一職階二等高級技術員(心理輔導範疇)一缺*

第一職階二等技術員(體育範疇)一缺

第一職階輕型車輛司機一缺

*服務對象為母語為葡語和母語為英語的學生

二零二零年五月十二日於教育暨青年局

局長 老柏生

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

Um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de convenções e exposições;

Um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de aconselhamento psicológico; *

Um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de desporto;

Um lugar vago de motorista de ligeiros, 1.º escalão.

* Os destinatários dos serviços são os alunos de língua materna portuguesa e de língua materna inglesa.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

文化局

公告

茲公佈，文化局以行政任用合同制度填補本局重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零一九年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將本局專業或職務能力評估開考投考人的知識考試(理論知識考試及駕駛實踐考試)成績名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板(查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分)，並上載於本局網頁(<http://www.icm.gov.mo>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo>)。

二零二零年五月十四日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

茲公佈，文化局以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員音樂(西方音樂)範疇兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零一九

INSTITUTO CULTURAL

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de anúncio do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova teórica que reveste a forma escrita e prova prática de condução) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2019.

Instituto Cultural, aos 14 de Maio de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo

年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將本局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年五月十四日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

通告

茲公佈，文化局為招聘行政任用合同第一職階中學教育二級教師（小號學科，教學語文為中文）一缺，經於二零二零年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行對外開考的開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第三款的規定，本局定於二零二零年五月三十日上午十時正為準考人舉行知識考試第一部分（筆試），時間為三小時，以及於二零二零年六月一日下午三時正舉行知識考試第二部分（專業技能實踐考試）、知識考試第三部分（試教）及甄選面試，時間為兩小時二十分鐘。考試地點如下：

——知識考試第一部分（筆試）：澳門和隆街35號澳門演藝學院音樂學校（望德堂對面）；

——知識考試第二部分（專業技能實踐考試）、知識考試第三部分（試教）及甄選面試：澳門高士德大馬路14-16號澳門演藝學院。

與准考人有關的其他資訊，將於二零二零年五月二十日張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下

n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de anúncio do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de música (música ocidental), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2019.

Instituto Cultural, aos 14 de Maio de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

Aviso

Torna-se público, nos termos do n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para os candidatos admitidos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão (área disciplinar: trompeta, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2020, que a primeira fase da prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 30 de Maio de 2020, às 10,00 horas, e que a segunda e terceira fases da prova de conhecimentos (prova de aptidão vocacional específica e prova prática pedagógica) e a entrevista de selecção terão a duração total de duas horas e vinte minutos e serão realizadas no dia 1 de Junho de 2020, às 15,00 horas, nos seguintes locais:

— Prova escrita: Rua do Volong, n.º 35, Macau, Escola de Música, Conservatório de Macau (em frente à Igreja de São Lázaro);

— Prova de aptidão vocacional específica, prova prática pedagógica e entrevista de selecção: Avenida de Horta e Costa, n.ºs 14-16, Macau, Conservatório de Macau.

Mais se informa que serão afixadas no dia 20 de Maio de 2020, no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, outras informações de interesse para os candidatos, as quais podem ser consultadas no local dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as

午五時三十分)到上述地點查閱,亦可在本局網頁(<http://www.icm.gov.mo>)查閱。

二零二零年五月十四日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto – <http://www.icm.gov.mo>.

Instituto Cultural, aos 14 de Maio de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

旅遊局

公告

茲公佈,為填補旅遊局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡)三個職缺以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺,經二零一九年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告,本局定於二零二零年六月一日至六日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試(口試),時間為三十分鐘,考試地點為澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局。

參加知識考試(口試)的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料,以及與准考人有關的其他重要資訊,將於二零二零年五月二十日張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分),並上載於本局網頁(<http://industry.macaotourism.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年五月十一日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

通告

第22/DAF/2020號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019, a prova de conhecimentos (prova oral) do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, com a duração de 30 minutos, será realizada nos dias 1 a 6 de Junho de 2020, na Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 14.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova oral), bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 20 de Maio de 2020, na Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (horário para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

Aviso

Despacho n.º 22/DAF/2020

Tendo em atenção o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administra-

定》第二十二條及二十三條，以及第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》的規定，本人決定：

一、授予財政處處長鄭藝婷作出下列行為的權限：

(一) 根據現行法規，按照相關之年假表批准其附屬單位工作人員的年假及合理缺勤；

(二) 對其附屬單位人員不規則記時之解釋作決定；

(三) 對其附屬單位人員彈性上班時間規章的執行作出管理；

(四) 批准其附屬單位常用物料的申請；

(五) 管理及確認被分配至其附屬單位之車輛，並將行車使用更新紀錄表每月交予行政財政廳；

(六) 查核及簽署有關澳門特別行政區預算及旅遊基金之收入文件，特別是旅遊基金記錄收入帳目的文件；

(七) 查核及批閱遞交予財政局關於本局工作人員在職務及法律上的狀況更改的報告，以便對每月固定的收入和扣除進行登錄、更新及登記；

(八) 查核及批閱遞交財政局之事先獲得開支批准的申請建議書；

(九) 查核及批閱由旅遊基金專有預算、澳門特別行政區預算及行政當局投資與發展開支計劃的預算承擔事先獲得批准的開支發票或其他證明文件。

二、本授權不妨礙收回權及監管權。

三、對於行使本批示所載授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲授權人自二零二零年四月一日起在本授權範圍內作出的一切行為，予以追認。

五、在不影響上款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

二零二零年五月十一日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$2,956.00)

tivo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), determino:

1. É delegada na chefe da Divisão Financeira, Cheang Ngai Teng, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar o gozo de férias, em conformidade com o correspondente mapa de férias, bem como a justificação de faltas do pessoal afecto à respectiva subunidade de acordo com a legislação em vigor;

2) Decidir sobre as justificações de irregularidade de marcação do ponto do pessoal afecto à respectiva subunidade;

3) Gerir a aplicação do regulamento do horário flexível ao pessoal afecto à respectiva subunidade;

4) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente no âmbito da respectiva subunidade;

5) Gerir e confirmar as viaturas distribuídas à respectiva subunidade, mantendo os registos do uso do veículo actualizados e remetê-los, mensalmente, ao Departamento Administrativo e Financeiro;

6) Verificar e assinar os documentos de receitas, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau e do Fundo de Turismo, nomeadamente a escrituração das receitas cobradas pelo Fundo de Turismo;

7) Verificar e visar a informação a remeter à Direcção dos Serviços de Finanças relativa às alterações jurídico-funcionais dos trabalhadores destes Serviços, para efeitos de inscrição, actualização e registo de abonos e descontos fixos mensais;

8) Verificar e visar as requisições dirigidas à Direcção dos Serviços de Finanças respeitantes às propostas de despesas que tenham sido superiormente autorizadas;

9) Verificar e visar as facturas ou outros documentos comprovativos respeitantes às despesas a suportar pelo Orçamento Privativo do Fundo de Turismo, Orçamentos da Região Administrativa Especial de Macau e do PIDDA que tenham sido previamente autorizadas.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso administrativo necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, no âmbito da presente delegação de competências, desde 1 de Abril de 2020.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 2 956,00)

體育局

名單

為填補體育局人員編制護士職程第一職階高級專科護士兩缺，經於二零二零年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及專業面試方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄧美珊	71.20
2.º 李素霞	68.30

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二零年五月六日社會文化司司長的批示認可)

二零二零年四月二十八日於體育局

典試委員會：

主席：體育局運動醫學中心主任 江世恩

正選委員：衛生局護士監督 楊志鎰

衛生局護士長 黃潔薇

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

公告

第8/ID/2020號公開招標

「第3號工程——改善第67屆
澳門格蘭披治大賽車的賽車跑道部分路面」

1. 招標實體：體育局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：東望洋跑道。
4. 承攬工程目的：使用刨路機剷除澳門賽車跑道上的舊瀝青路面及改善部分被破壞嚴重的瀝青路面（包括：友誼大馬路、

INSTITUTO DO DESPORTO

Lista

Classificativa final das candidatas admitidas ao concurso de acesso, documental e entrevista profissional, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de enfermeiro-especialista graduado, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2020:

Candidatas aprovadas:	valores
1.º Tang Mei San	71,20
2.º Lei Sou Ha	68,30

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, as candidatas podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2020).

Instituto do Desporto, aos 28 de Abril de 2020.

O Júri:

Presidente: Sérgio Rosário da Conceição, director do Centro de Medicina Desportiva do Instituto do Desporto.

Vogais efectivos: Ieong Chi Iat, enfermeiro-supervisor dos Serviços de Saúde; e

Vong Kit Mei, enfermeira-chefe dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

Anúncio

Concurso Público n.º 8/ID/2020

«*Empreitada da Obra n.º 3 – Beneficiação parcial do revestimento superficial do circuito do Grande Prémio para a 67.ª Edição do Grande Prémio de Macau*»

1. Entidade que preside ao concurso: Instituto do Desporto.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Circuito da Guia.
4. Objecto da empreitada: levantamento de pavimento em betão betuminoso com «Máquina escarificadora» e beneficiação parcial do revestimento superficial do circuito do Grande Prémio de Macau nos troços que se encontram mais deterio-

加思欄馬路、海邊馬路、馬交石炮台馬路及漁翁街），且負責供應及重新鋪設瀝青。

5. 最長施工期：遵照承攬規則內所列明的期限。

6. 投標書的有效期：由公開開標日起計九十（90）日內有效。

7. 承攬類型：以總額承攬（而招標案卷總目錄附件IV——工程量清單及單價表內所指的“如有需要”項目將以系列價金方式實量實度支付）。

8. 臨時擔保：\$480,000.00（澳門元肆拾捌萬圓正），以現金或支票存款（以體育基金為抬頭人）、法定銀行擔保或保險擔保（以體育基金為抬頭人）方式繳交。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 講解會：將訂於二零二零年五月二十六日（星期二），上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 遞交投標書的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

截止日期及時間：二零二零年六月八日（星期一），中午十二時正。

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

rados, nomeadamente na Avenida da Amizade, Estrada de S. Francisco, Estrada de Cacilhas, Estrada de D. Maria II e Rua dos Pescadores, incluindo o fornecimento e colocação de betão betuminoso no pavimento.

5. Prazo máximo de execução: seguir as datas limites constantes do caderno de encargos.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global (os itens «Se necessários» mencionados no Anexo IV – Lista de quantidades e do preço unitário do Índice Geral do Processo do Concurso são retribuídos por série de preços através da medição das quantidades executadas).

8. Caução provisória: \$480 000,00 (quatrocentas e oitenta mil) patacas, a prestar mediante depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto), garantia bancária ou seguro caução (emitida a favor do Fundo do Desporto) aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no dia 26 de Maio de 2020, terça-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora limite para a apresentação das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Dia e hora limite: dia 8 de Junho de 2020, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

日期及時間：二零二零年六月九日（星期二），上午九時三十分。

倘截標日期根據第13條被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其合法代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

時間：辦公時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時三十分）。

可於體育局財政財產處購買公開招標案卷副本，每份價格為\$1,000.00（澳門元壹仟圓正）。

16. 評標準則及其所佔比重：

——工程總價格：60%

——工期：5%

——工作計劃：15%

——同類型之施工經驗：10%

——工程使用的設備和材料：10%

17. 附加的說明文件：

在遞交投標書期限屆滿前，投標人應前往澳門羅理基博士大馬路818號體育局，以了解有否附加說明之文件。

二零二零年五月十四日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$5,436.00）

Dia e hora: dia 9 de Junho de 2020, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a apresentação das propostas de acordo com o mencionado no artigo 13 ou em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes legais devem estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto podem obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço total da obra: 60%;

— Prazo de execução da obra: 5%;

— Plano de trabalhos: 15%;

— Experiência em obras semelhantes: 10%;

— Equipamentos e materiais a utilizar na obra: 10%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, até à data limite para a apresentação das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto do Desporto, aos 14 de Maio de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 5 436,00)

高等教育局

通告

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Aviso

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Ad-

二十三條的規定，本人於二零二零年五月十三日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：公共行政管理碩士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門科技大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位

登記編號：UT-A37-M41-0120C-12

課程的基本資料：

——本課程經第39/2020號社會文化司司長批示核准。

——本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第39/2020號社會文化司司長批示及其附件。

二零二零年五月十三日於高等教育局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

ministrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 13 de Maio de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Gestão e Administração Pública.

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre.

N.º de registo: UT-A37-M41-0120C-12.

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 39/2020.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 39/2020 e dos seus anexos.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 13 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

澳 門 大 學

通 告

根據《行政程序法典》第三十七條及刊登於二零一七年九月十三日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內澳門大學校董會核准之授權第三款之規定，澳門大學財務管理委員會於二零二零年一月十五日會議決議通過以下事項：

2020/2021學年起住宿式書院費用

費用	收費 (澳門元)
2020/2021學年起住宿式書院費用 (每學期)	\$7,650-\$14,500
2020/2021學年起研究生入住住宿式書院之費用(每學期) ^註	\$5,300-\$11,700

註：研究生入住住宿式書院之費用不適用於住宿式書院學生領袖。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Avisos

Nos termos do artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo Conselho da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 13 de Setembro de 2017, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua sessão realizada no dia 15 de Janeiro de 2020, deliberou aprovar o seguinte:

Taxas de Colégio Residencial a partir do ano lectivo de 2020/2021

Taxa	Valor (pataca)
Taxa de Colégio Residencial a partir do ano lectivo de 2020/2021 (por semestre)	\$7.650 - \$14.500
Taxa de alojamento no Colégio Residencial para estudantes de pós-graduação, a partir do ano lectivo de 2020/2021 (por semestre) ^{nota}	\$5.300 - \$11.700

Nota: A taxa de alojamento no Colégio Residencial para estudantes de pós-graduação não se aplica aos líderes estudantis alojados nos Colégios Residenciais.

二零二零年一月十五日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：許敬文教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：葛偉教授

副校長：蘇基朗教授

副校長：高薇博士

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

Universidade de Macau, aos 15 de Janeiro de 2020.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Hui King Man*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ge Wei*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *So Kee Long Billy*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

澳門大學校董會根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款(十一)項及第五十三條第二款規定，於二零二零年五月七日會議決議通過以下事項：

一、核准附於本批示並為其組成部分的《澳門大學組織架構規章》；

二、廢止刊登於二零一九年十月二十三日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內的《澳門大學組織架構規章》；

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零二零年五月十四日於澳門大學

校董會主席 林金城

《澳門大學組織架構規章》

第一條

校董會下設的委員會

一、根據《澳門大學章程》第十七條第八款的規定，校董會下設的委員會為：

(一) 常設委員會；

(二) 榮譽學位及榮譽名銜委員會；

(三) 監察委員會。

De acordo com o disposto na alínea *II*) do n.º 1 do artigo 18.º e no n.º 2 do artigo 53.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, na sua sessão realizada no dia 7 de Maio de 2020, deliberou aprovar o seguinte:

1. É aprovado o Regulamento Relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau, anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante;

2. É revogado o Regulamento Relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau, publicado no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2019;

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 14 de Maio de 2020.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Lam Kam Seng Peter*.

Regulamento relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau

Artigo 1.º

Comissões que integram o Conselho da Universidade

1. As comissões que integram o Conselho da Universidade, de acordo com o n.º 8 do artigo 17.º dos Estatutos da Universidade de Macau, são as seguintes:

1) Comissão Permanente;

2) Comissão de Graus e Títulos Honoríficos;

3) Comissão de Fiscalização.

二、常設委員會的運作：

(一) 常設委員會會議日期及時間由主席決定；

(二) 常設委員會每學年最少舉行四次平常會議，在主席召集或應大部分成員要求時，亦可舉行特別會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交校董會備案或審議；

(三) 常設委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

三、榮譽學位及榮譽名銜委員會的運作：

(一) 榮譽學位及榮譽名銜委員會會議日期及時間由主席決定；

(二) 榮譽學位及榮譽名銜委員會每學年最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交校董會備案或審議。

四、監察委員會的運作：

(一) 監察委員會每半年最少舉行一次平常會議，在主席召集或應其中一名委員要求時，亦可舉行特別會議；

(二) 監察委員會的決議是以其成員的大多數票通過；

(三) 對監察委員會的每次會議均須繕立會議紀錄，其內應載明審查工作的摘要及所作決議，並由所有與會者簽名；

(四) 監察委員會應將其已進行的審查工作、已作出的措施及有關結果通知校董會。

五、校董會可為處理特定事務而設立臨時性質的委員會。臨時委員會的組成、職權及運作由校董會訂定。

第二條

副校長

一、根據《澳門大學章程》第三十條第二款的規定，澳門大學（以下簡稱“澳大”）設副校長五名，分別輔助校長執行學術事務、研究事務、行政事務、學生事務、全球事務。

二、副校長由校董會常設委員會委任的招聘委員會負責招聘。

2. Funcionamento da Comissão Permanente:

1) Compete ao presidente a fixação dos dias e horas das reuniões da Comissão Permanente;

2) A Comissão Permanente reúne ordinariamente, pelo menos, quatro vezes em cada ano lectivo e, extraordinariamente, sempre que convocada pelo seu presidente, ou a pedido da maioria dos seus membros, sendo as actas das reuniões apresentadas ao Conselho da Universidade, para registo ou apreciação, no prazo de um mês contado da data da sua realização;

3) A Comissão Permanente pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

3. Funcionamento da Comissão de Graus e Títulos Honoríficos:

1) Compete ao presidente a fixação dos dias e horas das reuniões da Comissão de Graus e Títulos Honoríficos;

2) A Comissão de Graus e Títulos Honoríficos reúne, pelo menos, uma vez em cada ano lectivo, sendo as actas das reuniões apresentadas ao Conselho da Universidade para registo ou apreciação, no prazo de um mês contado da data da sua realização.

4. Funcionamento da Comissão de Fiscalização:

1) A Comissão de Fiscalização reúne, ordinariamente, pelo menos uma vez por semestre e, extraordinariamente, sempre que convocada pelo seu presidente, ou a pedido de um dos seus membros;

2) As deliberações da Comissão de Fiscalização são tomadas por maioria de votos dos seus membros;

3) De cada reunião da Comissão de Fiscalização é lavrada acta que é assinada por todos os que nela tenham participado e da qual devem constar resumos das verificações efectuadas e as deliberações tomadas;

4) A Comissão de Fiscalização deve dar conhecimento ao Conselho da Universidade das verificações efectuadas e das diligências promovidas bem como do resultado das mesmas.

5. O Conselho da Universidade pode criar comissões interinas para tratar de assuntos específicos. A composição, as competências e o funcionamento das comissões interinas são definidos pelo Conselho da Universidade.

Artigo 2.º

Vice-reitores

1. De acordo com o n.º 2 do artigo 30.º dos Estatutos da Universidade de Macau, a Universidade de Macau, abreviadamente designada por UM, tem cinco vice-reitores que coadjuvam o reitor nas áreas dos assuntos académicos, da investigação, da administração, dos assuntos dos estudantes e dos assuntos globais, respectivamente.

2. Os vice-reitores são recrutados pela Comissão de Recrutamento nomeada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade.

第三條
校務協調委員會

Artigo 3.º

Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade

一、根據《澳門大學章程》第三十一條，校務協調委員會負責協助校長處理及協調澳大事務，以及就影響澳大社群的行政措施的制定提供集體思考的正式渠道。

二、校務協調委員會的組成如下：

(一) 校長，擔任主席；

(二) 各副校長；

(三) 各學術輔助部門主管；

(四) 各行政部門主管；

(五) 各學院院長；

(六) 校長按需要委任的其他教學或非教學人員最多兩名，任期最長為一年。

三、校務協調委員會的職權如下：

(一) 就改善澳大運作的措施提供意見；

(二) 協調澳大年度及多年度的工作計劃、財政計劃及工作報告的準備工作；

(三) 協調本身預算案、補充預算案及修改預算案的準備工作，並呈交校董會審議；

(四) 協調澳大工作報告及最後帳目的準備工作，並呈交校董會審議；

(五) 協調澳大日常運作所需的物資及服務的供應；

(六) 就外界以有償或無償方式向澳大借用設施及設備的要求提供意見；

(七) 就澳大各單位及部門的運作及協調情況作年度檢討；

(八) 協助處理或回應校內外對澳大運作的意見及建議；

(九) 就校長所提出的所有事宜提供意見。

四、校務協調委員會就本身預算及補充預算的編製以及預

1. De acordo com o artigo 31.º dos Estatutos da UM, compete ao Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade coadjuvar o reitor no tratamento e coordenação dos assuntos da UM e estabelecer um canal formal de reflexão colectiva quando sejam adoptadas medidas administrativas que se repercutam na comunidade universitária.

2. O Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade tem a seguinte composição:

1) O reitor, que preside;

2) Os vice-reitores;

3) Os chefes dos vários serviços de apoio para os assuntos académicos;

4) Os chefes dos vários serviços administrativos;

5) Os directores de faculdade;

6) Outros membros do pessoal docente ou não docente, a nomear pelo reitor, consoante as necessidades, em número não superior a dois, pelo período máximo de um ano.

3. Compete ao Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade:

1) Dar parecer sobre medidas para a melhoria do funcionamento da UM;

2) Coordenar a preparação dos planos de actividades, planos financeiros e relatórios de actividades, anuais e plurianuais da UM;

3) Coordenar a preparação das propostas de orçamento privativo, orçamento suplementar, bem como as propostas de alteração orçamental e submetê-las à apreciação do Conselho da Universidade;

4) Coordenar a preparação do relatório de actividades e das contas finais da UM e submetê-los à apreciação do Conselho da Universidade;

5) Coordenar o fornecimento de recursos e serviços necessários ao funcionamento corrente da UM;

6) Dar parecer sobre pedidos externos para o uso, a título oneroso ou gratuito, das instalações e equipamentos da UM;

7) Proceder à revisão anual da forma de funcionamento e de coordenação das várias unidades e dos vários serviços da UM;

8) Coadjuvar no tratamento ou na resposta relativa a opiniões e sugestões, internas ou externas, sobre o funcionamento da UM;

9) Dar parecer sobre todos os assuntos que sejam apresentados pelo reitor.

4. Quando o Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade discutir sobre a elaboração do orçamento privativo, do orçamento suplementar e sobre a alteração orçamental,

算的修改進行討論時，主席應邀請所有學院院長參與討論，並就學術資源的分配提供意見。

五、校務協調委員會每學年最少舉行四次平常會議，會議所需的技術及行政支援由校長事務處負責。

第四條 教務委員會

一、《澳門大學章程》第三十五條第三款所指的教務委員會成員的具體組成如下：

(一) 主要獨立學術單位主管，包括：

- (1) 研究生院院長；
- (2) 榮譽學院院長；
- (3) 協同創新研究院院長；
- (4) 中華醫藥研究院院長；
- (5) 持續進修中心主任；
- (6) 應用物理及材料工程研究院院長；
- (7) 微電子研究院院長；
- (8) 人文社科高等研究院院長。

(二) 主要學術輔助部門的主管，包括：

- (1) 教務長；
- (2) 圖書館館長；
- (3) 校長辦公室主任；
- (4) 教與學優化中心主任；
- (5) 學生事務長。

(三) 各學院的代表從其全職教學人員中選出，主要獨立學術單位主管除外。選舉通常在學術委員會會議上舉行。

(1) 各學院教授職級（包括講座教授和教授、副教授以及助理教授）的代表人數，是學院教授職級的教學人員的總數除以澳大所有教授職級的教學人員的總數然後乘以四十。如果結果不是整數，則進至整數。教務委員會的席位在各學院講座教授和

o presidente deve convidar todos os directores de faculdade para participar na discussão e dar parecer sobre a distribuição dos recursos académicos.

5. O Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade reúne ordinariamente pelo menos quatro vezes em cada ano lectivo, sendo o apoio técnico-administrativo prestado pelo secretariado do reitor.

Artigo 4.º

Senado

1. A composição específica do Senado relativamente aos membros referidos no n.º 3 do artigo 35.º dos Estatutos da UM é a seguinte:

1) Os chefes das principais unidades académicas independentes, que são:

- (1) O director da Escola de Pós-Graduação;
- (2) O director do Colégio de Honra;
- (3) O director do Instituto de Inovação Colaborativa;
- (4) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas;
- (5) O director do Centro de Educação Contínua;
- (6) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais;
- (7) O director do Instituto de Microelectrónica;
- (8) O director do Instituto de Estudos Avançados em Humanidades e Ciências Sociais.

2) Os chefes dos principais serviços de apoio para os assuntos académicos, que são:

- (1) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;
- (2) O bibliotecário da Universidade;
- (3) O director do Gabinete do Reitor;
- (4) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- (5) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes.

3) Os representantes de cada faculdade são eleitos de entre o seu pessoal docente em regime de tempo inteiro, com excepção dos chefes das principais unidades académicas independentes. Normalmente a eleição realiza-se na reunião do conselho científico.

(1) O número de representantes das categorias professorais (incluindo professor catedrático de mérito e professor catedrático, professor associado e professor auxiliar) de cada faculdade equivale ao número total do pessoal docente destas categorias na faculdade dividido pelo número total do pessoal docente das mesmas categorias da UM, e multiplicado por quarenta. Caso o resultado não seja um número inteiro, é acrescentado para que se obtenha o número inteiro mais próximo. Os assentos do Senado são distribuídos nas categorias de

教授、副教授以及助理教授職級的分配比例為2:1:1。如果某一職級合資格的成員總數小於一，則結果以一計算。學院應負責將各教授職級的成員名額適當分配，以符合該學院教授職級教學人員代表的總數。每一教授職級的代表由該職級所有教學人員選出；

(2) 由各學院講師、高級導師和導師職級的所有教學人員互選產生的代表一名。

(四) 學生代表，包括：

(1) 澳門大學學生會選出的全日制本科生一名；

(2) 澳門大學研究生會選出的全日制研究生一名。

二、上款(三)項所指的成員由主席委任，任期最長為兩年，連選得連任。

三、第一款(四)項(1)及(2)分項所指的成員由主席委任，任期最長為一年，按各學生在澳大的學籍情況而定，連選得連任。

四、如上款所指的學生代表成員請求辭去或停止出任教務委員會成員的職務，則由相關學生組織按其本身的選舉程序選出合資格成員填補空缺，任期為前任者剩餘的任期。

五、根據《澳門大學章程》第三十七條的規定，訂定教務委員會的運作：

(一) 教務委員會應透過載有會議日期及時間的主席召集書召開會議，且每學年最少舉行四次會議；

(二) 教務委員會僅在出席會議且具投票權的成員人數超過具投票權成員總數的百分之五十的情況下，方可舉行會議；其決議以出席會議的成員的相對多數的表決方式通過；

(三) 教務委員會透過屬下的常設委員會及非常設委員會運作；

(四) 教務委員會及其屬下委員會的學生成員不得參與該等會議中屬保留議程的部分，亦不得閱讀有關該部分議程的各項文件；

(五) 保留議程包括如下事項：

(1) 個別學生的入學及學歷評估，以及澳大成員的個人事宜；

professor catedrático de mérito e professor catedrático, professor associado e professor auxiliar em cada faculdade segundo a proporção de 2:1:1. Caso o número dos membros qualificados de determinada categoria seja inferior a um, é contado como um. Compete a cada faculdade chegar a uma distribuição adequada das quotas para cada categoria professoral, assegurando a sua conformidade com o número total de representantes do pessoal docente das categorias professorais da faculdade. Os representantes de cada categoria professoral são eleitos por todo o pessoal docente da respectiva categoria;

(2) Um representante de todo o pessoal docente nas categorias de assistente, assistente eventual e assistente auxiliar de cada faculdade, eleito entre si.

4) Os representantes dos estudantes, que são:

(1) Um estudante de um curso de licenciatura em regime de tempo inteiro, eleito pela Associação dos Estudantes da UM;

(2) Um estudante de um curso de pós-graduação em regime de tempo inteiro, eleito pela Associação dos Estudantes de Pós-Graduação da UM.

2. Os membros a que se refere a alínea 3) do número anterior são nomeados pelo presidente, tendo os respectivos mandatos a duração máxima de dois anos, renováveis se forem reeleitos.

3. Os membros a que se referem as subalíneas (1) e (2) da alínea 4) do n.º 1 são nomeados pelo presidente, tendo os respectivos mandatos a duração máxima de um ano, de acordo com o estatuto individual de cada estudante no seio da UM, renováveis se forem reeleitos.

4. Se um dos membros representantes dos estudantes, a que se refere o número anterior, pedir a demissão ou deixar de ser membro do Senado, a respectiva vaga é preenchida por um membro qualificado eleito pela respectiva associação de estudantes, de acordo com o seu próprio procedimento eleitoral, sendo a duração do respectivo mandato correspondente ao período que restar do mandato do seu antecessor.

5. Nos termos do artigo 37.º dos Estatutos da UM, é definido o funcionamento do Senado:

1) O Senado reúne pelo menos quatro vezes em cada ano lectivo, mediante convocatória do presidente que deve fixar o dia e hora de realização das reuniões;

2) O Senado só pode reunir com um número superior a 50% dos seus membros com direito de voto e as deliberações são tomadas por maioria relativa dos membros presentes;

3) O Senado funciona por comissões subordinadas permanentes ou não permanentes;

4) Os estudantes membros do Senado ou das suas comissões subordinadas não podem estar presentes na discussão de assuntos reservados da agenda, nem podem ler os respectivos documentos;

5) Constituem assuntos da agenda reservada:

(1) A admissão ou a avaliação das habilitações de determinados estudantes e assuntos do foro pessoal de membros da UM;

(2) 教務委員會主席認為須向學生保密的事宜，但須事先向教務委員會的學生成員解釋保密理由。

(六) 就若干事項是否屬保留性質存有疑問時，須由教務委員會主席或任何主持教務委員會或其屬下委員會會議的人士作出決定，而有關決定為確定性決定；

(七) 非教務委員會成員向教務委員會提交建議時，教務委員會主席應邀請該建議者列席教務委員會會議解釋建議內容；

(八) 教務委員會秘書由教務長擔任，秘書職務所需的支援由學務部負責。

第五條

教務委員會屬下的委員會

一、《澳門大學章程》第三十六條第四款所指的教務委員會屬下的委員會可分為常設委員會及非常設委員會。

二、教務委員會屬下的常設委員會為：

- (一) 常務委員會；
- (二) 研究委員會；
- (三) 學術質量委員會；
- (四) 圖書館委員會；
- (五) 資訊及教育科技委員會；
- (六) 研究生課程委員會；
- (七) 通識教育委員會；
- (八) 教與學優化委員會；
- (九) 獎學金委員會；
- (十) 體育委員會；
- (十一) 師生諮詢委員會；
- (十二) 學生紀律委員會。

三、常務委員會：

- (一) 組成：
 - (1) 校長，擔任主席；
 - (2) 負責管轄學術事務的副校長；
 - (3) 負責管轄全球事務的副校長；

(2) Matérias classificadas como sigilosas para os estudantes pelo presidente do Senado, devendo os estudantes membros do Senado ser previamente esclarecidos sobre as razões do sigilo.

6) No caso de surgirem dúvidas sobre a natureza reservada dos assuntos, a decisão sobre a mesma é tomada pelo presidente do Senado ou por quem presidir à reunião do Senado ou às reuniões das comissões subordinadas, sendo a respectiva decisão definitiva;

7) No caso de serem apresentadas propostas ao Senado por pessoa que não seja membro do Senado, o presidente do Senado deve convidar o proponente a participar na reunião do Senado para esclarecer o respectivo teor;

8) O Senado é secretariado pelo coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos, cabendo ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar-lhe apoio.

Artigo 5.º

Comissões subordinadas ao Senado

1. As Comissões subordinadas ao Senado a que se refere o n.º 4 do artigo 36.º dos Estatutos da UM podem ser divididas em permanentes e não permanentes.

2. As Comissões subordinadas permanentes são:

- 1) Comissão de Assuntos Gerais;
- 2) Comissão de Investigação;
- 3) Comissão de Qualidade Académica;
- 4) Comissão da Biblioteca;
- 5) Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação;
- 6) Comissão da Escola de Pós-Graduação;
- 7) Comissão da Educação Holística;
- 8) Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- 9) Comissão de Bolsas de Estudo;
- 10) Comissão Desportiva;
- 11) Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos;
- 12) Comissão Disciplinar dos Estudantes.

3. Comissão de Assuntos Gerais:

1) Composição:

- (1) O reitor, que preside;
- (2) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos;
- (3) O vice-reitor responsável pelos assuntos globais;

- (4) 負責管轄研究事務的副校長；
- (5) 負責管轄學生事務的副校長；
- (6) 各學院院長；
- (7) 研究生院院長；
- (8) 榮譽學院院長；
- (9) 中華醫藥研究院院長；
- (10) 應用物理及材料工程研究院院長；
- (11) 微電子研究院院長；
- (12) 教務長；
- (13) 校長辦公室主任；
- (14) 人文社科高等研究院院長。
- (二) 常務委員會所需的技術及行政支援由學務部負責；
- (三) 職權：
- (1) 編排教務委員會會議議程；
- (2) 就各學術單位對設立新課程和科目或修改已有的課程和科目，以及對制定或修改學術規則的建議提供意見；
- (3) 訂定由各學術單位所開辦的課程的入學標準及本科一年級的收生人數；
- (4) 核准澳大每年入學考試模式及考試大綱；
- (5) 委任澳大入學試各科主考人及試卷審查員；
- (6) 在教務委員會平常會議休會期間，處理屬教務委員會職權內的緊急事宜；
- (7) 維持澳大教學與研究活動之間的平衡；
- (8) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。
- (四) 運作：
- (1) 常務委員會會議為教務委員會的預備會議，會期應最少早於教務委員會會期三周；
- (2) 常務委員會可按需要舉行會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

- (4) O vice-reitor responsável pelos assuntos da investigação;
- (5) O vice-reitor responsável pelos assuntos dos estudantes;
- (6) Os directores de faculdade;
- (7) O director da Escola de Pós-Graduação;
- (8) O director do Colégio de Honra;
- (9) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas;
- (10) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais;
- (11) O director do Instituto de Microelectrónica;
- (12) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;
- (13) O director do Gabinete do Reitor;
- (14) O director do Instituto de Estudos Avançados em Humanidades e Ciências Sociais.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Assuntos Gerais;

3) Competências:

- (1) Definir a agenda da reunião do Senado;
- (2) Dar parecer sobre a criação de novos cursos e disciplinas ou sobre alterações a cursos e disciplinas já existentes, e sobre a elaboração ou revisão das normas académicas, propostos pelas unidades académicas;
- (3) Definir os critérios de admissão aos cursos ministrados pelas unidades académicas e o número de estudantes a admitir no primeiro ano dos cursos de licenciatura;
- (4) Aprovar os modelos e o programa dos exames anuais de admissão à UM;
- (5) Nomear os examinadores e os revisores dos exames de admissão à UM para cada disciplina;
- (6) Tratar de assuntos urgentes da competência do Senado, durante os períodos intercalares das reuniões ordinárias deste órgão;
- (7) Manter o equilíbrio entre as actividades pedagógicas e de investigação na UM;
- (8) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

- (1) As reuniões da Comissão de Assuntos Gerais destinam-se a preparar as reuniões do Senado, e devem realizar-se com a antecedência mínima de três semanas em relação às reuniões agendadas do Senado;
- (2) A Comissão pode reunir sempre que entender necessário, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(3) 常務委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

四、研究委員會：

(一) 組成：

(1) 負責管轄研究事務的副校長，擔任主席；

(2) 各學院副院長一名；

(3) 各學院學術委員會的資深教學人員一名，由各學院的學術委員會按其本身的選舉程序從該學院的具教務委員會成員身份的成員中選出，任期最長為一年，連選得連任；

(4) 研究生院院長；

(5) 其他具研究任務的獨立學術單位的主管。

(二) 研究委員會秘書由研究服務及知識轉移辦公室主任擔任，秘書職務所需的支援由研究服務及知識轉移辦公室負責；

(三) 職權：

(1) 統籌及促進澳大的學術研究及相關活動；

(2) 監督澳大年度及多年度發展計劃內同研究領域相關的計劃的實施；

(3) 推薦校內外專家小組，評估教學人員提交的研究計劃以及處理其他有關技術或道德合規的事宜；

(4) 聽取專家的意見後，根據澳大的研究專款情況及有關的規定，同意研究撥款金額；

(5) 為校外研究經費的申請進行校內評估及/或推薦校外評估；

(6) 促進研究成果在國際性學報上發表，以及促進新發明申請專利及商標；

(7) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 研究委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 研究委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

(3) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

4. Comissão de Investigação:

1) Composição:

(1) O vice-reitor responsável pela investigação que preside;

(2) Um subdirector de cada faculdade;

(3) Um dos membros mais antigos do pessoal docente do conselho científico de cada faculdade, eleito de entre os membros do Senado daquela faculdade, de acordo com o seu procedimento próprio, pelo período máximo de um ano, renovável se for reeleito;

(4) O director da Escola de Pós-Graduação;

(5) Os chefes de outras unidades académicas independentes com funções de investigação.

2) A Comissão de Investigação é secretariada pelo director do Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento, cabendo ao Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento prestar-lhe apoio;

3) Competências:

(1) Coordenar e promover a investigação académica e actividades respectivas na UM;

(2) Supervisionar a execução dos projectos na área de investigação académica, constantes dos planos de actividades, anuais e plurianuais, da UM;

(3) Recomendar grupos de especialistas, da UM ou do exterior, para apreciação dos projectos de investigação apresentados pelo pessoal docente, e tratamento de outros assuntos relacionados com a conformidade técnica ou ética;

(4) Consentir a verba de dotação para investigação, ouvidos os especialistas e de acordo com os fundos disponíveis da UM para investigação e com as respectivas disposições;

(5) Organizar apreciação interna e/ou recomendar avaliação externa para as candidaturas aos fundos de investigação externos;

(6) Promover a publicação de resultados da investigação em revistas académicas internacionais e o pedido de registo de patentes e marcas comerciais para as novas invenções;

(7) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Investigação reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

五、學術質量委員會：

(一) 組成：

(1) 負責管轄學術事務的副校長，擔任主席；

(2) 各學院學術委員會的資深教學人員一名，由各學院的學術委員會按其本身的選舉程序從該學院的具教務委員會成員身份的成員中選出，任期最長為一年，選得連任；

(3) 各學院院長；

(4) 具教學任務的獨立學術單位的主管；

(5) 教與學優化中心主任；

(6) 教務長；

(7) 研究生院院長；

(8) 教務委員會中的學生代表；

(9) 策略及規劃辦公室主任。

(二) 學術質量委員會所需的技術及行政支援由學務部負責；

(三) 職權：

(1) 監察新課程和科目之學術評審過程及結果，並定期檢討現有的課程和科目安排；

(2) 為教與學素質保證制定政策及指引；

(3) 檢討質量評核方法及標準並評估各教學單位及課程的教與學素質；

(4) 在其職權範圍內作出策略性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 學術質量委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 學術質量委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

六、圖書館委員會：

(一) 組成：

(1) 校長經諮詢校務協調委員會後，從教務委員會成員中委任一名資深成員擔任主席；

5. Comissão de Qualidade Académica:

1) Composição:

(1) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos, que preside;

(2) Um dos membros mais antigos do pessoal docente do conselho científico de cada faculdade, eleito de entre os membros do Senado daquela faculdade, de acordo com o seu procedimento próprio, pelo período máximo de um ano, renovável se for reeleito;

(3) Os directores de faculdade;

(4) Os chefes das unidades académicas independentes com funções de ensino;

(5) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(6) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

(7) O director da Escola de Pós-Graduação;

(8) Os representantes dos estudantes que sejam membros do Senado;

(9) O director do Gabinete de Estratégias e Planeamento.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Qualidade Académica;

3) Competências:

(1) Supervisionar o processo e os resultados da avaliação académica dos novos cursos e disciplinas, e rever periodicamente os cursos e disciplinas existentes;

(2) Formular políticas e orientações para garantir a qualidade do ensino e da aprendizagem;

(3) Rever os métodos/critérios da avaliação da qualidade e avaliar a qualidade do ensino/aprendizagem de cada unidade de ensino/curso;

(4) Tomar decisões estratégicas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Qualidade Académica reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

6. Comissão da Biblioteca:

1) Composição:

(1) Um dos membros mais antigos do Senado, nomeado pelo reitor, ouvido o Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade, que preside;

(2) 圖書館館長；

(3) 各學院、中華醫藥研究院、應用物理及材料工程研究院和微電子研究院以選舉方式各自選出的教學人員一名，任期最長為一年，連選得連任；

(4) 具教務委員會成員身份的學生代表。

(二) 圖書館委員會所需的技術及行政支援由大學圖書館負責；

(三) 職權：

(1) 制定大學圖書館長遠發展的目標及定位；

(2) 確保大學圖書館每學年所獲得的資源能配合澳大各學術單位的教研需要；

(3) 發展及完善大學圖書館；

(4) 確保大學圖書館各項設施能配合澳大學術活動；

(5) 培養師生善用大學圖書館的正確文化及技能；

(6) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 圖書館委員會每學年最少舉行三次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 圖書館委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

七、資訊及教育科技委員會：

(一) 組成：

(1) 校長經諮詢校務協調委員會後，從教務委員會成員中委任一名具資訊及教育科技專長者擔任主席；

(2) 資訊及通訊科技總監；

(3) 各學院、中華醫藥研究院、應用物理及材料工程研究院和微電子研究院以選舉方式各自選出一名對資訊及教育科技有特殊興趣的教學人員作為成員，任期最長為一年，連選得連任；

(4) 教與學優化中心代表一名；

(2) O bibliotecário da Universidade;

(3) Um membro do pessoal docente eleito de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais e do Instituto de Microelectrónica, pelo período máximo de um ano, renovável se reeleito;

(4) Os representantes dos estudantes que sejam membros do Senado.

2) Compete à Biblioteca Universitária prestar apoio técnico-administrativo à Comissão da Biblioteca;

3) Competências:

(1) Definir os objectivos e as directrizes de desenvolvimento a longo prazo da Biblioteca Universitária;

(2) Assegurar que os recursos adquiridos pela Biblioteca Universitária em cada ano lectivo sejam adequados às necessidades pedagógicas e de investigação das várias unidades académicas da UM;

(3) Desenvolver e melhorar a Biblioteca Universitária;

(4) Assegurar a adequação das instalações da Biblioteca Universitária às actividades académicas da UM;

(5) Formar o pessoal docente e os estudantes para ter uma cultura e técnica correctas no uso da Biblioteca Universitária;

(6) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão da Biblioteca reúne pelo menos três vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

7. Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação:

1) Composição:

(1) Um dos membros do Senado, especialista nos domínios das tecnologias de informação e de educação, nomeado pelo reitor, ouvido o Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade, que preside;

(2) O director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação;

(3) Um membro do pessoal docente de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais e do Instituto de Microelectrónica, eleito por cada uma destas unidades, que tenha um especial interesse nas tecnologias de informação e de educação, pelo período máximo de um ano, renovável se reeleito;

(4) Um representante do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(5) 學生事務長或其代表；

(6) 教務委員會中的學生代表。

(二) 資訊及教育科技委員會所需的技術及行政支援由資訊及通訊科技部負責；

(三) 職權：

(1) 制定澳大在學術及行政方面應用資訊及教育科技的政策及規則；

(2) 評估及引進用作提高教、研、學方面的活動效益的新技術及設施；

(3) 提供資訊及教育科技的軟硬件使用的培訓機會；

(4) 提倡及提高使用資訊科技的自學文化；

(5) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 資訊及教育科技委員會每學年最少舉行三次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 資訊及教育科技委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

八、研究生課程委員會：

(一) 組成：

(1) 校長或由其委任的資深教學人員一名，擔任主席；

(2) 研究生院院長；

(3) 負責管轄學術事務的副校長；

(4) 負責管轄全球事務的副校長；

(5) 負責管轄研究事務的副校長；

(6) 各學院院長或副院長；

(7) 學術委員會代表，任期最長為一年，連選得連任；

(8) 中華醫藥研究院院長或教學委員會主席；

(9) 應用物理及材料工程研究院院長或教學委員會主席；

(5) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;

(6) Os membros do Senado que sejam estudantes.

2) Compete ao Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação;

3) Competências:

(1) Definir a política e as regras para a utilização das tecnologias de informação e de educação, nos âmbitos académico e administrativo da UM;

(2) Avaliar e introduzir novas tecnologias e instalações destinadas a elevar a eficácia das actividades pedagógicas, de investigação e de aprendizagem;

(3) Oferecer oportunidades de formação sobre a utilização de software e hardware relacionados com as tecnologias de informação e de educação;

(4) Promover e fomentar a auto-construção do saber através da utilização de tecnologias de informação;

(5) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação reúne pelo menos três vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

8. Comissão da Escola de Pós-Graduação:

1) Composição:

(1) O reitor ou um membro do pessoal docente dos mais antigos por ele nomeado, que preside;

(2) O director da Escola de Pós-Graduação;

(3) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos;

(4) O vice-reitor responsável pelos assuntos globais;

(5) O vice-reitor responsável pela investigação;

(6) Os directores ou subdirectores de faculdade;

(7) O representante do conselho científico, pelo período máximo de um ano, renovável se for reeleito;

(8) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas ou o presidente da comissão pedagógica daquele Instituto;

(9) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou o presidente da comissão pedagógica daquele Instituto;

- (10) 微電子研究院院長或教學委員會主席；
- (11) 研究生院副院長；
- (12) 教與學優化中心主任；
- (13) 教務長；
- (14) 教務委員會成員中屬全日制研究生的學生代表，任期與其作為教務委員會成員的任期相合，但以一年為限；
- (15) 校長辦公室主任。

(二) 研究生課程委員會所需的技術及行政支援由研究生院負責；

(三) 職權：

(1) 審議研究生院年度及多年度的研究生課程及研究計劃，以確保該等計劃與澳大整體學術發展計劃互相配合；

(2) 制定建議開辦研究生課程及科目的程序及開辦該等課程及科目的基本要件；

(3) 批准研究生修課式課程及研究式課程的入學標準及每年收生人數；

(4) 批准博士學位課程的入學申請；

(5) 確立研究生修課式課程的導師、指導研究生撰寫論文及指導研究生從事獨立研究項目的導師的資歷；

(6) 就學士學位後的學位及名銜的頒授標準向教務委員會提供意見；

(7) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 研究生課程委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 研究生課程委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

九、通識教育委員會：

(一) 組成：

(1) 負責管轄學術事務的副校長，擔任主席；

(10) O director do Instituto de Microelectrónica ou o presidente da comissão pedagógica daquele Instituto;

(11) O subdirector da Escola de Pós-Graduação;

(12) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(13) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

(14) Os representantes dos estudantes em regime de tempo inteiro dos cursos de pós-graduação que sejam membros do Senado, por um período correspondente ao período do seu mandato no Senado ou, sendo este superior, por um período de um ano;

(15) O director do Gabinete do Reitor.

2) Compete à Escola de Pós-Graduação prestar apoio técnico-administrativo à Comissão da Escola de Pós-Graduação;

3) Competências:

(1) Apreciar os cursos de pós-graduação e projectos de investigação, anuais e plurianuais, da Escola de Pós-Graduação, assegurando a sua conformidade com os planos globais de desenvolvimento académico da UM;

(2) Definir os procedimentos para a apresentação de propostas para a criação de cursos e disciplinas de pós-graduação, bem como os respectivos requisitos básicos;

(3) Aprovar os critérios de admissão e o número anual de estudantes a admitir nos cursos de pós-graduação (ensino) e cursos de pós-graduação (investigação);

(4) Aprovar candidaturas à admissão aos cursos de doutoramento;

(5) Definir as qualificações dos formadores dos cursos de pós-graduação (ensino), e dos orientadores dos estudantes de pós-graduação para elaboração de teses e realização de projectos de investigação independentes;

(6) Dar parecer ao Senado sobre os critérios de atribuição dos graus ou títulos académicos a atribuir após a licenciatura;

(7) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão da Escola de Pós-Graduação reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

9. Comissão da Educação Holística:

1) Composição:

(1) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos, que preside;

- (2) 負責管轄學生事務的副校長或其代表；
- (3) 各學院院長或其代表；
- (4) 榮譽學院院長或其代表；
- (5) 中華醫藥研究院院長或其代表；
- (6) 應用物理及材料工程研究院院長或其代表；
- (7) 微電子研究院院長或其代表；
- (8) 教與學優化中心主任；
- (9) 教務長或其代表；
- (10) 學生事務長或其代表；
- (11) 教務委員會成員中屬全日制本科生的學生代表，任期與其作為教務委員會成員的任期相合。
- (二) 通識教育委員會所需的技術及行政支援由學務部負責；
- (三) 職權：
- (1) 就本科課程的通識教育要求制定政策、目標和規則；
- (2) 制定通識課程的指引和準則；
- (3) 根據通識課程的目標來評估及批准通識科目建議書；
- (4) 就通識課程的執行及其他支援作出建議；
- (5) 定期檢討及監督通識課程；
- (6) 處理由教務委員會提出的相關事務；
- (7) 在其職權範圍內作出策略性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。
- (四) 運作：
- (1) 通識教育委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；
- (2) 通識教育委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。
- (2) O vice-reitor responsável pelos assuntos dos estudantes ou seu representante;
- (3) Os directores de todas as faculdades ou seus representantes;
- (4) O director do Colégio de Honra ou seu representante;
- (5) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas ou seu representante;
- (6) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou seu representante;
- (7) O director do Instituto de Microelectrónica ou seu representante;
- (8) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- (9) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos ou seu representante;
- (10) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;
- (11) O representante no Senado dos estudantes dos cursos de licenciatura em regime de tempo inteiro, por um período correspondente ao período do seu mandato no Senado.
- 2) Compete ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão da Educação Holística;
- 3) Competências:
- (1) Formular políticas, objectivos e regulamentações relativos aos requisitos da educação holística do currículo de licenciatura;
- (2) Formular orientações e critérios para as disciplinas da educação holística;
- (3) Avaliar e consentir propostas de disciplinas para a educação holística de acordo com os objectivos do currículo da educação holística;
- (4) Emitir sugestões sobre a implementação do currículo da educação holística e outros apoios;
- (5) Rever e supervisionar constantemente o currículo da educação holística;
- (6) Tratar de outros assuntos relevantes, a pedido do Senado;
- (7) Tomar decisões estratégicas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais, no âmbito das suas funções.
- 4) Funcionamento:
- (1) A Comissão da Educação Holística reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;
- (2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

十、教與學優化委員會：

(一) 組成：

(1) 負責管轄學術事務的副校長或由其委任人員，擔任主席；

(2) 各學院院長或其代表；

(3) 研究生院院長或其代表；

(4) 榮譽學院院長或其代表；

(5) 中華醫藥研究院院長或其代表；

(6) 應用物理及材料工程研究院院長或其代表；

(7) 微電子研究院院長或其代表；

(8) 教與學優化中心主任；

(9) 教務長或其代表；

(10) 學生事務長或其代表；

(11) 教務委員會中的學生代表。

(二) 教與學優化委員會所需的技術及行政支援由教與學優化中心負責；

(三) 職權：

(1) 訂定教與學優化中心的長遠發展計劃；

(2) 監察教與學優化中心的進展及表現；

(3) 監督優質教與學活動的執行情況及中心的整體運作；

(4) 就教與學優化中心建議的教學課程和活動計劃提供意見；

(5) 認可經費撥款，以推行提升教與學的相關項目計劃和教育課程；

(6) 在其職權範圍內作出其他重要決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 教與學優化委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

10. Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem:

1) Composição:

(1) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos ou seu delegado, que preside;

(2) Os directores de todas as faculdades ou seus representantes;

(3) O director da Escola de Pós-Graduação ou seu representante;

(4) O director do Colégio de Honra ou seu representante;

(5) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas ou seu representante;

(6) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou seu representante;

(7) O director do Instituto de Microelectrónica ou seu representante;

(8) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(9) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos ou seu representante;

(10) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;

(11) Os representantes dos estudantes no Senado.

2) Compete ao Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem prestar apoio técnico-administrativo à Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

3) Competências:

(1) Formular planos de longo prazo para o desenvolvimento do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(2) Supervisionar o progresso e desempenho do Centro;

(3) Supervisionar a implementação das actividades de ensino e de aprendizagem de boa qualidade, como também o funcionamento geral do Centro;

(4) Dar parecer sobre os programas de ensino e de aprendizagem e as actividades propostos pelo Centro;

(5) Consentir o financiamento dos projectos e programas educacionais, relacionados com a melhoria do ensino e da aprendizagem;

(6) Tomar outras decisões importantes no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre o orçamento anual, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) 教與學優化委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十一、獎學金委員會：

(一) 組成：

(1) 教務長，擔任主席；

(2) 註冊處處長；

(3) 學生事務長或其代表；

(4) 每個學院、中華醫藥研究院、應用物理及材料工程研究院及微電子研究院的教學人員一名，由各自的院長推薦，任期為一學年。

(二) 獎學金委員會所需的技術及行政支援由學生事務部負責；

(三) 職權：

(1) 根據既定的政策/指引，決定獎學金及學術獎項在各學術單位及各年級學生中的名額分配（捐贈者有指定者除外）；

(2) 根據既定的政策/指引，決定頒發獎學金及學術獎項的標準；

(3) 對獎學金及學術獎項的候選人進行評審，包括必要時由委員會批准的評審小組對其進行面試；

(4) 批准獎學金及學術獎項的候選人名單；

(5) 在其職權範圍內作出其他重要決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 獎學金委員會每學年最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 獎學金委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十二、體育委員會：

(一) 組成：

(1) 由校長從校內非體育專業背景的教授級別的人員（即講座教授、特聘教授、教授、副教授及助理教授）中委任一名擔任主席；

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

11. Comissão de Bolsas de Estudo:

1) Composição:

(1) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos, que preside;

(2) O chefe da Secretaria;

(3) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;

(4) Um docente de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais e do Instituto de Microelectrónica, recomendado pelos respectivos directores, por um período de um ano lectivo.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos dos Estudantes prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Bolsas de Estudo;

3) Competências:

(1) Decidir a distribuição das quotas das bolsas de estudo e dos prémios académicos (salvo aquelas designadas pelos doadores) nas diversas unidades académicas e nos estudantes de diferentes anos de estudo, em conformidade com as políticas/orientações aprovadas;

(2) Decidir os critérios da atribuição das bolsas de estudo e dos prémios académicos, em conformidade com as políticas/orientações aprovadas;

(3) Avaliar os candidatos das bolsas de estudo e dos prémios académicos, podendo ser realizadas entrevistas, quando necessário, pelo júri aprovado por esta Comissão;

(4) Aprovar os candidatos para a atribuição das bolsas de estudo e dos prémios académicos;

(5) Tomar outras decisões importantes no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre o orçamento anual, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Bolsas de Estudo reúne pelo menos uma vez em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

12. Comissão Desportiva:

1) Composição:

(1) Um membro da UM nas categorias professorais (nomeadamente professor catedrático de mérito, professor catedrático distinto, professor catedrático, professor associado e professor auxiliar) da UM, não especializado em Educação Física ou desporto, nomeado pelo reitor, que preside;

- (2) 所有住宿式書院的代表一名；
- (3) 體育專業的教學人員一名，由教育學院院長委任；
- (4) 行政總監或其代表；
- (5) 校園管理及發展總監或其代表；
- (6) 安健及環境事務辦公室主任或其代表；
- (7) 學生事務長或其代表；
- (8) 體育事務總監或其代表；
- (9) 設施拓展處處長或其代表；
- (10) 澳門大學教職員體育會主席或其代表；
- (11) 澳門大學學生會的代表一名；
- (12) 澳門大學研究生會的代表一名；
- (13) 澳門大學學生會體育聯會會長或其代表。
- (二) 體育委員會所需的技術及行政支援由體育事務部負責；
- (三) 職權：
- (1) 為澳大在體育發展方面的政策制定或策略規劃提供建議，包括澳大的運動隊及全校性的體育活動；
- (2) 為澳大運動隊制定管理政策；
- (3) 確保澳大體育資源及設施的有效利用和良好管理；
- (4) 促進澳大體育發展事務相關部門之間的溝通與合作；
- (5) 鼓勵有組織的體育活動的開展以及澳大成員的積極參與；
- (6) 為澳大體育活動的資助優先順序提供建議。
- (四) 運作：
- (1) 體育委員會每學期最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；
- (2) Um representante de entre todos os Colégios Residenciais;
- (3) Um docente especializado em Educação Física ou desporto, nomeado pelo director da Faculdade de Ciências da Educação;
- (4) O director do Gabinete de Administração ou seu representante;
- (5) O director do Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário ou seu representante;
- (6) O director do Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais ou seu representante;
- (7) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;
- (8) O director do Gabinete de Assuntos Desportivos ou seu representante;
- (9) O chefe da Secção para o Desenvolvimento de Instalações ou seu representante;
- (10) O presidente do Clube Desportivo dos Trabalhadores da Universidade de Macau ou seu representante;
- (11) Um representante da Associação dos Estudantes da Universidade de Macau;
- (12) Um representante da Associação dos Estudantes de Pós-Graduação da Universidade de Macau;
- (13) O presidente da Associação Desportiva da Associação dos Estudantes da Universidade de Macau ou seu representante.
- 2) Compete ao Gabinete de Assuntos Desportivos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão Desportiva;
- 3) Competências:
- (1) Dar parecer sobre as políticas e o planeamento estratégico relativo ao desenvolvimento desportivo da UM, incluindo as equipas desportivas da UM e as actividades desportivas universitárias;
- (2) Formular as políticas para a gestão das equipas desportivas da UM;
- (3) Assegurar uma boa utilização e gestão dos recursos e instalações desportivas da UM;
- (4) Promover a comunicação e cooperação entre os serviços da UM relacionados com os assuntos desportivos;
- (5) Incentivar a realização das actividades desportivas organizadas e a participação dos membros da UM;
- (6) Dar parecer sobre a prioridade do financiamento para as actividades desportivas da UM.
- 4) Funcionamento:
- (1) A Comissão Desportiva reúne pelo menos duas vezes em cada semestre, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) 體育委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十三、師生諮詢委員會：

(一) 組成：

- (1) 由校長從教務委員會成員中委任一名擔任主席；
- (2) 每個學院、中華醫藥研究院、應用物理及材料工程研究院及微電子研究院的教學人員一名，由各自的院長推薦，任期為一學年；
- (3) 學生事務長或其代表；
- (4) 澳門大學學生會的代表一名；
- (5) 澳門大學研究生會的代表一名；
- (6) 各學院學生會會長、中華醫藥研究院、應用物理及材料工程研究院及微電子研究院的學生代表一名，任期為一學年。

(二) 師生諮詢委員會所需的技術及行政支援由學生事務部負責；

(三) 職權：

- (1) 為師生提供一個對大學政策交流意見的平台；
- (2) 促進學生與校方之間的溝通；
- (3) 對需要評估或改進的問題向相關部門提出建議；
- (4) 向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

- (1) 師生諮詢委員會每學期最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；
- (2) 師生諮詢委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十四、學生紀律委員會：

(一) 組成：

- (1) 由學生事務長擔任主席；

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

13. Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos:

1) Composição:

- (1) Um dos membros do Senado, nomeado pelo reitor, que preside;
- (2) Um docente de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais e do Instituto de Microelectrónica, recomendado pelos respectivos directores, por um período de um ano lectivo;
- (3) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes;
- (4) Um representante da Associação dos Estudantes da Universidade de Macau;
- (5) Um representante da Associação dos Estudantes de Pós-Graduação da Universidade de Macau;
- (6) O presidente da associação dos estudantes de cada faculdade, um representante dos estudantes do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, um representante dos estudantes do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais e um representante dos estudantes do Instituto de Microelectrónica, pelo período de um ano lectivo.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos dos Estudantes prestar apoio técnico-administrativo à Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos;

3) Competências:

- (1) Servir como uma plataforma para a troca de opiniões para os docentes e estudantes, relativas às políticas da Universidade;
- (2) Promover a comunicação entre os estudantes e a Universidade;
- (3) Propor aos serviços relevantes assuntos que necessitem de revisão ou melhoria;
- (4) Apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre o orçamento anual, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

- (1) A Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos reúne pelo menos uma vez em cada semestre, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;
- (2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

14. Comissão Disciplinar dos Estudantes:

1) Composição:

- (1) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes, que preside;

- (2) 教務長；
- (3) 由校長建議之教授或副教授兩名；
- (4) 由校長建議之行政部門主管一名；
- (5) 澳門大學學生會代表一名；
- (6) 澳門大學研究生會代表一名。

(二) 學生紀律委員會所需的技術及行政支援由學生事務部負責。

(三) 職權：

(1) 行使《澳門大學學生紀律規章》所訂定的職權，處理大學學生的紀律事宜；

(2) 在其職權範圍內作出其他決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 學生紀律委員會每學年最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 學生紀律委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

第六條
基本學術單位

一、澳大的基本學術單位為：

- (一) 人文學院；
- (二) 工商管理學院；
- (三) 教育學院；
- (四) 健康科學學院；
- (五) 法學院；
- (六) 科技學院；
- (七) 社會科學學院。

二、各基本學術單位可按規定程序及發展需要設立轄下的教學及研究單位，包括學系、課程、研究中心及研究所。

三、教學及研究單位的職權及運作由校董會制定的內部規章訂定。

(2) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

(3) Dois docentes, na categoria de professor catedrático ou de professor associado, recomendados pelo reitor;

(4) Um director de serviço administrativo, recomendado pelo reitor;

(5) Um representante da Associação de Estudantes da Universidade de Macau;

(6) Um representante da Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos dos Estudantes prestar apoio técnico-administrativo à Comissão Disciplinar dos Estudantes.

3) Competências:

(1) Exercer as competências previstas no Regulamento Disciplinar dos Estudantes da Universidade de Macau no tratamento dos assuntos disciplinares dos estudantes;

(2) Tomar outras decisões no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão Disciplinar dos Estudantes reúne pelo menos uma vez em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão Disciplinar dos Estudantes pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

Artigo 6.º

Unidades Académicas Fundamentais

1. As unidades académicas fundamentais da UM são as seguintes:

- 1) Faculdade de Letras;
- 2) Faculdade de Gestão de Empresas;
- 3) Faculdade de Ciências da Educação;
- 4) Faculdade de Ciências da Saúde;
- 5) Faculdade de Direito;
- 6) Faculdade de Ciências e Tecnologia;
- 7) Faculdade de Ciências Sociais.

2. As unidades académicas fundamentais podem criar, de acordo com os procedimentos estabelecidos e as necessidades de desenvolvimento, unidades de ensino e de investigação subordinadas, incluindo departamentos académicos, cursos, centros de investigação e institutos de investigação.

3. As competências e o funcionamento das unidades de ensino e de investigação são definidos pelo Conselho da Universidade em regulamento interno.

- 四、教學及研究單位的主管由學院院長建議，校長任免。
- 五、學院院長由校長推薦，校董會任免。
- 六、學院院長的首次定期委任任期不多於三年，續任任期不多於五年，可續期。
- 七、學院院長由校董會常設委員會委任的招聘委員會負責招聘。
- 八、學院院長為相關學院的學術及行政主管。
- 九、各學院院長的主要職權如下：
- (一) 策略規劃
- (1) 在行政、學術和研究事務方面代表並領導學院；
- (2) 在學院的課程、教學、研究及服務方面提供領導及策劃性方向；
- (3) 領導及協調學院的管理；
- (二) 財政事務
- (1) 規劃學院的預算需求；
- (2) 確保教職員所需的支援得到合理與公平的分配；
- (3) 根據授予的權限，核准開支及履行其他職責；
- (三) 教職員事務
- (1) 協調教職員的專業發展；
- (2) 對教職員的聘任、晉升、合同續期及缺勤提出建議；
- (3) 積極與教職員溝通，並按《澳門大學人員通則》的規定，對他們的工作表現進行檢討和評估；
- (4) 確保學院內的教研工作符合澳大的期望；
- (四) 學生事務
- (1) 批准課程的入學申請，但博士學位課程除外；
- (2) 審查和批准考試成績、科目和學分豁免以及轉修科目；
- (3) 經學術委員會同意後，向教務委員會建議準畢業生的名單以及學位的頒授；
4. Os chefes das unidades de ensino e de investigação são nomeados e exonerados pelo reitor, sob proposta dos directores de faculdade.
5. Os directores de faculdade são nomeados e exonerados pelo Conselho da Universidade, sob recomendação do reitor.
6. A comissão de serviço dos directores de faculdade é renovável, tendo o primeiro mandato a duração não superior a três anos e cada um dos seguintes a duração não superior a cinco anos.
7. Os directores de faculdade são recrutados pela Comissão de Recrutamento nomeada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade.
8. Os directores de faculdade são chefia académica e administrativa das respectivas faculdades.
9. Ao director de cada faculdade compete, designadamente:
- 1) Planeamento estratégico
- (1) Representar e dirigir a faculdade nos domínios administrativo, académico e de investigação;
- (2) Liderar e dar orientações estratégicas relativas aos cursos, ao ensino, à investigação e aos serviços da faculdade;
- (3) Dirigir e coordenar a gestão da faculdade;
- 2) Assuntos financeiros
- (1) Planear as necessidades orçamentais da faculdade;
- (2) Assegurar a distribuição adequada e equitativa dos apoios necessários ao pessoal;
- (3) Autorizar a realização de despesas e exercer outras funções, no âmbito das competências delegadas.
- 3) Assuntos do pessoal
- (1) Coordenar o desenvolvimento profissional do pessoal;
- (2) Dar parecer sobre a contratação, a promoção, a renovação dos contratos e as faltas do pessoal;
- (3) Comunicar activamente com o pessoal e proceder à apreciação e à avaliação do seu desempenho de acordo com o Estatuto do Pessoal da UM;
- (4) Assegurar a conformidade dos trabalhos pedagógico e de investigação realizados na faculdade com as expectativas da UM.
- 4) Assuntos dos estudantes
- (1) Aprovar candidaturas à admissão aos cursos, com excepção dos de doutoramento;
- (2) Apreciar e aprovar os resultados dos exames, a isenção da frequência de disciplinas, a isenção de créditos e a transferência de disciplinas;
- (3) Propor ao Senado a lista dos pré-graduados e a atribuição dos graus académicos, depois de ser homologadas pelo conselho científico;

(4) 批准延學申請、休學和復學申請以及退學和重新入學申請；

(5) 根據有關規定批准勒令退學；

(五) 對外事務

(1) 向校長建議與其他實體間的協議及其他合約的簽署；

(2) 與大學內部各單位、鄰近社區及政府機構就學院事務進行有效的溝通；

(3) 作為與相關專業協會、地區及國際監管及認證機構的聯絡人。

十、學院副院長經院長作出建議後，由校長任免。每個學院一般情況下可有不多於兩名學院副院長，但在特殊情況且具充分理由下，校長經嚴格評估後，方可核准額外增加任命一名學院副院長。副院長協助院長規劃、協調和執行院長職責相關的事務。副院長一般應為副教授或以上級別。

十一、學院院長職位出缺，又或有關據位人不在或因故不能視事時，由學院副院長的據位人代任之。如遇特殊情況須由其他教學人員代任時，必須呈交校長批准。

十二、在有需要時，學術單位可指定教學人員負責學術活動的協調工作，尤其是協調由澳大開辦的課程及研究項目。有關教學人員的細則由《澳門大學學院教學及研究單位規章》訂定。

十三、各學院應透過委任事務主管的方式委任一名學院秘書協助協調學院的行政事務。有關學院秘書的細則由《澳門大學學院教學及研究單位規章》訂定。

十四、各學院應設有學術委員會，其組成如下：

(一) 學院院長（擔任主席）；

(二) 教學及研究單位的主管；

(三) 所有助理教授或以上職級的全職教學人員；

(四) 全職講師/高級導師/導師代表兩名，由學院內所有全職講師/高級導師/導師互選產生，任期為一年，連選得連任；

(4) Aprovar os requerimentos relativos ao prolongamento de estudos, ao adiamento e reassunção de estudos, bem como a desistência de estudos e a readmissão;

(5) Aprovar a expulsão de estudantes de acordo com as respectivas regras.

5) Assuntos externos

(1) Propor ao reitor a celebração de acordos e protocolos com outras entidades;

(2) Promover uma comunicação eficaz com as diversas unidades internas da UM, com as comunidades em redor da UM e com as instituições governamentais, sobre os assuntos da faculdade;

(3) Servir de ponto de contacto com as respectivas associações profissionais e as instituições reguladoras e de acreditação, regionais e internacionais.

10. O subdirector de faculdade é nomeado e exonerado pelo reitor sob proposta do respectivo director. Em regra, cada faculdade pode ter no máximo dois subdirectores. Contudo, o reitor pode, em circunstâncias especiais devidamente fundamentadas e mediante uma rigorosa avaliação, aprovar a nomeação de um terceiro subdirector de faculdade. O subdirector, que deve, em regra, ter a categoria igual ou superior à de professor associado, coadjuva o director no planeamento, coordenação e execução dos assuntos relacionados com as responsabilidades do director.

11. Em caso de vacatura, ausência ou impedimento de um director de faculdade, o respectivo subdirector actua como substituto. Quando, em circunstâncias especiais, outro membro do corpo docente tiver que actuar como substituto, tal substituição deve ser submetida à aprovação do reitor.

12. Quando for necessário, as unidades académicas podem designar o pessoal docente para coordenar as actividades académicas, especialmente as disciplinas e os cursos ministrados pela UM e os seus projectos de investigação. As regras relacionadas com este pessoal docente são definidas no Regulamento Relativo às Unidades de Ensino e de Investigação das Faculdades da Universidade de Macau.

13. Cada faculdade designa, através da nomeação de chefe funcional, um secretário de faculdade, para coadjuvar na coordenação dos assuntos administrativos da faculdade. As regras relacionadas com o secretário de faculdade são definidas no Regulamento Relativo às Unidades de Ensino e de Investigação das Faculdades da Universidade de Macau.

14. Cada faculdade dispõe de um conselho científico, com a seguinte composição:

1) O director de faculdade, que preside;

2) Os chefes das unidades de ensino e de investigação;

3) Todo o pessoal docente em regime de tempo inteiro, com a categoria de professor auxiliar ou superior;

4) Dois representantes do pessoal docente em regime de tempo inteiro, com as categorias de assistente, assistente eventual e assistente auxiliar, eleitos entre si, sendo o seu mandato de um ano e renovável se forem reeleitos;

(五) 澳門大學學生會於其屬下每一學院的院會及其每一學系的系會分別委派一名負責人作為學生代表。若某一學院或學系未有相關的院會或系會，澳門大學學生會應從該學院或學系委派一名學生作為代表。若某一學院未有學系，澳門大學學生會應委派該學院內不超過三名學生作為代表。學生成員的任期最長為一年，可以續任，但在討論財務、學生畢業及紀律事項時必須迴避；

(六) 院長可按實際需要，決定由學院內所有兼職教師推選出最多兩名兼職教師作為代表，任期為一年，連選得連任；

(七) 教務長或其委派的代表一名。

十五、學術委員會須就教學與研究的協調及改進向教務委員會負責，學術委員會的職權如下：

(一) 就學系的設立、更改或撤銷向教務委員會提交建議；

(二) 就課程的計劃內容的發展及修改向教務委員會提交建議；

(三) 就入學標準、校外考試委員的委任、學生學習的評核方法及畢業要求，向教務委員會提交建議；

(四) 就教學事務提出意見並檢討教學評估的準則；

(五) 就碩士、博士及其他學術資格的典試委員會的成立準則及組成，向教務委員會提交建議；

(六) 在學年末認可準畢業生的名單以及將要頒授的學位；

(七) 在特殊情況下，學術委員會主席可認可準畢業生的名單以及將要頒授的學位，並在下一次的學術委員會會議上得到追認；

(八) 應教務委員會的要求處理其他事務。

十六、在學術委員會主席認為適當時，學術委員會可作為學院院長向成員諮詢學院事務的平台。

十七、如學術委員會主席認為學院內非學術委員會成員的其他教學或非教學人員的出席對會議有幫助，可邀請該等人員列席會議，但該等人員並無投票權。

5) A Associação de Estudantes da Universidade de Macau designa um responsável de cada subassociação de faculdade e de cada associação departamental da respectiva faculdade, como representantes de estudante. Na inexistência da respectiva subassociação na faculdade ou departamento, a referida Associação nomeará um estudante desta faculdade ou departamento como representante. Caso determinada faculdade não disponha de qualquer departamento, a mesma Associação nomeará, no máximo, três estudantes desta faculdade como representantes. A duração máxima do mandato dos membros do conselho científico, que sejam estudantes, é de um ano, renovável. Estes membros são impedidos de participar nas discussões relativas aos assuntos financeiros, à graduação dos estudantes e aos assuntos disciplinares;

6) O director de faculdade pode decidir, de acordo com as necessidades, incluir, no máximo, dois representantes dos docentes em regime de tempo parcial, eleitos entre os mesmos, sendo o seu mandato de um ano e renovável se forem reeleitos;

7) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos ou um representante por ele designado.

15. O conselho científico é responsável perante o Senado pela coordenação e pelo aperfeiçoamento do ensino e da investigação, e tem as seguintes competências:

1) Apresentar ao Senado propostas sobre a criação, alteração ou dissolução de departamentos académicos;

2) Apresentar ao Senado propostas de desenvolvimento e revisão dos conteúdos programáticos dos cursos;

3) Apresentar ao Senado propostas sobre os critérios de admissão, sobre a nomeação de examinadores que não pertençam à UM, sobre os métodos de avaliação da aprendizagem dos estudantes e sobre os requisitos para a graduação;

4) Dar parecer sobre os assuntos pedagógicos e proceder à revisão dos critérios para a avaliação do ensino;

5) Apresentar ao Senado propostas sobre os critérios de constituição e a composição dos júris das provas de mestrado, doutoramento e de outras qualificações académicas;

6) Homologar, no final do ano lectivo, a lista dos pré-graduados e graus académicos a atribuir;

7) Excepcionalmente, o presidente do conselho científico pode homologar a lista dos pré-graduados e graus académicos a atribuir, acto que é ratificado na reunião seguinte do conselho científico;

8) Tratar de outros assuntos a pedido do Senado.

16. Caso o presidente do conselho científico considere conveniente, o mesmo conselho pode servir de plataforma ao director de faculdade na recolha de opiniões, junto dos membros deste conselho, sobre os assuntos relacionados com a respectiva faculdade.

17. O presidente do conselho científico pode convidar outros membros do pessoal docente ou não docente da faculdade, que não sejam membros do conselho científico, para participar nas reuniões, sem direito a voto, caso seja considerada conveniente a sua presença.

十八、校長或負責管轄學術事務的副校長如認為有需要，可在預先通知學術委員會主席後，出席學術委員會的會議。

十九、學術委員會由一名秘書協助，而該秘書一般為教學人員或學院秘書且由院長委任，任期最長為兩年。若該秘書職位由教學人員擔任，學院秘書應提供行政支援。

二十、學術委員會應透過載有會議日期及時間的主席召集書召開全體會議，且每學年最少舉行兩次全體會議。

二十一、學術委員會僅在出席會議且具投票權的成員人數超過具投票權成員總數的百分之五十的情況下，方可舉行會議，其決議以出席會議的成員的相對多數的表決方式通過。

二十二、學術委員會主席可決定通過傳閱有關文件和具投票權成員簽署書面投票的方式處理事務。通過傳閱作出的決定須在會議記錄中記載並在下次會議上確認。

二十三、學院須訂定和審核可以通過傳閱處理的事務的種類。可以通過傳閱處理的事務不應涉及學術委員會主席認為並非緊急的事項或高度複雜的政策性事宜。

二十四、學術委員會可按需要下設常設委員會或非常設委員會，並按教務委員會核准，可將其部分職權授予其屬下的常設委員會。

二十五、各學院應設有學院執行委員會，其組成如下：

- (一) 學院院長為主席；
- (二) 學院副院長；
- (三) 系主任（如有）；
- (四) 院級課程主任（如有）；
- (五) 最多兩名由學院院長委任的院級課程統籌人（如無系主任）；
- (六) 經學院院長決定，在學院教學人員中選出最多兩名全職教學人員。

二十六、學院執行委員會的秘書應由學院秘書擔任。

二十七、各學院的學院執行委員會的職權如下：

- (一) 協助處理學院行政事務及協助學院院長制訂政策及執行決策；
- (二) 為學院院長制訂及修訂學院的預算提供意見；

18. O reitor ou o vice-reitor responsável pelos assuntos académicos podem, quando considerem necessário, participar nas reuniões do conselho científico, mediante comunicação prévia ao presidente deste órgão.

19. O conselho científico é coadjuvado por um secretário, que é, em regra, um docente ou o secretário de faculdade, nomeado pelo director de faculdade, com duração máxima do mandato de dois anos. Se o secretário do conselho científico for um docente, cabe ao secretário de faculdade prestar-lhe apoio administrativo.

20. O conselho científico reúne em sessão plenária pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, mediante convocatória do presidente que deve fixar o dia e hora da reunião.

21. O conselho científico só pode reunir com um número superior a 50% dos seus membros com direito de voto e as deliberações são tomadas por maioria relativa dos membros presentes.

22. O presidente do conselho científico pode decidir tratar dos assuntos por meio de circulação dos respectivos documentos e por votos escritos, assinados pelos membros com direito de voto. As deliberações tomadas mediante circulação devem ser registadas nas actas e confirmadas na reunião seguinte.

23. A faculdade deve definir e aprovar os géneros de assuntos que podem ser tratados por meio de circulação, os quais não devem estar relacionados com assuntos que o presidente do conselho científico julgue não urgentes ou com matérias estratégicas de grande complexidade.

24. O conselho científico pode criar, consoante as necessidades, comissões subordinadas permanentes ou não permanentes, e delegar, sujeito à aprovação do Senado, algumas das suas competências nas comissões subordinadas permanentes.

25. Cada faculdade dispõe de uma comissão executiva da faculdade, com a seguinte composição:

- 1) O director de faculdade, que preside;
- 2) O(s) subdirector(es) de faculdade;
- 3) Os chefes de departamento (se os houver);
- 4) Os directores de curso a nível de faculdade (se os houver);
- 5) Até dois coordenadores de curso a nível de faculdade, nomeados pelo director de faculdade (na inexistência de chefes do departamento);
- 6) Conforme decisão do director de faculdade, até dois outros docentes em regime de tempo inteiro, eleitos entre si.

26. A comissão executiva de faculdade é secretariada pelo secretário de faculdade.

27. Compete à comissão executiva de cada faculdade:

- 1) Prestar auxílio no tratamento dos assuntos administrativos da faculdade e coadjuvar o director de faculdade na formulação das políticas e na execução das decisões;
- 2) Dar parecer ao director de faculdade sobre a elaboração e alteração do orçamento da faculdade;

(三) 向學院院長建議除全職（非訪問性質）以外的所有院級及系級教學人員委任；

(四) 應學院院長的要求就其提出的事項提供意見；

(五) 依法處理校長或其授權者所要求的其他事項或根據規章或規條所規定的事項。

第七條

獨立學術單位

一、獨立學術單位是指教學、研究或教研兼備的單位。

二、《澳門大學章程》第四十一條第三款所指的獨立學術單位為：

(一) 研究生院；

(二) 榮譽學院；

(三) 協同創新研究院；

(四) 中華醫藥研究院；

(五) 持續進修中心；

(六) 澳門研究中心；

(七) 住宿式書院；

(八) 亞太經濟與管理研究所；

(九) 模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室（澳門大學）；

(十) 中藥質量研究國家重點實驗室（澳門大學）；

(十一) 應用物理及材料工程研究院；

(十二) 智慧城市物聯網國家重點實驗室（澳門大學）；

(十三) 微電子研究院；

(十四) 人文社科高等研究院。

三、各獨立學術單位的主管的職銜如下：

(一) 研究生院院長；

(二) 榮譽學院院長；

(三) 協同創新研究院院長；

(四) 中華醫藥研究院院長；

3) Propor a nomeação de todo o pessoal docente a nível de faculdade e de departamento, com excepção dos docentes em regime de tempo inteiro (que não sejam os convidados);

4) A pedido do director de faculdade, dar parecer sobre os assuntos levantados por ele;

5) Tratar, nos termos das leis, de outros assuntos, a solicitação do reitor ou seu delegado, ou de assuntos previstos nos regulamentos ou normas.

Artigo 7.º

Unidades Académicas Independentes

1. As unidades académicas independentes são as unidades de ensino, as unidades de investigação, ou, as unidades de ensino e de investigação.

2. As unidades académicas independentes, a que se refere o n.º 3 do artigo 41.º dos Estatutos da UM são as seguintes:

1) Escola de Pós-Graduação;

2) Colégio de Honra;

3) Instituto de Inovação Colaborativa;

4) Instituto de Ciências Médicas Chinesas;

5) Centro de Educação Contínua;

6) Centro de Estudos de Macau;

7) Colégios Residenciais;

8) Academia de Economia e Gestão para a Ásia-Pacífico;

9) Laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos (Universidade de Macau);

10) Laboratório de Referência do Estado para Investigação de Qualidade em Medicina Chinesa (Universidade de Macau);

11) Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais;

12) Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente (Universidade de Macau);

13) Instituto de Microelectrónica;

14) Instituto de Estudos Avançados em Humanidades e Ciências Sociais.

3. As designações dos chefes das unidades académicas independentes são as seguintes:

1) Director da Escola de Pós-Graduação;

2) Director do Colégio de Honra;

3) Director do Instituto de Inovação Colaborativa;

4) Director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas;

- (五) 持續進修中心主任；
- (六) 澳門研究中心主任；
- (七) 住宿式書院院長；
- (八) 亞太經濟與管理研究所所長；
- (九) 模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室 (澳門大學) 主任；
- (十) 中藥質量研究國家重點實驗室 (澳門大學) 主任；
- (十一) 應用物理及材料工程研究院院長；
- (十二) 智慧城市物聯網國家重點實驗室 (澳門大學) 主任；
- (十三) 微電子研究院院長；
- (十四) 人文社科高等研究院院長。

四、住宿式書院之名稱由校長建議，校董會通過。

五、獨立學術單位的主管由校長任免。

六、校長可按獨立學術單位的主管的推薦任免不多於兩名副主管，任期由校長決定，但不可超過其合同的期限。

七、獨立學術單位的主管的職權由教務委員會通過並由校長批准。

八、在獨立學術單位的職權範圍內，可參照學院的學術委員會運作模式設立教學小組，以規管有關的教學活動。

九、獨立學術單位主管職位出缺，又或有關據位人不在或因故不能視事時，由獨立學術單位副主管的據位人代之。如遇特殊情況須由其他工作人員代任時，必須呈交校長批准。

第八條 學術輔助部門

一、《澳門大學章程》第四十二條第一款所指的學術輔助部門及其附屬單位為：

- (一) 學務部，下設註冊處；

- 5) Director do Centro de Educação Contínua;
- 6) Director do Centro de Estudos de Macau;
- 7) Director do Colégio Residencial;
- 8) Director da Academia de Economia e Gestão para a Ásia-Pacífico;
- 9) Director do Laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos (Universidade de Macau);
- 10) Director do Laboratório de Referência do Estado para Investigação de Qualidade em Medicina Chinesa (Universidade de Macau);
- 11) Director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais;
- 12) Director do Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente (Universidade de Macau);
- 13) Director do Instituto de Microelectrónica;
- 14) Director do Instituto de Estudos Avançados em Humanidades e Ciências Sociais.

4. A designação de cada Colégio Residencial é proposta pelo Reitor e aprovada pelo Conselho da Universidade.

5. Os chefes das unidades académicas independentes são nomeados e exonerados pelo reitor.

6. O reitor pode nomear e exonerar, no máximo, dois subchefes por cada unidade académica independente, sob recomendação do chefe, sendo a duração do respectivo mandato, que não pode exceder os limites de duração do seu contrato, decidida pelo reitor.

7. As competências dos chefes das unidades académicas independentes são consentidas pelo Senado e aprovadas pelo reitor.

8. Podem ser criados grupos pedagógicos, no âmbito das competências das unidades académicas independentes, destinados a regular as respectivas actividades pedagógicas, com referência ao modelo de funcionamento dos conselhos científicos das faculdades.

9. Em caso de vacatura, ausência ou impedimento de um chefe de unidade académica independente, o respectivo subchefe actua como substituto. Quando, em circunstâncias especiais, outro trabalhador tiver que actuar como substituto, tal substituição deve ser submetida à aprovação do reitor.

Artigo 8.º

Serviços de Apoio para os Assuntos Académicos

1. Os serviços de apoio para os assuntos académicos e as respectivas subunidades, a que se refere o n.º 1 do artigo 42.º dos Estatutos da UM são os seguintes:

- 1) Gabinete de Assuntos Académicos, que compreende como subunidade a Secretaria;

(二) 大學圖書館，下設圖書館資源及發展處及圖書館服務及推廣處；

(三) 研究服務及知識轉移辦公室，下設研究服務處及知識轉移處；

(四) 教與學優化中心；

(五) 全球事務部；

(六) 校友及發展辦公室；

(七) 安健及環境事務辦公室；

(八) 校長辦公室；

(九) 學生事務部，下設學生資源處、學生輔導處及學生發展處；

(十) 體育事務部；

(十一) 策略及規劃辦公室。

二、上款所指的部門由相關領域的專業人員主管，隸屬校長或管轄該工作範圍的副校長。如有需要，副校長可同時兼任學術輔助部門的主管。

三、在例外情況下，學術輔助部門主管職位的據位人的報酬，可參照《澳門大學人員通則》所指教學人員職級的薪俸點訂定。

四、第一款所指的學術輔助部門的主管的職銜如下：

(一) 教務長；

(二) 圖書館館長；

(三) 研究服務及知識轉移辦公室主任；

(四) 教與學優化中心主任；

(五) 全球事務總監；

(六) 校友及發展辦公室主任；

(七) 安健及環境事務辦公室主任；

(八) 校長辦公室主任；

(九) 學生事務長；

(十) 體育事務總監；

(十一) 策略及規劃辦公室主任。

2) Biblioteca Universitária, que compreende como subunidades a Secção de Recursos e Desenvolvimento da Biblioteca e a Secção de Serviços e Promoção da Biblioteca;

3) Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento, que compreende como subunidades a Secção de Apoio à Investigação e a Secção de Transferência de Conhecimento;

4) Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

5) Gabinete de Assuntos Globais;

6) Gabinete dos Antigos Alunos e do Desenvolvimento;

7) Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais;

8) Gabinete do Reitor;

9) Gabinete de Assuntos dos Estudantes, que compreende como subunidades a Secção de Recursos para os Estudantes, a Secção de Aconselhamento para os Estudantes e a Secção para o Desenvolvimento dos Estudantes;

10) Gabinete de Assuntos Desportivos;

11) Gabinete de Estratégias e Planeamento.

2. Os serviços a que se refere o número anterior são dirigidos por especialistas da respectiva área, subordinados ao reitor ou aos vice-reitores daquela área. Caso necessário, os vice-reitores podem acumular as funções de chefes dos serviços de apoio para os assuntos académicos.

3. Excepcionalmente, a remuneração dos titulares dos cargos de chefe dos serviços de apoio para os assuntos académicos pode ser fixada por referência aos índices das categorias do pessoal docente previstas no Estatuto do Pessoal da UM.

4. As designações dos chefes dos serviços de apoio para os assuntos académicos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

1) Coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

2) Bibliotecário da Universidade;

3) Director do Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento;

4) Director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

5) Director do Gabinete de Assuntos Globais;

6) Director do Gabinete dos Antigos Alunos e do Desenvolvimento;

7) Director do Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais;

8) Director do Gabinete do Reitor;

9) Director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes;

10) Director do Gabinete de Assuntos Desportivos;

11) Director do Gabinete de Estratégias e Planeamento.

五、第一款所指的學術輔助部門的附屬單位的主管的職銜如下：

- (一) 註冊處處長；
- (二) 助理圖書館館長（資源及發展處）；
- (三) 助理圖書館館長（服務及推廣處）；
- (四) 學生資源處處長；
- (五) 學生輔導處處長；
- (六) 學生發展處處長；
- (七) 研究服務處處長；
- (八) 知識轉移處處長。

六、各學術輔助部門的主管及相關的附屬單位的主管，由負責管轄該部門的副校長建議，校長任免。

七、經校長的批准，各學術輔助部門可按需要將學術輔助部門副主管或助理主管的職銜授予其附屬單位主管。該職銜不帶額外報酬。

八、各學術輔助部門的主管為校務協調委員會的成員。

九、各學術輔助部門的職權如下：

(一) 學務部：

- (1) 按照教務委員會指示，制定及籌備學生的取錄、註冊及考試程序；
- (2) 組織及更新與教學及學生學習有關的資料庫；
- (3) 編製澳大概覽、校曆及學生手冊；
- (4) 印製及簽發文憑、證書及學術證明文件及聲明書；
- (5) 與各部門合作，籌備及協助舉辦學術活動以及畢業典禮。

(二) 大學圖書館：

- (1) 為澳大教學、學習及研究提供所需的參考書籍、學報、電子資訊網絡及電子資料庫；
- (2) 收集、保存、組織及發展澳大學術資源；

5. As designações dos chefes das subunidades dos serviços de apoio para os assuntos académicos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

- 1) Chefe da Secretaria;
- 2) Bibliotecário Auxiliar da Universidade (Secção de Recursos e Desenvolvimento);
- 3) Bibliotecário Auxiliar da Universidade (Secção de Serviços e Promoção);
- 4) Chefe da Secção de Recursos para os Estudantes;
- 5) Chefe da Secção de Aconselhamento para os Estudantes;
- 6) Chefe da Secção para o Desenvolvimento dos Estudantes;
- 7) Chefe da Secção de Apoio à Investigação;
- 8) Chefe da Secção de Transferência de Conhecimento.

6. Os chefes dos serviços de apoio para os assuntos académicos e os chefes das respectivas subunidades são nomeados e exonerados pelo reitor, sob proposta dos vice-reitores responsáveis pelos respectivos serviços.

7. Os serviços de apoio para os assuntos académicos podem, quando necessário e mediante aprovação do reitor, atribuir os títulos de subchefe ou chefe auxiliar do serviço de apoio para os assuntos académicos aos chefes das suas subunidades, sem remuneração adicional.

8. Os chefes dos vários serviços de apoio para os assuntos académicos são membros do Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade.

9. As competências dos serviços de apoio para os assuntos académicos são as seguintes:

1) Gabinete de Assuntos Académicos:

- (1) Definir e preparar os procedimentos para a admissão, matrícula e avaliação de estudantes, conforme as directivas do Senado;
- (2) Organizar e actualizar as bases de dados relativas aos assuntos pedagógicos e aprendizagem dos estudantes;
- (3) Elaborar o prospecto da UM, o calendário académico e os guias dos estudantes;
- (4) Imprimir e emitir diplomas, certificados, documentos de certificação académica e declarações académicas;
- (5) Preparar e apoiar a realização das actividades académicas e da cerimónia de graduação, com a colaboração dos vários serviços.

2) Biblioteca Universitária:

- (1) Disponibilizar livros de referência jornais académicos, redes de informação electrónica e bases de dados electrónicas, necessários ao ensino, à aprendizagem e à investigação na UM;
- (2) Coleccionar, conservar, organizar e desenvolver os recursos académicos da UM;

(3) 提供適當場所、環境及專業指導，以供教學、學習及研究之用；

(4) 確保大學圖書館的設施能配合澳大學術活動的使用；

(5) 積極參與圖書館的館際協作及資源共享；

(6) 協調大學出版物的登記及發行事宜，並為相關事宜提供專業意見。

(三) 研究服務及知識轉移辦公室：

(1) 制定、評估及執行澳大研究及知識產權相關的規定；

(2) 協助編製澳大年度研究預算，管理內部及外部資助的研究項目及其相關事宜；

(3) 保護澳大的知識產權，處理知識產權及知識轉移事務，並管理相關事宜；

(4) 協調及支援澳大的附屬機構及依托澳大建設的研究平台；

(5) 促進本地及海外產學研合作，增強澳大創新創業的氛圍；

(6) 開展研究獎勵，推廣研究成果，鼓勵追求卓越研究成效，擴大澳大研究的影響力。

(四) 教與學優化中心：

(1) 為澳大檢討及優化教與學的政策、活動及評估；

(2) 發展及提供專業發展課程，以提升教與學的效能；

(3) 組織或支援以卓越教與學為目標的項目及教育課程；

(4) 向教學人員及學生提供教與學方面的諮詢、研究及相關專業服務。

(五) 全球事務部：

(1) 協助澳大訂定策略性的全球事務發展方向，以增強區內的競爭力；

(2) 促進澳大與其他地區學術機構關係網絡的發展、推廣及維繫，並進行互訪活動；

(3) 舉辦或協辦各類活動，藉以提升澳大的國際地位及提高校內的學術及文化氛圍；

(3) Disponibilizar locais e ambientes adequados, bem como a orientação especializada, destinados ao ensino, à aprendizagem e à investigação;

(4) Assegurar a adequação das instalações da Biblioteca Universitária às actividades académicas da UM;

(5) Participar activamente na cooperação e na partilha de recursos com outras bibliotecas;

(6) Coordenar e dar conselhos sobre as matérias de registo e distribuição das publicações da UM.

3) Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento:

(1) Definir, avaliar e executar as regras respeitantes à investigação e propriedade intelectual da UM;

(2) Prestar auxílio na elaboração do orçamento anual de investigação da UM e gerir os assuntos relacionados com projectos de investigação com financiamento interno e externo;

(3) Proteger a propriedade intelectual da UM, gerir e tratar dos assuntos relacionados com a propriedade intelectual e com a transferência de conhecimento;

(4) Coordenar e apoiar instituições afiliadas e plataformas de investigação ligadas à UM;

(5) Promover a cooperação entre a universidade, a indústria e instituições de investigação, a nível local e internacional, e reforçar o ambiente de inovação e empreendedorismo na UM;

(6) Organizar prémios de investigação, promover os resultados de investigação, encorajar a prossecução da excelência na investigação e alargar o impacto das investigações realizadas pela UM.

4) Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem:

(1) Rever e aperfeiçoar a política, prática e avaliação do ensino e da aprendizagem na UM;

(2) Formular e disponibilizar programas de desenvolvimento profissional para a melhoria da eficácia do ensino e da aprendizagem;

(3) Organizar e/ou apoiar projectos e programas educacionais que promovam a prossecução da excelência no ensino e na aprendizagem;

(4) Prestar consultadoria, investigação e serviços profissionais relevantes, nas áreas do ensino e da aprendizagem, aos docentes e estudantes.

5) Gabinete de Assuntos Globais:

(1) Assistir a UM na definição da direcção de desenvolvimento estratégica no que diz respeito aos assuntos globais, com vista a aumentar a sua competitividade na região;

(2) Promover o desenvolvimento, a expansão e a manutenção da rede de contacto da UM com instituições académicas em outras regiões, e realizar vistas de intercâmbio mútuas;

(3) Organizar ou assistir na organização de vários tipos de actividades, destinadas a elevar a posição da UM a nível internacional e promover um ambiente académico e cultural na UM;

(4) 協調各單位及其資源，從而有效地執行對外交流計劃或其他文化活動。

(六) 校友及發展辦公室：

(1) 促進校友及校友會對母校的歸屬感並與母校保持聯繫；

(2) 制定有關制度以培養及鼓勵校友支持與回饋母校及協助校友會的發展及壯大；

(3) 就發展社會合作伙伴、捐贈者關係、年度捐贈計劃及其他捐贈活動的策略方向及目標進行部署；

(4) 統籌及執行宣傳及籌募策略，以制定可持續的捐贈計劃。

(七) 安健及環境事務辦公室：

(1) 協助制定有關校園健康、安全及環保方面的政策及守則，並確保其符合本地法律法規及大學內部的發展要求；

(2) 監察及確保有關範疇的政策及措施的嚴格執行；

(3) 對違反有關規定或不符合現象，提供報告及改善建議，並協助有關部門落實執行；

(4) 負責組織有關範疇的推廣活動及培訓工作。

(八) 校長辦公室：

(1) 協助校長處理和協調校長辦公室的日常事務；

(2) 協助校長處理呈交校董會及其委員會的建議書和報告，並跟進其執行進度；

(3) 協助校長領導校內部門和委員會的協調工作，尤其是由校長主持的委員會；

(4) 直接與政府部門、校外主要相關機構、社團及委員會保持聯繫，並作為主要聯絡處。根據需要出席相關會議和活動；

(5) 協調、執行及監察由校長親自主持或推動的重要工作；

(6) 執行校長指派的其他任務。

(4) Coordenar as diversas unidades e os seus recursos, para uma execução eficaz dos programas de intercâmbio globais e de outras actividades culturais.

6) Gabinete dos Antigos Alunos e do Desenvolvimento:

(1) Cultivar o sentimento de pertença dos antigos alunos e das associações dos antigos alunos para com a alma mater e promover uma relação contínua com a mesma;

(2) Desenvolver programas para nutrir e incentivar o contributo e apoio dos antigos alunos à alma mater e coadjuvar no desenvolvimento e expansão das associações dos antigos alunos;

(3) Planear a direcção estratégica e as metas sobre a parceria com a comunidade, a relação com os doadores, programas de doação anuais e outras iniciativas para angariação de fundos;

(4) Coordenar e implementar estratégias de comunicação e de angariação de fundos para desenvolver programas de doação sustentáveis.

7) Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais:

(1) Coadjuvar no estabelecimento das políticas e orientações da saúde, segurança e protecção ambiental e assegurar a plena conformidade com a legislação local e os requisitos de desenvolvimento da UM;

(2) Supervisionar e garantir uma rigorosa implementação das respectivas políticas e medidas;

(3) Reportar as violações e não-conformidades, emitir sugestões para a melhoria, e coadjuvar os departamentos competentes na implementação das medidas de melhoria;

(4) Organizar respectivas actividades de promoção e formação.

8) Gabinete do Reitor:

(1) Coadjuvar o reitor no tratamento e coordenação dos assuntos diários do Gabinete do Reitor;

(2) Coadjuvar o reitor na apresentação de propostas e relatórios ao Conselho da Universidade e às suas comissões, e no acompanhamento da respectiva implementação;

(3) Coadjuvar o reitor na coordenação das unidades e comissões internas, especialmente das comissões presididas pelo primeiro;

(4) Desempenhar o papel do principal ponto de ligação e manter contacto directo com departamentos governamentais e com instituições, associações e comissões externas com que a UM tenha relações importantes, participando nas reuniões e actividades respectivas, quando necessário;

(5) Coordenar, executar e supervisionar importantes trabalhos liderados ou promovidos pelo reitor;

(6) Exercer outras funções atribuídas pelo reitor.

(九) 學生事務部：

(1) 為學生提供一般服務，以及簽發和鑑證與學生事務相關的文件；

(2) 為學生提供專業服務，包括心理輔導以及提供職業規劃及升學的資訊及建議等；

(3) 為促進學生的全面發展組織相關活動；

(4) 促進澳大學生組織和大學校隊的發展，積極與學生溝通，並收集其對於學生事務的意見；

(5) 組織及更新學生事務的相關資料庫。

(十) 體育事務部：

(1) 促進體育文化，培養學生的體育精神；

(2) 提升大學的體育水平；

(3) 對澳大各運動團體、運動校隊及體育活動給予支持；

(4) 透過參與體育活動增進師生關係；

(5) 管理澳大校園的所有體育場地和設施。

(十一) 策略及規劃辦公室：

(1) 開展績效或對比研究，提供及時和準確的資訊和分析，以幫助管理層決策和評估學術單位的整體表現；

(2) 協助校長制定、執行及監察澳大年度工作報告及計劃、多年度計劃及十年發展策略（規劃）；

(3) 協助校長牽領重點學術和研究領域的發展策略；

(4) 開展與大學發展相關的高等教育研究；

(5) 執行校長指派的其他任務。

第九條

行政部門

一、《澳門大學章程》第四十三條第一款所指的行政部門及其附屬單位為：

(一) 行政部，下設人力資源處及採購處；

9) Gabinete de Assuntos dos Estudantes:

(1) Prestar serviços gerais aos estudantes, emitir e autenticar os documentos relacionados com os assuntos dos estudantes;

(2) Prestar serviços profissionais aos estudantes, incluindo aconselhamento psicológico, informações e sugestões sobre o planeamento da carreira e os estudos mais avançados;

(3) Organizar actividades para o desenvolvimento holístico dos estudantes;

(4) Promover o desenvolvimento das associações estudantis da UM e equipas universitárias, comunicar activamente com os estudantes e recolher as suas opiniões sobre os assuntos dos estudantes;

(5) Organizar e actualizar as bases de dados relacionadas com os assuntos dos estudantes.

10) Gabinete de Assuntos Desportivos:

(1) Promover a cultura desportiva e cultivar o espírito desportivo dos estudantes;

(2) Elevar o nível desportivo da UM;

(3) Prestar apoio às diversas organizações, equipas universitárias e actividades desportivas da UM;

(4) Estreitar a relação entre os docentes e estudantes através das actividades desportivas;

(5) Gerir todas as instalações e equipamentos desportivos no campus da UM.

11) Gabinete de Estratégias e Planeamento:

(1) Realizar estudos de desempenho ou estudos comparados, efectuar análises e fornecer informações, de forma atempada e precisa, à direcção da Universidade, por forma a facilitar a sua decisão e avaliação do desempenho global das unidades académicas;

(2) Coadjuvar o reitor na formulação, implementação e supervisão dos relatórios e planos de actividade anuais, dos planos multianuais e das estratégias (plano) de desenvolvimento de 10 anos da UM;

(3) Coadjuvar o reitor no acompanhamento da implementação de estratégias de desenvolvimento nas principais áreas académicas e de investigação;

(4) Realizar investigações no âmbito do ensino superior que sejam relevantes ao desenvolvimento da UM;

(5) Exercer outras funções atribuídas pelo reitor.

Artigo 9.º

Serviços Administrativos

1. Os serviços administrativos e as respectivas subunidades a que se refere no n.º 1 do artigo 43.º dos Estatutos da UM são:

1) Gabinete de Administração, que compreende como subunidades a Secção de Recursos Humanos e a Secção de Aprovisionamento;

(二) 財務部, 下設會計處、出納處及預算處;

(三) 校園管理及發展部, 下設保安及交通事務處、設施管理及維護處、設施拓展處、能源處及工程處;

(四) 資訊及通訊科技部, 下設電腦教學暨技術服務處、資訊管理處及資訊基建暨用戶服務處;

(五) 傳訊部, 下設公共關係處;

(六) 內部審計辦公室。

二、上款所指的部門由相關領域的專業人員主管, 隸屬校長或管轄該工作範圍的副校長。如有需要, 副校長可同時兼任行政部門的主管。

三、第一款所指的行政部門的主管的職銜如下:

(一) 行政總監;

(二) 財務總監;

(三) 校園管理及發展總監;

(四) 資訊及通訊科技總監;

(五) 傳訊總監;

(六) 內部審計辦公室主任。

四、第一款所指的行政部門的附屬單位的主管的職銜如下:

(一) 人力資源處處長;

(二) 採購處處長;

(三) 會計處處長;

(四) 出納處處長;

(五) 預算處處長;

(六) 保安及交通事務處處長;

(七) 設施管理及維護處處長;

(八) 設施拓展處處長;

(九) 能源處處長;

(十) 工程處處長;

2) Gabinete de Assuntos Financeiros, que compreende como subunidades a Secção de Contabilidade, a Secção de Tesouraria e a Secção de Orçamento;

3) Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário, que compreende como subunidades a Secção de Assuntos de Segurança e de Tráfego, a Secção para a Gestão e Manutenção de Instalações, a Secção para o Desenvolvimento de Instalações, a Secção de Energia e a Secção de Construção e Engenharia;

4) Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação, que compreende como subunidades a Secção de Informática Pedagógica e Serviços Técnicos, a Secção para a Gestão de Informação e a Secção de Infra-estruturas Informáticas e Serviços aos Utilizadores;

5) Gabinete de Comunicação, que compreende como subunidade a Secção de Relações Públicas;

6) Gabinete da Auditoria Interna.

2. Os serviços a que se refere o número anterior são dirigidos por especialistas da respectiva área, subordinados ao reitor ou aos vice-reitores daquela área. Caso necessário, os vice-reitores podem acumular as funções de chefes dos serviços administrativos.

3. As designações dos chefes dos serviços administrativos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

1) Director do Gabinete de Administração;

2) Director do Gabinete de Assuntos Financeiros;

3) Director do Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário;

4) Director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação;

5) Director do Gabinete de Comunicação;

6) Director do Gabinete da Auditoria Interna.

4. As designações dos chefes das subunidades dos serviços administrativos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

1) Chefe da Secção de Recursos Humanos;

2) Chefe da Secção de Aprovisionamento;

3) Chefe da Secção de Contabilidade;

4) Chefe da Secção de Tesouraria;

5) Chefe da Secção de Orçamento;

6) Chefe da Secção de Assuntos de Segurança e de Tráfego;

7) Chefe da Secção para a Gestão e Manutenção de Instalações;

8) Chefe da Secção para o Desenvolvimento de Instalações;

9) Chefe da Secção de Energia;

10) Chefe da Secção de Construção e Engenharia;

(十一) 電腦教學暨技術服務處處長；

(十二) 資訊管理處處長；

(十三) 資訊基建暨用戶服務處處長；

(十四) 公共關係處處長。

五、各行政部門的主管及相關的附屬單位的主管由負責管轄該部門的副校長推薦，校長任免。

六、經校長的批准，各行政部門可按需要將行政部門副主管或助理主管的職銜授予其附屬單位主管。該職銜不帶額外報酬。

七、各行政部門的主管為校務協調委員會的成員。

八、各行政部門的職權如下：

(一) 行政部：

(1) 制定適用一般行政措施的原則、標準及程序；

(2) 推動行政範疇上的優質管理，有系統地評估和提高行政績效，以提高服務質量和環保效能；

(3) 按照《澳門大學人員通則》的規定，協助處理人員的招聘、委任、晉升及調任方面的行政程序，並負責協調各部門人力的分配任用，以及員工培訓及發展等事宜；

(4) 管理有關工作人員的福利事務，以及協助設定及執行紀律程序、投訴及上訴機制，以處理人事糾紛問題；

(5) 提交《澳門大學人員通則》的修改建議；

(6) 制定有關資產及勞務的取得、開標及報價方面的內部運作規則，並確保其嚴格執行。

(二) 財務部：

(1) 協助編製澳大年度及多年度的工作計劃及財政計劃，以及本身預算案、補充預算案及修改預算案；

(2) 執行獲通過的預算案，確保資金的正常流動及財政的完善管理；

(3) 編製結算帳目及財務報告，並提交財務管理委員會及校董會審議；

11) Chefe da Secção de Informática Pedagógica e Serviços Técnicos;

12) Chefe da Secção para a Gestão de Informação;

13) Chefe da Secção de Infra-estruturas Informáticas e Serviços aos Utilizadores;

14) Chefe da Secção de Relações Públicas.

5. Os chefes dos serviços administrativos e os chefes das respectivas subunidades são nomeados e exonerados pelo reitor, sob recomendação dos vice-reitores responsáveis pelos respectivos serviços.

6. Os serviços administrativos, podem, quando necessário e mediante aprovação do reitor, atribuir os títulos de subchefe ou chefe auxiliar do serviço administrativo aos chefes das suas subunidades, sem remuneração adicional.

7. Os chefes dos vários serviços administrativos são membros do Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade.

8. As competências dos serviços administrativos são as seguintes:

1) Gabinete de Administração:

(1) Definir os princípios, critérios e procedimentos para as medidas administrativas gerais;

(2) Promover a qualidade da gestão na área administrativa e avaliar, de maneira sistemática a eficácia e eficiência administrativas e promovê-las para melhorar a qualidade dos serviços e a eficiência ambiental;

(3) Colaborar nos procedimentos administrativos de recrutamento, nomeação, promoção e transferência do pessoal, em conformidade com o Estatuto do Pessoal da UM, coordenar a afectação do pessoal aos vários serviços e proceder à respectiva formação e desenvolvimento, entre outros;

(4) Gerir os assuntos relacionados com regalias do pessoal, apoiar a criação e aplicação do procedimento disciplinar e de mecanismos de queixa e de recurso, para resolução de conflitos do pessoal;

(5) Apresentar propostas de revisão do Estatuto do Pessoal da UM;

(6) Definir as regras de funcionamento interno relativas à aquisição de bens e serviços, ao acto público dos concursos e às propostas de preços e assegurar o seu cumprimento rigoroso.

2) Gabinete de Assuntos Financeiros:

(1) Apoiar a elaboração dos planos de actividades e financeiros, anuais e plurianuais, propostas de orçamento privativo, de orçamento suplementar e de alterações orçamentais da UM;

(2) Executar o orçamento aprovado e assegurar a circulação normal dos fundos, e uma gestão financeira apropriada;

(3) Elaborar as contas de encerramento e relatórios financeiros e submetê-los à apreciação da Comissão de Gestão Financeira e do Conselho da Universidade;

- (4) 編製及更新澳大的會計帳目；
- (5) 組織及更新澳大的財產清冊；
- (6) 制定及更新財務活動的運作規則，並確保其嚴格執行。
- (三) 校園管理及發展部：
- (1) 負責校園的交通、保安及消防事務；
- (2) 負責校園樓宇及設施的保養、維修及清潔等服務；
- (3) 提供校園的後勤支援；
- (4) 負責場地和商舖，以及教職員宿舍等設施的管理和拓展；
- (5) 負責校園的水電、空調及燃氣系統等的能源管理；
- (6) 負責規劃、協調及跟進校園的工程計劃；
- (7) 負責空間規劃事務。
- (四) 資訊及通訊科技部：
- (1) 為一般教學、學習及研究提供適當的資訊科技設施及支援；
- (2) 協助教研人員及學生有效地使用教學、學習及研究方面的資訊科技；
- (3) 為澳大開發或選用適當的資訊管理系統，並協助各部門有效地使用有關系統；
- (4) 為優化行政程序提供資訊科技的服務。
- (五) 傳訊部：
- (1) 宣傳大學的良好形象，維護及提升大學的聲譽及地位；
- (2) 促進與公眾的溝通及互動，建立良好的社區關係；
- (3) 保持與傳媒的良好關係，及時發放大學的最新資訊；
- (4) 協助大學制定媒體方案，為大學管理層提供策略性建議；
- (5) 組織大型活動，促進大學的發展，提升大學在本地及國際上的學術地位；
- (4) Elaborar e manter actualizada a contabilidade da UM;
- (5) Organizar e manter actualizado o inventário dos bens patrimoniais da UM;
- (6) Definir e actualizar as regras de funcionamento relativas às operações financeiras e assegurar o seu cumprimento rigoroso.
- 3) Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário:
- (1) Zelar pelos serviços de transporte, segurança e incêndio do complexo universitário;
- (2) Zelar pelos serviços de manutenção, reparação e limpeza dos edifícios e instalações do complexo universitário;
- (3) Fornecer apoio logístico ao complexo universitário;
- (4) Gerir e desenvolver os espaços do complexo universitário e as instalações das lojas bem como das residências de docentes e funcionários;
- (5) Zelar pela gestão de energia nos sistemas de água, electricidade, ar-condicionado e gás;
- (6) Planear, coordenar e acompanhar os projectos de obras;
- (7) Gerir o planeamento de espaço.
- 4) Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação:
- (1) Disponibilizar instalações e apoio de tecnologia de informação adequados para o ensino, a aprendizagem e a investigação, em geral;
- (2) Apoiar o pessoal docente e de investigação e os estudantes na utilização eficaz de tecnologias de informação para o ensino, a aprendizagem e a investigação;
- (3) Desenvolver ou seleccionar o sistema de gestão da informação adequado para a UM e apoiar os vários serviços na sua eficiente utilização;
- (4) Disponibilizar serviços de tecnologia de informação para a optimização dos procedimentos administrativos.
- 5) Gabinete de Comunicação:
- (1) Promover uma imagem positiva da UM, preservando e elevando o seu prestígio e estatuto;
- (2) Promover a comunicação e interacção com o público em geral e estabelecer boas relações comunitárias;
- (3) Manter boas relações com os órgãos de comunicação social e proceder à divulgação atempada das informações actualizadas da UM;
- (4) Coadjuvar a UM na elaboração de planos de comunicação social e oferecer respectivas sugestões estratégicas à direcção da UM;
- (5) Organizar actividades de grande escala para promover o desenvolvimento da UM e elevar o seu estatuto académico a nível local e internacional;

(6) 為大學的重要嘉賓提供專業的禮賓及接待服務；

(7) 促進內部良好溝通，制定公關禮節及媒體事項指引予校內各單位，提供公關方面的專業建議及培訓。

(六) 內部審計辦公室：

(1) 為校董會和管理層提供獨立的、專業的和優質的審計服務；

(2) 確保大學設有恰當和有效的風險管理架構及流程控制和治理機制；

(3) 確保大學遵守所有法規及其他規章，資源用得有效率、有成效和合乎經濟效益；

(4) 確保管理層得到合時、準確及足夠的資訊以幫助決策；

(5) 協助大學建立具高道德標準、誠實和正直的文化，確保員工的工作及行為符合適用的法律和法規，並遵從廉潔和誠信的原則。

(是項刊登費用為 \$80,030.00)

(6) Prestar serviços profissionais de recepção e protocolares aos convidados importantes da UM;

(7) Promover uma boa comunicação interna, formular linhas de orientação para os assuntos de relações públicas, protocolares e de comunicação social destinadas às diversas unidades da UM e oferecer sugestões e formações profissionais na área de relações públicas.

6) Gabinete da Auditoria Interna:

(1) Prestar serviços de auditoria independente, profissional e de boa qualidade ao Conselho da Universidade e à direcção da UM;

(2) Assegurar o estabelecimento, na UM, de uma estrutura para a gestão de riscos e de um mecanismo para o controlo e gestão de procedimentos, adequados e eficazes;

(3) Assegurar o cumprimento, pela Universidade, dos diplomas legais e de outros regulamentos e a utilização dos recursos de forma eficiente, eficaz e económica;

(4) Assegurar que as informações sejam proporcionadas à direcção de forma atempada, precisa e adequada para apoiar a sua tomada de decisões;

(5) Coadjuvar a Universidade no estabelecimento de uma cultura de honestidade e integridade, com padrões éticos de alto nível, e assegurar que o trabalho e comportamento dos trabalhadores sejam em conformidade com os diplomas legais e regulamentos aplicáveis e com os princípios de honestidade e integridade.

(Custo desta publicação \$ 80 030,00)

社會保障基金

名單

統一管理制度——社會保障基金編制內第一職階二等技術輔導員(公眾接待行政技術輔助範疇)專業或職務能力評估對外開考

(招聘編號: Rec03/2019)

為填補社會保障基金編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員(公眾接待行政技術輔助範疇)十四個職缺,以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺,經於二零一九年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告,現公佈最後成績名單如下:

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Lista

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social

(Recrutamento n.º: Rec03/2019)

De classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de catorze lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social, e dos que vierem a verificar-se neste Fundo até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2019:

及格的投考人:

名次	姓名	澳門居民身份證編號	最後成績
1.º	梁家輝	5182XXXX	73.32
2.º	陸德林	1260XXXX	71.98
3.º	劉嘉悅	1264XXXX	71.05
4.º	郭有芬	1243XXXX	70.91
5.º	麥嘉慧	1305XXXX	67.65
6.º	郭永佳	7440XXXX	67.24
7.º	張潔怡	1224XXXX	66.16
8.º	劉嘉欣	1236XXXX	65.88
9.º	庄嘉嘉	5210XXXX	65.49
10.º	秦楚君	1343XXXX	64.35
11.º	劉雪瑩	1239XXXX	64.15
12.º	葉婉欣	1239XXXX	63.21
13.º	陳穎敏	5171XXXX	62.96
14.º	陳欣宜	1257XXXX	62.37
15.º	陳新宇	1397XXXX	61.92
16.º	陳詩琴	1335XXXX	61.83
17.º	陳小君	5148XXXX	61.76
18.º	周文傑	5127XXXX	60.69
19.º	袁嘉雯	1239XXXX	60.50
20.º	伍健君	1329XXXX	60.47
21.º	陳潤良	5159XXXX	60.37
22.º	魏明暉	1228XXXX	60.00
23.º	袁嘉怡	5145XXXX	59.99
24.º	陳鎮宇	1467XXXX	59.91
25.º	陳諺運	1271XXXX	59.90
26.º	羅翠珊	5172XXXX	59.86
27.º	馮穎雯	5152XXXX	59.80
28.º	陳晰珩	5166XXXX	59.73
29.º	蘇怡方	1381XXXX	59.54
30.º	梁凱瑤	1221XXXX	59.25
31.º	曾美欣	1275XXXX	59.24
32.º	黎振雄	1224XXXX	59.18
33.º	陸厚池	5131XXXX	59.17
34.º	梁嘉慧	1244XXXX	59.15
35.º	雷榮熙	7423XXXX	59.13
36.º	胡嘉慧	1245XXXX	58.91
37.º	黎淑賢	5185XXXX	58.88
38.º	吳嘉媚	5194XXXX	58.61
39.º	龍嘉文	5199XXXX	58.42
40.º	王彩紅	5192XXXX	57.97

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º do BIRM	Classificação final
1.º	Leong, Ka Fai	5182XXXX	73,32
2.º	Lok, Tak Lam	1260XXXX	71,98
3.º	Lao, Ka Ut	1264XXXX	71,05
4.º	Kwok, Yau Fun	1243XXXX	70,91
5.º	Mak, Ka Wai	1305XXXX	67,65
6.º	Kuok, Weng Kai	7440XXXX	67,24
7.º	Cheong, Kit I	1224XXXX	66,16
8.º	Lao, Ka Ian	1236XXXX	65,88
9.º	Chong, Ka Ka	5210XXXX	65,49
10.º	Chon, Cho Kuan	1343XXXX	64,35
11.º	Lao, Sut Ieng	1239XXXX	64,15
12.º	Ip, Un Ian	1239XXXX	63,21
13.º	Chan, Weng Man	5171XXXX	62,96
14.º	Chan, Ian I	1257XXXX	62,37
15.º	Chen, Xinyu	1397XXXX	61,92
16.º	Chan, Si Kam	1335XXXX	61,83
17.º	Chan, Sio Kuan	5148XXXX	61,76
18.º	Chao, Man Kit	5127XXXX	60,69
19.º	Un, Ka Man	1239XXXX	60,50
20.º	Ng, Kin Kuan	1329XXXX	60,47
21.º	Chan, Ion Leong	5159XXXX	60,37
22.º	Ngai, Meng Fai	1228XXXX	60,00
23.º	Un, Ka I	5145XXXX	59,99
24.º	Chan, Chan U	1467XXXX	59,91
25.º	Chan, In Wan	1271XXXX	59,90
26.º	Lo, Choi San	5172XXXX	59,86
27.º	Fung, Weng Man	5152XXXX	59,80
28.º	Chan, Sek Hang	5166XXXX	59,73
29.º	Sou, I Fong	1381XXXX	59,54
30.º	Leong, Hoi Io	1221XXXX	59,25
31.º	Chang, Mei Ian	1275XXXX	59,24
32.º	Lai, Chan Hong	1224XXXX	59,18
33.º	Lok, Hao Chi	5131XXXX	59,17
34.º	Leong, Ka Wai	1244XXXX	59,15
35.º	Loi, Weng Hei	7423XXXX	59,13
36.º	Wu, Ka Wai	1245XXXX	58,91
37.º	Lai, Sok In	5185XXXX	58,88
38.º	Ng, Ka Mei	5194XXXX	58,61
39.º	Long, Ka Man	5199XXXX	58,42
40.º	Wong, Choi Hong	5192XXXX	57,97

名次	姓名	澳門居民身份證編號	最後成績	Ordem	Nome	N.º do BIRM	Classificação final
41.º	余婷鈺	1262XXXX	57.90				
42.º	甘偉欣	5184XXXX	57.78	41.º	U, Teng Iok	1262XXXX	57,90
43.º	郭焯麟	1250XXXX	57.68	42.º	Kam, Wai Ian	5184XXXX	57,78
44.º	鄧碧琪	5110XXXX	57.43	43.º	Kuok, Wai Lon	1250XXXX	57,68
45.º	林秉革	1462XXXX	57.38	44.º	Tang, Pek Kei	5110XXXX	57,43
46.º	甘美君	1221XXXX	57.21	45.º	Lin, Bingge	1462XXXX	57,38
47.º	陳露	1541XXXX	57.18	46.º	Kam, Mei Kuan	1221XXXX	57,21
48.º	湯嘉祺	1353XXXX	57.09	47.º	Chen, Lu	1541XXXX	57,18
49.º	陳繼光	5196XXXX	57.02	48.º	Tong, Ka Kei	1353XXXX	57,09
50.º	羅嘉恩	5210XXXX	56.99	49.º	Chan, Kai Kuong	5196XXXX	57,02
51.º	王少帆	5166XXXX	56.95	50.º	Lo, Ka Ian	5210XXXX	56,99
52.º	陳紅仔	7391XXXX	56.72	51.º	Wong, Sio Fan	5166XXXX	56,95
53.º	周嘉偉	5185XXXX	56.69	52.º	Chan, Hong Chai	7391XXXX	56,72
54.º	楊頌欣	1262XXXX	56.68	53.º	Chao, Ka Wai	5185XXXX	56,69
55.º	林慧楹	5204XXXX	56.61	54.º	Yeung, Chung Yan	1262XXXX	56,68
56.º	周宛螢	1265XXXX	56.59	55.º	Lam, Wai Ieng	5204XXXX	56,61
57.º	鄧玉燕	1234XXXX	56.57	56.º	Chao, Un Ieng	1265XXXX	56,59
58.º	聶詩敏	5197XXXX	56.54	57.º	Tang, Iok In	1234XXXX	56,57
59.º	劉家寶	5206XXXX	56.39 (a)	58.º	Nip, Si Man	5197XXXX	56,54
60.º	王美玲	5167XXXX	56.39 (a)	59.º	Lao, Ka Pou	5206XXXX	56,39 (a)
61.º	陳曉菊	1383XXXX	56.33	60.º	Wong, Mei Leng	5167XXXX	56,39 (a)
62.º	梁伊文	1297XXXX	56.31	61.º	Chan, Hio Kok	1383XXXX	56,33
63.º	麥健華	5073XXXX	56.13	62.º	Leong, I Man	1297XXXX	56,31
64.º	羅嘉欣	1405XXXX	56.12	63.º	Mak, Kin Wa	5073XXXX	56,13
65.º	梁綺婷	1231XXXX	56.10	64.º	Law, Ka Yan	1405XXXX	56,12
66.º	邢紹機	1273XXXX	55.99	65.º	Leong, I Teng	1231XXXX	56,10
67.º	陳娜茵	5207XXXX	55.97	66.º	Ying, Sio Kei	1273XXXX	55,99
68.º	楊俊	5172XXXX	55.95	67.º	Chan, Na Ian	5207XXXX	55,97
69.º	黃凱欣	1329XXXX	55.93 (a)	68.º	Ieong, Chon	5172XXXX	55,95
70.º	曾玉玲	1217XXXX	55.93 (a)	69.º	Wong, Hoi Ian	1329XXXX	55,93 (a)
71.º	黃婉珊	1284XXXX	55.92	70.º	Chang, Iok Leng	1217XXXX	55,93 (a)
72.º	方家宜	5192XXXX	55.90	71.º	Wong, Un San	1284XXXX	55,92
73.º	樊淑欣	5193XXXX	55.78	72.º	Fong, Ka I	5192XXXX	55,90
74.º	羅潔儀	1221XXXX	55.66	73.º	Fan, Sok Ian	5193XXXX	55,78
75.º	何佩盈	1244XXXX	55.62	74.º	Lo, Kit I	1221XXXX	55,66
76.º	梁穎欣	1353XXXX	55.41	75.º	Ho, Pui Ieng	1244XXXX	55,62
77.º	李穎斯	1274XXXX	55.37	76.º	Liang, Yingxin	1353XXXX	55,41
78.º	周燕儀	5148XXXX	55.33	77.º	Lei, Weng Si	1274XXXX	55,37
79.º	陳秀虹	5169XXXX	55.29	78.º	Chao, In I	5148XXXX	55,33
80.º	蘇偉才	7400XXXX	55.28	79.º	Chan, Sao Hong	5169XXXX	55,29
81.º	周惠貞	1327XXXX	55.14	80.º	Sou, Wai Choi	7400XXXX	55,28
				81.º	Chao, Wai Cheng	1327XXXX	55,14

名次	姓名	澳門居民身份證編號	最後成績	Ordem	Nome	N.º do BIRM	Classificação final
82.º	劉芷茵	5154XXXX	55.13				
83.º	吳苑雯	5178XXXX	54.92	82.º	Lao, Chi Ian	5154XXXX	55,13
84.º	韓富亨	5214XXXX	54.87	83.º	Ng, Un Man	5178XXXX	54,92
85.º	黃淑娟	1256XXXX	54.83	84.º	Hon, Fu Hang	5214XXXX	54,87
86.º	胡文輝	1258XXXX	54.82	85.º	Wong, Sok Kun	1256XXXX	54,83
87.º	林家怡	5198XXXX	54.74 (a)	86.º	Wu, Man Fai	1258XXXX	54,82
88.º	黃玉楨	1386XXXX	54.74 (a)	87.º	Lam, Ka I	5198XXXX	54,74 (a)
89.º	郭倩婷	5199XXXX	54.73	88.º	Wong, Iok Cheng	1386XXXX	54,74 (a)
90.º	李麗華	5136XXXX	54.63 (a)	89.º	Kuok, Sin Teng	5199XXXX	54,73
91.º	麥婉瑩	5214XXXX	54.63 (a)	90.º	Lei, Lai Wa	5136XXXX	54,63 (a)
92.º	胡達亮	1236XXXX	54.58	91.º	Mak, Un Ieng	5214XXXX	54,63 (a)
93.º	胡惠敏	5139XXXX	53.96	92.º	Wu, Tat Leong	1236XXXX	54,58
94.º	黃達強	7387XXXX	53.91	93.º	Wu, Wai Man	5139XXXX	53,96
95.º	陳琴	1304XXXX	53.70	94.º	Wong, Tat Keong	7387XXXX	53,91
96.º	曾嘉敏	1244XXXX	53.56	95.º	Chan, Kam	1304XXXX	53,70
97.º	黎家琪	1221XXXX	53.54	96.º	Chang, Ka Man	1244XXXX	53,56
98.º	李心怡	1308XXXX	53.44	97.º	Lai, Ka Kei	1221XXXX	53,54
99.º	譚永康	1221XXXX	53.35	98.º	Lei, Sum Yi	1308XXXX	53,44
100.º	詹蔚婷	1242XXXX	53.27	99.º	Tam, Weng Hong	1221XXXX	53,35
101.º	黃滋淳	1221XXXX	53.18	100.º	Tchim, Wai Teng	1242XXXX	53,27
102.º	蘇禹心	1233XXXX	53.07	101.º	Wong, Un Teng	1221XXXX	53,18
103.º	張雅婷	1265XXXX	53.06	102.º	So, U Sam	1233XXXX	53,07
104.º	鍾玉花	1394XXXX	53.03	103.º	Cheong, Nga Teng	1265XXXX	53,06
105.º	楊小燕	1328XXXX	52.99	104.º	Chong, Iok Fa	1394XXXX	53,03
106.º	林琴琴	1325XXXX	52.84	105.º	Ieong, Sio In	1328XXXX	52,99
107.º	趙嘉豪	1227XXXX	52.83	106.º	Lam, Kam Kam	1325XXXX	52,84
108.º	胡玉婷	5141XXXX	52.57	107.º	Chiu, Ka Hou	1227XXXX	52,83
109.º	陳淑清	1377XXXX	52.54	108.º	Wu, Iok Teng	5141XXXX	52,57
110.º	余穎茵	5167XXXX	52.18	109.º	Chen, Shuqing	1377XXXX	52,54
111.º	麥子雅	5207XXXX	52.15 (a)	110.º	U, Weng Ian	5167XXXX	52,18
112.º	董麗珊	1244XXXX	52.15 (a)	111.º	Mak, Chi Nga	5207XXXX	52,15 (a)
113.º	林振偉	1308XXXX	52.07	112.º	Tong, Lai San	1244XXXX	52,15 (a)
114.º	馮靜子	1352XXXX	51.98 (a)	113.º	Lam, Chan Wai	1308XXXX	52,07
115.º	陳巧靜	7442XXXX	51.98 (a)	114.º	Fong, Cheng Chi	1352XXXX	51,98 (a)
116.º	黃嘉琪	1227XXXX	51.39	115.º	Chan, Hao Cheng	7442XXXX	51,98 (a)
117.º	黃家棣	5106XXXX	51.23	116.º	Wong, Ka Kei	1227XXXX	51,39
118.º	陳文璐	5140XXXX	51.21	117.º	Wong, Ka Tai	5106XXXX	51,23
119.º	李轉君	5160XXXX	51.05	118.º	Chan, Man Lou	5140XXXX	51,21
120.º	梁鞍輝	1248XXXX	50.95	119.º	Lei, Chun Kuan	5160XXXX	51,05
121.º	張莉山	1330XXXX	50.74	120.º	Leong, On Fai	1248XXXX	50,95
122.º	黃敏儀	1264XXXX	50.30	121.º	Cheong, Lei San	1330XXXX	50,74
				122.º	Wong, Man I	1264XXXX	50,30

名次	姓名	澳門居民身份證編號	最後成績	Ordem	Nome	N.º do BIRM	Classificação final
123.º	曾嘉欣	1244XXXX.....	50.14				
124.º	蔡文偉	1520XXXX.....	50.00	123.º	Chang, Ka Ian	1244XXXX.....	50,14
				124.º	Choi, Man Wai	1520XXXX.....	50,00

備註(及格的投考人):

Observação para os candidatos aprovados:

(a) 得分相同, 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

(a) Igualdade de classificação: preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

被除名的投考人:

Candidatos excluídos:

序號	姓名	澳門居民身份證編號	備註	N.º	Nome	N.º do BIRM	Nota
1	區馨雲	5170XXXX	(a)	1	Ao, Heng Wan	5170XXXX	(a)
2	陳琳	1236XXXX	(a)	2	Chan, Lam	1236XXXX	(a)
3	陳如鳳	5111XXXX	(a)	3	Chan, U Fong	5111XXXX	(a)
4	陳慧芬	1260XXXX	(a)	4	Chan, Wai Fan	1260XXXX	(a)
5	陳永雄	5208XXXX	(a)	5	Chan, Weng Hong	5208XXXX	(a)
6	鄭綺茵	5127XXXX	(a)	6	Cheang, I Ian	5127XXXX	(a)
7	張美婷	1443XXXX	(a)	7	Cheong, Mei Teng	1443XXXX	(a)
8	張佩珊	1278XXXX	(a)	8	Cheong, Pui San	1278XXXX	(a)
9	趙月森	5174XXXX	(a)	9	Chio, Ut Sam	5174XXXX	(a)
10	徐永豪	5205XXXX	(a)	10	Choi, Weng Hou	5205XXXX	(a)
11	鍾麗敏	1229XXXX	(a)	11	Chong, Lai Man	1229XXXX	(a)
12	朱小媚	1468XXXX	(a)	12	Chu, Sio Mei	1468XXXX	(a)
13	范慧珊	1245XXXX	(a)	13	Fan, Wai Shan	1245XXXX	(a)
14	馮婉雅	5176XXXX	(a)	14	Fong, Un Nga	5176XXXX	(a)
15	馮惠玲	5185XXXX	(a)	15	Fong, Wai Leng	5185XXXX	(a)
16	何敏霞	1311XXXX	(a)	16	Ho, Man Ha	1311XXXX	(a)
17	何淑芳	1229XXXX	(a)	17	Ho, Sok Fong	1229XXXX	(a)
18	許曉紅	5162XXXX	(b)	18	Hoi, Hio Hong	5162XXXX	(b)
19	任偉琪	1478XXXX	(a)	19	Iam, Wai Kei	1478XXXX	(a)
20	邱美欣	5194XXXX	(a)	20	Iao, Mei Ian	5194XXXX	(a)
21	葉偉恆	5140XXXX	(a)	21	Ip, Wai Hang	5140XXXX	(a)
22	鄭家曦	5162XXXX	(a)	22	Jacinto Kuong, Eurico	5162XXXX	(a)
23	郭婉瑩	1218XXXX	(a)	23	Kuok, Un Ieng	1218XXXX	(a)
24	林冠安	5208XXXX	(a)	24	Lam, Kun On	5208XXXX	(a)
25	劉素怡	1358XXXX	(a)	25	Lao, Sou I	1358XXXX	(a)
26	李雯欣	5168XXXX	(a)	26	Lei, Man Ian	5168XXXX	(a)
27	李兆東	1268XXXX	(a)	27	Lei, Sio Tong	1268XXXX	(a)
28	李婉婷	5187XXXX	(a)	28	Lei, Un Teng	5187XXXX	(a)
29	梁綺文	1365XXXX	(a)	29	Leong, I Man	1365XXXX	(a)
30	梁麗雅	5112XXXX	(b)	30	Leong, Lai Nga	5112XXXX	(b)
31	梁禮儉	7440XXXX	(a)	31	Leong, Zarus	7440XXXX	(a)
32	羅俊添	5175XXXX	(a)	32	Lo, Chon Tim	5175XXXX	(a)
33	呂振龍	5207XXXX	(a)	33	Loi, Chan Long	5207XXXX	(a)

序號	姓名	澳門居民身份證編號	備註	N.º	Nome	N.º do BIRM	Nota
34	呂麗娜	1334XXXX	(a)	34	Loi, Lai Na	1334XXXX	(a)
35	駱健強	5184XXXX	(a)	35	Lok, Kin Keong	5184XXXX	(a)
36	駱倩怡	5167XXXX	(a)	36	Lok, Sin I	5167XXXX	(a)
37	勞嘉敏	7440XXXX	(b)	37	Lou, Ka Man	7440XXXX	(b)
38	吳美玲	1235XXXX	(a)	38	Ng, Mei Leng	1235XXXX	(a)
39	吳詠妍	1247XXXX	(a)	39	Ng, Weng In	1247XXXX	(a)
40	潘健業	5197XXXX	(a)	40	Pun, Kin Ip	5197XXXX	(a)
41	盛啓宏	5157XXXX	(a)	41	Seng, Kai Wang	5157XXXX	(a)
42	鄧永雄	5172XXXX	(a)	42	Tang, Weng Hong	5172XXXX	(a)
43	余詠芝	1232XXXX	(a)	43	U, Weng Chi	1232XXXX	(a)
44	原文滔	5128XXXX	(b)	44	Un, Man Tou	5128XXXX	(b)
45	尹智灝	1216XXXX	(a)	45	Wan, Chi Hou	1216XXXX	(a)
46	黃杏盈	5212XXXX	(a)	46	Wong, Hang Ieng	5212XXXX	(a)
47	王耀銘	5213XXXX	(a)	47	Wong, Io Meng	5213XXXX	(a)
48	王嘉怡	1240XXXX	(a)	48	Wong, Ka I	1240XXXX	(a)
49	黃雅鳳	1330XXXX	(a)	49	Wong, Nga Fong	1330XXXX	(a)
50	黃雅婷	1345XXXX	(b)	50	Wong, Nga Teng	1345XXXX	(b)
51	黃柏希	1238XXXX	(a)	51	Wong, Pak Hei	1238XXXX	(a)
52	黃秀中	5172XXXX	(a)	52	Wong, Sao Chong	5172XXXX	(a)
53	許堯	1428XXXX	(a)	53	Xu, Yao	1428XXXX	(a)
54	楊婉靜	1447XXXX	(a)	54	Yang, Wanjing	1447XXXX	(a)
55	張宇飛	1443XXXX	(a)	55	Zhang, Yufei	1443XXXX	(a)

備註(被除名的投考人):

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定,因缺席甄選面試而被除名;

(b) 因最後成績得分低於50分而被淘汰。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定,投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二零年四月二十九日的批示認可)

二零二零年四月十五日於社會保障基金

典試委員會:

主席: 供款事務處處長 招家賢

正選委員: 特級技術員 梁映楓

一等技術員 吳富華

(是項刊登費用為 \$13,544.00)

Observação para os candidatos excluídos:

(a) Por terem faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

(b) Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Abril de 2020).

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Abril de 2020.

O Júri:

Presidente: Chiu Ka In, chefe da Divisão de Contribuições.

Vogais efectivos: Leong Ieng Fong, técnica especialista; e

Ng Fu Wa, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 13 544,00)

教育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，教育發展基金現公布二零二零年第一季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2020:

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil Santo António	30/3/2020	\$ 95,289.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括特殊教育、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、校本德育發展計劃、家校合作、學校暑期活動資助計劃，以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o ensino especial, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	30/3/2020	\$ 34,565.00	註Observações b
宣信教育中心 Centro de Educação Simpson	12/3/2020	\$ 1,898,750.00	資助2019/2020學年“校園新領域”校園適應學習計劃。 Subsídio para o plano «Aprendizagem Nova Escola» para apoiar os alunos na adaptação à vida escolar 2019/2020.
聖公會中學（澳門） Colégio Anglicano de Macau	30/3/2020	\$ 1,537,291.00	註Observações a
	30/3/2020	\$ 1,098,116.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括葡語課程、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、特殊教育、姐妹學校交流計劃、促進學生學習成功、校本德育發展計劃，以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo os cursos de portugueses, as viagens de estudo ao continente, o ensino especial, o ensino especial, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Chinesa	30/3/2020	\$ 1,003,802.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、校本語言學習及閱讀活動、促進學生學習成功、校本德育發展計劃、家校合作，以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo a transmissão da cultura chinesa, as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	30/3/2020	\$ 1,488,038.50	註Observações a
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Inglesa	30/3/2020	\$ 1,044,997.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、特殊教育、傳承中華文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、“綜合應用技能教育”先導計劃、促進學生學習成功、資訊科技教育、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、學校暑期活動資助計劃，以及高中畢業生升學輔導計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente — formação, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola,

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima – Secção Inglesa	30/3/2020		o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, e o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar.
	30/3/2020	\$ 1,094,338.50	註Observações a
聖若瑟教區中學第一校 Colégio Diocesano de São José (1)	30/3/2020	\$ 294,612.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括葡語課程、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、傳承中華文化、姐妹學校交流計劃、資訊科技教育，以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo os cursos de português, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a transmissão da cultura chinesa, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, e a cooperação entre famílias e escolas.
	30/3/2020	\$ 615,952.00	註Observações a
聖若瑟教區中學第二校 Colégio Diocesano de São José (2)	30/3/2020	\$ 35,000.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括學生潛能發展計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos.
	30/3/2020	\$ 193,403.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括葡語課程、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、傳承中華文化、姐妹學校交流計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、促進學生學習成功、資訊科技教育，以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo os cursos de português, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a transmissão da cultura chinesa, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, as viagens de estudo ao continente, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, e a cooperação entre famílias e escolas.
聖若瑟教區中學第三校 Colégio Diocesano de São José (3)	30/3/2020	\$ 1,057,260.00	註Observações a

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第三校 Colégio Diocesano de São José (3)	30/3/2020	\$ 315,505.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括葡語課程、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、傳承中華文化、姐妹學校交流計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、促進學生學習成功、校本語言學習及閱讀活動，以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo os cursos de português, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a transmissão da cultura chinesa, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, as viagens de estudo ao continente, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, e a cooperação entre famílias e escolas.
聖若瑟教區中學第四校 Colégio Diocesano de São José (4)	30/3/2020	\$ 195,861.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括葡語課程、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、傳承中華文化、資訊科技教育，以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo os cursos de português, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a transmissão da cultura chinesa, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, e a cooperação entre famílias e escolas.
聖若瑟教區中學第六校(中文部) Colégio Diocesano de São José (6) (Secção Chinesa)	30/3/2020	\$ 840,645.00	註Observações a
聖若瑟教區中學第六校(中文部) Colégio Diocesano de São José (6) (Secção Chinesa)	30/3/2020	\$ 516,186.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括葡語課程、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、特殊教育、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、促進學生學習成功、校本德育發展計劃、家校合作、高中畢業生升學輔導計劃，以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo os cursos de português, as viagens de estudo ao continente, o ensino especial, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第六校 (中文部) Colégio Diocesano de São José (6) (Secção Chinesa)	30/3/2020		linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente — formação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	30/3/2020	\$ 386,113.50	註Observações a
聖若瑟教區中學第六校 (英文部) Colégio Diocesano de São José (6) (Secção Inglesa)	30/3/2020	\$ 74,560.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括葡語課程、姐妹學校交流計劃、促進學生學習成功、校本德育發展計劃，以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo os cursos de português, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, e a cooperação entre famílias e escolas.
	30/3/2020	\$ 35,000.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括學生潛能發展計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos.
聖若瑟教區中學第五校 (中文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	30/3/2020	\$ 942,559.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、特殊教育、傳承中華文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、資訊科技教育、促進學生學習成功、家校合作、高中畢業生升學輔導計劃，以及學校暑期活動資助計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a obtenção de credenciação das capacidades linguísticas e da competência profissional pelos alunos formação, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, o ensino de tecnologias

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第五校(中文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	30/3/2020		de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, a cooperação entre famílias e escolas, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, e o plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas.
	30/3/2020	\$ 2,480,750.50	註Observações a
聖若瑟教區中學第五校(英文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	30/3/2020	\$ 582,660.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、特殊教育、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、資訊科技教育、促進學生學習成功、家校合作、以及學校暑期活動資助計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a obtenção de credenciação das capacidades linguísticas e da competência profissional pelos alunos formação, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, a cooperação entre famílias e escolas, e o plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas.
	30/3/2020	\$ 336,495.00	註Observações a
陳瑞祺永援中學(分校) Colégio do Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	30/3/2020	\$ 320,284.00	註Observações b
	30/3/2020	\$ 66,204.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學(分校) Colégio do Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	30/3/2020		aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre a família e a escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	30/3/2020	\$ 184,142.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化，以及校本德育發展計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, e o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola.
	30/3/2020	\$ 689,031.50	註Observações a
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus – Secção Inglesa	30/3/2020	\$ 1,599,411.50	註Observações a
	30/3/2020	\$ 1,158,919.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、促進學生學習成功、校本德育發展計劃、家校合作、高中畢業生升學輔導計劃、學校暑期活動資助計劃，以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente – formação, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心中學(幼稚園) Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Jardim de Infância)	30/3/2020	\$ 53,240.00	註Observações a
	30/3/2020	\$ 150,406.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、校本德育發展計劃，以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
鮑思高粵華小學(中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	30/3/2020	\$ 1,110,573.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、特殊教育、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學校暑期活動資助計劃、家校合作、資訊科技教育、按校本需要的項目、校本語言學習、促進學生學習成功及校本德育發展計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, o ensino especial, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, os itens necessários para o desenvolvimento escolar, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, e o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola.
	30/3/2020	\$ 2,264,077.00	註Observações a
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	30/3/2020	\$ 520,117.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、促進學生學習成功、校本德育發展計劃、家校合作、學校暑期活動資助計劃，以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	30/3/2020		linguística e de leitura na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	30/3/2020	\$ 1,557,559.00	註Observações a
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	30/3/2020	\$ 1,516,401.00	註Observações a
	30/3/2020	\$ 944,430.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、科學實驗探究、促進學生學習成功、按校本需要的項目、資訊科技教育、學校暑期活動。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente — formação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, os itens necessários para o desenvolvimento escolar, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas.
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	30/3/2020	\$ 1,890,268.50	註Observações a
	30/3/2020	\$ 2,002,361.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“綜合應用技能教育”先導計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、開放校園設施、特殊教育、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、科學

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	30/3/2020		<p>實驗探究計劃、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、高中畢業生升學輔導計劃，以及按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, as viagens de estudo ao continente, a abertura das instalações escolares ao público, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar e os itens necessários para o desenvolvimento escolar.</p>
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	30/3/2020	\$ 808,952.50	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括學生潛能發展計劃、校舍修葺與設備購置，以及中/長期計劃。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos, a reparação do edifício escolar, a aquisição dos equipamentos, e o plano a médio e longo prazo.</p>
	30/3/2020	\$ 328,198.50	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括開放校園設施、特殊教育、教學人員學習及弘揚中國歷史文化，“認識祖國、愛我中華”學習之旅，以及資訊科技教育。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo a abertura das instalações escolares ao público, o ensino especial, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as viagens de estudo ao continente, e as tecnologias de informação e comunicação no ensino.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	30/3/2020	\$ 2,770,164.00	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括職業技術教育、“綜合應用技能教育”先導計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、開放校園設施、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、高中畢業生升學輔導計劃、按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino técnico-profissional, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a abertura das instalações escolares ao público transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, o plano.</p>
	30/3/2020	\$ 1,954,026.00	註Observações a
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	30/3/2020	\$ 1,183,015.00	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、姐妹學校交流計劃、校本德育發展計劃、家校合作、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、校本語言學習及閱讀活動以及資訊科技教育。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo a transmissão da cultura chinesa, as viagens de estudo ao continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente, o plano de intercâmbio</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	30/3/2020		entre escolas geminadas, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	30/3/2020	\$ 1,573,261.00	註Observações a
菜農子弟學校(灣景分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal de Wan Keng)	30/3/2020	\$ 285,684.50	註Observações a
	30/3/2020	\$ 23,630.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、家校合作以及校本德育發展計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo a transmissão da cultura chinesa, a cooperação entre famílias e escolas e o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola.
菜農子弟學校(分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	30/3/2020	\$ 313,389.00	註Observações a
	30/3/2020	\$ 21,836.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、家校合作以及校本德育發展計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo a transmissão da cultura chinesa, a cooperação entre famílias e escolas e o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola.
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	30/3/2020	\$ 446,499.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、特殊教育、資訊科技教育、校本語言學習及閱讀活動、促進學生學習成功，以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o ensino especial, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	30/3/2020		própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, e a cooperação entre famílias e escolas.
	30/3/2020	\$ 882,522.00	註Observações a
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	30/3/2020	\$ 200,757.50	註Observações b
	30/3/2020	\$ 211,328.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括姐妹學校交流計劃、校本德育發展計劃、家校合作以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.
聖善學校 Escola Dom João Paulino	30/3/2020	\$ 253,636.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、特殊教育、傳承中華文化、校本語言學習及閱讀活動、促進學生學習成功、科學實驗探究計劃、資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de experimentação e investigação científica, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	30/3/2020	\$ 250,484.00	註Observações b
婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau	30/3/2020	\$ 1,046,535.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、開放校園設施、葡語課程、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、資訊科技教育、科學實驗探究計劃以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a abertura das

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau	30/3/2020		instalações escolares ao público, os cursos de português, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	30/3/2020	\$ 62,000.00	資助2019/2020學校年度脫產培訓。 Subsídio para a suspensão provisória das actividades lectivas para formação do ano lectivo de 2019/2020.
	30/3/2020	\$ 719,538.50	註Observações a
聖家學校 Escola da Sagrada Família	30/3/2020	\$ 98,340.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、促進校本的德育發。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola.
	30/3/2020	\$ 693,119.50	註Observações a
聯合國學校 Escola das Nações	30/3/2020	\$ 806,900.00	註Observações b
	30/3/2020	\$ 143,780.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅以及姐妹學校交流計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, e o plano de intercâmbio entre escolas geminadas.
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	30/3/2020	\$ 909,895.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、科學實驗探究計劃、促進學生學習成功、高中畢業生升學輔導計劃、按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	30/3/2020		de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	30/3/2020	\$ 1,314,147.50	註Observações a
聖瑪大肋納學校 Escola de Santa Madalena	30/3/2020	\$ 283,885.50	註Observações a
	30/3/2020	\$ 410,544.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、特殊教育、校本語言學習及閱讀活動、促進學生學習成功、校本德育發展計劃、按校本需要的項目、資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo a transmissão da cultura chinesa, as viagens de estudo ao Continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o ensino especial, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, os itens necessários para o desenvolvimento escolar, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
聖瑪大肋納學校(分校) Escola de Santa Madalena (Sucursal)	30/3/2020	\$ 306,589.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括學生潛能發展計劃、校舍修葺與設備購置，以及特別項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos, a reparação do edifício escolar e aquisição de equipamentos, os planos especiais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖瑪大肋納學校（分校） Escola de Santa Madalena (Sucursal)	30/3/2020	\$ 121,052.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、特殊教育、促進學生學習成功。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao Continente, o ensino especial, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa do Menino Jesus	30/3/2020	\$ 254,814.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、科學實驗探究計劃、促進學生學習成功、以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo a transmissão da cultura chinesa, as viagens de estudo ao Continente, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	30/3/2020	\$ 719,743.00	註Observações a
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	30/3/2020	\$ 575,557.00	註Observações b
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa à Escola Hou Kong	30/3/2020	\$ 1,913,031.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“綜合應用技能教育”先導計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、開放校園設施、葡語課程、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa à Escola Hou Kong	30/3/2020		<p>科技教育、科學實驗探究計劃、促進學生學習成功、高中畢業生升學輔導計劃，以及按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a abertura das instalações escolares ao público, os cursos de português, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente — formação, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, e os itens necessários para o desenvolvimento escolar.</p>
	30/3/2020	\$ 3,416,574.00	註Observações a
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	30/3/2020	\$ 647,388.00	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括職業技術教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、促進學生學習成功、校本德育發展計劃、資訊科技教育以及家校合作。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino técnico-profissional, as viagens de estudo ao continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a cooperação entre famílias e escolas.</p>
	30/3/2020	\$ 507,876.50	註Observações b
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	30/3/2020	\$ 886,584.50	註Observações a

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	30/3/2020	\$ 829,113.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、特殊教育、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、促進學生學習成功、以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	30/3/2020	\$ 962,001.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、開放校園設施、特殊教育、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、促進學生學習成功、高中畢業生升學輔導計劃、以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a abertura das instalações escolares ao público, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	30/3/2020	\$ 2,382,829.00	註Observações a

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	30/3/2020	\$ 925,969.00	註Observações b
	30/3/2020	\$ 654,965.00	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、特殊教育、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、促進學生學習成功、學校暑期活動，以及按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre a família e a escola, as tecnologias de informação e comunicação no ensino, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, e ainda outros itens necessários para o desenvolvimento escolar.</p>
海星中學 Escola Estrela do Mar	30/3/2020	\$ 144,131.50	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、家校合作、促進學生學習成功、資訊科技教育。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, a cooperação entre a família e a escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.</p>
	30/3/2020	\$ 292,815.50	註Observações a
	30/3/2020	\$ 1,417,940.50	註Observações a
	30/3/2020	\$ 644,331.00	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、特殊教育、開放校園設施、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本德育發展計劃、家校合作、促進學生學習成功、資訊科技教育。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, para o ensino especial,</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
海星中學 Escola Estrela do Mar	30/3/2020		a abertura das instalações escolares ao público, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre a família e a escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
丞仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	30/3/2020	\$ 592,646.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、以及促進學生學習成功。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.
	30/3/2020	\$ 802,071.00	註Observações a
丞仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	30/3/2020	\$ 1,660,906.00	註Observações b
	30/3/2020	\$ 22,082.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”教學人員學習及弘揚中國歷史文化。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020 a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes.
下環浸會學校 Escola Ha Van Cham Vui	30/3/2020	\$ 72,206.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校本德育發展計劃，以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
下環浸會學校 Escola Ha Van Cham Vui	30/3/2020	\$ 20,990.50	註Observações b
海暉學校 Escola Hoi Fai	30/3/2020	\$ 322,141.50	註Observações a
	30/3/2020	\$ 137,314.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化以及姐妹學校交流計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, e o plano de intercâmbio entre escolas geminadas.
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	30/3/2020	\$ 228,114.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃，以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola e a cooperação entre famílias e escolas.
	30/3/2020	\$ 490,854.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括學生潛能發展計劃、校舍修葺與設備購置、中/長期計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos, a reparação do edifício escolar e aquisição de equipamentos, o plano a médio e longo prazo.
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	30/3/2020	\$ 1,222,741.50	註Observações a
	30/3/2020	\$ 1,064,778.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、特殊教育、葡語課程、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	30/3/2020		<p>習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、科學實驗探究計劃，以及促進學生學習成功。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, o ensino especial, os cursos de português, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica e a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.</p>
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	30/3/2020	\$ 2,784,742.50	註Observações a
	30/3/2020	\$ 2,710,411.00	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“綜合應用技能教育”先導計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、開放校園設施、特殊教育、葡語課程、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功，以及高中畢業生升學輔導計劃。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a abertura das instalações escolares ao público, o ensino especial, os cursos de português, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	30/3/2020		de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, a promoção para o sucesso.
青洲小學 Escola Ilha Verde	30/3/2020	\$ 379,211.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學習交流計劃、開放校園設施、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、促進學生學習成功及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre as escolas geminadas, a abertura ao público das instalações escolares, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem e as tecnologias de informação e a comunicação no ensino.
	30/3/2020	\$ 903,299.50	註Observações a
啟智學校 Escola Kai Chi	30/3/2020	\$ 87,750.00	註Observações a
	30/3/2020	\$ 70,000.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括姐妹學校交流計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano de intercâmbio entre escolas geminadas.
教業中學 Escola Kao Yip	30/3/2020	\$ 15,500.00	資助2019/2020學校年度脫產培訓。 Subsídio para a suspensão provisória das actividades lectivas para formação do ano lectivo de 2019/2020.
	30/3/2020	\$ 1,493,598.00	註Observações a
	30/3/2020	\$ 841,060.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、葡語課程、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、以及促進學生學習成功。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, os cursos de português, a transmissão da cultura chinesa,

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	30/3/2020		a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primária e Pre-Primária) Sucursal	30/3/2020	\$ 150,520.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo as o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas.
	30/3/2020	\$ 257,741.50	註Observações a
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	30/3/2020	\$ 568,125.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、以及促進學生學習成功。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.
	30/3/2020	\$ 1,065,421.00	註Observações a

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
鏡平學校 (小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	30/3/2020 30/3/2020	\$ 1,312,424.50 \$ 652,423.00	<p>註Observações b</p> <p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、科學實驗探究、資訊科技教育、促進學生學習成功、學校暑期活動，以及按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre a família e a escola, o plano de experimentação e investigação científica, as tecnologias de informação e comunicação no ensino, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, e ainda outros itens necessários para o desenvolvimento escolar.</p>
鏡平學校 (中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundário)	30/3/2020	\$ 1,317,574.50	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、特殊教育、葡語課程、傳承中華文化、學生考取語文及職業技能認證、開放校園設施、“綜合應用技能教育”先導計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、科學實驗探究、促進學生學習成功、資訊科技教育、學校暑期活動，以及按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, para o ensino especial, os cursos de português, a transmissão da cultura chinesa, a obtenção de credenciação das capacidades linguísticas e da competência profissional pelos alunos, a abertura das instalações escolares ao público, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, a aprendizagem e divulgação da história e</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundário)	30/3/2020		cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre a família e a escola, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, e ainda outros itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	30/3/2020	\$ 1,606,198.50	註Observações b
廣大中學 Escola Kwong Tai	30/3/2020	\$ 954,192.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、學生考取語文及職業技能認證、開放校園設施、“綜合應用技能教育”先導計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、科學實驗探究、促進學生學習成功、資訊科技教育、學校暑期活動、高中畢業生升學輔導計劃，以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a obtenção de credenciação das capacidades linguísticas e da competência profissional pelos alunos, a abertura das instalações escolares ao público, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre a família e a escola, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de subsídio.
	30/3/2020	\$ 730,664.50	註Observações b
廣大中學(分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	30/3/2020	\$ 559,322.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、開放校園設施、傳承中華文化、教學人

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	30/3/2020		<p>員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、科學實驗探究、資訊科技教育、促進學生學習成功、學校暑期活動，以及按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a abertura das instalações escolares ao público, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre a família e a escola, o plano de experimentação e investigação científica, as tecnologias de informação e comunicação no ensino, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, e ainda outros itens necessários para o desenvolvimento escolar.</p>
	30/3/2020	\$ 728,082.00	註Observações b
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	30/3/2020	\$ 748,689.50	註Observações a
	30/3/2020	\$ 240,258.50	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學校暑期活動資助計劃、家校合作、校本德育發展計劃、促進學生學習成功、資訊科技教育。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, a cooperação entre famílias e escolas, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.</p>
嶺南中學 Escola Ling Nam	30/3/2020	\$ 1,072,684.00	註Observações a

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
嶺南中學 Escola Ling Nam	30/3/2020	\$ 396,837.50	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、促進學生學習成功、學校暑期活動資助計劃、高中畢業生升學輔導計劃，以及按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, a transmissão da cultura chinesa, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.</p>
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	30/3/2020	\$ 791,468.00	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、開放校園設施、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、高中畢業生升學輔導計劃，以及按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente — formação, a abertura das instalações escolares ao público, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, a promoção</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	30/3/2020		para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	30/3/2020	\$ 2,326,273.00	註Observações a
勞工子弟學校 (幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	30/3/2020	\$ 241,560.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃，資訊科技教育、按校本需要的項目以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, os itens necessários para o desenvolvimento escolar e a cooperação entre famílias e escolas.
	30/3/2020	\$ 916,857.50	註Observações a
勞工子弟學校 (小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	30/3/2020	\$ 647,054.00	註Observações b
	30/3/2020	\$ 870,383.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃，資訊科技教育、按校本需要的項目以及促進學生學習成功。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, os itens necessários para o desenvolvimento escolar e a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
勞工子弟學校 (中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	30/3/2020	\$ 1,987,815.00	註Observações b
	30/3/2020	\$ 1,912,300.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、葡語課程、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、“綜合應用技能教育”先導計劃、傳承中華文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、資訊科技教育、學校暑期活動資助計劃，以及促進學生學習成功。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, os cursos de português, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente — formação, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, a transmissão da cultura chinesa, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas e a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	30/3/2020	\$ 1,441,394.50	註Observações b
	30/3/2020	\$ 453,476.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、特殊教育、傳承中華文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、家校合作、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、促進學生學習成功以及校本德育發展計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente — formação, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação,

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	30/3/2020		o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem e o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola.
培道中學 Escola Pui Tou	30/3/2020	\$ 598,514.50	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、“綜合應用技能教育”先導計劃、姐妹學校交流計劃、校本語言學習及閱讀活動、促進校本的德育發展、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、以及按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo viagens de estudo ao continente, transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, promoção do desenvolvimento da educação moral para própria escola, plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, e itens necessários para o desenvolvimento escolar.</p>
	30/3/2020	\$ 950,644.00	註Observações a
培道中學（南灣分校） Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	30/3/2020	\$ 275,245.50	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、促進校本的德育發展、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、家校合作、以及按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo viagens de estudo ao continente, transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, promoção do desenvolvimento da educação moral para própria escola, plano de subsídio de actividades de férias de verão</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	30/3/2020		das escolas, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, cooperação entre a família e a escola, e itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	30/3/2020	\$ 507,758.50	註Observações a
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	30/3/2020	\$ 220,392.50	註Observações a
	30/3/2020	\$ 183,849.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、促進校本的德育發展、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、家校合作，以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo viagens de estudo ao continente, transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, promoção do desenvolvimento da educação moral para própria escola, plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, cooperação entre a família e a escola, e itens necessários para o desenvolvimento escolar.
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	30/3/2020	\$ 669,024.50	註Observações a
	30/3/2020	\$ 359,483.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括姐妹學校交流計劃、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、按校本需要的項目，以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, os itens necessários para o desenvolvimento escolar, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
庇道學校 Escola São João de Brito	30/3/2020	\$ 284,467.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“綜合應用技能教育”先導計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
庇道學校 Escola São João de Brito	30/3/2020		<p>校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、資訊科技教育、促進學生學習成功，以及按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem e os itens necessários para o desenvolvimento escolar.</p>
	30/3/2020	\$ 168,725.50	註Observações a
庇道學校——英文部 Escola São João de Brito – Secção Inglesa	30/3/2020	\$ 115,727.00	註Observações a
	30/3/2020	\$ 346,031.00	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、家校合作、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、學校暑期活動資助計劃，以及促進學生學習成功。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente — formação, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas e a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.</p>
庇道學校（夜間部） Escola Sao João de Brito (Nocturno)	30/3/2020	\$ 35,000.00	註Observações a

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
庇道學校（夜間部） Escola Sao João de Brito (Nocturno)	30/3/2020	\$ 188,352.50	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、特殊教育、傳承中華文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、資訊科技教育，以及促進學生學習成功。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente — formação, o ensino de tecnologias de informação e comunicação e a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.</p>
聖保祿學校 Escola São Paulo	30/3/2020	\$ 810,605.00	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、按校本需要的項目、家校合作、促進學生學習成功、資訊科技教育。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, os itens necessários para o desenvolvimento escolar, a cooperação entre a família e a escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.</p>
	30/3/2020	\$ 2,443,250.00	註Observações a
創新中學 Escola Secundária Millennium	30/3/2020	\$ 1,545,427.50	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括職業技術教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、姐妹學校交流計劃、開放校園設施、傳承中華文化、“綜合應用技能教育”先導計劃、校本德育發展計劃、校本語言學習及閱讀活動、資訊科技教育、促進學生學習成功、按校本需要的項目以及高中畢業生升學輔導計劃。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino técnico-profissional, as viagens de estudo ao</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
創新中學 Escola Secundária Millennium	30/3/2020		continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a abertura das instalações escolares ao público, a transmissão da cultura chinesa, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, os itens necessários para o desenvolvimento escolar e o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar.
	30/3/2020	\$ 652,290.00	註Observações a
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	30/3/2020	\$ 2,374,173.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、開放校園設施、特殊教育、葡語課程、傳承中華文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、“綜合應用技能教育”先導計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、促進學生學習成功、校本德育發展計劃、科學實驗探究計劃、校本語言學習及閱讀活動、家校合作、學校暑期活動資助計劃、資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a abertura das instalações escolares ao público, o ensino especial, os cursos de português, a transmissão da cultura chinesa, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente — formação, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o plano de experimentação e investigação científica, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	30/3/2020	\$ 4,522,004.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括學生潛能發展計劃、校舍修葺與設備購置，以及中/長期計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos, a reparação do edifício escolar, a aquisição dos equipamentos, e o plano a médio e longo prazo.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	30/3/2020	\$ 616,453.00	註Observações b
	30/3/2020	\$ 2,339,675.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括職業技術教育、傳承中華文化、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、開放校園設施、促進學生學習成功、校本德育發展計劃、按校本需要的項目、校本語言學習及閱讀活動、學校暑期活動資助計劃及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino técnico-profissional, a transmissão da cultura chinesa, as viagens de estudo ao continente, o obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente — formação, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a abertura das instalações escolares ao público, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, os itens necessários para o desenvolvimento escolar, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	30/3/2020	\$ 921,851.00	註Observações a
	30/3/2020	\$ 519,730.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括特殊教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	30/3/2020		<p>國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、資訊科技教育、家校合作以及促進學生學習成功。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino especial, as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a cooperação entre famílias e escolas e a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.</p>
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	30/3/2020	\$ 19,320.00	註Observações b
	30/3/2020	\$ 852,279.00	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括職業技術教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化及促進學生學習成功。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino técnico-profissional, as viagens de estudo ao continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes e escolas e a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.</p>
澳門三育中學（英文部） Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	30/3/2020	\$ 631,047.00	註Observações a
	30/3/2020	\$ 1,844,292.50	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括職業技術教育、傳承中華文化、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、“綜合應用技能教育”先導計劃、促進學生學習成功、校本語言學習及閱讀活動、學校暑期活動資助計劃及資訊科技教育。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino técnico-profissional, a transmissão da cultura chinesa, as viagens de estudo ao continente, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente — formação,</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門三育中學(英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	30/3/2020		o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	30/3/2020	\$ 2,319,867.50	註Observações a
	30/3/2020	\$ 1,124,035.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括職業技術教育、傳承中華文化、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、按校本需要的項目、“綜合應用技能教育”先導計劃、促進學生學習成功、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino técnico-profissional, a transmissão da cultura chinesa, as viagens de estudo ao continente, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente — formação, os itens necessários para o desenvolvimento escolar, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
澳門工聯職業技術中學(夜校) Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau (Nocturno)	30/3/2020	\$ 27,795.00	註Observações a
	30/3/2020	\$ 697,650.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括職業技術教育、傳承中華文化、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、“綜合應用技能教育”先導計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動及校本德育發展計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino técnico-profissional, a transmissão da cultura chinesa, as viagens de estudo ao continente, o

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工聯職業技術中學（夜校） Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau (Nocturno)	30/3/2020		plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola e o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola.
商訓夜中學 Escola Seong Fan	30/3/2020	\$ 370,476.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、傳承中華文化、校本語言學習及閱讀活動、促進學生學習成功、高中畢業生升學輔導計劃、校本德育發展計劃以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a transmissão da cultura chinesa, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	30/3/2020	\$ 442,395.00	註Observações a
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	30/3/2020	\$ 9,240.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente.
	30/3/2020	\$ 81,043.00	註Observações b
德明學校 Escola Tak Meng	30/3/2020	\$ 123,520.00	註Observações a
	30/3/2020	\$ 113,144.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、促進學生學習成功、家校合作、資訊科技教育，以及學校暑期活動資助計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a promoção para

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
德明學校 Escola Tak Meng	30/3/2020		o sucesso dos alunos na aprendizagem, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, e o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas.
東南學校 Escola Tong Nam	30/3/2020	\$ 1,020,161.00	註Observações a
	30/3/2020	\$ 113,057.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、按校本需要的項目、家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, os itens necessários para o desenvolvimento escolar, a cooperação entre a família e a escola.
東南學校——中學部 Escola Tong Nam – Secundário	30/3/2020	\$ 1,417,338.50	註Observações a
	30/3/2020	\$ 632,525.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、開放校園設施、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、科學實驗探究、促進學生學習成功、資訊科技教育、按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente — formação, a abertura das instalações escolares ao público, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre a família e a escola, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
同善堂中學(日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	30/3/2020	\$ 891,183.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“綜合應用技能教育”先導計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、促進學生學習成功、以及高中畢業生升學輔導計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo as o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente — formação, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar.
	30/3/2020	\$ 644,212.50	註Observações a
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	30/3/2020	\$ 1,750,154.00	註Observações a
	30/3/2020	\$ 1,118,835.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“綜合應用技能教育”先導計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、姐妹學校交流計劃、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、學校暑期活動資助計劃，促進學生學習成功、按校本需要的項目及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, as viagens de estudo ao continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Con- ceição	30/3/2020		pessoal docente — formação, o plano de inter- câmbio entre escolas geminadas, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das esco- las, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, os itens necessários para o desenvolvimento escolar e o ensino de tecnolo- gias de informação e comunicação.
同善堂中學附屬幼稚園 Jardim de Infância Anexa à Escola Tong Sin Tong	30/3/2020	\$ 495,524.50	註Observações a
	30/3/2020	\$ 36,960.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”， 包括校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教 育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comuni- cação.
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	30/3/2020	\$ 522,232.50	註Observações a
	30/3/2020	\$ 61,211.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”， 包括特殊教育、姐妹學校交流計劃、家校合作及 資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino especial, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a cooperação entre famílias e esco- las e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
培道中學氹仔幼稚園分校 Secção Infantil da Escola Pui Tou (Sucur- sal da Taipa)	30/3/2020	\$ 80,336.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”， 包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華 文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本 語言學習及閱讀活動、促進校本的德育發展、學 校暑期活動資助計劃、家校合作，以及按校本需 要的項目。 Concessão do subsídio para realização do «Pla- no de Desenvolvimento das Escolas» do ano es- colar de 2019/2020, incluindo viagens de estudo ao continente, transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, actividades de aprendi- zagem linguística e de leitura na própria escola,

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
培道中學氹仔幼稚園分校 Secção Infantil da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	30/3/2020		promoção do desenvolvimento da educação moral para própria escola, plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, cooperação entre a família e a escola, e itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	30/3/2020	\$ 128,629.00	註Observações a
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	30/3/2020	\$ 110,856.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作，以及學校暑期活動資助計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo a transmissão da cultura chinesa, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, e o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas.
	30/3/2020	\$ 296,157.00	註Observações b
培道中學氹仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	30/3/2020	\$ 207,936.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、促進校本的德育發展、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、家校合作，以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo viagens de estudo ao continente, transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, promoção do desenvolvimento da educação moral para própria escola, plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, cooperação entre a família e a escola, e itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	30/3/2020	\$ 172,146.00	註Observações a
聖公會（澳門）蔡高中學（夜間部） Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	30/3/2020	\$ 10,716.50	註Observações b

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	30/3/2020	\$ 17,978.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	30/3/2020	\$ 1,274,799.00	註Observações a
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	30/3/2020	\$ 1,948,207.00	註Observações a
	30/3/2020	\$ 1,246,407.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“綜合應用技能教育”先導計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、高中畢業生升學輔導計劃、按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente — formação as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.
陳小燕 Chan, Sio In	30/3/2020	\$ 1,000.00	註Observações c
鄭慧盈 Cheang Wai Ieng	30/3/2020	\$ 780.00	
朱家慧 Chu, Ka Wai	30/3/2020	\$ 1,860.04	

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
郭淑芬 Kuok, Sok Fan	30/3/2020	\$ 780.00	註Observações c
李月明 Lei, Ut Meng	30/3/2020	\$ 780.00	
梁子峰 Leong, Chi Fong	30/3/2020	\$ 2,500.00	
梁,寶欣 Leong, Pou Ian	30/3/2020	\$ 1,000.00	
伍寶怡 Ng, Pou I	30/3/2020	\$ 780.00	
譚,奧敏 Tam, Ou Man	30/3/2020	\$ 2,500.00	
余蔚珊 U Wai San	30/3/2020	\$ 2,500.00	

a. 資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括學生潛能發展計劃、校舍修葺與設備購置。

b. 資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括校舍修葺與設備購置。

c. 資助2019/2020學校年度“教學人員考取語文認證”。

二零二零年五月十一日於教育發展基金

行政管理委員會主席 老柏生(教育暨青年局局長)

(是項刊登費用為 \$111,125.00)

a. Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos, a reparação do edifício escolar, a aquisição dos equipamentos.

b. Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo a reparação do edifício escolar, a aquisição dos equipamentos.

c. Subsídios para os Docentes participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo 2019/2020.

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 11 de Maio de 2020.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Lou Pak Sang*, director dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 111 125,00)

文化產業基金

通告

第004/DESP/CA/FIC/2020號批示

根據經第11/2019號行政法規修改的第26/2013號行政法規第十八條第二款和第十八-A條第二款，第2/2018號行政法規第七

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Avisos

Despacho n.º 004/DESP/CA/FIC/2020

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 18.º e n.º 2 do artigo 18.º-A do Regulamento Administrativo n.º 26/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 11/2019, e

條、第三十七條、第三十八條和第六十五條的規定，以及行政委員會的第194/CA/FIC/2020號決議，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予行政委員會委員朱妙麗：

(一) 領導及協調項目資助部；

(二) 對上項所指的附屬單位，行使以下的權限：

(1) 批准相關工作人員的年假表；

(2) 批准相關工作人員不超越法定上限的超時工作；

(3) 根據第80/2016號社會文化司司長批示核准的《文化產業基金人員彈性上下班時間規章》接受相關工作人員缺勤解釋；

(4) 認可相關工作人員的工作表現評核，惟主管人員除外；

(5) 決定相關工作人員出外公幹，但以有權收取一天日津貼的情況為限；

(6) 批准相關工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動。

(三) 向監事會提交受資助項目的分析報告；

(四) 在項目資助部職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(五) 批准金額上限為澳門元十萬元的資產及勞務之取得，倘獲許可免除進行競投或訂立書面合同，則金額減半；

(六) 批准上限為澳門元五千元的招待費；

(七) 經核實合法性、已預留款項以及已獲權限實體許可後，批准項目資助部職責範疇載於文化產業基金本身預算內的費用之處理、結算及支付。

二、本轉授權不妨礙收回權與監管權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

ao abrigo do disposto nos artigos 7.º, 37.º, 38.º e 65.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, e pela Deliberação n.º 194/CA/FIC/2020 do Conselho de Administração, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no membro do Conselho de Administração, Chu Miu Lai, as seguintes competências próprias e delegadas:

1) Dirigir e coordenar o Serviço de Apoio Financeiro a Projectos;

2) Exercer no âmbito das subunidades mencionadas na alínea anterior, os seguintes poderes:

(1) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do relativo pessoal;

(2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias do relativo pessoal, até ao limite legalmente previsto;

(3) Autorizar a justificação de faltas do relativo pessoal, de acordo com o «Regulamento de horário flexível do pessoal do Fundo das Indústrias Culturais», aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 80/2016;

(4) Homologar as avaliações do desempenho do relativo pessoal, salvo as do pessoal de chefia;

(5) Determinar deslocações do relativo pessoal, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

(6) Autorizar a participação do relativo pessoal em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau.

3) Apresentar os relatórios de análise da execução dos projectos apoiados ao Conselho Fiscal;

4) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito do Serviço de Apoio Financeiro a Projectos;

5) Autorizar a realização de obras e aquisição de bens e serviços, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

6) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil) patacas;

7) Autorizar o processamento, liquidação e pagamento das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, no âmbito do Serviço de Apoio Financeiro a Projectos.

2. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das presentes subdelegações de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

四、獲轉授權人認為有利於文化產業基金部門良好運作時，可將有關職權轉授予其轄下附屬單位的主管人員，惟有關轉授權內容須明確記錄在行政委員會會議紀錄內。

五、獲轉授權人自二零二零年四月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙前款規定下，本批示自公佈日起產生效力。

第005/DESP/CA/FIC/2020號批示

根據經第11/2019號行政法規修改的第26/2013號行政法規第十八條第二款和第十八-A條第二款，第2/2018號行政法規第七條、第三十七條、第三十八條和第六十五條，第4/2019號行政法規第十一條的規定，以及行政委員會第194/CA/FIC/2020號決議，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予行政委員會委員王勁秋：

(一) 領導及協調行政財政輔助中心及資訊檔案中心；

(二) 對上項所指的附屬單位，行使以下的權限：

(1) 批准相關工作人員的年假表；

(2) 批准相關工作人員不超越法定上限的超時工作；

(3) 根據第80/2016號社會文化司司長批示核准的《文化產業基金人員彈性上下班時間規章》接受相關工作人員缺勤解釋；

(4) 認可相關工作人員的工作表現評核，惟主管人員除外；

(5) 決定相關工作人員出外公幹，但以有權收取一天日津貼的情況為限；

(6) 批准相關工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動。

(三) 向文化產業委員會提供技術及行政支援；

(四) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

4. A subdelegada poderá subdelegar no pessoal de chefia das subunidades respectivas, as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Fundo das Indústrias Culturais, definindo os conteúdos da subdelegação em acta de reunião do Conselho de Administração.

5. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Abril de 2020.

6. Sem prejuízo dos dispostos acima mencionados, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Despacho n.º 005/DESP/CA/FIC/2020

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 18.º e n.º 2 do artigo 18.º-A do Regulamento Administrativo n.º 26/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 11/2019, ao abrigo do disposto nos artigos 7.º, 37.º, 38.º e 65.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, no artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2019, e pela Deliberação n.º 194/CA/FIC/2020 do Conselho de Administração, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no membro do Conselho de Administração, Wong Keng Chao, as seguintes competências próprias e delegadas:

1) Dirigir e coordenar o Centro de Apoio Administrativo e Financeiro e o Centro de Informática e Arquivo;

2) Exercer no âmbito das subunidades mencionadas na alínea anterior, os seguintes poderes:

(1) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do relativo pessoal;

(2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias do relativo pessoal, até ao limite legalmente previsto;

(3) Autorizar a justificação de faltas do relativo pessoal, de acordo com o «Regulamento de horário flexível do pessoal do Fundo das Indústrias Culturais», aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 80/2016;

(4) Homologar as avaliações do desempenho do relativo pessoal, salvo as do pessoal de chefia;

(5) Determinar deslocações do relativo pessoal, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

(6) Autorizar a participação do relativo pessoal em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau.

3) Prestar apoio técnico e administrativo ao Conselho para as Indústrias Culturais;

4) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

(五) 簽署計算及結算文化產業基金人員服務時間的證明文件；

(六) 批准文化產業基金人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(七) 按照法律規定，批准向文化產業基金人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(八) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與文化產業基金或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(九) 批准提供與文化產業基金存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十) 在行政財政輔助中心、資訊檔案中心職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(十一) 批准金額上限為澳門元十萬元的工程之執行以及資產及勞務之取得，倘獲許可免除進行競投或訂立書面合同，則金額減半；

(十二) 除上款所指開支外，還准許作出文化產業基金運作所必須的每月固定開支，如設施及動產的租賃開支、水電費用、清潔服務費用、樓宇共同管理費或其他性質相同的開支；

(十三) 批准上限為澳門元五千元的招待費；

(十四) 經核實合法性、已預留款項以及已獲權限實體許可後，批准在行政財政輔助中心、資訊檔案中心職責範疇，載於文化產業基金本身預算內的費用之處理、結算及支付；

(十五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十六) 批准將被視為對文化產業基金運作已無用處的財產報廢；

5) Assinar os diplomas de contagem e liquidação de tempo de serviço prestado pelo pessoal do Fundo das Indústrias Culturais;

6) Autorizar a apresentação de trabalhadores do Fundo das Indústrias Culturais e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos trabalhadores do Fundo das Indústrias Culturais, nos termos legais;

8) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Fundo das Indústrias Culturais ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

9) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Fundo das Indústrias Culturais, com exclusão dos excepcionados por lei;

10) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito do Centro de Apoio Administrativo e Financeiro e Centro de Informática e Arquivo;

11) Autorizar a realização de obras e aquisição de bens e serviços, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

12) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Fundo das Indústrias Culturais, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, serviços de segurança, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

13) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil) patacas;

14) Autorizar o processamento, liquidação e pagamento das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, no âmbito do Centro de Apoio Administrativo e Financeiro e Centro de Informática e Arquivo;

15) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

16) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Fundo das Indústrias Culturais, que forem julgados incapazes para o serviço;

(十七) 批准對不應徵收之款項作出返還；

(十八) 按適用法例規定，批准退還保證金及以銀行擔保或保險擔保代替存款或以現金提供的保證金。

二、本轉授權不妨礙收回權與監管權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲轉授權人認為有利於文化產業基金部門良好運作時，可將有關職權轉授予其轄下附屬單位的主管人員，惟有關轉授權內容須明確記錄在行政委員會會議紀錄內。

五、獲轉授權人自二零二零年四月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年五月十一日於文化產業基金

行政委員會主席 林韻妮

(是項刊登費用為 \$9,332.00)

17) Autorizar a restituição de quantias indevidamente cobradas;

18) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável.

2. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas, cabe recurso hierárquico necessário.

4. A subdelegada poderá subdelegar no pessoal de chefia das subunidades respectivas, as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Fundo das Indústrias Culturais, definindo os conteúdos da subdelegação em acta de reunião do Conselho de Administração.

5. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Abril de 2020.

6. Sem prejuízo dos dispostos acima mencionados, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 11 de Maio de 2020.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lam Wan Nei*.

(Custo desta publicação \$ 9 332,00)

土地工務運輸局

公告

茲特公告，有關公佈於二零二零年五月六日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「馬交石炮台馬路三十三號大樓機電系統維修保養服務（2020年11月至2022年10月）」公開招標，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出因應需要的補充說明，並將之附於投標案卷內。

上述補充說明可於辦公時間內前往澳門特別行政區馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十三樓行政暨財政廳查閱。

二零二零年五月十四日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Prestação de serviços de reparação e manutenção do Sistema Electromecânico do Edifício situado na Estrada de D. Maria II n.º 33 (Novembro de 2020 a Outubro de 2022)», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 6 de Maio de 2020, foram prestados esclarecimentos complementares necessários, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos complementares encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento Administrativo e Financeiro da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

建築、工程及城市規劃專業委員會

CONSELHO DE ARQUITECTURA, ENGENHARIA
E URBANISMO

通告

Avisos

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試
(建築範疇)

*Exame de admissão nos domínios da construção urbana
e do urbanismo (Arquitectura)*

(開考編號: 01-CAEU-2019)

(Concurso n.º 01-CAEU-2019)

茲公佈，為使具有第1/2015號法律第二條第一款（一）項及第二款的建築學專業學位的人士取得辦理建築師專業職銜登記的資格，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試的開考通告，本委員會定於二零二零年六月六日為參加資格認可考試的准考人舉行面試，時間約為四十五分鐘，考試地點為澳門馬交石炮台馬路33號十八樓。

Torna-se público que, para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de arquitecto, definido na alínea I) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, a candidatura ao exame de admissão foi aberta por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019. Assim, a entrevista dos candidatos admitidos, com a duração de cerca de 45 minutos, terá lugar no dia 6 de Junho de 2020, no 18.º andar do edifício sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, Macau.

參加面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁 (<http://www.caeu.gov.mo/>)。

As informações respeitantes à entrevista, tais como o local, a data e a hora, bem como outras informações relevantes estão disponíveis no sítio electrónico do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo (<http://www.caeu.gov.mo/>).

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試
(土木工程範疇)

*Exame de admissão nos domínios da construção urbana
e do urbanismo (Engenharia Civil)*

(開考編號: 02-CAEU-2019)

(Concurso n.º 02-CAEU-2019)

茲公佈，為使具有第1/2015號法律第二條第一款（一）項及第二款的土木工程學專業學位的人士取得辦理土木工程師專業職銜登記的資格，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試的開考通告，本委員會定於二零二零年六月十五日至十八日為參加資格認可考試的准考人舉行面試，時間約為三十分鐘，考試地點為澳門馬交石炮台馬路33號十八樓。

Torna-se público que, para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de engenheiros civis, definido na alínea I) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, a candidatura ao exame de admissão foi aberta por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019. Assim, a entrevista dos candidatos admitidos, com a duração de cerca de 30 minutos, terá lugar de dia 15 a 18 de Junho de 2020, no 18.º andar do edifício sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, Macau.

參加面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁 (<http://www.caeu.gov.mo/>)。

As informações respeitantes à entrevista, tais como o local, a data e a hora, bem como outras informações relevantes estão disponíveis no sítio electrónico do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo (<http://www.caeu.gov.mo/>).

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試
(電機工程範疇)

*Exame de admissão nos domínios da construção urbana
e do urbanismo (Engenharia Electrotécnica)*

(開考編號: 03-CAEU-2019)

(Concurso n.º 03-CAEU-2019)

茲公佈，為使具有第1/2015號法律第二條第一款（一）項及第二款的電機工程學專業學位的人士取得辦理電機工程師專業職銜登記的資格，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行

Torna-se público que, para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de engenheiros electrotécnicos, definido na alínea I) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, a candidatura ao exame de admissão foi aberta por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Adminis-*

政區公報》第二組刊登進行都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試的開考通告，本委員會定於二零二零年六月十三日為參加資格認可考試的准考人舉行面試，時間約為六十分鐘，考試地點為澳門馬交石炮台馬路33號十八樓。

參加面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁 (<http://www.caeu.gov.mo/>)。

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試
(機電工程範疇)

(開考編號: 04-CAEU-2019)

茲公佈，為使具有第1/2015號法律第二條第一款(一)項及第二款的機電工程學專業學位的人士取得辦理機電工程師專業職銜登記的資格，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試的開考通告，本委員會定於二零二零年六月六日為參加資格認可考試的准考人舉行面試，時間約為四十五分鐘，考試地點為澳門馬交石炮台馬路33號十八樓。

參加面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁 (<http://www.caeu.gov.mo/>)。

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試
(機械工程範疇)

(開考編號: 05-CAEU-2019)

茲公佈，為使具有第1/2015號法律第二條第一款(一)項及第二款的機械工程學專業學位的人士取得辦理機械工程師專業職銜登記的資格，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試的開考通告，本委員會定於二零二零年六月六日為參加資格認可考試的准考人舉行面試，時間約為三十分鐘，考試地點為澳門馬交石炮台馬路33號十八樓。

參加面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁 (<http://www.caeu.gov.mo/>)。

二零二零年五月十四日於建築、工程及城市規劃專業委員會

登記委員會協調員 姚偉彬

(是項刊登費用為 \$4,960.00)

trativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019. Assim, a entrevista dos candidatos admitidos, com a duração de cerca de 60 minutos, terá lugar no dia 13 de Junho de 2020, no 18.º andar do edifício sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, Macau.

As informações respeitantes à entrevista, tais como o local, a data e a hora, bem como outras informações relevantes estão disponíveis no sítio electrónico do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo (<http://www.caeu.gov.mo/>).

Exame de admissão nos domínios da construção urbana
e do urbanismo (Engenharia Electromecânica)

(Concurso n.º 04-CAEU-2019)

Torna-se público que, para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de engenheiros electromecânicos, definido na alínea I) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, a candidatura ao exame de admissão foi aberta por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019. Assim, a entrevista dos candidatos admitidos, com a duração de cerca de 45 minutos, terá lugar no dia 6 de Junho de 2020, no 18.º andar do edifício sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, Macau.

As informações respeitantes à entrevista, tais como o local, a data e a hora, bem como outras informações relevantes estão disponíveis no sítio electrónico do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo (<http://www.caeu.gov.mo/>).

Exame de admissão nos domínios da construção urbana
e do urbanismo (Engenharia Mecânica)

(Concurso n.º 05-CAEU-2019)

Torna-se público que, para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de engenheiros mecânicos, definido na alínea I) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, a candidatura ao exame de admissão foi aberta por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019. Assim, a entrevista dos candidatos admitidos, com a duração de cerca de 30 minutos, terá lugar no dia 6 de Junho de 2020, no 18.º andar do edifício sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, Macau.

As informações respeitantes à entrevista, tais como o local, a data e a hora, bem como outras informações relevantes estão disponíveis no sítio electrónico do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo (<http://www.caeu.gov.mo/>).

O Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 14 de Maio de 2020.

O Coordenador da Comissão de Registo, *Iu Vai Pan*.

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

茲公佈，地圖繪製暨地籍局以行政任用合同制度填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將地圖繪製暨地籍局專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於地圖繪製暨地籍局網頁（<http://www.dsc.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年五月十三日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.os 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsc.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 13 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

地球物理暨氣象局

通告

茲公佈，為填補地球物理暨氣象局行政任用合同制度技術員職程物理範疇第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年六月十四日上午十時為準考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局。

參加筆試的准考人之考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de física, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 14 de Junho de 2020, às 10,00 horas, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações

暨氣象局。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局（<http://www.smg.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）內查閱。

二零二零年五月十四日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

de interesse dos candidatos são afixadas no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.smg.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 14 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門網絡傳播協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月十三日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號80/2020。

澳門網絡傳播協會

第一章

總則

第一條——會名及性質

本會為一非牟利團體並將定名為“澳門網絡傳播協會”；

英文名稱為：“Macau Internet Communication Association”；

葡文名稱為：“Associação de Internet Comunicação de Macau”。

第二條——宗旨

1. 宣揚國家文化，通過網絡媒體傳播至全球；

2. 嚴厲打擊網絡假新聞，捍衛國家精神；

3. 將澳門本地文化、人和事通過網絡媒體傳播至全球；

4. 重心結合才藝及各種興趣愛好之團體及個人，結合現今網絡傳播；

5. 幫助年輕人和初創企業融入大灣區，以及一帶一路；

6. 幫助經典傳統文化才藝重新包裝，融入網絡流行元素；

7. 引導年輕下一代正確運用網絡媒體以及網絡運用；

8. 促進網絡科技，增加傳播的渠道。

第三條——會址

本會會址設於澳門媽閣街22-E海安大廈地下B舖。

第二章

會員

第四條——會籍及費用

澳門網絡傳播協會之會籍分為榮譽會員及一般會員兩種；

4.1. 榮譽會員——會籍將預留給協會之所有創辦人及一些對澳門網絡傳播協會活動曾作出顯著貢獻之人士擔任；

一般會員——凡具對澳門網絡傳播協會感興趣之人士均可參與。

4.2. 所有申請者必須先填妥一份入會申請表經理事會審批及繳交指定之會費後即可成為會員；

4.3. 所有會員所需繳交之費用分類如下：

榮譽會員\$5000；

一般會員免費。

第五條——會員權利及義務

5.1. 所有會員入會必需宣誓本會“愛國愛澳宣言”附件；

5.2. 所有會員必須遵守會章及會員大會決議之事項；

5.3. 榮譽會員有選舉權、被選舉權、批評、建議及投票之權利；

5.4. 所有會員均能參與及享有由澳門網絡傳播協會組織及舉辦之一切活動及福利，並支持本會有關活動；

5.5. 所有會員必須遵守由理事會於常務會議中所通過之決議；

5.6. 所有會員必須繳交澳門網絡傳播協會協所訂明之會費；

5.7. 任何會員未經理事會決議同意，不能以本會名義參與任何活動及發表演論。

第六條——會員處分

所有會員一旦觸犯以下之規條，理事會有權對該會員進行處分或勒令該會員退會：

6.1. 凡作出一些對於澳門網絡傳播協會協會名譽有損之事情；

6.2. 以本會之名義作一些非法活動；

6.3. 不服從理事會所通過決議；

6.4. 觸犯本澳之法律並已定罪；

6.5. 欠交會費為期超過兩年。

第三章

組織架構

第七條——機關及任期

7.1. 本會之機關由會員大會，理事會及監事會組成；

7.2. 本會之會長、副會長、理事會成員、監事會成員每屆任期為三年，可連選得連任；

7.3. 會員大會會長、副會長、理事會及監事會各領導成員由會員大會選出。

第八條——會員大會之組成及職責

8.1. 會員大會由所有會員組成，包括榮譽會員和一般會員，為本會的最高權力機關，設會長一人，副會長若干人，由會員大會選出；

8.2. 制定本會的領導方針，就章程的修改作出討論、投票及決議；

8.3. 選舉和罷免本會各機關成員；

8.4. 審議理事會的會務報告和財務報告及監事會的有關意見書；

8.5. 決定其他重大事宜；

8.6. 會員大會每年召開一次例行大會，由會長主持，並由理事會召集。特別會員大會由理事會視需求召集，或因應不少於四分之一全體會員要求下而召開；

8.7. 會長須督導、推展會務；

8.8. 大會之召集須最少提前8日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

8.9. 修改章程之決議，須獲出席社員四分之三贊同票；

8.10. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第九條——理事會之組成及職責

9.1. 理事會為本會行政及執行機構，設理事長一人，副理事長若干人，理事若干人，總人數須為單數；

9.2. 領導本會，處理其他行政工作及所有相關活動；

9.3. 辦理及審批新會員入會及革除會籍之事宜；

9.4. 擬定會務報告及財務報告並提交會員大會議決；

9.5. 理事長對外依照本會宗旨代表本會；

9.6. 籌備召集會員大會。

第十條——監事會之組成及職責

10.1. 監事會為本會監察機關，設監事長一人，監事若干人，總人數須為單數；

10.2. 監事會對理事會之行政活動及財產進行監察，查核本會之財務及收支狀況，並向會員大會報告；

10.3. 就其監察活動編制年度報告。

第十一條——名譽會長及顧問

經理事會決議，可聘請資深專家、學者及社會知名人士擔任本會名譽會長及顧問。

第四章 財務收支

第十二條——本會之經費

12.1. 會費之收入；

12.2. 捐贈、籌募以及任何在理事會權限範圍內的收入。

第十三條——經費支出

本會一切支出必須經理事會協商通過及確認。

第五章 附則

第十四條——有關本會會員之福利及其他各項事務，由理事會另訂細則公佈辦理。

第十五條——本章程如未盡善處，待由會員大會修訂。

二零二零年五月十三日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,867.00)

(Custo desta publicação \$ 2 867,00)

第一公證署

證明

澳門南派佛家拳學會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月十三日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號82/2020。

澳門南派佛家拳學會

章程

第一章

會名、會址及宗旨

第一條——名稱：

本會中文名稱為：澳門南派佛家拳學會。

第二條——會址：

本會的會址：設於澳門僑樂新街泉樂樓五號地下。

第三條——宗旨：

(1)、澳門南派佛家拳學會，熱愛祖國、熱愛澳門，為非牟利，服務社會的團體。

(2)、弘揚中華傳統武術文化，致力推動南派佛家拳武術體育在澳門地區的發展，培養老中青、有興趣學習南派佛家拳的人士，傳授教學南派佛家拳的國術文化，讓中華傳統武術南派佛家拳在澳門得到傳承，發揚光大。

(3)、團結廣大社群，加強對澳門、祖國傳統武術文化的認識，搭建澳門與世界各地南派佛家拳國術交流平台，互相學習和交流。

(4)、積極發展多元化，為澳門的武術體育、文化教育及支持參與澳門政府舉辦的各項活動，為發展體育運動、曾強人民體質多出力。

第二章

會員的權利與義務

第四條——會員資格：

(1)、任何喜愛及有興趣學習南派佛家拳、參加武術體育活動的人士。

(2)、認同本會的宗旨及經常參與本會活動的人士。

(3)、履行申請入會手續，經由理事會審批成為會員。

第五條——會員權利：

會員有權參加會員大會、有選舉權及被選舉權、參加本會之一切活動。

第六條——會員義務：

(1)、遵守本會章程。

(2)、執行會員大會和理事會的決議。

(3)、致力達成本會的宗旨和樹立本會良好的聲譽。

(4)、積極為本會的發展作出貢獻。

第三章

會務架構

第七條——會員大會：

(1)、會員大會設有會長一名、常務副會長一名、副會長若干名、秘書一名，成員必須為單數每屆任期三年，可以連任。

(2)、會員大會為本會最高權力架構、會務架構成員由會員大會選出，由享有會員權利的會員組成。

(3)、會長因事不能執行職務，由常務副會長或副會長代行職務。

(4)、職權_制定本會的議決、章程、規章及其修改，制定活動方針、審批理事會的年度工作報告及財務報告。

(5)、會員大會每年召開壹次，最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第八條——理事會：

(1)、理事會設有理事長一名、副理事長若干名、理事若干名，成員必須為單數，每屆任期三年，可以連任。

(2)、理事會之職權是執行會員大會的決議，促使遵守本會領導和主持會務活動。

(3)、提交每年的工作報告及財務報告。

第九條——監事會：

(1)、監事會設有監事長一名、副監事長若干名、監事若干名，成員必須為單數，每屆任期三年，可以連任。

(2)、監事會由監事長領導，負責核查帳目及監督會務工作。

第四章 經費

第十條——經費：

本會的經費來源是接受社會各界人士的捐贈及政府的資助及社員會費。

第五章 章程修改

第十一條——修改章程：

本會修改章程、解散法人或延長法人存續期之決議須獲全體社員四分之三之贊同票才可以通過。

第六章 紀律

第十二條——本會紀律：

(1)、禁止會員參與違法的活動。

(2)、觸犯刑律者，本會不負任何法律責任，一切由肇事者承擔。

(3)、任何被證實違反本會章程或損害本會聲譽及權益的成員，確認可開除會籍。

第七章 附則

第十三條——本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規定。

二零二零年五月十三日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,221.00)

(Custo desta publicação \$ 2 221,00)

第一公證署

證明

Associação de Meninas em Tecnológica (Macau)

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月十四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號83/2020。

Associação de Meninas em Tecnológica (Macau)

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會葡文名稱為“Associação de Meninas em Tecnológica (Macau)”，英文名稱為“Girls in Tech (Macao) Association”，英文簡稱為“GIT (MACAO)”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

1. 為熱愛科技發展及創業的女性提供諮詢、教育和社區建設；
2. 加速高科技行業及創業女性的成長；
3. 與國際其他高科技行業及創業女性互相交流學習。

第三條 會址

本會會址設於澳門大炮台斜巷29C號順景台地下A座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊同本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成會員。

第五條 會員的基本權利和義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

(二) 會員有義務遵守會章和決議，以及繳交會費；

(三) 有權參加會員大會及討論會務事宜；

(四) 如有不履行義務或破壞本會聲譽、利益和會規，本會有權取消其會籍。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團理事會及監事會的成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設大會主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得至少經五分之一會員提出要求召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

第十條 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須會員大會主席、副主席和理事會理事長三人共同簽署。

第四章 經費

第十一條

(一) 會費；

(二) 開展會務活動收入；

(三) 任何對本會的資助及捐獻。

二零二零年五月十四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,300.00)

(Custo desta publicação \$ 2 300,00)

第一公證署**證明****澳門青年聲樂藝術協會**

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月十四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號84/2020。

澳門青年聲樂藝術協會**章程****第一章****總則****第一條——名稱**

本會中文名稱為“澳門青年聲樂藝術協會”，英文名稱為“Macau Youth Vocal Arts Association”。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體，其存續不設限期。宗旨為促進澳門聲樂藝術發展，團結及加強澳門青年對聲樂藝術的興趣，開展各類有關文化活動，提高本澳聲樂藝術表演和欣賞水平。

第三條——會址

本會會址設在澳門龍嵩街27號富明樓五樓A，經會員大會同意可搬遷會址。

第二章**會員****第四條——會員資格**

凡有意推廣或志於聲樂藝術發展，承認會章均可自願申請，經理事會批准後得成為本會會員。

第五條——會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費及年費的義務，否則可被理事會革除會籍。

第三章**組織機關****第六條——機關**

(一) 本會可設榮譽會長、總監、顧問、秘書長、榮譽會員及創會會員，以上職銜不歸入會員大會、理事會及監事會。

(二) 本會組織機關為會員大會、理事會及監事會。

第七條——會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會及監事會各成員；擬定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設主席一名、副主席若干名。主席及副主席可列席理事會會議，並有發言權。若主席不能視事，則由副主席代行。

(三) 會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會，至少提前八日以掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。每次會員大會如法定人數不足，則於通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會議視為有效。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——理事會

本會執行機關為理事會，由三人或以上單數成員組成，設理事長一人，副理事長及理事各若干人，負責執行本會的決策，日常會務和管理本會所有資產。

第九條——監事會

本會監察機關為監事會，由三人或以上單數成員組成，設監事長一人，副監事長及監事各若干人，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十條——會員大會、理事會及監事會各成員由會員大會選舉產生，每屆任期三年，可連選得連任。

第十一條——會員大會由理事會召集，並由會員大會主席團主席主持；理事會及監事會會議分別由理事長和監事長召集和主持。

第十二條——本會組織機關召開的所有會議須經出席會員絕對多數的贊同票，方得通過決議。

第四章**附則****第十三條——經費**

本會經費來自會員的會費、年費、社會各界捐贈和政府資助。

第十四條——本會章程之解釋權歸會員大會。

二零二零年五月十四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,779.00)

(Custo desta publicação \$ 1 779,00)

第一公證署**證明****澳門快遞協會**

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月十四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號85/2020。

澳門快遞協會**Association Macau Express****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為澳門快遞協會，英文名稱為Association Macau Express。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為：引領澳門快遞行業改革創新與國際物流快遞網路連通，跟進時代步伐，利行、利民，使該行業成為澳門社會各行業經濟的最有利的服務保障。

第三條**會址**

本會會址設於澳門巴掌圍斜巷雅灣大廈地下9-A號，B，R/C。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議, 以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會, 理事會, 監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會, 負責制定或修改會章; 選舉會員大會主席, 副主席, 秘書和理事會、監事會成員, 決定會務方針、審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席, 副主席及秘書各一名。每屆任期為三年, 可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次, 至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集, 通知書內須註明會議之日期, 時間, 地點和議程, 如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議, 須獲出席會員四分之三的贊同票; 解散本會的決議, 須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下, 得制定本會內部規章。內部規章之解釋, 修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

(一) 本會執行機關為理事會, 負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成, 設理事長一名, 副理事長及理事若干名。每屆任期為三年, 可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時, 方可議決事宜, 決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會, 負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成, 設監事長一名, 副監事長及

監事若干名。每屆任期為三年, 可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時, 方可議決事宜, 決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助, 倘有不敷或特別需用款時, 得由理事會決定籌募之。

二零二零年五月十四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,915.00)
(Custo desta publicação \$ 1 915,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門長紅勝曲藝會

為着公佈之目的, 茲證明, 透過二零二零年五月七日簽署的經認證文書設立了上述社團, 其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內, 編號為92。

澳門長紅勝曲藝會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門長紅勝曲藝會”。

第二條——本會會址設於澳門海邊新街253號順發大廈3樓A。

第三條——本會是不牟利組織, 為聯絡本澳業餘喜愛粵劇曲藝歌舞愛好者, 利用工餘時間推廣上述藝術文化, 娛己娛人為宗旨。

第四條——所有本澳人士對粵劇曲藝歌舞愛好者, 均可申請加入本會成為會員。

第二章 組織及職權

第五條——會員大會為本會之最高權力機關, 設會長壹名及副會長貳名, 每屆任期三年, 其職權為:

A) 批准及修改本會會章; 修改章程之決議, 須獲出席會員四分之三的贊同票; 解散法人或延長法人存續期之決議, 須獲全體會員四分之三的贊同票;

B) 決定及檢討本會一切會務;

C) 推選會長、副會長、理事會、監事會之成員;

D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作, 倘會長缺席時, 由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次, 由會長或副會長召開, 並由理事會進行召集, 特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開, 須最少提前八日以掛號信或簽收方式召集, 通知書內須註明會議之日期, 時間, 地點和議程, 出席會員須過半數, 會議方為合法。

第八條——理事會設理事長壹名、副理事長壹名, 財務壹名, 每屆任期三年。理事會由理事長領導, 倘理事長缺席時, 由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為:

A) 執行大會所有決議;

B) 規劃本會之各項活動;

C) 監督會務管理及按時提交工作報告;

D) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

E) 籌備召集會員大會。

第十條——理事會每月舉行例會一次, 特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——監事會設監事長壹人、常務監事貳人, 每屆任期三年。監事會由監事長領導, 如有需要, 可增設監事貳人, 總人數必為單數。

第十二條——監事會之職權為:

A) 監督理事會一切行政決策;

B) 審核財務狀況及賬目;

C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務, 得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

第三章 權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員須遵守本會會章、大會或理事會之決議，並應於每月初繳交會費。

第四章 入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章或未經本會同意，以本會名義作出一切有損本會聲譽及利益之行為，經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。若會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

第五章 經費

第十八條——本會之經濟收入來源及其他：

- A) 會費；
B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零二零年五月七日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio
(是項刊登費用為 \$1,994.00)
(Custo desta publicação \$ 1 994,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際文創技術交流協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年五月八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的

章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為96。

澳門國際文創技術交流協會 章程

第一章

第一條 (名稱)

本會定名為：

中文：澳門國際文創技術交流協會；

簡稱：澳國文交協；

英文：Macau International Cultural and Creative Skills Exchange Association；

簡稱：MICCSEA。

第二條 (地址)

澳門花王堂街雅景花園第一座19樓
B。

第三條 (宗旨)

本會為非牟利團體、宗旨是：

(一) 以交流活動形式，聚合澳門各行各業原有的文化，經交流各產業的專業技術和文化，互相探討及發掘更多創新的領域；

(二) 提供平台讓會員分享澳門各產業的專業技術知識，可以讓會員增廣見聞之外，同時體會及欣賞不同產業對澳門的重要性，並藉此可集思廣益，探討各產業之原有文化中如何創新，更進一步，可對外宣傳澳門各產業的獨特之處，和加入創新元素後的跟進交流，長遠面向國際；

(三) 因應各行各業獨有的原有文化，與其他行業間的交流，發掘創新空間，團結所有熱愛產業文化力求創新的人士；及

(四) 與任何志同道合之人士或機構合作。

第二章

第四條 (會員資格)

凡熱愛產業文化創新的人士，願意遵守本會章程，經理事會審批和正式通過

後，即可成為會員。但理事會有權及有自由批准與否。

第五條 (權利與義務)

會員有下列權利和義務：

- (一) 選舉權與被選舉權；
(二) 批評及建議；
(三) 參加本會各項活動，享受本機構所提供的各種優惠和福利；
(四) 遵守會章及決議；
(五) 維護本機構的聲譽與信譽，以及參與推動會務之發展；及
(六) 定期繳納會費。

會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三章

第六條 (組織機關)

本機構的內部管理機關為會員大會，理事會，監事會。

第七條 (會員大會)

(一) 會員大會為本會最高權力機關，設主席、副主席及秘書各一人，任期三年，任滿連選得連任，次數不限。會員大會可根據會務需要，決定邀請社會知名人士和本會會員擔任創會會長、永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及顧問等各種榮譽性質之職位。

(二) 會員大會職權包括制定或修改會章；選舉主席、副主席、秘書及理事會及監事會成員；和決定工作方針、任務及計劃。

(三) 會員大會每年召開一次。會員大會由會長主持，並由理事會召集。大會之召集至少提前八天透過掛號信或簽收方式為之，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。若屬首次召集，如出席的會員不足半數，則半小時後在同一地點作第二次召集，屆時不論出席人數多寡亦可進行會議，均為有效；而決議則取決於出席會員之絕對多數贊同票；但法律另有規定者除外。

第八條 (理事會)

(一) 理事會為本會執行機關，設理事長、副理事長、秘書各一人，理事若干

(總人數必為單數)，任期三年，任滿連選得連任，次數不限；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

(二) 理事會職權包括籌備召開會員大會；執行會員大會決議；向會員大會報告工作和財務狀況；及決定會員的接納或除名。

第九條 (監事會)

(一) 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長、副監事長、監事各一人，任期三年，任滿連選得連任，次數不限。

第四章

第十條 (經費)

經費主要來自會費及各種合法資助。

第五章

第十一條 (附則)

(一) 本章程解釋權屬會員大會；本會於正式成立後選出組織成員，期間本會之一切管理事務均由創會人負責。

(二) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(三) 本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零二零年五月八日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,493.00)

(Custo desta publicação \$ 2 493,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

粵港澳大灣區航空教育協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年五月八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為95。

粵港澳大灣區航空教育協會

章程

第一章 總則

第一條——中文名稱為：粵港澳大灣區航空教育協會。

第二條——英文名稱為：Guang-dong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Aviation Education Association。

第三條——會址設於澳門雅廉訪大馬路2C號錦榮大廈地舖L7。經會員會決議，本會會址可遷往本澳任何地方，有需要時或在粵、港設置辦事處。

第二章

宗旨與目標

第四條——宗旨

致力推動本澳及粵港澳大灣區的航空教育及航空科技普及，促進社會重視航空科技教育與航空文化發展。開展青少年航空科技教育活動，培養青少年對航空的興趣，助力國家培育航空人才，為發展航空科技進行資源開發和儲備人才。

第五條——目標

1. 開展及參與本澳及粵港澳大灣區的航空科技、文化、學術及社會活動的合作與交流，舉辦研討會、展覽會及賽事活動，開拓視野，提高會員的科技水準；

2. 促進澳門及粵港澳大灣區的安定繁榮及經濟發展；

3. 聯繫及團結會員，爭取及維護會員合法、正當的權益；

4. 本會為非牟利的社團組織。

第三章

會員資格、權利及義務

第六條——會員的資格

1. 凡對航空科技教育與文化有興趣的澳門、香港和內地居民，不分國籍，性別及年齡，均可提出申請，並向本會提供正確的聯絡資料(資料保密)，經理事會通過方可成為會員。

2. 凡澳門合法社團組織，及認同本社團之章程者，均可提出申請，經理事會通過方可成為會員單位。

第七條——會員的權利

1. 出席本會會員大會；

2. 享有投票權、選舉權與被選舉權；

3. 參加本會舉辦之一切活動；

4. 享受會員福利。

第八條——會員的義務

1. 必須遵守澳門及粵港澳大灣區的現行有關法律及本會章程、決議及各項守則，維護本會聲譽；

2. 參加、協助及支持本會所舉辦之各項活動；

3. 所有會員需繳納理事會所訂立的入會費及年度會費，但完成理事會所訂之繳費責任者除外；

4. 協助監事會審查本會各項工作。

第四章

組織

第九條——會員大會

1. 會員大會是本會最高權力機構，每年召開一次，由會長主持；

2. 會員大會由全體會員組成，設會長壹人，副會長若干人，由會員大會選舉產生，任期三年，可連選連任；

3. 會長、理事長和監事長可根據會務需要，聯合召開會長理監事長聯席會議；

4. 在特殊情況下，經半數以上理事會成員或五分之一會員署名提出要求召開大會，理事會必須召開會員大會；

5. 大會之召集須最少提前八天，以掛號信方式或以透過簽收之方式而為之，召集書內容應指出會議之日期、時間、地點及議程；

6. 開會時如人數不足半數，則應順延一小時舉行，屆時不論人數多少，會議如期舉行，決議則以出席者之絕對多數票通過為有效；

7. 修改章程之決議須獲出席會員四分之三之贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條——會員大會的職能

1. 審議年度工作報告；

2. 修改章程；

3. 選舉產生會長及理事會和監事會成員；

4. 決議重大會務。

第十一條——理事會

1. 理事會成員由會員大會選舉產生，與會員大會同期，任期三年，可連選連任。

2. 理事會由不少於三名而且總數永遠為單數理事組成。其中理事長一名、副理事長若干名及秘書長一名和財務部長一名，理事若干名，由理事互選產生。

3. 理事會按季召開會議，由理事長主持會議。

4. 根據會務發展需要，經理事會決議可設立不同職能部門，各部門負責人及部委，由理事會決議產生。

第十二條——理事會職能

1. 執行會員大會的決議；
2. 主持和開展日常會務；
3. 向會員大會提交年度工作報告及財務報告；

4. 與會長共同召開會員大會，並於開會前八天發出議程；

5. 經理事會通過，本會可聘請社會賢達、學者出任本會永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長及法律顧問，任期與應屆理事會一致。

第十三條——監事會

1. 監事會成員由會員大會選舉產生，與會員大會同期，任期三年，可連選連任。

2. 監事會由不少於三名且總數永遠為單數監事組成，設監事長一名、副監事長若干名和監事若干名，由監事會互選產生。

第十四條——監事會職能

1. 監察會務之運作；
2. 審查理事會之工作報告、財務報告及本會資產；
3. 就其監察活動編制年度工作報告，履行法律及章程所載之其他義務；
4. 監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

第五章 經費

第十五條——經費

1. 本會經費來源於會員入會費及會費，儲蓄存款利息及本會或有之一切服務收費，及開展各種活動的收入；

2. 經理事會通過，可向本會會員、社會賢達、政府及團體機構等籌集之；

3. 經理事會通過，本會亦可接受不附帶任何條件的捐獻或捐贈。

第六章 紀律仲裁

第十六條——除會長或理事長，或由會長或理事長授權外，不得以本會名義對外發表任何言論及意見。

第十七條——（一）會員在下列情況下，將喪失會員資格：

1. 自行要求取消其會員資格者；
2. 言行舉止導致本會遭受嚴重損失或直接或間接損害本會聲譽，經理事會決議通過者。

（二）未有繳納按照理事會所訂立的年度會費超壹年者（完成理事會所訂之繳費責任者除外），將中止其當年的會員權利，直至補交後才能恢復其會員的權利。

第十八條——任何違反本會章程及會員大會決議的行為，或有損本會利益，經勸喻仍不糾正者，可經理事會決議作如下處理：1. 勸告；2. 書面警告；3. 開除；4. 法律追究。

第十九條——會員如有違反本會之章程和守則時，任何一位會員可向監事會提出書面報告，由監事會向理事會提出調查報告，並交理事會通過。

第二十條——理事會對有關十七條第二款之決定須由半數以上理事通過，有關會員有權參加該次理事會，開會通知須於十天前遞交有關會員，有關會員在會上有權為自己辯護，且理事會最後投票決定時不能不在場，如因任何原因，該會員不能參加會議為自己辯護，則作棄權論，但有關會員有權向大會提出上訴。

第七章 附則

第二十一條——本會會徽為：



第二十二條——本章程未完善之處，其修改草案由理事會負責，但必須經過會員大會審議通過方為有效。會員大會通過程式須符合第九條第1、4及5款的規定。

第二十三條——若對本章程有任何疑問，以會員大會通過的決議為準，但必須遵守澳門的有關法律。

二零二零年五月八日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$3,545.00）
（Custo desta publicação \$ 3 545,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

粵港澳大灣區創新發明協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年五月八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為94。

粵港澳大灣區創新發明協會會章

第一條——中文名稱為：粵港澳大灣區創新發明協會。

第二條——英文名稱為：Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Innovation and Invention Association。

會址

第三條——本會之會址設於澳門文第士街1號B安輝大廈8樓B座。經會員大會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

宗旨

第四條——本會宗旨為：

1. 致力推動、推廣、鼓勵、提倡、協助粵港澳大灣區任何領域的創新及發明，促進社會重視創新及發明的意識，保護發明家專利權益。普及科學知識，開展企業、個人、團體和青少年的科技和教育活動，並為發展科技進行資源的開發工作；

2. 開展及參與粵港澳大灣區及各地有共同目標的文化、學術及社會活動團體的合作與交流，舉辦研討會和展覽會，為雙方會員提供互惠利益；

3. 指導會員辦理專利權申請，協助會員把專利品商業化，出版發明/專利書刊，介紹最新資料及科技資訊；

4. 促進粵港澳大灣區社會的科學技術和經濟發展；

5. 維護會員合法的、正當的權益；

6. 本會為非牟利社團組織。

成為會員的資格

第五條——凡認同及遵守本會會章；持有專利權或對創新及發明有興趣者，經

本會會員推薦及理事會通過，方可成為本會會員。

會員的權利與義務

第六條——會員的權利：

1. 出席本會全體會員大會；
2. 有投票權、選舉權與被選舉權；
3. 參加本會舉辦之一切活動；
4. 享受會員福利。

第七條——會員的義務：

1. 遵守本會章程和決議；
2. 向本會提供正確的聯絡資料（資料保密）。

章程之執行

第八條——任何違反會章及會員大會決議的行為，或有損本會利益者，理事會可作如下處理：

1. 勸告；
2. 書面警告；
3. 予以追究。

全體會員大會

第九條——會員大會是本會最高權力架構，每年召開一次。

1. 會員大會召集須於會議召開的八日前以掛號信或透過簽收方式為之，召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程；

2. 開會時如人數不足半數，則應順延一小時舉行，屆時不論人數多少，會議如期舉行，決議則以出席者之絕對多數票通過為有效。

3. 會員大會可由理事會同意之下，或應不少於三分之一會員的聯名要求而特別召開；

4. 會員大會主席、理事會或由出席會員大會十分之一會員聯名，均可在會員大會上提出議案；

5. 在會員大會上所提議案需由超過出席會員大會之絕對多數會員投票贊成，方能通過生效；

6. 修改會章、罷免當屆領導機構之成員，均須以出席會員大會之四分之三會員通過；

7. 解散本會之決議，須獲全體會員四分之三贊同票通過。

全體會員大會的職能

第十條——全體會員大會的許可權：

1. 審議年度報告；
2. 修改章程；
3. 會員大會的會長、執行會長、常務副會長、副會長通過會員大會民主選舉產生，由不少於三名而總數永遠為單數成員組成，任期三年，連選得連任；

4. 會長或由會長授權執行會長、常務副會長、副會長或正副理事長的任一人可為本會的對外代表；

5. 選舉產生會員大會會長、執行會長、常務副會長、副會長及理事會和監事會成員；

6. 決議重大會務。

理事會

第十一條——理事會由不少於三名而總數永遠為單數成員組成，三年一任。由全體會員大會選出，理事會職位包括理事長一名、常務副理事長不少於三名、副理事長不少於三名、總數永遠為單數的理事組成及秘書長、秘書、財務各一名，由理事互選擔任，可連選連任。

1. 根據會務發展需要，經理事會決議理事會可設立不同職能部門，各部門負責人及部委經理事互選產生。

2. 除會長或理事長，或由會長或理事長授權外，不得以本會名義對外發表任何言論及意見；

3. 理事會由理事長依章召開。

理事會的職能

第十二條——理事會的職能：

1. 執行全體會員大會的決議；

2. 向會員大會提交年度工作報告及財務報名；

3. 召開全體會員大會，於開會前八天發出議程；

4. 經理事會通過，本會可聘請社會知名人士、學者出任本會名譽會長、名譽顧問及顧問，並發給聘書。

監事會

第十三條——監事會由不少於三名而總數為單數的監事組成，三年一任，可連選連任，由互選產生監事長一名、副監事長若干名。

監事會的職能

第十四條——監事會的職能：

1. 監察理事會之運作；
2. 審查理事會之工作報告、財務報告及財產；
3. 就其監察活動編制年度報告，履行法律及章程所載之其他義務；
4. 監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

經費

第十五條——本會舉辦之活動及任何經費，如有需要時，經理事會通過，可向本會會員、社會人士、政府及團體機構等籌集之；本會亦可接受不附帶任何條件的捐獻或捐贈。

會徽

第十六條——本會會徽如下：



二零二零年五月八日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$3,081.00)
(Custo desta publicação \$ 3 081,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門賈立賢體育會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年五月八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為98。

澳門賈立賢體育會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門賈立賢體育會”，英文名稱為“MR.J Sports Association of Macao”，英文簡稱為“MSAM”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，以球會友；切磋球技；強身健體。

第三條 會址

本會會址於澳門學校巷豪華閣1樓A。

第二章 會員

第四條 會員資格

運動愛好者願意遵守本會會章，均可加入成為本會會員。

第五條 會員權利及義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

一、會員大會由全體會員組成，為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事

會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會主設會長一名、副會長一名或多名、秘書一名，每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

一、理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會會議每六個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

一、監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每六個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須理事會理事長及副理事長共同簽署。

第四章 經費

第十一條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年五月八日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,017.00)

(Custo desta publicação \$ 2 017,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門幹細胞研究協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年五月七日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為93。

澳門幹細胞研究協會

章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門幹細胞研究協會”，英文名稱為“Macau Society for Stem Cell Research”，英文簡稱為“MSSCR”。

第二條——本會宗旨：

1. 在政府相關政策和法規指引下積極開展和支持幹細胞基礎和應用研究，並推動幹細胞技術實用化，但不包括在澳門開展幹細胞臨床治療研究。

2. 充分借鑒世界先進國家既定標準，結合澳門和祖國大陸實際情況，瞭解幹細胞研究的進展和相關的倫理道德問題和可能的副作用。例如，對於大部分疾病，幹細胞治療仍有待確認或處於研究階段，而且治療存有風險，包括感染和組織受損；此外，移植的幹細胞亦可能會受到免疫系統排斥或從移植的部位轉移到身體其它地方，引發未知的副作用及嚴重的併發症。

3. 凝聚澳門以及國內外幹細胞領域科技人才，廣泛開展與國內外相關機構的交流合作，培養專業研究人才。

4. 遵守憲法、《基本法》及有關法律、法規，遵守社會道德風尚。

第三條——本會是在平等互惠的基礎上，由各位有志於幹細胞研究的專業

人士，包括正在修讀幹細胞相關學科的學士、碩士和博士生，具備同等學歷的科研人員，從事幹細胞相關領域的生物科技公司的在職人員和對幹細胞研究有興趣的醫生自願結合組成的非牟利性社團組織。本會接受澳門特區政府有關機構的監督。

第四條——本會地址：澳門殷皇子大馬路澳門廣場13樓C座。

第二章 會務促進範圍

第五條——本會包括範圍：

(一) 為專業人士提供與幹細胞研究相關的資訊和活動平臺。

(二) 與國外，兩岸三地學者，相關機構緊密聯繫，互通資訊，定期舉行交流互動，學習和研究最新的科技進展和研究成果；

(三) 主辦或者協辦有關幹細胞研究和應用的科技展覽，講座和研討會。

(四) 向包括澳門市民在內，所有希望瞭解幹細胞知識的人士提供專業講解和諮詢。

(五) 必要時創辦報導澳門幹細胞科技進展和資訊的會刊，並根據1月28日第11/91/M號訓令《關於出版登記規章事宜》於事先向新聞局申請登記。本會刊物、印刷品和宣傳品之內容不涉及任何宣傳補缺術、醫學或保健治療術又或對健康有好處的物品或方法的廣告。該會於舉辦展覽、講座及研討交流會議或其他活動中展示或派發的刊物、印刷品或任何形式的宣傳品之內容若涉及任何宣傳補缺術、醫學或保健治療術又或對健康有好處的物品或方法的廣告，將根據九月四日第7/89/M號法律第一六條第一款規定，先向有關政府部門作出申請。

(六) 本會提供的展覽，講座，研討會及人才培訓，將與具備資格培訓相關醫學專業的高等院校或合法提供該類治療的醫院聯合舉辦。

第三章 會員

第六條——本會會員有兩類：單位會員和個人會員。

第七條——凡申請加入本會的單位會員和個人會員，必須具備下列條件：

- (一) 擁護本會的章程；
- (二) 有加入本會的意願；

(三) 在本會業務領域內具有一定的影響力，且具備以下條件，包括正在修讀幹細胞相關學科的學士、碩士和博士生，具備同等學歷的科研人員，從事幹細胞相關領域的生物科技公司的在職人員。

第八條——會員入會程序：

- (一) 提交入會申請書；
- (二) 經本會理事會討論通過；
- (三) 由本會理事會授權的機關發給會員證。

第九條——會員享有下列的權利：

- (一) 本會的選舉權、被選舉權和表決權；
- (二) 參加本會的各项活動；
- (三) 獲得本會服務的優先權；
- (四) 對本會工作的批評建議權和監督權；
- (五) 入會自願，退會自由。

第十條——會員履行下列義務：

- (一) 執行本會決議；
- (二) 維護本會合法權益；
- (三) 完成本會交辦的任務；
- (四) 按規定繳納會費；
- (五) 積極向本會反映情況，提供有益資訊資料；
- (六) 為本會發展獻計獻策。

第十一條——會員退會應書面通知本會，並交回會員證。

第十二條——會員如有嚴重違反本章程的行為，經會長決定或經理事會表決通過，予以除名。

第四章 組織架構

第十三條——本會由會員大會、理事會和監事會組成。本會的最高權力機關是會員大會，其職權是：

- (一) 制定和修改章程；
- (二) 選舉和罷免各架構成員；
- (三) 審議和批准理事會的工作報告和財務報告；
- (四) 決定終止事宜；
- (五) 決定其他重大事宜。

第十四條——會員大會設會長一人，副會長一到兩人。本會會長為本社團法定代表人，行使下列職權：

- (一) 主持會員大會；
- (二) 檢查會員大會、理事會決議的執行情況；
- (三) 代表本會簽署有關重要文件；
- (四) 決定其他有關重大事宜；
- (五) 處理一切與本會有關的日常事務。

第十五條——會員大會每年最少召開一次，至少提前八天以掛號信發出通知，或最少提前八日透過簽收之方式進行，召集書內指出會議之日期，時間，地點及議程。會員大會舉行時，出席人數必須有超過全體人員之一半參加方得舉行。如遇不足此數則可依召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常討論。如遇有表決問題，除法律另有規定外，則需有出席人數以絕對多數票通過方為有效。

第十六條——理事會是本會的執行機關，領導本會開展日常工作，對會員大會負責。

第十七條——理事會由會員大會選舉出五人而組成，其中一人為理事長。理事會的職權是：

- (一) 執行會員大會決議；
- (二) 籌備召開會員大會；
- (三) 向會員大會報告工作和財務狀況；
- (四) 決定會員的吸收或除名；
- (五) 決定設立辦事機關、分支機關、代表機關或實體機關；
- (六) 決定各機關負責人的職位；
- (七) 領導本會各機關開展工作；
- (八) 制定內部管理制度；
- (九) 幫助會長處理財務開支，以及其他重大事項。

第十八條——理事會會議須有三分之二以上理事出席方能召開。所有決議，須經理事會二分之一以上表決通過方能生效。

第十九條——理事會每半年至少召開一次會議，情況特殊時，可採用通訊形式召開。

第二十條——本會設立監事會，監事會由會員大會選舉三人組成，其中一人為

監事長；監事會成員不能由理事會成員兼任。監事會的職權是：

- (一) 監督理事會之運作；
- (二) 查核本會之財產；
- (三) 就其監察活動編制年度報告；
- (四) 履行法律及章程所載之其他義務。

第二十一條——本會各架構成員任期三年，連續任期最長不超過兩屆。

第二十二條——本會會長如有高齡的，可以變為榮譽會長。

第二十三條——本會領導架構成員必須具備以下條件：

- (一) 遵守憲法和基本法；
- (二) 在本會業務領域內有較大影響；
- (三) 身體健康，能堅持正常工作；
- (四) 未受過剝奪政治權利的刑事處罰；
- (五) 具有完全民事行為能力。

第五章

資產管理、使用原則

第二十四條——本會經費來源：

- (一) 會費；
- (二) 捐贈；
- (三) 政府資助；
- (四) 其他合法收入。

第二十五條——本會按照內部有關規定收取會員費。

第二十六條——本會經費必須用於本章程規定的會務範圍和發展，不得在會員中分配。

第二十七條——本會建立健全專門財務管理機構和制度，確保會計資料合法、真實、準確、完整。

第二十八條——本會配備具有專業資格的會計人員，會計不得兼任出納。會計人員必須定期進行財務核算，並實行嚴格的會計監督。會計人員調離時，必須同接管人員辦清交接手續。

第二十九條——本會換屆或更換法定代表人之前必須接受財務審計。

第三十條——本會的資產，任何單位、個人不得侵佔、私分、挪用。

第三十一條——本會專職工作人員的工資和保險、福利待遇，參照有關規定執行。

第六章 章程的修改程式

第三十二條——本會章程的修改，須經理事會草擬並通過後，報會員大會審議通過。

第三十三條——本會修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第三十四條——本會完成宗旨或自行解散註銷，由理事會提出解散動議。

第三十五條——本會解散動議須獲全體會員四分之三贊同票表決通過後生效。

第三十六條——本會解散後所剩資產由創會會員作合理安排處理。

第三十七條——會徽



二零二零年五月七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$4,508.00)
(Custo desta publicação \$ 4 508,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際視覺文化傳媒協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年五月七日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為91。

澳門國際視覺文化傳媒協會 章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門國際視覺文化傳媒協會”，英文名稱為“Macao Association of International Visual Culture Media”。地址位於澳門

路環石排灣馬路S金峰南岸第11座尚濤峰35樓B。

第二條——本會之會徽：



第三條——本會之存續期屬無限期。

第四條——本會為愛國愛澳、遵守法律法規和社會功德的非牟利社會團體。宗旨是推動本地與其他區域之間的文化交流與合作，如影視、藝術、報刊書籍等文化。鼓勵正面的積極的文化創作、學術研討。透過策劃及舉辦文化交流活動，促進和豐富澳門文化產業的發展。

本會亦將組織會員積極參與海內外的影視文化交流活動，引進正面積極視覺文化傳媒，拓寬本地視覺文化工作者的國際視野，正面發展澳門文化。

第五條——為貫徹上述所指的目標，本會推行下列工作：

舉辦正面的學術交流、研討會、展覽、課程、培訓、影視和廣告的策劃宣傳、書刊出版、動畫製作等多種形式的文化傳媒活動，以豐富澳門的文化生活。

第二章 會員

第六條——本會會員分為基本會員及榮譽會員兩種。

一、凡在本澳或外地居住或工作，對藝術創作具有一定水平，或從事文化藝術創作或學術研究、教育者，熱心參加和支持文化藝術活動者，或其職業與文化藝術創作有密切關係者，並承認本會章程，願意遵守會章者，可申請加入本會，成為基本會員。

二、基本會員入會可通過一名會員介紹或自薦申請，履行入會手續，由理事會通過，方取得正式資格，惟創會會員例外。

三、獲准加入之申請者，須繳納會費，方可成為會員。

第七條——權利與義務

一、基本會員享有下列權利：

A. 參加全體會員大會。

B. 有參與協會領導架構的選舉權和被選舉權。

C. 積極參與、支持及協助本會舉辦之活動。

D. 享用本會設施及資訊。

E. 退會。

二、基本會員須履行下列義務：

A. 遵守本會章程。

B. 支持本會各項工作。

C. 出席會員大會會議及於會上表決事項。

D. 繳納會費。

E. 維護本會聲譽及權益。

第八條——會員如有違反會章或對本會聲譽作出損害行為，理事會得按其情節輕重，作口頭或書面警告，嚴重者得取消其會員資格。

第九條——榮譽會員由理事會負責聘請，享有基本會員之權利，並無須交納會費。

第十條——經理事會提議並經會員大會通過，本會可邀請曾為會務發展作出重要貢獻之會員成為榮譽會員。

第三章 組織

第十一條——本會組織包括：會員大會，理事會，監事會。

第十二條——本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，負責制定及修改會章和選舉會員大會及理監事會架構內之成員。

第十三條——會員大會主席團設會長一人，常務副會長一人，副會長若干人。

第十四條——理事會設理事長一人，副理事長若干人，總人數為三人或以上的單數。

第十五條——理事會之職權：執行會員大會之決議，規劃本會各項活動，召開全體大會及特別會議。會議須有過半數以上理事會成員出席方為有效。按會務發展需要，理事會得聘請社會人士出任榮譽會長、顧問或會員。

第十六條——具法律效力之行為，由理事長與任何一名其他理事會成員之共同簽名代表本會，而開設本會之銀行帳戶及提取款項時須由會長或常務副會長及理事長共同簽名有效。

第十七條——監事會設監事長一人，副監事長若干人，總人數為三人或以上的單數。

第十八條——監事會之職權：監察理事會之運作，審核財務狀況及其賬目，監察活動及編寫年度報告。

第十九條——會員大會主席團及理監事會內之架構成員任期三年，可連選連任。

第二十條——會員大會每年舉行一次，由理事會召集，並至少要提前八日以掛號信或簽收方式通知開會之日期、時間、地點及議程。

第四章 修章

第二十一條——修改章程須得到會員大會出席人數的四分之三通過。

第五章 解散

第二十二條——解散本會須得到全體會員人數的四分之三通過。

第二十三條——若本會宣佈解散，所有剩餘之會務款項撥歸本澳慈善用途。

第六章 經費及其他

第二十四條——本會的收入主要來源為：會員會費；會員、社會人士、團體、公共或私人機構不附帶任何條件的贊助及捐贈、合法資助以及其他合法收入。

第二十五條——理事會認為必要時，得進行籌募經費。

第二十六條——經理事會提名，會員大會通過，可公推對本會有特殊貢獻或資深的理監事為永遠榮譽會長、榮譽會長及榮譽理事。可聘請社會人士為本會名譽會長、名譽顧問、藝術顧問，以指導及協助會務工作。

二零二零年五月七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,697.00)

(Custo desta publicação \$ 2 697,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門YOGAFLY空中瑜伽舞蹈協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年五月八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章

程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為97。

澳門YOGAFLY空中瑜伽 舞蹈協會章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為「澳門YOGAFLY空中瑜伽舞蹈協會」；英文名稱為“Macau Yogafly Aerial Yoga and Dance Association”，會址為澳門羅神父街時代工業大廈3樓2B室。

第二條——本會宗旨：

1. 本會設立、推廣、舉辦有關空中瑜伽、空中舞蹈、瑜伽、舞蹈體育之活動，組織健身或舞蹈比賽，提昇澳門素質，培養空中瑜伽、空中舞蹈教練，提供空中瑜伽、空中舞蹈教練的考核，以及相關證書頒發，促進空中瑜伽、空中舞蹈推廣、提供專業訓練服務。務使全澳運動發展之目的。

2. 推動本澳指導瑜伽舞蹈運動技能為宗旨。本會存續期為無限期。

第二章 會員

第三條——會員

申請加入本會會員，必須具備下列條件：

1. 擁護本會章程。

2. 熱愛運動、熱愛健身、舞蹈並願意不斷學習。申請人須履行入會手續，經本會理事會批准。

第四條——本會會員權利與義務：

1. 會員享有選舉權、被選舉權和表決權。

2. 參加本會活動的權利以及享有本會提供的福利。

3. 凡會員要遵守章程，服從議決。

第五條——會員如有違反本會章程，損害本會名譽或利益者，得經理事會決議，予以警告或停權處分，其危害團體情節重大者，得經理事會決議，得到三分之二以上的理事同意，理事長簽署確認，可飭令其退會。

第三章 組織及職權

第六條——本會架構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條——會員大會

1. 會員大會為本會最高決策權力機關，具有制定和修改會章，選舉及任免會長、理事會及監事會成員，決定本會性質及會務方針的權力。

2. 會員大會由全體會員組成，每年至少召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；決議時須經半數以上出席大會之會員的同意方有效。

3. 會員大會設主席一名，任期二年。

4. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

5. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第八條——理事會

1. 理事會是本會的執行機關，負責執行會員大會通過的決議，並可根據大會制定的方針，以及理事會的決議，開展各項會務活動，接納新會員。

2. 理事會決策時，須經半數以上成員通過方為有效。

3. 理事會每屆任期為兩年，設理事長一名、副理事長及理事若干名，但理事會成員人數須為單數；理事會可按需要設立秘書處、若干部門和委員會。若任何理事在任期內退出理事會，則由會員大會進行補選，任期為該理事剩餘的任期。

4. 理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作；副理事長協助理事長工作，理事分工負責會務工作。

第九條——監事會

1. 監事會是本會的監察機關，負責監察各會務工作，並向會員大會報告。

2. 監事會每屆任期為兩年，設監事長一名、副監事長以及監事若干名，但監事會成員人數須為單數。若任何監事在任期內退出監事會，則由會員大會進行補選，任期為該監事剩餘的任期。

第十條——顧問

理事會可按會務需要，邀請若干名社會知名人士擔任顧問。

**第四章
附則**

第十一條——本章程忽略之事宜概依澳門現行法律規範執行。

第十二條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年五月八日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,028.00)

(Custo desta publicação \$ 2 028,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

茵豪慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月十一日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第17號，有關條文內容載於附件。

**茵豪慈善會
章程****第一章
總則****第一條
名稱**

本會中文名稱為“茵豪慈善會”。

**第二條
宗旨**

本會為一非牟利團體。宗旨為團結家族各成員，秉承延續扶貧助弱之精神於各界有需要人士，推動社會慈善活動，關懷社群，不分宗教、種族，參與社會服務。

**第三條
會址**

本會會址設於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈6樓A。

**第二章
會員****第四條
會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章
組織機構****第六條
機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

**第七條
會員大會**

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第八條
理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第九條
監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年五月十一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,893.00)

(Custo desta publicação \$ 1 893,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門五軍虎粵劇行當協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月十一日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第16號，有關條文內容載於附件。

澳門五軍虎粵劇行當協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門五軍虎粵劇行當協會”，中文簡稱為“澳門五軍虎”，葡文名稱為“Associação de Papel da Ópera Yueju Wu Jun Fu de Macau”。英文名稱為“Macau Wu Jun Fu Yueju Opera Role Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為推廣五軍虎粵劇行當及技藝。通過舉辦相關講座、活動及比賽，傳承中華傳統技藝。

第三條

會址

本會會址設於澳門牧場街新城市工業大廈4P。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織及職權

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名及副主席若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內需註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款，得由理事會決定籌募之。

第十一條

會徽



二零二零年五月十一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,142.00)

(Custo desta publicação \$ 2 142,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

社會實踐團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月十三日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第19號，有關條文內容載於附件。

社會實踐團**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“社會實踐團”，英文名稱為“Social Practice Community”，英文簡稱為“SPC”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為致力於培養與社會接軌的綜合性人才，建立一實踐平台，側重於提高社團會員對社會參與度，鍛煉其溝通技能，並培養其綜合實踐能力。

第三條**會址**

本會設於澳門中心街115號翡翠廣場第二座11樓D座。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程，承諾積極參加活動，服從組織領導並履行會員的各項義務者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利**

(一) 會員享有選舉權和被選舉權。
(二) 享有參加社團組織的各種活動並發揮自身才能的權利。

(三) 享有對社團工作提出批評和建議的權利。

(四) 享有優先使用社團資源的權利。

第六條**會員義務**

(一) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

(二) 會員有積極參與本會活動的義務。

第三章**組織機構****第七條****機構**

本會的組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第八條**會員大會**

(一) 本會的最高權力機構是會員大會。

(二) 會員大會職責：選舉及罷免會員大會、理事會及監事會各成員；審議本會年度工作報告，檢查本會工作進度和活動的開展；負責本會所有資料的管理。

(三) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名，每屆任期為一年，可連選連任。

(四) 會員大會每年舉行一次，最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(五) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

(六) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第九條**理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會的決議和日常具體事務。

(二) 理事會得下設若干部門以助會務發展。

(三) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為一年，可連選連任。

(四) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條**監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上的單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為一年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十一條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章**會徽****第十二條****會徽**

二零二零年五月十三日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,334.00)

(Custo desta publicação \$ 2 334,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

核心素養協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月十二日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存

文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第18號，有關條文內容載於附件。

核心素養協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“核心素養協會”，中文簡稱為“核心素養”，葡文名稱為“Associação de Competências Principais”，英文名稱為“Core Competency Association”，英文簡稱為“CCA”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為致力培養兒童、青少年的核心素養，把知識、技能與態度整合在一起，能夠積極地回應個人、社會生活需求的能力內涵，關注學習與生活結合，全方位推動兒童、青少年、親子的正向教養和持續學習，建立正確的人生觀、價值觀和世界觀，共同促進個人、家庭及社會的融洽關係。

第三條

會址

本會會址設於澳門氹仔杭州街海怡花園第三座17樓X座，會址可因應會員大會決議而遷址。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

(三) 會員如違反本會章程或作出損害本會聲譽之言行，經理事會決定，發出口頭或書面申誡，嚴重者，經理事會決議通過後開除會籍。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 會員大會之決議須獲二分之一以上出席會員的贊同票方為有效，但法律另有規定者除外。遇票數相同時，會長具有決定性的表決權。

(五) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議通常每年召開一次。如有必要，可由理事長隨時召開特別會議。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。如表決票數相同，則以理事長作之票為決定票。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名

及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費、各界機構和人士贊助、捐贈、政府資助及其他合法收入。

第十一條

會徽



二零二零年五月十二日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,402.00)
(Custo desta publicação \$ 2 402,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門世界電影協會

Associação de Filmes Mundiais de Macau

The World Films Association of Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que por instrumento particular depositado neste Cartório com o respectivo acto constitutivo, outorgado a 12 de Maio de 2020, sob o número 1, do Maço 1/2020 de Documentos de Constituição de Associações, Instituição de Fundações e suas Alterações, a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado,

foi constituída entre Shen, Jian (沈健) e Ho Pui Hou, (賀培浩 6320 1014 3185), uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos são os seguintes:

Estatutos

CAPÍTULO I

Da Denominação, Sede, Objectivos, Actividades e Receitas

Artigo primeiro

(Denominação)

É constituída a «Associação de Filmes Mundiais de Macau», em chinês “澳門世界電影協會”, e em inglês «The World Films Association of Macau», pessoa colectiva com fins não lucrativos, constituída por tempo indeterminado.

Artigo segundo

(Sede)

1. A Associação tem a sua sede na Avenida da Praia Grande n.º 409, Edifício China Law, 16.º andar — B94, Macau.

2. Por decisão da Direcção a sede pode ser transferida para qualquer outro local em Macau.

Artigo terceiro

(Objectivos)

A Associação tem como principais objectivos a promoção em Macau dos filmes de diversos países, nações e culturas, para alcançar um maior tolerância e entendimento multi-cultural em Macau.

Artigo quarto

(Actividades)

Para alcançar os objectivos referidos supra, a Associação orientará a sua actividade procurando, de forma geral:

a) Organizar e operar festival de filme e eventos semelhantes em Macau;

b) Realizar seminários, conferências, visitas de estudo, exposições e outros;

c) Coordenar ou promover a realização de actividades, eventos e workshops informativos e coordenar com outras associações, organizações congéneres e instituições públicas, a realização de actividades e a promoção dos filmes de diversos países, nações e culturas;

d) Promover junto das várias organizações e entidades de Macau os objectivos da Associação;

e) Realizar e promover as demais actividades que a Direcção considere adequadas à prossecução dos objectivos da Associação.

Artigo quinto

(Receitas)

São fontes de receita da Associação:

a) As quotas ou outras contribuições regulares que venham a ser propostas pela Direcção e aprovadas em Assembleia Geral;

b) Subsídios, donativos ou participações públicas ou privadas, dos membros ou terceiros, que se destinem à prossecução dos seus fins;

c) Rendimentos de serviços prestados ou de bens próprios.

CAPÍTULO II

Dos membros

Artigo sexto

(Categorias)

Os membros da Associação dividem-se em (a) fundadores, (b) efectivos e (c) honorários.

Artigo sétimo

(Adesão e qualidade)

1. São fundadores da Associação os membros que outorgaram o respectivo acto de constituição.

2. São efectivos, para além dos fundadores, aqueles que partilhem dos objectivos da Associação e adquiram a qualidade de membros por decisão da Direcção.

3. São honorários as pessoas singulares que, pela acção ou mérito, se distingam por serviços prestados à causa dos princípios e fins da Associação, não desfrutando do direito de eleger ou ser eleitos para os órgãos sociais, e que sejam admitidos como membros honorários.

Artigo oitavo

(Deveres e direitos dos membros)

1. Constituem deveres dos membros fundadores e efectivos:

a) Contribuir de forma activa e interessada para a prossecução dos fins e objectivos da Associação e para o desenvolvimento da respectiva actividade;

b) Aceitar os cargos para que forem eleitos e desempenhá-los com dedicação;

c) Observar as disposições dos presentes Estatutos e acatar as deliberações dos órgãos da Associação.

2. Constituem direitos dos membros fundadores e efectivos:

a) Requerer a convocação nos termos legais, participar nas Assembleias Gerais e nelas exercer o direito de voto;

b) Eleger e ser eleito para os órgãos e cargos associativos da Associação;

c) Submeter por escrito à apreciação da Direcção quaisquer sugestões que visem a melhor prossecução dos fins da Associação e das suas actividades;

d) Pedir à Direcção todos os esclarecimentos e informações necessárias sobre o funcionamento da Associação, regulamentos internos, trabalhos ou iniciativas em curso, bem como as contas da Associação;

e) Fazer-se representar nas Assembleias Gerais, sempre que não possa comparecer, por outro associado fundador ou efectivo, através de declaração escrita e assinada, apresentada ao Presidente da Mesa antes do início da Sessão;

f) Outros que venham a ser aprovados em Assembleia Geral que estejam relacionados com a realização dos fins da Associação.

Artigo nono

(Exclusão)

A Direcção pode propor à Assembleia Geral a exclusão de Membros que:

a) Por actos, palavras ou escritos prejudiquem o bom nome e o funcionamento da Associação;

b) De forma deliberada não cumpram os deveres prescritos no artigo anterior;

c) A solicitem.

CAPÍTULO III

Órgãos

Artigo décimo

(Eleição)

Os órgãos são eleitos para mandatos de três anos, renováveis, por escrutínio secreto, pela Assembleia Geral, através de listas conjuntas, com a designação dos respectivos cargos de entre os membros fundadores e efectivos da Associação.

Assembleia Geral*Artigo décimo primeiro***(Natureza e composição)**

1. A Assembleia Geral é o órgão deliberativo da Associação, sendo constituída pelos membros fundadores e efectivos no pleno uso dos seus direitos.

2. A Mesa da Assembleia Geral é constituída por um Presidente e um Secretário.

3. Compete ao Presidente da Assembleia Geral:

a) Presidir às Sessões e dirigir os respectivos trabalhos;

b) Empossar os membros eleitos para os órgãos da Associação.

4. Compete ao Secretário assegurar todo o expediente da Assembleia, designadamente a escrituração das Actas das Sessões.

*Artigo décimo segundo***(Convocação e competência da Assembleia Geral)**

1. A Assembleia Geral é convocada pela Direcção da Associação, por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de oito dias ou mediante protocolo com a mesma antecedência, indicando o dia, hora e local da reunião e respectiva ordem de trabalhos.

2. Em primeira convocatória, a Assembleia Geral só pode deliberar se estiverem presentes, pelo menos, metade dos associados. Passados trinta minutos sobre a hora indicada na primeira convocatória e caso não esteja presente o número exigido de membros, a Assembleia Geral reúne e delibera, em segunda convocatória, com qualquer número de membros presentes, sem prejuízo do disposto n.º 3, quanto à alteração dos Estatutos e dissolução da associação.

3. Compete à Assembleia Geral tomar todas as deliberações não compreendidas nas atribuições legais ou estatutárias dos outros órgãos da Associação e, designadamente:

a) Aprovar e votar anualmente os relatórios de actividades e contas da Direcção, ouvido o parecer do Conselho Fiscal;

b) Apreciar e votar anualmente o orçamento e o plano de actividades para o ano imediato sob proposta da Direcção;

c) Eleger de entre os membros os corpos directivos da Associação;

d) Admitir membros honorários;

e) Deliberar sobre a modificação dos Estatutos ou sobre a dissolução da Associação — com o voto favorável de três quartos (75%) dos membros presentes, ou da totalidade dos membros, respectivamente.

Direcção*Artigo décimo terceiro***(Natureza e constituição)**

1. A Direcção é o órgão executivo da Associação, destinada a promover os fins estatutários e as deliberações da Assembleia Geral.

2. A Direcção é constituída por três ou cinco membros fundadores ou efectivos: Presidente, Vice-Presidente, Secretário e, quando forem cinco, dois Vogais.

3. O Presidente da Direcção será eleito de entre os membros fundadores e efectivos.

4. No caso em que os membros fundadores sejam eleitos como membros da Direcção, estes não podem ser exonerados sem o próprio consentimento.

*Artigo décimo quarto***(Competências e atribuições)**

Para além das demais atribuições legais, compete à Direcção da Associação, em especial:

a) Elaborar anualmente e submeter à Assembleia Geral o balanço, o relatório das contas de gerência, o orçamento e o plano de actividades para o ano seguinte, convocando a Assembleia Geral para o efeito, nos termos legais e estatutários;

b) Elaborar os Regulamentos Internos da Associação que forem convenientes;

c) Deliberar e promover a realização dos actos necessários ao cumprimento dos fins estatutários e executar as deliberações da Assembleia Geral;

d) Fomentar, pelos meios que considere mais adequados, a criação de receitas;

e) Decidir sobre contratação de trabalhadores para a Associação e prestações de serviços à pela associação, designando as respectivas condições;

f) Propor à Assembleia Geral a admissão e a exclusão de membros;

g) Gerir a Associação e representá-la activa e passivamente;

*Artigo décimo quinto***(Presidente)**

Compete ao Presidente da Direcção da Associação:

a) Convocar e presidir às reuniões da Direcção;

b) Representar a Associação em juízo e fora dele;

c) Praticar em nome da Direcção os actos individuais de gestão, vinculando a mesma com a respectiva assinatura, podendo constituir mandatários e/ou delegar competência em outros membros da Direcção;

d) O Presidente informará o Vice-Presidente de todas as decisões a serem tomadas, e será por este substituído nos seus impedimentos.

Conselho Fiscal*Artigo décimo sexto***(Natureza, constituição e atribuições)**

1. O Conselho Fiscal é constituído por um Presidente e dois Vogais.

2. O Conselho Fiscal verifica e inspeciona os actos de gestão da Direcção, tendo em vista o cumprimento das normas legais e estatutárias.

3. O Conselho Fiscal apresenta anualmente em Assembleia Geral o seu parecer sobre o Balanço, o Relatório, as contas do exercício anual da Direcção e o orçamento e plano de actividades para o ano seguinte.

CAPÍTULO IV

Disposição transitória*Artigo décimo sétimo***(Comissão Instaladora e primeira eleição)**

1. Os membros fundadores constituem a Comissão Instaladora, à qual compete organizar a primeira eleição dos órgãos estatutários, e admitir novos membros.

2. A Comissão Instaladora, prevista no número um, obriga-se pela assinatura de qualquer um dos membros fundadores.

Cartório Privado, em Macau, aos 12 de Maio de 2020. — O Notário, *David Silva Lopes*.

(是項刊登費用為 \$5,278.00)
(Custo desta publicação \$ 5 278,00)

第一公證署**證明****澳門筷子基坊眾互助會**

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年五月十二日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號78/2020。

澳門筷子基坊眾互助會**第一章****總則**

第一條——本會中文定名為“澳門筷子基坊眾互助會”，葡文名為“Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau”，是一個非牟利社會服務團體。於一九八二年六月十八日正式成立。會址設於澳門筷子基俾若翰街（筷子基北街）筷子基社屋快達樓一座GF樓C舖。葡文為：Terreno junto a Rua do Comandante João Belo Habitacao Social do Fai Chi Kei – Edifício Fai Tat C r/c。是澳門街坊會聯合總會之屬會。

第三章**組織**

第十二條——理事會為最高執行機關，由會員大會選舉產生理事若干人組成（總數必須為單數），任期三年，連選得連任。理事會互選理事長一人，副理事長若干人，理事若干人。理事長負責主持理事會工作，理事長最多連任二屆，理事會之職權為：

- 一、召開會員大會。
- 二、執行會員大會之決議。
- 三、向會員大會報告會務及提出建議。
- 四、選舉產生常務理事會。
- 五、聘請正、副會長、顧問、名譽顧問和名譽會長。

第十六條——監事會為本會之監察機關，由會員大會選舉正、副監事長各一人，監事若干人（總數必須為單數）組成，任期三年，連選得連任，監事長最多連任二屆，監事會負責對理事會的工作進行監督，並向會員大會提交報告。

二零二零年五月十二日於第一公證署

公證員 李宗興

（是項刊登費用為 \$850.00）

（Custo desta publicação \$ 850,00）

第一公證署**證明****澳門製衣工會**

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年五月十二日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號77/2020。

澳門製衣工會**第五條****會員代表大會**

一、會員代表大會為最高權力機關。大會設主席一人，副主席二至六人，須為單數，由出席代表選舉產生，主席負責召集和主持會議。

二、保持不變。

三、保持不變。

第六條**理事會**

一、保持不變。

二、保持不變。

三、理事長對外代表本會。

第七條**監事會**

一、監事會成員三至十五人，須為單數，由會員代表選舉產生，任期三年，連選得連任，負責監察理事會工作。

二、保持不變。

三、刪除。

二零二零年五月十二日於第一公證署

公證員 李宗興

（是項刊登費用為 \$680.00）

（Custo desta publicação \$ 680,00）

第一公證署**證明****澳門博彩公關精英協會**

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年五月十三日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號79/2020。

附件：澳門博彩公關精英協會修改章程內容第三條：本會會址設在澳門宋玉生廣場417號皇朝廣場20樓R。

二零二零年五月十三日於第一公證署

公證員 李宗興

（是項刊登費用為 \$306.00）

（Custo desta publicação \$ 306,00）

第一公證署**證明****澳門漢服與傳統文化研究協會**

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年五月十三日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號81/2020。

澳門漢服與傳統文化研究協會**第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門漢服與漢文化協會”，中文簡稱“澳門漢服漢文化”，英文名稱為“Association of Hanfu and Han Culture Macau”，葡文名稱為“Associação do Hanfu e da Cultura Han em Macau”，葡文簡稱為“HCHM”。

二零二零年五月十三日於第一公證署

公證員 李宗興

（是項刊登費用為 \$431.00）

（Custo desta publicação \$ 431,00）

第一公證署**證明****澳門視障人士權益促進會**

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年五月十四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號86/2020。

澳門視障人士權益促進會**第一章****名稱、會徽、會址、會員資格**

第一條——本會之中文名稱為“澳門視障人士權益促進會”，中文簡稱為“視促會”。英文名稱為“Macau People

with Visually Impaired Right Promotion Association”，英文簡稱為“MPVIRPA”。

第二條——本會會徽圖案：



第三條——本會地址：澳門高樓街18-A號、18-B號富景樓AR/C、BR/C單位。

第四條——會員資格：

1. 本會會員分為視障會員、家屬會員及其他會員。

2. 凡認同本會宗旨，持有澳門社會工作局發出之視力殘疾証或澳門醫院/眼科診所發出之視力障礙證明的視障人士，申請入會並經理事會審核通過後可成為視障會員。

3. 凡認同本會宗旨，持有澳門社會工作局發出之視力殘疾証或澳門醫院/眼科診所發出之視力障礙證明的視障人士之家屬，申請入會並經理事會審核通過後方可成為家屬會員。

4. 凡認同本會宗旨，有志幫助視障人士之熱心人士皆可成為其他會員。

第二章

宗旨

第五條——本會宗旨為：

1. 使本澳之視障人士能融入社會。
2. 加強社會對視障人士及其家人在生活上的困難和內心感受的認知。
3. 促進社會給予視障人士及其家人最基本的支援。
4. 使視障人士及其家人能加強聯繫和互助互愛。
5. 推動視障人士平等機會參與本地及海外體育、康樂及文化藝術等社區活動。

第三章

使命

第六條——本會的使命為：

1. 了解視障人士及家人所遇到的身心問題，盡力提供協助、關懷和輔導。

2. 透過宣傳和公民教育，加強市民對視障人士及其家人的認知，以及幫助市民了解視障人士及其家人所遇到的身心問題和基本需要。

3. 使視障人士及其家人認識視障人士所面對的問題，培育視障人士的自立和自信，及發掘其個人潛能，藉此協助他們克服生活的障礙。

4. 鼓勵和推動視障人士融入社會，消除歧視，為他們爭取合理的權益。

5. 積極與海外同類視障人士組織進行的交流，加強相互溝通、查詢和合作，從而改善對視障人士的服務和幫助。

第四章 組織架構

第七條——本會的領導機關包括會員大會、理事會及監事會。

1. 會員大會：

(1) 會員大會為本會之最高決策組織，每年舉行一次會議，通過財務年報，下年度財政預算，理事會、監事會成員的選舉或修改會章等重要事項。會員大會由理事會依法提前10天經親自簽署或掛號信方式通知各會員，其召集書之內容為會議之日期、時間、地點及議程。如會議涉及本會章程之修改，其決議須獲出席會員四分之三之贊同票才能通過。如在約定時間15分鐘後，出席人數不足會員人數的50%，會員大會會長有權宣告是次會員大會流會，並可在一小時後重新召開，屆時無論多少會員出席，決議均為有效，但法律另有規定者除外。

(2) 會員大會設會長一名；副會長若干名及秘書一名，任期2年（會長對外代表本會，對內提供政策、主持會員大會，並可出席理事會會議、制定本會發展方向及協調本會工作。）

2. 理事會：

(1) 理事會成員若干人（須為單數），設理事長一名、副理事長若干名、秘書一名、財政一名及其餘為理事。

(2) 本會一切會務主要由理事會策劃和推動，每一個月最少舉行一次會議，會議由理事長主持。

(3) 理事會架構職位必須由視障會員及未成年視障會員之監護人擔任。

(4) 如有任何理事會成員因事離職，由理事會提出推選適合會員經會員大會通過擔任其空缺職位。若理事長因事缺勤，由副理事長代任。

(5) 理事會的產生辦法：由會員大會以不記名投票選舉或經協商推舉經會員一致通過產生，任期2年。

(6) 正、副理事長、秘書、財務的產生辦法：由理事會理事互選產生，任期2年，可連選連任。

(7) 各理事之分工：

a) 理事長：一名，負責本會整體運作以及主持理事會會議。

b) 副理事長：若干名，協助理事長處理會務工作。

c) 秘書：一名，負責文書，會議記錄等工作。

d) 財政：一名，負責一切本會的財務開支和紀錄。

e) 理事：若干名，協助和推動本會一切事務。

3. 監事會：

(1) 監事會成員若干人（須為單數），設監事長一名、副監事長若干名及監事若干名。

(2) 監事會負責監督會員大會和理事會之運作及其決議的執行情況；監察本會的財務狀況及查核本會之財產。

(3) 監事會的產生辦法：由會員大會以不記名投票選舉或經協商推舉經會員一致通過產生，任期2年（各監事職位連選得連任。）

(4) 如有任何監事會成員因事離職，由監事會提出推選適合會員經會員大會通過擔任其空缺職位。若監事長因事缺勤，由副監事長代任。

(5) 監事會成員由視障會員、未成年視障會員之監護人、家屬會員或其他會員擔任。

第五章 財政

第八條——財政：

1. 本會為非牟利組織。

2. 凡本會會員均須繳交會費，會費現為每年澳門幣20元，會費調整由理事會決定。

3. 本會一切財政收支均須記錄，財務須於會員周年大會時呈交財政年報及下年度財政預算。

4. 本會可在本澳銀行開設收支及支票戶口，所有向銀行支出的費用，需以支票方式處理。簽署方式由理事會其中兩位，以及持有公章者方為有效，需最少三人處理。

5. 本會經費主要來自政府資助，認同本會之社會團體或熱心人士捐助籌集所得。

第六章 會員之權利與義務

第九條——會員之權利與義務包括：

1. 參加會員大會；
2. 有選舉或被選舉為本會管理架構成員之權利；
3. 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議；
4. 維護本會聲譽及參與推動會務的發展；
5. 按時繳交會費；
6. 任何會員（包括會員大會、監事會或理事會成員）如有作出損害本會行為或聲譽者，根據情節輕重，經理事會提議後，由監事會通過才可作出警告或開除會籍之處分。

第七章 解散

第十條——本會之解散須經會員大會作決議贊同票通過才能解散。屆時餘下的財產將會按有關法律程序處理。

第八章 本會之存在期限

第十一條——本會之存在期限為無限期，存在期限之修改須經會員大會作決議，並獲全體會員四分之三之贊同票通過才能改之。

二零二零年五月十四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$3,364.00)
(Custo desta publicação \$ 3 364,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação da Escola Fukien

Certifico, para efeitos de publicação, que por título de alteração de estatutos da associação autenticado em 8 de Maio de 2020, arquivado neste cartório no maço de documentos de constituição de associações e de instituição de fundações número 1/2020 sob o documento número 3.

澳門福建學校協會 章程

第一章 總則

第一條
(名稱)

中文：澳門福建學校協會；

英文：The Association of Macao Fukien School；

葡文：Associação da Escola Fukien Macau。

第二條
(會址)

本會會址設於澳門特別行政區台山李寶椿街291號，得經理事會決議變更會址，且得在其他任何地點、地區或國家設立分支機構或其他形式之代表。

第三條
(宗旨)

本會為一文化及學術協會，以運作學校及教育機構，促進及推廣中文及中華文化，尤其是福建地區之方言為宗旨。

第二章 會員權利和義務

第四條
(會員資格)

對本會奉行之宗旨有興趣的所有自然人或法人，且符合本會所要求之要件，並經理事會批准，得成為會員。

第五條
(會員資格之除名)

所有經理事會判定不符合所要求之要件之會員將被除名。

第六條
(會員權利)

- 一、出席會員大會；
- 二、有選舉權；
- 三、被選舉權（僅適用於已成為澳門特別行政區居民滿一年之會員）；
- 四、參加本會組織之活動；

五、享受本會福利。

第三章 機關

第七條
(機關)

澳門福建學校協會之機關為理事會以及監事會。

第四章 會員大會

第八條
(組成及會期)

一、會員大會由所有完全享有權利之會員組成。

二、會員大會每年至少召開一次平常會議，以對理事會之工作報告及年度帳目、監事會之意見書討論及投票。如有需要，可應理事會或不少於五分之一會員請求召開特別會議，以進行機關之選舉。

第九條
(召集及運作)

一、會員大會由理事會召開，需至少提前八日向每位會員以掛號信方式郵寄通知、或以簽收之方式為之，且列明會議日期、時間、地點以及相關的工作議程。

二、若不足一半享有完全權利之會員出席，會議由第一次召開會員大會之日起計第八至第十二日得進行第二次召開，屆時不論出席會員之人數多少，均可按本章程所要求之票數通過決議，如章程無特別規定，則適用法律規定。

三、由理事長或章程所指定代替之人指導會員大會的工作。

四、除法律及本章程另有規定外，會員大會的決議以出席或合法代表出席成員之絕對多數票通過。為着此目的，得將委託書郵寄予理事長以通知代表出席會議。

第十條
(會員大會權限)

會員大會有關：

- 一、制定會務一般方針；
- 二、選舉機關成員；
- 三、通過章程之修改；以及
- 四、審議及通過理事會的工作報告和年度帳目，以及監事會的相關意見書；

第五章 理事會

第十一條 (理事會)

理事會是本會最高執行機構，處理日常會務。

第十二條 (組成)

一、本會由三至九位之單數成員組成的理事會管理，其中設有一位理事長、一位秘書以及一位財政，且得設有一位第一副理事長及一位第二副理事長，一位副秘書以及一位副財政，其餘則為委員。

二、理事會全體成員每三年由會員大會於完全享有權利之現役會員中選出，可連選連任。

第十三條 (理事會的職權)

一、制定及領導會務工作；

二、遵守及使遵守本章程以及會員大會之決議；

三、決定會員入會及除名；

四、就動產及不動產，以任何名義取得、租賃、管理、處分、出讓以及對其以任何方式設定負擔；以及

五、作出任何非屬其他機關之權限，且符合本會之宗旨及目的之行為。

第十四條 (理事長之特定義務)

理事長之特定義務為：

一、主持所有會議以及負責推廣本會之宗旨；

二、與秘書於專用簿冊中共同簽署會議記錄；

三、投票票數相同時行使具決定性之投票；

四、作出所有其職位所固有之行為；

五、於與本會利益相關之訴訟及訴訟以外代表本會作為原告及被告，惟本會訂定其他方式時除外；

六、與秘書及財務共同簽署買賣公證書、租賃合同、贈與、擔保、票據擔保、責任書或涉及財產責任之其他文件，只要符合章程規範，得訂立條款及條件；以及

七、領導本會所有委員會及組織。

第十五條 (第一副理事長之特定義務)

理事長因故不能視事或缺席時，代替其為第一副理事長之特定義務。

第十六條 (第二副理事長之特定義務)

理事長因故不能視事或缺席且第一副理事長不能代替其時，代替理事長為第二副理事長之特定義務。

第十七條 (秘書之特定義務)

秘書之特定義務為：

一、於專用簿冊內以會議記錄形式記錄本會所有會議；

二、與理事長共同簽署會議紀錄；以及

三、於本會會址保存一切本會所屬之重要文件。

第十八條 (副秘書之特定義務)

秘書因故不能視事或缺席時，代替其為副秘書之特定義務。

第十九條 (財政之特定義務)

財政之特定義務為：

一、接受給予本會之捐贈；

二、負責一切財政活動；

三、以本會之名義，與理事長及秘書共同開設，關閉以及動用銀行帳戶。

四、根據本會之決定，與理事長及秘書共同使用本會之財政資金；

五、負責與財政事務相關之一切信函；

六、執行與本會財務相關之一切決策；

七、提交年度報告及定期報告，保持本會知悉其經濟及財政狀況；以及

八、根據會計規定，保持更新財政簿冊。

第二十條 (副財政之特定義務)

財政因故不能視事或缺席時，代替其為副財政之特定義務。

第六章 監事會

第二十一條 (組成)

一、監事會由三至五位之單數成員組成，其中設有一位監事長、一位副監事長，其餘則為委員，每三年由會員大會於完全享有權利之會員中選出。

二、會員大會得將監事會之職能委託予核數師或核數師事務所，此情況下則可免除監事會之選舉。

第二十二條 (職能)

監事會有權：

a) 監督理事會之活動；

b) 定期檢驗及監督本會之年度帳目；以及

c) 對理事會之年度帳目及工作報告提交意見。

第七章 收益及財產

第二十二條 (捐贈及遺贈)

本會之收益由來源與本會性質相兼容之捐贈及遺贈組成。

第二十三條 (財產)

一、本會之財產由動產及不動產組成。

二、所有向本會所作之捐贈及遺贈納入其財產中。

第八章 修改章程及解散本會

第二十四條 (修改章程)

修改本章程需透過特別為此目的召開之會員大會作出，第一次召集時，須有四分之三本會成員出席；於其他日期進行

之第二次召集，則不論出席會員之人數多少均為有效；惟無論於首次或第二次會議，均必須獲得四分之三出席會員之贊同票方能通過。

第二十五條 (解散)

一、本會僅得在專門為此目的而召開的會員大會中，獲全體會員中四分之三的贊同票通過後解散。

二、就解散事宜投票的會員大會亦對本會財產之歸屬作決議。

第九章 一般性及過渡性規定

第二十六條 (與其他協會之關係)

本會與其他機構之關係僅為合作關係，不涉及任何由本會承擔之義務。

第二十七條 (成員之責任)

所有本會之成員均不對本會之義務負責，亦不以連帶方式負責，因作出違反法律及本章程規定而導致之損失除外。

第二十八條 (會員之報酬)

本會為非牟利且其機關之成員不接收任何報酬、盈利、租金、紅利或其他收益，為本會服務所作花費之償還除外。

第二十九條 (正結餘)

倘若有正結餘，該結餘將作謀求本會宗旨之用。

第三十條 (未規範之事宜)

本章程未規定之事宜，將按適用之法律規定，或在不抵觸法律之強行性規定之情況下，由會員大會決定。

私人公證員 Nuno Simões

Cartório Privado, em Macau, aos 8 de Maio de 2020. — O Notário, *Nuno Simões*.

(是項刊登費用為 \$5,210.00)
(Custo desta publicação \$5 210,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

Instituto Ricci de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que foram alterados os estatutos da associação em epígrafe, os quais incorporam as novas redacções aprovadas em Assembleia Geral reunida em 27 de Setembro de 2019, as quais vão conforme ao original a que me reporto.

Após a referida publicação, a associação passa a reger-se pelos estatutos cujo texto integral segue em anexo:

4. 修訂澳門利氏學社的法規

澳門利氏學社法規的變更是由狄明德神父所準備，並經澳門利氏學社的神職人員團隊進行確認。此變更已獲大會通過。(見附錄)具體包括：

1. 第三條第二款b) 項：將改為“(…) investigar/pesquisar como as tradições espirituais na China – taoismo, confucionismo e budismo – podem contribuir (...)”;

2. 第四條b) 款：將改為“(…) têm de obrigatoriamente residir em Macau ou Hong Kong. Quando deixarem de residir em Macau ou Hong Kong, tornar-se-ão *ipso facto* membros associados;”

3. 第四條c) 款：將改為“(…) após a constituição desta Associação, e podem, ou não, residir em Macau ou Hong Kong; e (...)”;

4. 第五條第一款：將改為“A qualidade de membro honorário (...)”.

5. 第五條第三款：將改為“Os membros honorários não têm direito de voto activo”.

6. 第七條：將改為“São direitos dos membros fundadores e membros ordinários: (...)”.

7. 第八條：將改為“São deveres dos membros fundadores e membros ordinários: (...)”.

8. 第九條：刪除現有第二款，並相應地將第三款重新編號。

9. 第十條：將改為“São órgãos estatutários do Instituto: (...) c) - O Comité Financeiro; d) - O Conselho Académico.”.

10. 第十一條第三款：將改為“(…) por maioria absoluta de votos dos associados presentes. Os membros que estejam dispensados de estar fisicamente presentes

têm o direito de participar na Assembleia Geral através de Skype ou outros meios de comunicação. Tais membros considerar-se-ão presentes e gozam de direito de voto.”

11. 第十一條第四款：將改為“Os membros honorários e membros associados podem estar presentes nas reuniões da Assembleia Geral, mas não têm direito de voto.”

12. 第十一條：增加第五款，其內容為“CINCO - As decisões da Assembleia Geral são obrigatoriamente ratificadas, no prazo de um mês, pelo membro fundador “Companhia de Jesus”. Em caso de discordância, um compromisso aceitável pelas duas partes deverá ser elaborado. Se após dois meses nenhum compromisso for obtido, a decisão será considerada não aprovada.”

13. 第十三條c) 款：將改為“Excluir membros;”

14. 第十三條d) 款：將改為“Admitir membros honorários, membros ordinários e membros associados;”

15. 第十三條e) 款：將改為“Deliberar sobre quaisquer outros assuntos que lhe sejam apresentados pela Direcção ou pelo Comité Financeiro;”

16. 第十四條第二款：將改為“DOIS - A Direcção será constituída por um Presidente (chamado Director do Instituto), um Vice-Presidente (chamado Vice-Director do Instituto) e um Secretário-Geral.”

17. 第十四條第三款：將改為“TRÊS - A nomeação do Director do Instituto, que será sempre um membro da Sociedade de Jesus, será sempre da competência do membro fundador (...)”

18. 第十四條第四款：將改為“QUATRO - O Vice-Director do Instituto e o Secretário-Geral (...)”

19. 第十四條第五款：將改為“(…) período de tempo superior a 2 mandatos consecutivos, a menos que circunstâncias especiais apresentadas pela Direcção prevaleçam, sob aprovação da Assembleia Geral.”

20. 第十四條第六款：將改為“SEIS - No caso de vacatura por demissão ou por qualquer outro motivo de um dos cargos de Vice-Director do Instituto ou Secretário-Geral da Direcção (...)”

21. 第十四條第七款：將改為“SETE - As deliberações da Direcção serão tomadas por maioria dos membros presentes, tendo o Director do Instituto voto de qualidade.”

22. 第十五條：增加k)款，其內容為“k) Preparar o orçamento, o relatório anual e as contas de exercício.”

23. 第十六條第一款：將改為“UM – O Instituto obriga-se pela assinatura do Director do Instituto ou, na falta deste pela assinatura do seu Vice-Director do Instituto.”

24. 第十七條第一款：將改為“UM – A Direcção fixará as datas das reuniões ordinárias e reunirá extraordinariamente por iniciativa do Director do Instituto ou por solicitação dos dois restantes membros deste órgão, do Presidente da Assembleia Geral ou do Comité Financeiro.”

25. 第十七條第二款：將改為“DOIS – A Direcção só pode reunir com a presença da maioria dos seus membros, sendo sempre obrigatória a presença do Director do Instituto.”

26. 第十五條之標題將改為“Artigo décimo oitavo (Comité Financeiro)”

27. 第十八條第一款：將改為“UM – O Comité Financeiro é composto por um presidente e dois vogais, eleitos em Assembleia Geral, sob proposta do Director do Instituto que os nomeará de entre os membros ordinários do Instituto.”

28. 第十八條第三款：將改為“TRÊS – O Comité Financeiro reunir-se-á ordinariamente uma vez por semestre e, extraordinariamente a pedido de dois dos seus membros ou a solicitação da Direcção.”

29. 第十八條第四款：將改為“QUATRO – As deliberações do Comité Financeiro serão tomadas sempre por maioria dos membros em exercício e por maioria de votos, cabendo ao Presidente o voto de qualidade.”

30. 第十九條之標題將改為“Artigo décimo nono (Competências do Comité Financeiro)”

31. 第十九條第一款：將改為“UM – O Comité Financeiro é competente para preparar um relatório anual sobre o orçamento, relatório anual e contas de exercício, no prazo de um mês após tais documentos financeiros terem sido submetidos pela Direcção;”

32. 第十九條第二款：將改為“DOIS – O Presidente deve assistir e representar, sem direito a voto, o Comité Financeiro nas reuniões da Direcção sempre que solicitado para esse efeito;”

33. 第十九條第三款：將改為“TRÊS – O Comité Financeiro tem competência para fiscalizar o cumprimento dos estatutos e dos regulamentos internos”

34. 第二十條：將改為：

“Artigo vigésimo

(Composição do Conselho Académico)

UM – O Conselho Académico será composto pelos membros fundadores, membros ordinários e membros associados do Instituto.

DOIS – O Director ou o Vice-Director do Instituto presidirá às reuniões do Conselho Académico.

TRÊS – Pelo menos três quartos dos membros ordinários a residir em Macau ou Hong Kong deverão estar presentes nas reuniões ordinárias do Conselho Académico. Relativamente aos restantes membros, a apresentação de razões para faltar às reuniões poderá ser aceite pela Direcção.

QUATRO – As reuniões ordinárias do Conselho Académico terão lugar a cada seis meses. Outras reuniões informais que não exigirão o quórum indicado *supra* poderão ter lugar tão frequentemente quanto necessário após convocatória pelo Director ou um dos Vice-Directores do Instituto. Convidados sem direito de voto poderão estar presentes nestas reuniões.”

35. 第二十一條：將改為

“Artigo vigésimo primeiro

(Competências)

“Ao Conselho Académico compete:

a. Apresentar sugestões e recomendações quanto ao melhor cumprimento dos fins do Instituto;

b. Dar pareceres sobre as actividades e projectos do Instituto.

c. As opiniões e sugestões do Conselho Académico serão transmitidas à Direcção, para aprovação e execução.”

36. 刪除現有第二十二條，並相應地將第二十三條重新編號為第二十六條。

Associação «Instituto Ricci de Macau»

ESTATUTOS

Da denominação, sede, finalidades e duração

Artigo primeiro

A Associação adopta a denominação «Instituto Ricci de Macau», em chinês Ou Mun Lei Si Hoc Sé, em inglês «Macau Ric-

ci Institute», e tem a sua sede em Macau, no Largo de Santo Agostinho, n.º 5.

Artigo segundo

A Associação «Instituto Ricci, Macau», adiante designado apenas por Instituto, durará por tempo indeterminado a contar desta data.

Artigo terceiro

O Instituto é uma organização de fins não lucrativos, e tem por finalidades o seguinte:

Parágrafo primeiro

a) Preservar e prosseguir o intercâmbio cultural entre a China e o Ocidente, iniciado por Mateus Ricci e seus sucessores, em particular Tomás Pereira (1708); e

b) Promover o estudo e a investigação sobre a história da cooperação intercultural, entre a China e o Ocidente, da qual Macau é testemunho privilegiado.

Parágrafo segundo

a) No contexto do desenvolvimento técnico-científico universal contemporâneo, de origem ocidental, promover o estudo das tradições ético-culturais próprias da civilização chinesa, de forma a poderem contribuir para o desenvolvimento da sociedade moderna;

b) Tendo em conta as consequências humanas e sociais do desenvolvimento, investigar/pesquisar como as tradições espirituais na China – taoísmo, confucionismo, islão e budismo – podem contribuir para um novo intercâmbio cultural, no mundo do Séc. XXI;

Parágrafo terceiro

a) Promover a cooperação e o intercâmbio com outras organizações académicas, com finalidades idênticas ou semelhantes às deste Instituto; e

b) Através de seminários e simpósios, promover a divulgação e discussão dos estudos e investigação efectuados, que eventualmente poderão ser objecto de publicação.

Dos associados, seus direitos e deveres

Artigo quarto

UM - Os membros desta Associação, podem sê-lo de quatro categorias: Fundadores, Ordinários, Associados e Honorários.

a) Membros fundadores são todos os que subscrevem estes estatutos;

b) Membros ordinários serão todos aqueles que forem admitidos após a constituição da associação, nos termos dos presentes estatutos, e têm de obrigatoriamente residir em Macau ou Hong Kong. Quando deixarem de residir em Macau ou Hong Kong, tornar-se-ão *ipso facto* membros associados;

c) Membros associados são todos aqueles que forem admitidos após a constituição desta Associação, e podem, ou não, residir em Macau ou Hong Kong; e

d) Os membros honorários são pessoas colectivas ou singulares, a quem o Instituto atribua tal qualidade, em razão da sua competência e partilhem dos ideais do Instituto.

Artigo quinto

(Membros honorários)

UM — A qualidade de membro honorário é da competência da Assembleia Geral, sob proposta do Presidente da Direcção e de pelo menos um outro membro do Instituto.

DOIS — Os membros honorários deverão ter formação académica e experiência no ensino, quer como estudantes, professores ou investigadores;

TRÊS — Os membros honorários não têm direito de voto activo ou passivo nem podem interferir nos procedimentos internos ou decisões do Instituto, apenas lhe cabem funções consultivas nas reuniões dos órgãos sociais e podem dar o seu parecer sempre que solicitados.

QUATRO — Os membros honorários não gozam dos direitos dos demais membros do Instituto, nem estão sujeitos aos deveres previstos nestes estatutos, com excepção dos de respeito pelos princípios orientadores deste Instituto.

Artigo sexto

A admissão de novos associados é da competência da Assembleia Geral sob proposta do Presidente da Direcção, de um membro fundador e de pelo menos um outro membro do Instituto.

Artigo sétimo

São direitos dos membros fundadores e membros ordinários:

a) Tomar parte e votar nas assembleias gerais;

b) Eleger e ser eleitos para os órgãos sociais;

c) Receber a título gratuito as publicações editadas pelo Instituto;

d) Ser informados das actividades e projectos do Instituto.

Artigo oitavo

São deveres dos membros fundadores e membros ordinários:

a) Observar e cumprir os estatutos, os regulamentos internos e as deliberações dos órgãos sociais;

b) Aceitar os cargos para que forem eleitos, salvo motivo justificativo aceite pela Assembleia Geral;

c) Proceder com diligência e respeito, onde quer que se encontrem, quer no Território, quer no estrangeiro, em funções de representação do Instituto.

Artigo nono

(Perda da qualidade de membro)

UM — A qualidade de membro da associação perde-se por:

a) morte;

b) desistência voluntária;

c) grave incapacidade física ou mental, e

d) por qualquer motivo grave contra os ideais ou orientações do Instituto.

DOIS — A exoneração de qualquer membro, pelas razões previstas na alínea d) do número um, não tem de ser obrigatoriamente justificada, sendo da competência da Direcção, com aprovação da maioria dos seus membros.

Do funcionamento do Instituto, seus órgãos e património

Artigo décimo

São órgãos estatutários do Instituto:

a) - A Assembleia Geral;

b) - A Direcção;

c) - O Comité Financeiro;

d) - O Conselho Académico.

Composição, convocação e deliberações dos órgãos sociais

Artigo décimo primeiro

(Assembleia Geral)

UM — A Assembleia Geral, constituída por todos os membros no pleno gozo dos seus direitos, é o órgão que define as grandes linhas de orientação do Instituto.

DOIS — A Assembleia Geral será presidida por um Presidente, um Vice-Presidente e um Secretário, que serão eleitos de entre os membros fundadores, ordinários e associados do Instituto, no pleno exercício dos seus poderes, os quais devem desempenhar as suas funções com rigor e lealdade aos princípios orientadores do Instituto.

TRÊS — As decisões da Assembleia Geral serão tomadas por maioria absoluta de votos dos associados presentes. Os membros que estejam dispensados de estar fisicamente presentes têm o direito de participar na Assembleia Geral através de Skype ou outros meios de comunicação. Tais membros considerar-se-ão presentes e gozam de direito de voto.

QUATRO — Os membros honorários e membros associados podem estar presentes nas reuniões da Assembleia Geral, mas não têm direito de voto.

CINCO — As decisões da Assembleia Geral são obrigatoriamente ratificadas, no prazo de um mês, pelo membro fundador «Companhia de Jesus». Em caso de discordância, um compromisso aceitável pelas duas partes deverá ser elaborado. Se após dois meses nenhum compromisso for obtido, a decisão será considerada não aprovada.

Artigo décimo segundo

(Reuniões da Assembleia Geral)

UM — A Assembleia Geral reúne ordinariamente uma vez por ano e extraordinariamente, sempre que, justificadamente, seja convocada pelo seu Presidente, ou pela Direcção e ou por convocação de, pelo menos, dois terços dos membros do Instituto.

DOIS — O Presidente dirigirá as reuniões da Assembleia Geral e o Vice-Presidente, coordenará as actividades, podendo substituir o Presidente nas ausências temporárias deste.

TRÊS — O Secretário da Assembleia Geral terá como tarefas essenciais a organização e elaboração das actas das reuniões das assembleias gerais.

QUATRO — A Assembleia Geral considera-se validamente constituída sempre que estejam presentes a maioria dos seus associados no pleno uso dos seus direitos, e as deliberações desta serão tomadas por maioria absoluta dos votos dos associados presentes.

Artigo décimo terceiro

(Competências da Assembleia Geral)

Compete à Assembleia Geral:

- a) Definir as orientações de funcionamento do Instituto e deliberar sobre a alteração dos estatutos;
- b) Aprovar o orçamento, relatório, balanço e contas de exercício sob proposta da Direcção;
- c) Excluir membros;
- d) Admitir membros honorários, membros ordinários e membros associados;
- e) Deliberar sobre quaisquer outros assuntos que lhe sejam apresentados pela Direcção ou pelo Comité Financeiro;
- f) Deliberar sobre a extinção do Instituto bem como sobre outros assuntos não compreendidos nas competências legais ou estatutárias de outro órgão.

Artigo décimo quarto

(Direcção)

UM — A Direcção é o órgão de administração do Instituto.

DOIS — A Direcção será constituída por um Presidente (chamado Director do Instituto), um Vice-Presidente (chamado Vice-Director do Instituto) e um Secretário-Geral.

TRÊS — A nomeação do Director do Instituto será sempre da competência do membro fundador «Companhia de Jesus»(Macau), sendo os restantes membros da Direcção eleitos sob proposta do Presidente à Assembleia Geral.

QUATRO — O Vice-Director do Instituto e o Secretário-Geral têm de ser obrigatoriamente membros ordinários do Instituto, quer sejam ou não membros da «Companhia de Jesus».

CINCO — O mandato dos membros da Direcção será de quatro anos, que poderá ser renovado, não podendo os membros permanecer ou ser eleitos para os mesmos cargos por um período de tempo superior a 2 mandatos consecutivos, a menos que circunstâncias especiais apresentadas pela

Direcção prevaleçam, sob aprovação da Assembleia Geral.

SEIS — No caso de vacatura por demissão ou por qualquer outro motivo de um dos cargos de Vice-Director do Instituto ou Secretário-Geral da Direcção, o Presidente da Assembleia Geral convocará uma assembleia geral extraordinária para a eleição do novo membro.

SETE — As deliberações da Direcção serão tomadas por maioria dos membros presentes, tendo o Director do Instituto voto de qualidade.

Artigo décimo quinto

(Competências da Direcção)

UM — Compete à Direcção a gestão e organização do Instituto e, em especial:

- a) Definir e orientar as actividades de organização e administração do Instituto;
- b) Aprovar os regulamentos internos de funcionamento do Instituto, que entender necessários e estabelecer a organização administrativa do Instituto, preencher os respectivos cargos, contratar, supervisionar e despedir o respectivo pessoal;
- c) Discutir e aprovar os planos de actividades;
- d) Aceitar subsídios, donativos, doações, ou quaisquer outros benefícios, bem como decidir sobre quaisquer outras matérias que respeitem à actividade prosseguida pelo Instituto ou que contribuam para o desenvolvimento das suas finalidades.
- e) Decidir sob a fixação das remunerações e exercer a acção disciplinar dos funcionários do Instituto;
- f) Discutir o orçamento do Instituto, relatório, balanço e contas de exercício, submetendo-os depois à aprovação da Assembleia Geral;
- g) Administrar o património móvel ou imóvel que venha a pertencer ao Instituto;
- h) Celebrar acordos com entidades locais, nacionais e estrangeiras ou internacionais;
- i) Zelar pelas regras e orientações ideológicas que orientam o Instituto;
- j) Representar o Instituto, activa e passivamente, em juízo e fora dele;
- k) Preparar o orçamento, o relatório anual e as contas de exercício.

Artigo décimo sexto

(Forma de representação do Instituto)

UM — O Instituto obriga-se pela assinatura do Director do Instituto ou, na falta

deste pela assinatura do Vice-Director do Instituto.

DOIS — Para os assuntos de mero expediente bastará a assinatura de um membro da Direcção.

TRÊS — O Presidente da Assembleia Geral pode delegar na Direcção poderes que sejam da sua competência exclusiva.

Artigo décimo sétimo

(Reuniões da Direcção)

UM — A Direcção fixará as datas das reuniões ordinárias e reunirá extraordinariamente por iniciativa do Director do Instituto ou por solicitação dos dois restantes membros deste órgão, do Presidente da Assembleia Geral ou do Comité Financeiro.

DOIS — A Direcção só pode reunir com a presença da maioria dos seus membros, sendo sempre obrigatória a presença do Director do Instituto.

TRÊS — De todas as reuniões será elaborada uma acta que tem que ser assinada por todos os membros da Direcção que participem na reunião.

Artigo décimo oitavo

(Comité Financeiro)

UM — O Comité Financeiro é composto por um presidente e dois vogais, eleitos em Assembleia Geral, sob proposta do Director do Instituto que os nomeará de entre os membros ordinários do Instituto.

DOIS — O mandato dos seus membros poderá ter a duração de 3 anos, eventualmente renovável.

TRÊS — O Comité Financeiro reunir-se-á ordinariamente uma vez por semestre e, extraordinariamente a pedido de dois dos seus membros ou a solicitação da Direcção.

QUATRO — As deliberações do Comité Financeiro serão tomadas sempre por maioria dos membros em exercício e por maioria de votos, cabendo ao Presidente o voto de qualidade.

Artigo décimo nono

(Competências do Comité Financeiro)

UM — O Comité Financeiro é competente para preparar um relatório anual sobre o orçamento, relatório anual e contas de exercício, no prazo de um mês após tais

documentos financeiros terem sido submetidos pela Direcção;

DOIS – O Presidente deve assistir e representar, sem direito a voto, o Comité Financeiro nas reuniões da Direcção sempre que solicitado para esse efeito;

TRÊS – O Comité Financeiro tem competência para fiscalizar o cumprimento dos estatutos e dos regulamentos internos, podendo, no caso de incumprimento, convocar extraordinariamente a Assembleia Geral.

Artigo vigésimo

(Composição do Conselho Académico)

UM – O Conselho Académico será composto pelos membros fundadores, membros ordinários e membros associados do Instituto.

DOIS – O Director ou o Vice-Director do Instituto presidirá às reuniões do Conselho Académico.

TRÊS – Pelo menos três quartos dos membros ordinários a residir em Macau ou Hong Kong deverão estar presentes nas reuniões ordinárias do Conselho Académico. Relativamente aos restantes membros, a apresentação de razões para faltar às reuniões poderá ser aceite pela Direcção.

QUATRO – As reuniões ordinárias do Conselho Académico terão lugar a cada seis meses. Outras reuniões informais que não exigirão o quórum indicado *supra* po-

derão ter lugar tão frequentemente quanto necessário após convocatória pelo Director ou um dos Vice-Directores do Instituto. Convidados sem direito de voto poderão estar presentes nestas reuniões.

Artigo vigésimo primeiro

(Competências do Conselho Académico)

Ao Conselho Académico compete:

a) Apresentar sugestões e recomendações quanto ao melhor cumprimento dos fins do Instituto;

b) Dar pareceres sobre as actividades e projectos do Instituto.

c) As opiniões e sugestões do Conselho Académico serão transmitidas à Direcção, para aprovação e execução.

Artigo vigésimo segundo

(Gestão patrimonial, económica e financeira)

UM – A gestão patrimonial, económica e financeira do Instituto será organizada de acordo com as disponibilidades orçamentais obedecendo a um princípio de equilíbrio entre as receitas e as despesas gerais de funcionamento.

DOIS – Anualmente será organizado um relatório e um balanço que deverá especificar a situação activa, passiva e líquida do Instituto.

Artigo vigésimo terceiro

(Extinção)

O Instituto extinguir-se-á por qualquer das causas previstas nestes estatutos e ainda por qualquer das causas previstas na lei.

Artigo vigésimo quarto

(Liquidação)

Deliberada ou declarada a extinção deste Instituto, compete à Direcção praticar os actos necessários à liquidação do património social.

Artigo vigésimo quinto

(Dever de colaboração)

Sem prejuízo dos constantes dos presentes estatutos e de outros previstos na lei, constitui dever do Instituto colaborar com o Território de Macau e com todas as Instituições quer locais quer estrangeiras, sediadas ou não no território, na prestação de serviços que não contrariem em nada o espírito e as finalidades que o mesmo se propõe desenvolver.

Macau, aos 27 de Setembro de 2019.

私人公證員 陶智豪

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos 6 de Maio de 2020. — O Notário, *Frederico Rato*.

(是項刊登費用為 \$10,704.00)

(Custo desta publicação \$ 10 704,00)

第一商業銀行股份有限公司 澳門分行

試算表

於二零二零年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	1,078,379.70	
— 外幣	4,016,216.74	
AMCM 存款		
— 澳門元	22,253,199.92	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	1,292,074.41	
在外地之其他信用機構活期存款	22,021,368.54	
金、銀		
其他流動資產		
放款	1,438,871,868.42	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,644,665,000.00	
股票、債券及股權	130,000,000.00	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		7,137,112.41
— 外幣		68,113,383.60
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		3,378,635.32
— 外幣		450,920,637.51
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		3,512,420,192.98
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		0.00
債權人		292,347.90
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	1,839,195.28	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	6,018,388.30	19,819,228.82
各項風險備用金		14,660,230.18
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		-270,763.32
歷年營業結果		140,945,996.85
總收入		25,799,973.16
總支出	21,161,284.10	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	2,037,887,894.61	
保證及擔保付款 (借方)		
信用狀 (借方)		
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		2,037,887,894.61
保證及擔保付款	1,375,200.00	1,375,200.00
信用狀		
其他備查帳	325,594,000.28	325,594,000.28
總額	6,658,074,070.30	6,658,074,070.30

分行經理

王美智

會計主管

蘇隆全

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)
 (根據七月五日本法第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)
損益表由二零一九年一月一日至二零一九年十二月三十一日

澳門元

	金額
收入	
經紀業務之佣金	
- 股票	9,696,556.44
- 債券	209,996.44
- 其他	1,381,782.30
保管服務之收入	-
股票證書事務之收入	-
銀行存款及其他之利息收入	79,978.10
出售固定資產之收入	-
匯兌收益淨額	0.01
其他收入	-
總額	11,368,313.29 a)
支出	
佣金支出	3,787,702.90
利息支出	54,385.73
人事費用	
結欠總公司之款項	-
- 職員開支	-
- 其他人事費用	-
第三者作出之供應	-
第三者作出之勞務	5,156,584.00
稅項(不包括所得補充稅)	-
折舊	-
減值撥備	-
出售固定資產之損失	-
匯兌損失淨額	-
其他支出	90,550.21
總額	9,089,222.84 b)
經營溢利 / (損失) (a-b)	2,279,090.45
前期收入 / (損失)	-
特殊項目	-
所得補充稅	(199,950.03)
純利 / (純損)	2,079,140.42
前期保留溢利 / (損失)	62,333,854.41
轉撥至儲備之溢利	-
其他轉撥	-
年末保留溢利 / (損失)	64,412,994.83

澳門分行主管
歐陽彩珍

分行部 高級副總裁
江紹田

二零一九年十二月三十一日資產負債表

澳門元

資產	總額	備用金, 折舊和減值	淨值
現金	-	-	-
銀行結存	3,859,863.12	-	3,859,863.12
應收賬款	39,725,954.17	-	39,725,954.17
預付款項、按金及其他應收款項	275,203.13	-	275,203.13
總公司之欠款	43,270,181.93	-	43,270,181.93
關連公司之欠款	-	-	-
固定資產	-	-	-
其他資產	-	-	-
資產總額	87,131,202.35	-	87,131,202.35

負債及股東權益		金額
負債		
銀行透支		-
銀行貸款		-
應付賬款		18,563,450.95
其他應付款項及應計負債		937,902.57
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		-
稅項		216,854.00
		22,718,207.52
股東權益		
股本		-
儲備		-
保留溢利/(損失)		64,412,994.83
		64,412,994.83
	負債及股東權益總額	87,131,202.35

業務報告之概要

業績

截至2019年12月31日為止，新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)[以下簡稱本分行]，錄得營運收入為11,288,335澳門元，稅後盈利為2,079,140澳門元。

業務回顧

2019年儘管面臨嚴峻的環球政治及宏觀經濟環境影響，本分行經紀佣金收入仍然維持平穩增長，全年整體營運收入較2018年上升1.3%；營運開支下降4.5%，致稅後盈利上升28.5%。

業務發展

2019年光大新鴻基積極拓展業務及持續強化品牌，令整體實力增強，在行內地位持續攀升。

展望2020年，在全球經濟衰退陰霾下，預期投資者風險胃納下降，股票經紀業務將受影響，我們致力開拓其他金融產品業務，為客戶提供一站式財富管理服務，增加收入同時加強風險管理。

我們將繼續招聘金融界人才，積極培訓本地大學畢業生成為合資格的專業客戶經理，為澳門金融業作出貢獻。

澳門分行作為光大新鴻基成員之一，定當在有效控制風險的前提下，實現高質量發展，順應新時代，啟航新征程，創造新氣象，成就新作為。並秉承集團把客戶利益放在首位的堅定承諾，向澳門廣大投資者提供優質的金融服務。

摘要財務報表之獨立核數報告

致新鴻基投資服務有限公司(澳門分所)管理層：

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了新鴻基投資服務有限公司(澳門分所)二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年三月二十五日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的財務狀況表以及截至該日止年度的損益表、總公司賬款變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解新鴻基投資服務有限公司(澳門分所)的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零二零年三月二十五日，於澳門

Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau)

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Demonstração de resultados referente ao exercício de 1 de Janeiro de 2019 a 31 de Dezembro de 2019

MOP

	<i>Montante</i>
<u>Proveitos</u>	
Comissões e proveitos de correctagem	
- Valor mobiliários	9,696,556.44
- Obrigações	209,996.44
- Outras	1,381,782.30
Proveitos de serviços de depositários	-
Proveitos de serviços de certificação dos títulos	-
Juros de depósitos em bancos e outros	79,978.10
Ganhos sobre vendas de imobilizado	-
Proveitos de operações cambiais	0.01
Outros proveitos	-
Total	11,368,313.29 a)
<u>Custos</u>	
Comissões	3,787,702.90
Juros	54,385.73
Custos com pessoal	
Responsabilidades para com a sede	-
- Salários e subsídios dos empregados	-
- Outros custos com pessoal	-
Fornecimento de terceiros	-
Serviços de terceiros	5,156,584.00
Impostos (com excepção dos impostos complementares)	-
Amortizações	-
Provisões	-
Perdas sobre vendas de imobilizado	-
Custos de operações cambiais	-
Outros custos de exploração	90,550.21
Total	9,089,222.84 b)
Resultados de exploração (a-b)	2,279,090.45
Lucros/perdas de exercícios anteriores	-
Lucros/perdas extraordinárias	-
Dotações para imposto complementar	(199,950.03)
Resultados líquidos	2,079,140.42
Resultados transitados	62,333,854.41
Transferência para reservas	-
Outras transferências	-
Resultados acumulados	64,412,994.83

Chefe da Sucursal de Macau

Ao Ieong Choi Chan

Departamento de Sucursal Vice Presidente Senior

Kong Siu Tin

Demonstração da posição financeira, à data de 31 de Dezembro de 2019

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

MOP

<i>Activo</i>	<i>Activo bruto</i>	<i>Provisões /Amortizações</i>	<i>Activo líquido</i>
Caixa	-	-	-
Depósitos em bancos	3,859,863.12	-	3,859,863.12
Valores a cobrar	39,725,954.17	-	39,725,954.17
Despesas antecipadas e outros valores a receber	275,203.13	-	275,203.13
Disponibilidades sobre a sede	43,270,181.93	-	43,270,181.93
Disponibilidades sobre as empresas relacionadas	-	-	-
Imobilizações	-	-	-
Outros	-	-	-
Total do activo	87,131,202.35	-	87,131,202.35

<i>Passivo e Capitais Próprios</i>	<i>Montante</i>
<u>Passivo</u>	
Descobertos bancários	-
Empréstimos bancários	-
Valores a pagar	18,563,450.95
Outros custos a pagar e exigibilidades acumuladas	937,902.57
Responsabilidades para com a sede	3,000,000.00
Responsabilidades para com as empresas relacionadas	-
Impostos a pagar	216,854.00
	22,718,207.52
<u>Capitais Próprios</u>	
Capital	-
Reservas	-
Resultados acumulados	64,412,994.83
	64,412,994.83
Total do passivo e dos capitais próprios	87,131,202.35

Síntese do Relatório de Actividades

Resultados financeiros

Até 31 de Dezembro de 2019, as receitas operacionais de **Sun Hung Kai Investment Services Limited — Sucursal de Macau** (adiante designada por “Sucursal de Macau”) totalizaram MOP \$11.288.335, com um lucro de MOP \$2.079.140 após os impostos.

Retrospectiva das actividades

Em 2019, embora afectado pela difícil situação política e da macroeconomia mundial, registou-se um aumento estável do rendimento das comissões dos corretores da Sucursal de Macau, e uma subida de 1,3% nas receitas operacionais anual em comparação com o ano de 2018 e uma descida de 4,5% nas despesas operacionais, resultando um lucro após os impostos com um aumento de 28,5%.

Desenvolvimento das actividades

Em 2019, a Everbright Sun Hung Kai Company Limited empenhada na expansão do negócio e no reforço contínuo da sua marca, contribui para o aumento da capacidade geral e a posição no sector manteve-se em ascensão.

Para 2020, em virtude da recessão da economia mundial, prevê-se que o apetite dos investidores pelo risco será menor e afectará as actividades dos corretores de acções, neste contexto, iremos esforçar-nos para desenvolver outros serviços de produtos financeiros, prestar serviços de gestão financeira *one-stop* aos clientes, e ao aumentar os rendimentos, iremos reforçar-nos a gestão de riscos.

Iremos continuar a recrutar especialistas do sector financeiro e empenhar-nos na formação de graduados universitários locais em gestores de conta profissionais e qualificados, dando o nosso contributo para o sector financeiro de Macau.

A Sucursal de Macau enquanto membro de Everbright Sun Hung Kai Company Limited, esforçar-se-á, no pressuposto de controlo eficiente de risco, concretizar um desenvolvimento de qualidade, acompanhar os novos tempos, iniciando uma nova navegação, criando novo ambiente, para se conseguir novos êxitos. E, honrará o firme compromisso de dar prioridade aos interesses dos clientes, de forma a prestar aos investidores de Macau serviços financeiros de alta qualidade.

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

A gerência do Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau) relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 25 de Março de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem a demonstração da posição financeira, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações na conta de sede e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau) e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

BAO King To

Auditor de Contas

Ernst & Young — Auditores

Macau, aos 25 de Março de 2020.

交通銀行股份有限公司澳門分行
Bank of Communications Co., Ltd. – Sucursal de Macau

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)
(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一九年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2019

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÃO ES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	10,349,327.05		10,349,327.05
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	800,834,122.29		800,834,122.29
VALORES A COBRAR 應收賬項	2,260,850.00		2,260,850.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	107,655,729.38		107,655,729.38
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	919,371,375.37		919,371,375.37
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	49,476,334,396.25		49,476,334,396.25
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	641,728,000.00		641,728,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	16,402,307,600.00		16,402,307,600.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	33,559,886,830.84		33,559,886,830.84
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	3,491,526.62		3,491,526.62
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產	11,692,594.00	1,286,185.56	10,406,408.44
EQUIPAMENTO 設備	10,825,550.37	8,047,685.09	2,777,865.28
CUSTOS PLURIENIAIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	6,545,787.40	2,357,463.85	4,188,323.55
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	918,793,404.21		918,793,404.21
TOTAIS 總額	102,872,077,093.78	11,691,334.50	102,860,385,759.28

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,343,514,768.29	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	29,968,380,080.26	31,311,894,848.55
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	18,814,866,614.02	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	8,712,423,669.89	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	39,248,757,764.84	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	6,035,566.09	
CREDORES 債權人	3,080,000.00	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債		66,785,163,614.84
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	1,151,234,579.48	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	496,681,679.05	
CAPITAL 股本	480,085,710.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	411,229,547.60	2,539,231,516.13
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	1,663,131,661.69	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	560,964,118.07	2,224,095,779.76
TOTAIS 總額		102,860,385,759.28

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	22,939,658,085.78
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	10,371,726,897.42
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	752,764,442.52
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	1,235,630,889.90
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	8,125,330,836.45
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	8,085,772,800.00
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	25,571,628,987.06

二零一九年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2019

營業賬目
Conta de exploração

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	2,692,758,144.52	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	3,356,181,200.02
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	233,653,693.82
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	71,520,000.00	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	7,998,516.21
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	4,602,495.97	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	917,410.86
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	63,241.65	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	563,248.81	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	50,169,703.37		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	211,310,756.32		
IMPOSTOS 稅項			
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	221,001.06		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	1,540,292.31		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款			
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	566,001,936.90		
TOTAIS 總額	3,598,750,820.91	TOTAIS 總額	3,598,750,820.91

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	566,001,936.90
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	76,344,120.00	REPOSIÇÃO DE PROVISÕES 備用金之回撥	71,306,301.17
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	560,964,118.07	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAIS 總額	637,308,238.07	TOTAIS 總額	637,308,238.07

行長
A Presidente da Sucursal,
吳曄
Wu Ye

財務部總經理
O Chefe da Contabilidade,
王見非
Wang Jianfei

業務報告概要

二零一九年，是新中國成立70周年，也是澳門特區成立20周年，面對外部經濟環境多變的挑戰，交通銀行澳門分行堅持“發展與管理並重、發展與風險平衡”，通過提升風控水準、夯實客戶基礎、推進業務轉型，在澳門社會各界大力支持下，在全行員工共同努力下，資產規模突破千億澳門元大關，經營效益保持穩健增長，多項業務創新實現落地，二零一九年年末各項資產規模達到1029億澳門元，實現稅後利潤5.61億澳門元。資產質量保持優良，不良資產為零。

本行秉承“融入澳門，服務澳門”的宗旨，踐行“拼搏進取、責任立業、創新超越”的企業精神，將“服務集團客戶、加強內外聯動、積極拓展澳門企業、突出財富管理特色”作為分行的業務發展定位，努力與本地大型企業集團建立長期合作關係，大力支持澳門經濟社會發展；借助澳門區位優勢，加快拓展境內外聯動及同業市場業務；突出財富管理特色，為本地客戶提供優質金融服務；牢固樹立“合規經營，穩健發展”的經營理念，嚴守合規底線，管控資產品質。

在推進業務發展的同時，本行不斷加強與澳門各界的聯繫，積極參與各項社會公益活動，履行企業社會責任。

二零二零年，本行將繼續奮發進取、開拓創新，堅持高質量發展，不斷提升服務質效，回饋社會各界厚愛，積極配合特區政府施政，推進特色金融業務和項目落地，支持粵港澳大灣區建設，助力澳門融入國家發展大局，努力為澳門經濟適度多元發展和社會繁榮穩定作出更大貢獻。

交通銀行股份有限公司，澳門分行
行長
吳曄
二零二零年四月八日

RESUMO DO RELATÓRIO DO EXERCÍCIO

O ano de 2019 marcou o 70.º aniversário fundação da República Popular da China e o 20.º aniversário da constituição da RAEM. Tendo enfrentado os desafios inerentes à mudança da conjuntura económica externa, a sucursal insistiu na ideia de “prestar igual atenção ao desenvolvimento e à gestão e manter o equilíbrio entre desenvolvimento e riscos”. Reforçando o nível de controlo de risco, consolidando a sua carteira de clientes e promovendo a transformação do negócio, a escala de activos da sucursal excedeu MOP100.000 milhões, alcançou uma economia de escala mais eficiente e implementou diversas novas áreas de negócio, com o esforço conjunto dos seus trabalhadores e o significativo apoio de vários sectores da RAEM. O total dos activos no final do ano de 2019 foi de MOP102.900 milhões e o lucro livre de impostos foi de MOP 561 milhões. A qualidade do património é excelente, mantendo-se em zero o activo em mora.

Com o objectivo de “se integrar em Macau e servir Macau” e prosseguindo um espírito empresarial de “empenho e empreendedorismo, responsabilidade e consolidação, inovação e superação”, a sucursal ajustou o desenvolvimento do seu negócio para “prestar um bom serviço a todos os Clientes do grupo do banco, fortalecer as transacções internas e externas, apoiar activamente as empresas de Macau e proporcionar uma excelente gestão de património”, empenhou-se em estabelecer relações de cooperação de longo prazo com grupos empresariais locais de grande dimensão, em apoiar vigorosamente o desenvolvimento sócio-económico de Macau, acelerar a expansão das interacções transfronteiriças e dos negócios interbancários através da localização regional privilegiada de Macau, realçar as suas qualidades na gestão de patrimónios, proporcionar aos Clientes locais serviços financeiros de qualidade e reforçar a sua metodologia de gestão, adoptando a máxima “Gestão Adequada e Crescimento Saudável”, tendo cumprido escrupulosamente os requisitos legais e gerindo meticulosamente os seus activos.

Paralelamente ao negócio bancário, a sucursal de Macau tem procurado reforçar os seus vínculos com a comunidade local, participando activamente em eventos de caridade e comprometendo-se com as suas responsabilidades sociais.

Em 2020, o Bank of Communications Co., Ltd., sucursal de Macau vai continuar a expandir os seus negócios apostando na qualidade e aumentando a qualidade dos serviços bancários que presta em prossecução do seu espírito empresarial. Em agradecimento ao apoio da comunidade local e activamente em cumprimento com as políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para promover negócios financeiros próprios, implementar projectos relacionados a Macau e apoiar a construção da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e a integração de Macau no desenvolvimento nacional, de modo a contribuir para o desenvolvimento, a diversificação e a prosperidade económicas de Macau.

Bank of Communications Co., Ltd., Sucursal de Macau
A Presidente da Sucursal
Wu Ye
8 de Abril de 2020

外部核數師意見書之概要

致交通銀行股份有限公司澳門分行管理層：

交通銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一九年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二零年三月二十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二零年四月八日

RELATÓRIO DOS AUDITORES EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

BANK OF COMMUNICATIONS CO., LTD. – SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Bank of Communications Co., Ltd – Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 27 de Março de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 8 de Abril de 2020

(是項刊登費用為 \$13,640.00)
(Custo desta publicação \$ 13 640,00)

澳門清潔專營有限公司

(依據八月十二日第14/96/M 號法律第一條第一款之公告)

財務狀況表於二零一九年十二月三十一日

	2019 澳門幣	2018 澳門幣
非流動資產		
不動產·廠場和設備	1,191,305	1,856,942
無形資產	-	427,810
非流動資產合計	<u>1,191,305</u>	<u>2,284,752</u>
流動資產		
存貨	6,044,757	5,918,994
應收帳款	23,622,401	43,802,550
預付款·按金和其他應收款	15,790,134	37,080,911
同集團附屬公司往來和貸款	48,661,069	29,105,409
現金及現金等價物	108,490,445	100,064,287
流動資產合計	<u>202,608,806</u>	<u>215,972,151</u>
流動負債		
應付帳款	3,924,366	2,312,275
其他應付款和計提	86,392,379	88,998,558
股東往來和借款	190,000	190,000
聯號往來和借款	137,181	128,264
資本支出資金帳戶	26,980,414	40,198,349
所得補充稅備用金	3,038,689	3,399,947
流動負債合計	<u>120,663,029</u>	<u>135,227,393</u>
流動資產淨值	<u>81,945,777</u>	<u>80,744,758</u>
資產總額減流動負債	<u>83,137,082</u>	<u>83,029,510</u>
資產淨值	<u>83,137,082</u>	<u>83,029,510</u>
權益		
資本	50,000,000	50,000,000
法定公積	20,274,000	16,473,000
累積損益	12,863,082	16,556,510
權益總額	<u>83,137,082</u>	<u>83,029,510</u>

董事會主席

Antoine Evrard GRANGE

二零二零年三月三十一日於澳門

區域會計經理

吳榮棟

澳門清潔專營有限公司
2019年度董事會報告

一如既往，公司從不間斷地向整個澳門特別行政區提供城市清潔、垃圾收集及搬運的服務。

業績概況

雖然面對國際的經濟環境及本地的經商條件變化，透過各種具效益的改善措施，過去一年公司團隊一直保持及達到預期財務目標。

對於公司在2019年全年持續表現出的業績，我們感到非常高興。公司取得的成績是我們在過去的一年向澳門特別行政區提供優質服務而產生的直接結果。

面對在2019年底開始爆發的新冠狀病毒傳播的挑戰，公司一如以往竭盡所能配合澳門特別行政區政府的防疫措施，加大清潔的力度，與全澳市民一起攜手共渡時艱。

我們有信心公司在未來能夠繼續提供優質的服務，持續改善澳門的環境。

公司在此感謝我們的員工所作出的努力以及澳門市民不斷提供的支持。

Antoine Evrard GRANGE

吳慧紅

董事會主席

董事

黃家樂

鄭永堅

董事

董事

李文壽

董事

於2020年3月31日於澳門

摘要財務報表之獨立核數報告

致澳門清潔專營有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門清潔專營有限公司二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年三月三十一日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的財務狀況表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門清潔專營有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零二零年三月三十一日，於澳門

CSR Macau – Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada

(Publicação ao abrigo do n.º 1 do artigo 1.º da Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto)

Demonstração da Posição Financeira em 31 de Dezembro de 2019

	2019	2018
	MOP	MOP
Activos não correntes		
Activos fixos tangíveis	1,191,305	1,856,942
Activos intangíveis	-	427,810
Soma dos activos não correntes	<u>1,191,305</u>	<u>2,284,752</u>
Activos correntes		
Inventários	6,044,757	5,918,994
Dívidas a receber comerciais	23,622,401	43,802,550
Pré-pagamentos, depósitos e outros a receber	15,790,134	37,080,911
Empréstimos e c/subsidiária do Grupo	48,661,069	29,105,409
Caixa e equivalentes de caixa	108,490,445	100,064,287
Soma dos activos correntes	<u>202,608,806</u>	<u>215,972,151</u>
Passivos correntes		
Dívidas a pagar comerciais	3,924,366	2,312,275
Outros a pagar e acréscimos	86,392,379	88,998,558
Empréstimos e c/gerais de associadas	190,000	190,000
Empréstimos e c/gerais de subsidiárias do Grupo	137,181	128,264
Conta do fundo de despesas de investimento	26,980,414	40,198,349
Provisões para Imposto Complementar de Rendimentos	3,038,689	3,399,947
Soma dos passivos correntes	<u>120,663,029</u>	<u>135,227,393</u>
Activo Corrente Líquido	<u>81,945,777</u>	<u>80,744,758</u>
Activo Total menos Passivo Corrente	<u>83,137,082</u>	<u>83,029,510</u>
Activo Líquido	<u><u>83,137,082</u></u>	<u><u>83,029,510</u></u>
Capitais próprios		
Capital	50,000,000	50,000,000
Reserva legal	20,274,000	16,473,000
Resultados transitados	12,863,082	16,556,510
Total do capital próprio	<u><u>83,137,082</u></u>	<u><u>83,029,510</u></u>

O Presidente do Conselho de Administração

Antoine Evrard GRANGE

Macau, 31 de Março de 2020.

O Chefe da Contabilidade

NG Weng Tong

CSR MACAU – COMPANHIA DE SISTEMAS DE RESÍDUOS, LIMITADA
RELATÓRIO ANUAL DA ADMINISTRAÇÃO – 2019

A Sociedade vem prestando, ininterruptamente e desde há muito tempo, serviços de limpeza urbana, recolha e transporte de resíduos da RAEM em todo o território da Região Administrativa Especial de Macau (“RAEM”).

DESEMPENHO GERAL

Apesar das alterações verificadas no ambiente económico internacional e das condições negociais ao nível local, a Sociedade manteve e conseguiu atingir os objectivos financeiros estabelecidos, ao longo de todo o ano, através de várias medidas efectivas de melhoramento.

Estamos satisfeitos com os resultados continuamente apresentados pela Sociedade durante o ano de 2019. Os resultados e desempenho da Sociedade devem-se directamente à qualidade dos serviços prestados à RAEM durante o ano transacto.

Face ao desafio causado pela disseminação, a partir de finais de 2019, do novo coronavírus, a Sociedade como sempre a cooperar com o Governo da Região Administrativa Especial de Macau nas medidas anti-epidemia, intensificando os esforços para limpar e trabalhar lado a lado com toda a população de Macau para superar este difícil período.

Estamos confiantes de que a Sociedade estará apta a prosseguir a prestação destes serviços de alta qualidade no futuro, assim contribuindo para a contínua melhoria do meio ambiente de Macau.

Aproveitamos esta oportunidade para expressar o nosso agradecimento e apreço a todos os funcionários pelo seu árduo trabalho e aos cidadãos de Macau pelo seu contínuo apoio.

Antoine Evrard GRANGE

Presidente

WONG Ka Lok — 黃家樂

Administrador

LEI Man Sao — 李文壽

Administrador

Macau, aos 31 de Março de 2020.

NG Wai Hong — 吳慧紅

Administradora

CHENG Wing Kin — 鄭永堅

Administrador

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

**Para os accionistas da CSR Macau — Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada
(sociedade de responsabilidade limitada, registada em Macau)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da CSR Macau — Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 31 de Março de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem a demonstração de posição financeira, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da CSR Macau — Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

BAO King To

Auditor de Contas

Ernst & Young — Auditores

Macau, 31 de Março de 2020.

(是項刊登費用為 \$9,920.00)
(Custo desta publicação \$ 9 920,00)

中國建設銀行股份有限公司澳門分行

(根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

資產負債表於二零一九年十二月三十一日

澳門元

資產	資產總額	備用金、折舊和減值	資產淨額
現金	132,280,394.49	-	132,280,394.49
AMCM存款	724,485,425.87	-	724,485,425.87
應收賬項	58,696,234.46	-	58,696,234.46
在本地之其他信用機構活期存款	66,016,380.43	-	66,016,380.43
在外地之其他信用機構活期存款	620,819,932.10	-	620,819,932.10
其他流動資產	-	-	-
金、銀	-	-	-
放款	60,750,631,489.99	31,868,335.08	60,718,763,154.91
在本澳信用機構拆放	1,524,104,000.00	-	1,524,104,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款	21,239,362,400.00	-	21,239,362,400.00
股票、債券及股權	22,072,607,858.76	-	22,072,607,858.76
承銷資金投資	-	-	-
債務人	-	-	-
其他投資	-	-	-
財務投資	-	-	-
不動產	49,343,237.19	41,645,013.14	7,698,224.05
設備	46,189,002.57	38,159,907.27	8,029,095.30
遞延費用	-	-	-
開辦費用	-	-	-
未完成不動產	-	-	-
其他固定資產	-	-	-
內部及調整賬	1,507,882,057.06	-	1,507,882,057.06
總額	108,792,418,412.92	111,673,255.49	108,680,745,157.43

澳門元

負債	小結	總額
活期存款	2,569,882,274.61	14,950,038,829.71
通知存款	-	
定期存款	5,060,646,538.47	
公共機構存款	7,319,510,016.63	
本地信用機構資金	2,450,010,900.00	
其他本地機構資金	-	
外幣借款	55,910,726,095.89	
債券借款	31,814,994,539.16	
承銷資金債權人	-	
應付支票及票據	27,543,193.49	
債權人	-	90,203,274,728.54
各項負債	-	
內部及調整賬	1,126,787,551.30	
各項風險備用金	475,482,400.47	
股本	800,000,000.00	
法定儲備	-	
自定儲備	-	
其他儲備	-	
歷年營業結果	787,258,010.95	
本年營業結果	337,903,636.46	
總額		108,680,745,157.43

		澳門元
備查賬	金額	
代客保管賬		-
代收賬		-
抵押賬		151,227,894,280.33
保證及擔保付款		48,605,580.84
信用狀		107,000,868.27
承兌匯票		4,637,419.06
代付保證金		-
期貨買入		78,728,563,352.06
期貨賣出		78,396,026,575.44
其他備查賬		35,850,331,013.47

二零一九年營業結果演算

營業賬目

				澳門元
借方	金額	貸方	金額	
負債業務成本	2,349,108,634.44	資產業務收益	2,621,493,056.32	
人事費用	118,392,028.15	銀行服務收益	10,883,392.47	
董事及監察會開支	-	其他銀行業務收益	357,879,726.01	
職員開支	105,811,956.90	証券及財務投資收益	4,506.25	
固定職員福利	10,611,508.01	其他銀行收益	604,109.73	
其他人事費用	1,968,563.24	非正常業務收益	108,230.98	
第三者作出之供應	2,228,645.76	營業損失	-	
第三者提供之勞務	62,333,791.72			
其他銀行費用	8,245,879.47			
稅項	73,191.52			
非正常業務費用	197,873.21			
折舊撥款	4,364,830.50			
備用金之撥款	60,847,789.17			
營業利潤	385,180,357.82			
總額	2,990,973,021.76	總額	2,990,973,021.76	

損益計算表

				澳門元
借方	金額	貸方	金額	
營業損失	-	營業利潤	385,180,357.82	
歷年之損失	-	歷年之利潤	-	
特別損失	-	特別利潤	-	
營業利潤之稅項撥款	47,276,721.36	備用金之使用	-	
營業結果（盈餘）	337,903,636.46	營業結果（虧損）	-	
總額	385,180,357.82	總額	385,180,357.82	

總經理
黃霞

會計主管
程曉東

二零二零年三月二十六日於澳門

BANCO DE CONSTRUÇÃO DA CHINA, S.A., SUCURSAL DE MACAU

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSE, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Balanço anual em 31 de Dezembro de 2019

MOP

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	132,280,394.49	-	132,280,394.49
DEPÓSITOS NA AMCM	724,485,425.87	-	724,485,425.87
VALORES A COBRAR	58,696,234.46	-	58,696,234.46
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	66,016,380.43	-	66,016,380.43
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	620,819,932.10	-	620,819,932.10
OURO E PRATA	-	-	-
OUTROS VALORES	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO	60,750,631,489.99	31,868,335.08	60,718,763,154.91
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,524,104,000.00	-	1,524,104,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	21,239,362,400.00	-	21,239,362,400.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	22,072,607,858.76	-	22,072,607,858.76
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS DEVEDORES	-	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-	-
IMÓVEIS	49,343,237.19	41,645,013.14	7,698,224.05
EQUIPAMENTO	46,189,002.57	38,159,907.27	8,029,095.30
CUSTOS PLURIENAIIS	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	1,507,882,057.06	-	1,507,882,057.06
TOTAIS	108,792,418,412.92	111,673,255.49	108,680,745,157.43

MOP

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAIS
DEPÓSITOS À ORDEM	2,569,882,274.61	14,950,038,829.71
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO	-	
DEPÓSITOS A PRAZO	5,060,646,538.47	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	7,319,510,016.63	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	2,450,010,900.00	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	55,910,726,095.89	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	31,814,994,539.16	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	27,543,193.49	
CREDORES	-	90,203,274,728.54
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	1,126,787,551.30	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	475,482,400.47	
CAPITAL	800,000,000.00	
RESERVA LEGAL	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	
OUTRAS RESERVAS	-	
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	787,258,010.95	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	337,903,636.46	
TOTAIS		108,680,745,157.43

MOP	
CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	151,227,894,280.33
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	48,605,580.84
CRÉDITOS ABERTOS	107,000,868.27
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	4,637,419.06
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	-
COMPRAS A PRAZO	78,728,563,352.06
VENDAS A PRAZO	78,396,026,575.44
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	35,850,331,013.47

Demonstração de resultados do exercício de 2019
Conta de exploração

MOP			
DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	2,349,108,634.44	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	2,621,493,056.32
CUSTOS COM PESSOAL	118,392,028.15	PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	10,883,392.47
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	357,879,726.01
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	105,811,956.90	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	4,506.25
ENCARGOS SOCIAIS	10,611,508.01	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	604,109.73
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	1,968,563.24	PROVEITOS INORGÂNICOS	108,230.98
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	2,228,645.76	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS	62,333,791.72		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	8,245,879.47		
IMPOSTOS	73,191.52		
CUSTOS INORGÂNICOS	197,873.21		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	4,364,830.50		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	60,847,789.17		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	385,180,357.82		
TOTAIS	2,990,973,021.76	TOTAIS	2,990,973,021.76

Conta de lucros e perdas

MOP			
DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	385,180,357.82
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-
PERDAS EXCEPCIONAIS	-	LUCROS EXCEPCIONAIS	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	47,276,721.36	PROVISÕES UTILIZADAS	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	337,903,636.46	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	-
TOTAL	385,180,357.82	TOTAL	385,180,357.82

O Gerente Geral,
Huang Xia

O Chefe da Contabilidade,
Cheng Xiao Dong

業務發展簡報

過去一年，全球經濟普遍面臨較大下行壓力，中美貿易摩擦不斷，不確定性進一步增強。面對複雜的外部環境，建行澳門分行秉持“合規優先、穩中求進”的經營理念，切實貫徹外部監管要求，進一步強化主動風險管理及流動性管理，不斷提升精細化管理水準。在全行員工的共同努力下，取得較好的經營成效，盈利水準穩步提升，業務結構持續優化，資產質量優良穩定，實現了可持續較快發展。

開年伊始，新冠疫情造成環球金融市場劇烈波動，全球經濟面臨極大挑戰，經濟衰退可能性顯著上升。澳門也難以獨善其身，社會經濟民生受到較大影響，中小企業經營受到嚴重衝擊。建行澳門分行積極響應政府提振經濟舉措，開設內部綠色通道，向中小企業推出紓困措施，對抗疫相關企業發放專項抗疫貸款，與社會同心抗疫，共克時艱。

展望新的一年，將是極具挑戰而不平凡的一年，新冠疫情對澳門乃至全球經濟的影響程度無法完全預計，經濟震盪下行難以避免。建行澳門分行將繼續堅持“合規內控優先、品質效益並重”發展主基調，紮根澳門，深耕本地，打牢“產品、服務、管道、員工”四項基礎。力求充分利用現有網點管道，夯實存款和有效客戶基礎，大力發展結算類、交易型業務。依託金融科技，豐富產品類型，優化服務內容，不斷提升客戶體驗及滿意度。把握“粵港澳大灣區”加速融合發展機遇，積極推進灣區跨境業務，促進協同發展。優化結構，實現資本集約型增長，保持整體業務平穩健康發展。同時，密切關注疫情對環球金融市場的影響，進一步做好流動性安排，保持信貸資產品質穩定；積極支持及配合特區政府抗疫防疫工作，一如既往地服務澳門當地社會、經濟和企業發展，為澳門社會經濟繁榮穩定貢獻綿薄之力。

中國建設銀行股份有限公司澳門分行

黃霞

總經理

二零二零年三月二十六日

Síntese do Relatório de Actividades

Ao longo do ano transacto, a economia mundial tem vindo a confrontar-se, na generalidade, com uma maior pressão descendente, o que, associado ao continuado conflito comercial entre a China e os Estados Unidos, contribuem para aumentar ainda mais a incerteza. Perante uma conjuntura externa complexa, o Banco de Construção da China, S.A. Sucursal de Macau tem persistido na filosofia de negócio de “dar prioridade à regularização interna e procurar avançar com estabilidade”, através da implementação plena dos requerimentos de supervisão e controlo externo e do reforço da gestão proactiva de riscos e gestão de liquidez, elevando constantemente o nível da gestão meticulosa. Com o empenho conjunto de todos os trabalhadores do Banco, foram logrados bons resultados de exploração, traduzido num crescimento estável dos lucros, melhoria constante da estrutura operacional, bem como boa qualidade e estabilidade dos activos, o que veio permitir um desenvolvimento sustentável com maior celeridade.

No limiar deste novo ano, a epidemia do novo tipo de coronavirus veio trazer flutuações abruptas nos mercados financeiros globais, colocando um grande desafio para a economia mundial e aumentando significativamente a probabilidade de uma recessão económica. Não podendo Macau ficar alheia a esta situação, a vida sócio-económica da população tem sofrido um grande impacto e as pequenas e médias empresas têm experimentado um forte abalo nas suas operações. O Banco de Construção da China, S.A. Sucursal de Macau, em resposta activa pronta à solicitação do Governo em matéria de dinamização da economia, criou uma passagem interna verde para promover medidas destinadas a aliviar as dificuldades das pequenas e médias empresas, concedendo empréstimos específicos às empresas que lutem contra a epidemia, num esforço em conjunto com a sociedade contra a situação epidémica com vista a atravessarem juntos estes tempos difíceis.

A perspectiva para este ano novo é de um ano particularmente desafiador e extraordinário. É imprevisível o nível do impacto que a epidemia do novo tipo de coronavirus irá causar na economia de Macau e na economia mundial em termos do que irá, inevitavelmente, ocorrer, um abalo seguido de recessão económica. A Sucursal de Macau continuará a persistir tendo como base do seu desenvolvimento a estratégia de “dar prioridade à regularização e ao controlo interno, dar importância à qualidade e à eficiência”, enraizando-se em Macau e aprofundando as actividades locais para estabelecer firmemente as quatro bases sólidas de “produtos, serviços, canais e trabalhadores”. O Banco empenhar-se-á no aproveitamento em pleno dos canais e das redes de agências existentes para consolidar os depósitos e a base dos clientes válidos, desenvolvendo com grande esforço os negócios de liquidação e transacções. Através da tecnologia financeira, da diversificação da variedade de produtos e do aperfeiçoamento do conteúdo dos serviços, o Banco irá elevar, de modo contínuo, o nível de satisfação dos clientes. Aproveitando a oportunidade de desenvolvimento de integração acelerada que “a Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau” proporciona, o Banco irá promover activamente os negócios transfronteiriços na Grande Baía e o seu desenvolvimento sinérgico. Irá também otimizar a estrutura, materializar o aumento das actividades do tipo capital intensivo e manter o desenvolvimento estável e saudável dos negócios em geral. Em simultâneo, será prestada muita atenção ao impacto provocado pela epidemia no mercado financeiro mundial, melhorados os planos de liquidez, mantida a estabilidade da qualidade dos activos de crédito e disponibilizado apoio activo ao Governo da R.A.E.M., através da cooperação nos trabalhos de contenção e prevenção da epidemia, servindo, como sempre, o desenvolvimento social, económico e empresarial local e dando um modesto contributo para a prosperidade e a estabilidade sócio-económica de Macau.

Banco de Construção da China, S.A. Sucursal de Macau

A Gerente Geral, Huang Xia

26 de Março de 2020.

摘要財務報表之獨立核數報告

致中國建設銀行股份有限公司澳門分行管理層：

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了中國建設銀行股份有限公司澳門分行二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年三月二十六日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、總行往來賬變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解中國建設銀行股份有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零二零年三月二十六日，於澳門

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**Para a Gerência do Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 26 de Março de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações na conta de sede e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

BAO King To

Auditor de Contas

Ernst & Young — Auditores

Macau, 26 de Março de 2020.

(是項刊登費用為 \$14,260.00)
(Custo desta publicação \$ 14 260,00)

中華(澳門)金融資產交易股份有限公司

(根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

資產負債表於二零一九年十二月三十一日

(澳門幣)

資產	資產總額	備用金、折舊和減值	資產淨額
流動資產			
現金	6,249.10	-	6,249.10
託管資金賬戶餘額	-	-	-
銀行存款	82,188,762.18	-	82,188,762.18
短期投資	-	-	-
應收及預付帳款	5,966,009.06	-	5,966,009.06
其他流動資產	-	-	-
非流動資產			
長期投資	-	-	-
固定資產	22,342,040.81	(6,324,298.39)	16,017,742.42
長期待攤費用	7,737,748.73	(2,446,097.04)	5,291,651.69
應收及預付帳款	2,466,598.64	-	2,466,598.64
其他非流動資產	-	-	-
總額	120,707,408.52	(8,770,395.43)	111,937,013.09

負債	金額
流動負債	
託管客戶資金	-
代收客戶資金	-
短期借款	-
應付及預收帳款	42,981,676.12
其他流動負債	2,076,326.62
非流動負債	
長期借款	-
其他非流動負債	813,666.66
股東權益	
資本	120,000,000.00
儲備	-
累計損益結餘	(53,934,656.31)
總額	111,937,013.09

截至二零一九年十二月三十一日止期間之營業結果演算

營業賬目

(澳門幣)

	金額	合計
營運收益		
會員服務費	-	
交易服務費	4,156,453.92	
其他收入	1,189,160.37	5,345,614.29
營運費用		
系統建設及維護費	(1,861,628.49)	
人事費用	(14,473,649.18)	
營銷費用	(1,542,901.71)	
物業租賃費及管理	(4,256,107.13)	
會員佣金費用	-	
融資及財務費用	(35,107.35)	
折舊攤分	(7,050,880.34)	
其他費用	(5,961,881.26)	(35,182,155.46)
營運損益		(29,836,541.17)
減：所得補充稅	-	-
年度損益		(29,836,541.17)
前期損益		(24,098,115.14)
累計損益結餘		(53,934,656.31)

執行委員會主席

董事

張維春

王雯

二零二零年四月十六日於澳門

Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A.

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Balanço em 31 Dezembro de 2019

Patacas

Activos	Activo bruto	Provisões, Amortizações e Menos- valias	Activo Líquido
Activos Correntes			
Caixa	6,249.10	-	6,249.10
Saldo da conta do fundo sob custódia	-	-	-
Depósitos bancários	82,188,762.18	-	82,188,762.18
Investimento de curto prazo	-	-	-
Contas a receber e Adiantamentos	5,966,009.06	-	5,966,009.06
Outros activos Correntes	-	-	-
Activos Não Correntes			
Investimento a longo prazo	-	-	-
Imobilizações	22,342,040.81	(6,324,298.39)	16,017,742.42
Despesas antecipadas a longo prazo	7,737,748.73	(2,446,097.04)	5,291,651.69
Contas a receber e Adiantamentos	2,466,598.64	-	2,466,598.64
Outros activos Não Correntes	-	-	-
Total	120,707,408.52	(8,770,395.43)	111,937,013.09

Passivo	Montante
Passivos Correntes	
Valores recebidos em depósito	-
Valores recebidos para cobrança	-
Débitos a Curto Prazo	-
Contas a pagar e Verbas a adiantar	42,981,676.12
Outros Passivos Correntes	2,076,326.62
Passivos não Correntes	
Débitos a Longo Prazo	-
Outros Passivos não Correntes	813,666.66
Capitais Próprios	
Capital	120,000,000.00
Reservas	-
Resultados acumulados	(53,934,656.31)
Total	111,937,013.09

Demonstração dos resultados do exercício de 2019

Conta de Exploração

Patacas

	Montante	Totais
Receitas de Exploração		
Quotização	-	
Receitas pelos serviços de transacção	4,156,453.92	
Outras Receitas	1,189,160.37	5,345,614.29
Custos de Exploração		
As despesas da instalação de sistema e de reparação	(1,861,628.49)	
Custos com Pessoal	(14,473,649.18)	
Despesas de Marketing	(1,542,901.71)	
Despesas de renda e de condomínio	(4,256,107.13)	
Despesas de Comissão de membros	-	
Financiamentos e Gastos Financeiros	(35,107.35)	
Dotações para Amortizações	(7,050,880.34)	
Outras despesas	(5,961,881.26)	(35,182,155.46)
Resultados operacionais		(29,836,541.17)
Menos : IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS	-	-
Prejuízo do exercício		(29,836,541.17)
Resultados transitados de exercícios anteriores		(24,098,115.14)
Resultados acumulados		(53,934,656.31)

Presidente da Comissão Executiva

Director

Zhang, Weichun

Wang Wen

Macau, aos 16 de Abril de 2020.

業務報告之概要

2019年，是中華（澳門）金融資產交易股份有限公司（以下簡稱MOX）的開局之年。MOX堅決貫徹執行中央政府、澳門特區政府的方針政策，在全體員工的共同努力下，截至2019年底，MOX共承接13家發行人的債券發行或上市項目18單，總規模約402億澳門元，債券品種涵蓋金融債、利率債、公司債、綠色債等各類債券產品。2020年，MOX將迎來各項業務全面協調發展的時期。在風險可控的前提下，我們將大力拓展債券發行、上市、交易和境外國有資產掛牌、上市、交易等業務。新的一年，MOX將繼續發揮澳門地區金融基礎設施作用，為金融市場提供最好的服務。

執行委員會主席

張維春

Síntese do relatório de actividades

O ano de 2019 foi o primeiro ano de funcionamento da Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A. (doravante designada por MOX). A MOX prosseguiu com firmeza as orientações e as políticas do Governo Central e do Governo da RAEM e com o

esforço conjugado de todos os trabalhadores, a MOX desenvolveu, até finais do ano de 2019, 18 projectos relacionados com a emissão ou a oferta pública de obrigações de 13 emissoras, representando um montante total de cerca de 40,2 mil milhões de patacas, abrangendo vários tipos de obrigações, nomeadamente obrigações financeiras, obrigações de juros, obrigações de sociedades e obrigações «verdes», entre outros produtos. No ano de 2020, a MOX irá entrar num período de desenvolvimento coordenado geral das suas actividades. Sob a premissa de risco controlável, iremos desenvolver activamente as actividades de emissão, oferta pública e transacção de obrigações, bem como as de listagem, oferta pública, transacção de activos estatais no exterior, entre outras. Neste ano, a MOX irá continuar a aproveitar o papel da RAEM enquanto estrutura financeira para prestar o nosso melhor serviço ao mercado financeiro.

Presidente da Comissão Executiva

ZHANG, WEICHUN

監事會之意見書

致中華（澳門）金融資產交易股份有限公司各股東：

根據澳門商法典有關法例及中華（澳門）金融資產交易股份有限公司（以下簡稱“MOX”）章程，MOX監事會就董事會所呈交之2019年度工作報告、財務報表和利潤分配建議發表如下意見。

（一）MOX於2019年12月31日之年度工作報告以明確的方式反映出公司在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況；

（二）MOX於2019年12月31日之財務報表正確地反映了MOX之運營情況和財務狀況，利潤分配建議符合公司實際。

本會同意通過該等董事會之年度工作報告、財務報表及利潤分配建議。

監事會

韋婕 女士（主席）

2020年3月31日於澳門

O Parecer do Conselho Fiscal

Ex.^{mos} Senhores Accionistas da Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A.

Em conformidade com o Código Comercial de Macau e os estatutos da Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A. (doravante designada por MOX), o Conselho Fiscal da MOX emite a sua opinião sobre o relatório de actividades, as demonstrações financeiras e a proposta de aplicação de resultados apresentados pelo Conselho de Administração relativamente ao ano de exercício de 2019.

(a) O relatório anual de actividades até a 31 de Dezembro de 2019 do MOX reflecte, de forma precisa, as actividades promovidas e desenvolvidas pela Sociedade no ano de exercício ora em apreço,

(b) As demonstrações financeiras até a 31 de Dezembro de 2019 do MOX reflectem de forma correcta o funcionamento do MOX e a sua situação financeira, e a proposta da distribuição dos seus lucros está em conformidade com a situação efectiva da Sociedade.

Em conclusão, somos de opinião que o relatório, as demonstrações financeiras, assim como a proposta de aplicação de resultados apresentados pelo Conselho de Administração devem ser aprovados.

Conselho Fiscal

Wei Jie (presidente)

Macau, aos 31 de Março de 2020.

摘要財務報表的獨立核數師報告

致中華（澳門）金融資產交易股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立的股份有限公司）

中華（澳門）金融資產交易股份有限公司（「貴公司」）截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴公司截至同日止年度的已審核財務報表。摘要財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管

理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴公司截至二零一九年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二零年三月三十一日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表符合一致。

為更全面了解貴公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍
註冊核數師
羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二零年四月十六日

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A.

(constituída em Macau como sociedade anónima)

As demonstrações financeiras resumidas anexas da Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A. (a Sociedade) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração da Sociedade. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sociedade referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 31 de Março de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sociedade, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng, Grace

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 16 de Abril de 2020.

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資名單

無

主要股東

股東名稱	百分率
南光(集團)有限公司	48%
澳中致遠投資發展有限公司	15%
長金投資有限公司	10%

公司機關**董事會：**

董事長： 傅建國
 副董事長： 彭晉鴻
 董事： 張維春
 譚伯源
 阮天璿
 王雯
 肖華
 魏立新

執行委員會：

主席： 張維春
 委員： 阮天璿
 王雯
 肖華
 魏立新

監事會：

主席： 韋婕
 監事： 崔世昌核數師事務所 由陳玉瑩代表
 邵儉

公司秘書：肖華**A lista das Instituições em a MOX detém participações superiores a 5% do respectivo capital ou superiores a 5%**

Nenhuma

Accionistas Qualificados

Nome do Accionista	Percentagem
Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	48%
Parafuturo de Macau Investimento e Desenvolvimento Limitada	15%
Sociedade de Investimento Cheong Kam, Lda.	10%

Órgãos Sociais**Conselho de Administração:**

Presidente: Fu Jianguo
 Vice-presidente: Peng Jinhong
 Administradores: Zhang, Weichun
 Tam Pak Yuen
 Ruan Tianxun
 Wang Wen
 Xiao Hua
 Ngai Lap San

Comissão Executiva:

Presidente: Zhang, Weichun
 Vogais: Ruan Tianxun
 Wang Wen
 Xiao Hua
 Ngai Lap San

Conselho Fiscal:

Presidente: Wei Jie
 vogais: CSC & Associados — Sociedade de Auditores representada pela Chan Yuk Ying
 Shao Jian

Secretária da sociedade: Xiao Hua

(是項刊登費用為 \$14,880.00)
 (Custo desta publicação \$ 14 880,00)

星展銀行(香港)有限公司
澳門分行

DBS BANK (HONG KONG) LTD., SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零一九年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2019

澳門元

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金，折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	28,616,594.06		28,616,594.06
DEPÓSITOS NA AMCM A M C M存款	102,294,298.99		102,294,298.99
VALORES A COBRAR 應收賬項	-		-
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	76,316,251.76		76,316,251.76
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	359,818,281.15		359,818,281.15
OURO E PRATA 金，銀	-		-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-		-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	1,937,031,877.99	1,144,240.13	1,935,887,637.86
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	419,623,295.25		419,623,295.25
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	-		-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票，債券及股權	-		-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-		-
DEVEDORES 債務人	-		-
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-		-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-		-
IMÓVEIS 不動產	-		-
EQUIPAMENTO 設備	1,628,485.50	1,338,496.66	289,988.84
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	-		-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	3,029,907.13	2,769,911.24	259,995.89
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-		-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	951,995.97	611,151.80	340,844.17
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	264,619,793.89		264,619,793.89
TOTAIS 總額	3,193,930,781.69	5,863,799.83	3,188,066,981.86

澳門元

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,247,494,060.13	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	84,760.80	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	616,050,349.93	1,863,629,170.86
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	984,477,013.38	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	58,594,015.70	
CREDORES 債權人	-	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	209,917,865.68	1,252,988,894.76
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	22,560,685.10	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	21,817,972.89	
CAPITAL 股本	-	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	-	44,378,657.99
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	-	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	27,070,258.25	27,070,258.25
TOTAIS 總額		3,188,066,981.86

澳門元

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	5,279,278.46
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	10,317,222,559.92
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	61,670,754.24
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	154,406,275.85
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	-
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	4,508,718,617.52

二零一九年營業結果演算

Demonstração de Resultados do Exercício de 2019

營業賬目

Conta de Exploração

澳門元

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	29,382,835.05	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	84,919,064.91
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	7,931,627.39
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	3,907,714.66
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	16,235,982.10	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,276,069.20	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	2,519,514.16
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	749,058.51	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	590,741.13	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	23,238,624.36		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	639,299.83		
IMPOSTOS 稅項	173,009.04		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	172,787.91		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	227,001.51		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	-		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	26,592,512.48		
TOTAL 總額	99,277,921.12	TOTAL 總額	99,277,921.12

損益計算表

Conta de Lucros e Perdas

澳門元

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	26,592,512.48
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	4,076,379.77
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	3,598,634.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	27,070,258.25	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果 (虧損)	-
TOTAL 總額	30,668,892.25	TOTAL 總額	30,668,892.25

銀行代表
Representante do Banco,
鄭廣滿
Cheng Kwong Moon

財務主管
A Chefe da Contabilidade,
黃慧敏
Carolina Vong

(根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

(Publicações ao abrigo do artigo 76 do RJSF aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93M, de 5 de Julho)

業務報告概要

本行於2019年錄得盈利為澳門元二仟七百萬圓，較去年下降28%，主要為利息及服務費收入之減少，以及呆壞帳準備金回撥之減少。其中淨利息收入為澳門元五仟六百萬圓下跌7%；其他營業收入為澳門元一仟四百萬圓，亦較去年下跌14%。而總支出為澳門元四仟三百萬圓，與去年相約。客戶貸款總額減少9%至澳門元十九億四仟萬圓，而呆壞帳準備金回撥為澳門元四百萬圓。客戶存款為澳門元十八億六仟萬，下跌5%。資產淨值為澳門元三十一億九仟萬圓，下跌15%。

星展銀行(香港)有限公司
澳門分行

Síntese do Relatório de Actividade

Esta sucursal registou, no exercício de 2019, um lucro de vinte e sete milhões de patacas, configurando uma redução de 28% relativamente ao ano anterior, e que resulta principalmente da redução dos proveitos em juros e em serviços, bem como da redução da liberação das provisões para cobrir créditos irrecuperáveis nesse exercício. Os proveitos em juros foram de cinquenta e seis milhões de patacas, o que significa uma redução de 7%, e os outros proveitos do exercício foram de catorze milhões de patacas, configurando uma redução de 14%. As despesas globais foram de quarenta e três milhões de patacas, mantendo-se aproximadamente no mesmo nível do ano anterior. O montante global de empréstimos concedidos foi de mil novecentos e quarenta milhões de patacas, que corresponde a uma redução de 9%, o montante da liberação da provisão para cobrir créditos irrecuperáveis foi de quatro milhões de patacas; o montante de depósitos de clientes foi de mil oitocentos e sessenta milhões de patacas, ou seja uma redução de 5%; o activo líquido cifrou-se em três mil cento e noventa milhões de patacas, representando uma redução de 15%.

DBS Bank (Hong Kong) Limited
Sucursal de Macau

外部核數師意見書之概要

致星展銀行(香港)有限公司澳門分行管理層：

星展銀行(香港)有限公司澳門分行(「貴分行」)截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年

度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一九年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二零年三月六日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二零年三月三十日

Relatório dos auditores externos sobre as demonstrações financeiras resumidas

DBS BANK (HONG KONG) LIMITED — SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas do DBS Bank (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 6 de Março de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng Grace

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 30 de Março de 2020.

(是項刊登費用為 \$12,400.00)
(Custo desta publicação \$ 12 400,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 100,00